

PARA IMPORTAR
EXPORTAR

Busque la manera + fácil,
rápida y + segura de hacerlo

BANCO DE LA PAZ
Una Gran Banca

**Hoy se conocerá
acuerdo entre
México y Bolivia**

**Clinton en
cumbre con
asiáticos**

AHORA
en el **BANCO DE LA PAZ**
Ud. goza de bajas comisiones en:

- Giros y transferencias
- Cartas y líneas de crédito
- Boletas de garantía
- Avales y fianzas

Una Gran Banca

Página siete

Página diez

PRESENCIA

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE DE 1993 - 96 PAGINAS - PRECIO DIAS ORDINARIOS: LA PAZ Bs. 2.00, DOMINGOS, Bs. 2.50 - EL PAIS Bs. 2.50

En busca de cambios efectivos

Gobierno y opositores respaldan mensaje social de la Iglesia

El mensaje de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB) fue bien recibido ayer por autoridades de Gobierno y dirigentes políticos de oposición, quienes coincidieron en las observaciones de los obispos respecto a la actual situación social del país.

La lucha contra la pobreza, la injusticia, la corrupción y la manipulación, y el divorcio cada vez más claro entre la praxis y la práctica fueron algunos de los aspectos centrales del mensaje de la Iglesia.

Al respecto, el ministro de Comunicación Social, Herman Antelo, señaló que "la propuesta de la Iglesia es coincidente con la del gobierno. Estamos empeñados en acortar las distancias entre los que tienen más y los que tienen menos, así como cerrar el paso a la corrupción".

En criterio del portavoz oficial, la transformación de las empresas públicas en mixtas, ayudará a luchar contra la corrupción, en tanto que la participación popular permitirá a la comunidad un mejor control de los recursos del Estado.

El jefe en ejercicio de Acción Democrática Nacionalista (ADN), Jorge Landívar, señaló que el mensaje de la Iglesia debería preocupar al gobierno porque en estos primeros meses de gestión, "está demostrando total insensibilidad social y conductas que no conciben con su promesa de luchar contra la corrupción".

"El gobierno está agravando los problemas sociales con masivos despidos por lo que creo que el mensaje de la Iglesia es un llamado de atención a la actual administración", dijo.

Carlos Borth, dirigente del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), destacó el mensaje de la CEB y señaló que en las actuales condiciones sociales y políticas que vive el país, "otra forma de corrupción es la mentira, la demagogia y las ofertas oportunistas. El combate a esa lacra es tarea de todos".

El diputado de Conciencia de Patria (CONDEPA), Eduardo Paz,



Reformando
El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada presidió ayer dos reuniones con algunos de sus ministros y secretarios nacionales para analizar el tema de la Reforma Educativa, que deberá entrar en vigencia a partir de enero de 1994, y el proyecto de ley de Participación Popular en los planes de gobierno, sin que, en ninguno de los casos, se hayan señalado plazos para su aprobación y puesta en marcha.

expresó su preocupación por la dura realidad expuesta por la Iglesia a través de su mensaje y dijo que el actual modelo económico "es el culpable de la indolencia y de los valores individuales" que restan cada vez más la solidaridad humana.

En el sector sindical, el dirigente mineero, Víctor López afirmó que los obispos ratificaron su compromiso al lado de los pobres y coincidieron con el punto de vista de los trabajadores del país.

(Más información, página cinco y seis).

- "Estamos empeñados en cerrar el paso a la corrupción", dijo el ministro de Comunicación Social. Opositores dirigen las críticas hacia la actual administración.

Presidente del Congreso nacional:

Comisiones del parlamento son burocráticas y lentas

El Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, admitió que el Parlamento nacional adolece de algunas deficiencias debido al lento y burocrático trabajo de muchas de las comisiones legislativas, especialmente en el Senado.

En una entrevista con PRENSIA, el presidente nato del Congreso dijo estar conciente de que el ritmo de la labor legislativa y fiscalizadora "no es el deseable y que hace falta efectuar ajustes para contrarrestar esas falencias".

Admitió que las leyes aprobadas hasta ahora no representan ni el 50 por ciento de las que quedarán en tapete y que en fiscalización se cumplieron las exigencias de la coyuntura, pero se dejaron pendientes temas tan importantes como el caso "23 de marzo" y "Bolibras".

"Esos temas están parados en las comisiones; éstas son las responsables del retraso. En diputados, se está trabajando en el juicio contra los magistrados de la Corte Suprema de Justicia, pero en el Senado hay que reconocer que hay lentitud en las comisiones".

Cárdenas afirmó que debido al tiempo que se

Leyes aprobadas no representan ni el 50% de las propuestas. Se fiscaliza coyuntura, pero se deja pendiente casos importantes como los de "23 de marzo" y "Bolibras", señala.

perdió será necesario que la presente legislatura sea ampliada a 120 sesiones. Hasta antes del receso parlamentario que se inició el pasado lunes, tanto la cámara de Senadores como Diputados agotaron aproximadamente 60 sesiones.

Dijo que entre las medidas de ajuste que son necesarias para acelerar el trabajo congresal, está la modificación del actual Reglamento de Debates, la oportuna observación al trabajo de las Comisiones y la reorganización del Centro de Investigaciones del Congreso.

Como estos instrumentos se hallan en proceso de ejecución en el Congreso, Cárdenas estima que los resultados se advertirán sólo a mediano plazo.

Anunció que entre las leyes prioritarias que tratará próximamente el Parlamento, está la Ley de Capitalización y la de participación popular que actualmente están siendo discutidas en el Poder Ejecutivo.

Respecto a las reformas constitucionales, dijo que esta ley está relacionada con la de descentralización y que, al igual que la primera, está en fase de nuevas consultas.

(Más información, página cinco).

Aduana dejó de percibir 2,3 millones de dólares por mes

El gobierno ha dejado de percibir 2,3 millones de dólares por mes desde que se hizo cargo de la Aduana, según un análisis de los datos oficiales.

Las autoridades de gobierno informaron recientemente que en septiembre pasado la Aduana recaudó (en cifras redondeadas) 6,3 millones de dólares y en octubre 5,8 millones, lo que hace un monto para los dos meses de 12,1 millones de dólares.

Esos datos comparados con las estadísticas de 1992, muestran que ha habido una baja en las recaudaciones, tendencia que, sin embargo, ya se había percibido en la gestión del anterior gobierno, aunque sin tanta gravedad como ahora.

Así, por ejemplo, las recaudaciones aduaneras entre enero y agosto de 1993 (meses que corresponden al anterior gobierno) sumaron 48,7 millones de dólares, frente a los 50,3 millones de dólares obtenidos para el mismo período de 1992.

Los datos muestran que entre enero-agosto, el gobierno de Jaime Paz Zamora dejó de percibir 200.000 dólares por mes.

Sin embargo, esa pérdida se ha agudizado desde septiembre, coincidentemente con el cambio de autoridades en el gobierno, de acuerdo con los datos oficiales.

En efecto, si en septiembre-octubre de 1992 las recaudaciones aduaneras sumaron 16,9 millones de dólares, en septiembre-octubre de 1993 alcanzaron apenas a 12,1 millones de dólares, lo que significa una pérdida de más de 4,7 millones de dólares en el bimestre, o, lo que es lo mismo decir, 2,3 millones de dólares que han dejado de ingresar por mes a las arcas fiscales.

La situación en la Dirección de Impuestos Internos muestra también un descenso en las recaudaciones de septiembre-octubre de 561.00 dólares, según informaron las autoridades del gobierno.

RECAUDACIONES ADUANA (en millones de dólares)			
MES	1992	1993	INCREMENTO 93/92
ENERO	\$5.320	\$5.714	+3%
FEBRERO	\$8.095	\$4.540	-26%
MARZO	\$5.866	\$6.775	+15%
ABRIL	\$6.033	\$5.693	-6%
MAYO	\$6.572	\$6.560	0%
JUNIO	\$6.913	\$5.512	-20%
JULIO	\$6.507	\$6.777	+4%
AGOSTO	\$6.438	\$7.168	+11%
ENE-AGO	\$50.344	\$48.729	-3%
Difer en \$us			(\$1.615)
SEPTIEM.	\$8.591	\$6.352	-26%
OCTUBRE	\$8.375	\$5.830	-30%
SEP-OCT	\$16.966	\$12.182	-28%
Difer en \$us			(\$4.784)
	\$67.310	\$60.911	

EE.UU. complacido con resultados de lucha antidroga en Bolivia

El gobierno de Estados Unidos está muy complacido por los "enormes progresos" y los resultados que obtuvo Bolivia en el combate a las drogas y en la colaboración que presta a los planes de interdicción estadounidense en la región.

Respecto al apoyo que debe prestar la Justicia a la lucha antidroga, Porter afirmó que en cualquier país del mundo donde haya problemas de narcotráfico, debe existir un Poder Judicial capaz de perseguir y condenar a los traficantes de drogas.

LA JUSTICIA
Respecto al apoyo que debe prestar la Justicia a la lucha antidroga, Porter afirmó que en cualquier país del mundo donde haya problemas de narcotráfico, debe existir un Poder Judicial capaz de perseguir y condenar a los traficantes de drogas.

Según Porter, la nueva estrategia estadounidense pasa por tener "buenas relaciones" con todos los países que tienen problemas de drogas. Sabemos que no hay país alguno en el mundo, que tenga los recursos suficientes para combatir este flagelo criminal.

Estados Unidos piensa que la reforma del Poder Judicial debe ser una de las principales acciones que cualquier sociedad para protegerse de los narcotraficantes", dijo.
UN NUEVO ENFOQUE
Según Porter, la nueva estrategia estadounidense pasa por tener "buenas relaciones" con todos los países que tienen problemas de drogas. Sabemos que no hay país alguno en el mundo, que tenga los recursos suficientes para combatir este flagelo criminal.
(Más información, página siete).

Año Internacional Indígena

No bastan símbolos para reparar el genocidio

Por Rigoberta Menchú

La condición de los indígenas ha empeorado a lo largo del Año Internacional de los Pueblos Indígenas que llega a su término el 10 de diciembre próximo.

El balance de los pueblos indígenas sobre este Año Internacional instituido por las Naciones Unidas es particularmente crítico, ya que las iniciativas que presentamos no tuvieron el apoyo suficiente por parte de los gobiernos, ni siquiera de parte de aquellos que lo promovieron. Tampoco de las instituciones, de los medios de comunicación, ni de la propia ONU. Es decir, el Año Internacional ha quedado en actos simbólicos.

En la segunda reunión cumbre de pueblos indígenas, celebrada en Oaxtepec, Morelos, México, en octubre de este año, constatamos con amargura que seguimos siendo víctimas del etnocidio y del genocidio. De esto son tristes ejemplos las recientes masacres contra los yanomamis en Brasil o la represión y el reclutamiento militar forzoso de los jóvenes mayas en Guatemala.

La represión generalizada, la discriminación en todos sus aspectos, la tortura y la muerte hacen parte de nuestra vida cotidiana.

También sufrimos el robo de tierras y recursos naturales, mientras se utilizan territorios indígenas con fines militares que nada tienen que ver con los intereses de nuestros pueblos.

Seguimos padeciendo la depredación y la contaminación de tierras indígenas, que son utilizadas como basureros químicos, industriales o radioactivos.

En nombre de un supuesto desarrollo se destruyen y se desacralizan lugares de ceremonias y sitios sagrados. Nuestras culturas, lenguas, religiones, ceremonias, valores, contribuciones y creatividad son pisoteados regularmente.

Pero no todo ha sido negativo y no olvidamos que nuestros pueblos no han dejado de resistir. En el marco del llamado quinto centenario logramos romper el silencio y afirmar la lucha por nuestro necesario autodescubrimiento.

La lucha por la recuperación de nuestros derechos es larga y apenas se ha iniciado de manera organizada a nivel mundial.

Hace 79 años el jefe Deskaheh, de la nación Cayuga (situada en los Estados Unidos) llegaba a Ginebra para exigir la representación de su pueblo en el seno de la Sociedad de las Naciones. Fue esa la primera vez que un jefe indio se presentó ante un órgano intergubernamental para reclamar la justicia y los derechos de un pueblo indígena, pero no logró ser oído.

Y en estos días los representantes de nuestras comunidades sólo obtenemos una participación marginal en las instituciones y en las instancias en que se debaten nuestros derechos.

El único espacio real con que hasta ahora contamos para plantear nuestros problemas y participar en la elaboración de las normas internacionales que contemplan nuestras reivindicaciones es el grupo de trabajo sobre poblaciones indígenas, de la subcomisión de prevención de discriminaciones y protección a las minorías de la ONU.

Se ha escrito que el grupo de trabajo "está creando nuevos derechos". Nosotros decimos que por primera vez se están considerando e integrando la práctica y la filosofía de los sistemas jurídicos indígenas, es decir, con retraso considerable, el pensamiento indígena está siendo incorporado a la ciencia jurídica que rige el derecho internacional positivo.

En la reunión cumbre se apeló a la conciencia de la ONU para que apruebe la recomendación que la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de Viena hiciera a la Asamblea General de la ONU, a fin de que proclame el decenio internacional de los pueblos indígenas.

Sabemos que este proceso será prolongado y difícil. También sabemos que una declaración de la Asamblea General tiene sólo un carácter recomendaratorio. Esto, sin embargo, no le resta un peso de obligación moral.

Por ello, buscamos un amplio apoyo mundial para que nuestra declaración, al igual que la Declaración Universal de los Derechos Humanos, se transforme en un instrumento de referencia que oriente tanto a los gobiernos como a nuestros pueblos en la elaboración de una convención internacional de la

ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas y sienta pautas para nuevas legislaciones y disposiciones constitucionales de cada nación.

Reconocemos que este año ha sido un período demasiado breve para poder cumplir con los objetivos que nos habíamos fijado. Por ello alzamos la voz en demanda de que la ONU proclame el decenio internacional de los pueblos indígenas, desde diciembre de 1994 hasta diciembre de 2004.

Una de nuestras metas es que al final del decenio todos los estados donde viven pueblos indígenas conozcan en sus constituciones nuestros derechos inalienables, y brinden garantías reales para el efectivo funcionamiento de nuestras instituciones políticas, jurídicas, económicas, sociales y culturales.

Lo que entendemos por libre determinación de los pueblos indígenas no se contradice con los principios de la Carta de las Naciones Unidas. Estamos persuadidos de que nuestro derecho a disponer y decidir sobre nuestras tierras y territorios, debe ser claramente establecido.

Luchamos por la paz, la armonía y el respeto mutuo entre pueblos y culturas. La paz no sólo es la ausencia de guerra. La entendemos como una condición indispensable para el desarrollo de la vida física y cultural de todos los pueblos.

Pero no podemos aceptar una "paz" que obliga, a los pueblos indígenas a renunciar a sus lenguas, sus culturas, sus derechos. Es decir, los lleva a la asimilación a la sociedad no indígena y con ello a su destrucción como pueblos.

Creemos en la sabiduría de nuestros ancianos y sabios quienes nos enseñaron la fuerza y el arte de la palabra. Su legado permanece vivo en la memoria cotidiana de nuestros pueblos. Han pasado 500 años de obscuridad y hoy sabemos que éste es el tiempo del nuevo amanecer que ha de alumbrar el futuro de nuestros pueblos.

(México / Inter Press Service)

Quo is justitia

Por Fernando Villamor Lucía

Desde hace un tiempo se ha producido una explosión publicitaria a través de los medios de comunicación social en los que se denuncia una marcada corrupción no sólo en el Poder Judicial, sino en toda la Administración Estatal. Es una ola gigantesca que va creciendo y en su cresta, actualmente, se halla la administración de justicia. Ministros de la Corte Suprema de Justicia denunciados y sometidos a Juicio de Responsabilidades, Vocales de Cortes Superiores de Distrito enjuiciados y suspendidos en sus funciones, lo propio sucede con Jueces de menor jerarquía. Denuncias a todo nivel contra representantes del Ministerio Público que, en algunos casos, sus designaciones no se rigen a los preceptos de la Ley del Ministerio Público, ejerciendo de esta manera una función inconstitucional.

El uso indiscriminado de grabaciones, videos que no solamente atentan contra el derecho a la intimidad, sino que se adecúan a los tipos penales establecidos en el Código Penal. Las acusaciones vertidas por sujetos que tienen sentencias condenatorias, deben llevarnos a una serena reflexión. Y es que el honor, en sus vertientes objetiva y subjetiva, es uno de los bienes jurídicos que por tener respeto por quienes, en respaldo penal debe ser respetado por quienes, en algunos casos lanzan denuncias, a veces, sin fundamento. ¿Qué difícil es desmentir una diatriba cuando ésta ha sido lanzada tendenciosa y públicamente? Por eso es necesario tener plena convicción antes de publicar una denuncia que, en última instancia, desprestigia no sólo a un individuo, sino a su familia y a veces a todo un grupo social.

Negar que exista corrupción judicial es querer tapar el sol con el dedo, pero buscar el remedio mediante actitudes de hecho, temerarias y sin fundamento, es también querer quitar el dolor de cabeza por decapitación. Hay que buscar y atacar los factores que influyen de una manera gravitante en la decantada corrupción. Suscribo la opinión del Diputado Juan del Granado cuando en una entrevista señalaba como uno de los factores, la designación en cargos importantes de los que él denominó "abogados desocupados". Este es un factor de suyo importante, pero existen otros, como la mala aplicación de la ley, infraestructura deficiente, baja remuneración, escasa preparación jurídica, y algo que, a nuestro entender, tiene más preponderancia, y es la influencia político-partidista. Una excesiva politización a todos los niveles ha tenido efectos negativos. Funcionarios de policía, penitenciarias y de la administración de justicia, han sufrido un notable desencanto ante el desarrollo del proceso democrático, por lo que es necesario devolverles la confianza, a fin de que sea más efectiva su labor. Demasiadas veces se ha puesto en evidencia que es más importante el particular interés de los partidos políticos -y de los miembros- que el de la población, compuesta por esas personas anónimas que trabajan para sacar a flote a su país, sin perseguir beneficios políticos. A éstos se les ha dado una insuficiente protección, y que ahí el aumento del temor y la

inseguridad, lo que les lleva a una mayor desconfianza en la administración de justicia. Por sí mismas muchas veces la selección de los jueces de los tribunales se hacen más en base a la afinidad política que a la capacidad personal, lo que sin duda influye en los méritos profesionales a los políticos. En pocas palabras, se somete a la disciplina de quienes militan en él, pues saben que pierden su independencia y a veces recibirán órdenes de su grado cumplir. Hay personas preparadas, independientes, que sirven a su país por todo, sin caer en militancias políticas; el gobierno aprovecha a éstos, antes o después se ven en la buena marcha de la administración de justicia.

La despolitización se conseguiría, en primer lugar, haciendo efectiva la reforma en el designación de miembros del Poder Judicial, en sentido de los Consejos Nacionales de la Magistratura conformados por representantes idóneos los que tengan la colaboración de ternas para su posterior designación. La Ley del Ministerio Público prevé la creación de Consejos Consultivos para el caso de los jueces. Hasta ahora no se han formado dichos consejos, lo que claro perjuicio para la buena marcha del Ministerio Público que adquiriría, de esta manera, la legitimidad y el respeto de los principios de la Ley. Es necesario fomentar y propulsar este sistema que -repta- la despolitización de la administración de justicia.

En medio de este escándalo, de justicia, injerencia de la Embajada de los Estados Unidos, Conozco de cerca el sistema judicial norteamericano, me resisto a creer que pueda existir una intromisión natural, ya que el sistema norteamericano tremendamente legalista, para cualquier allanamiento es imprescindible orden judicial, si falta la evidencia o se han omitido los procedimientos, la Corte rechaza la apertura, o se llega a la inocencia. En consecuencia, incongruente que la embajada proporcione fotos, videos o fotocopias sin observar preceptos constitucionales y legales que rigen en el país. Los Estados Unidos de Norteamérica tienen como carácter de respeto a la legalidad, a la Majestad de la Justicia quienes los representan. Resultaría una tremenda tradición que su Embajada en Bolivia, desoídos esos principios rectores.

Finalmente los escándalos publicitarios políticos también remolinos en la jurisdicción militar, me resisto a creer que pueda existir una intromisión natural, ya que el sistema norteamericano tremendamente legalista, para cualquier allanamiento es imprescindible orden judicial, si falta la evidencia o se han omitido los procedimientos, la Corte rechaza la apertura, o se llega a la inocencia. En consecuencia, incongruente que la embajada proporcione fotos, videos o fotocopias sin observar preceptos constitucionales y legales que rigen en el país. Los Estados Unidos de Norteamérica tienen como carácter de respeto a la legalidad, a la Majestad de la Justicia quienes los representan. Resultaría una tremenda tradición que su Embajada en Bolivia, desoídos esos principios rectores.

Fernando Villamor Lucía, doctor en Derecho Penal, abogado de la UMSA.

La siringa de ayer y de hoy

Por Jesús Taborga

Fue don Juan B. Coimbra, hombre de sensibilidad social y con una enorme carga de elementos étnicos que plasmó en su obra "Siringa", el que nos puso en guardia concienzudamente ante la injusticia que padece el trabajador de la goma (el siringuero) en el oriente boliviano.

También fue a finales de siglo, cuando don Juan, junto a una pléyade de expedicionarios cruceños, se internó en la vorágine de la selva beniana para darnos testimonio de lo que vio y palpó en la explotación y el tráfico de la siringa. Durante ocho años de vicisitudes directas en los gomales, Coimbra nos muestra en esta obra al siringuero que conjuga por doquier la vida y la muerte con admirable temperamento socrático, en los más indescriptibles cuadros del "pathos" beniano y en una violenta sucesión de imágenes tremendamente auténticas y reales cuyos confines rebasan la fantasía, como nos diría un amigo y coterráneo nuestro.

Su obra "Siringa" fue escrita en Magdalena, la capital del Iténez, donde plantó muy joven su carpa de luchador invencible, el año 17 y hasta las postrimerías de su muerte, que ocurre en 1942, en Cachaleta Esperanza. En 1908, funda el periódico "El Porvenir", que se edita en Trinidad y luego en Baures y finalmente en Magdalena. De tamaño tabloide, este vocero quincenario expresaba la voz inquieta y dramática del poblador del trópico, durante 37 años.

Las dos guerras mundiales, cuyas confrontaciones bélicas nos estallaban de uno y de otro lado de la goma elástica, avivaron aún más la explotación del producto hasta convertirlo en codicia de las grandes potencias. La siringa sirvió para mejor avivar el fuego de la guerra, pero también para levantar imperios prósperos en las barracas tropicales, como es el caso de Nicolás Suárez en Cachaleta Esperanza. Por contrapartida, también sirvió para convertir en verdaderos esclavos a los peones que se internaron en la manigua tropical.

Familias íntegras de trabajadores fueron presa de la explotación del "carayana" en esta faena, muchos dejaron sus hogares y sus almas en el monte, con "deudas" que pasaron al pariente más cercano del difunto y que fueron "cobradas" hasta el último centavo y con el último familiar del infeliz. Un nuevo código de trabajo fue creado por el patrón, donde el castigo corporal hacía su imperio por doquier: al "cambá" que faltaba a sus deberes y obligaciones era castigado con 25 azotes (una "arroba de huas-



ca") como primera instancia. La ideología y la práctica liberal de aquel entonces, en esas tierras, sirvieron para formar fortunas y alentar la prepotencia y la crueldad del aboleo familiar burgués-liberal en Magdalena y en los principales pueblos de nuestros llanos orientales.

Sin embargo, ¿qué nos queda de aquel imperio gummífero y en qué se convirtieron sus ganancias? Como siempre, la historia se repite en estos casos. Los pueblos que más riquezas aportaron, quedan como los más pobres. Aunque el auge de la hevea duró medio siglo, todavía quedan extendi-

das a lo largo de la geografía boliviana, colindando con inmensas zonas de explotación de la siringa. La explotación de la siringa, en lo fundamental, ha cambiado. Este recurso se ha dividido con el de la castaña, junto con el de las castañas, entre por empresarios extranjeros que evaden impuestos e importan nos en las fronteras, despojándonos a nosotros de nuestro patrimonio y a nuestro capital humano.

Jesús Taborga es miembro del Comité Cultural "Moxos".

Medio ambiente: Otra responsabilidad para un Gobierno Municipal

Por Mario Castro

El medio ambiente, uno de los temas que concentra enorme atención y se refleja en preocupaciones permanentes, es aquí como en el mundo entero un factor determinante para el desenvolvimiento del hombre.

Antes de enfocar el asunto al interior de nuestro territorio, vienen al caso algunos antecedentes que hacen a la globalidad de nuestro hogar: el planeta.

En las Naciones Unidas se puntualiza que desde la Cumbre de la Tierra, de 1992, no se ha hecho lo suficiente para apoyar a los países en desarrollo a encarar sus problemas ambientales. Y es evidente que, no obstante un acuerdo firmado por más de 150 países, en esa oportunidad, en Río de Janeiro, Brasil, - "Agenda 21" - falta apoyo a proyectos de desarrollo sostenible.

Como ejemplo, como señala el Instituto para la Población, que sólo en el presente se manana se añadirán 1.700.000 personas a la población mundial y que la contaminación de las aguas en el Tercer Mundo habrá aumentado en proporción notable respecto de la semana anterior.

A todo eso podemos agregar, siguiendo esa estimación, que el horizonte de un número creciente de personas está pasando del verde al gris. Es cierto igualmente que tienen que crearse planes nacionales, con precisas prioridades, referidos a mejorar el medio ambiente.

Ahora, volviendo la mirada de lo general a lo particular. Aquí, en la vida cotidiana se ratifica en cada esquina que existe una relación indisoluble entre población, recursos y medio ambiente; aspectos que se toman en cuenta en las proposiciones destinadas a la capitalización de votos para las elecciones municipales que ya las tenemos en puerta, con

relativo detenimiento y en otros muy de paso.

Sin embargo, un país en desarrollo por definición a pesar de conocer sus necesidades está en difíciles condiciones para afrontar soluciones adecuadas respecto de la preservación de recursos y de medio ambiente cuando, además, se da un natural crecimiento demográfico.

Seguramente, por otro lado, una de las principales dificultades para la elaboración de proyectos que se integren en un plan general y en una política de medio ambiente bien trazada es, con pocas excepciones, la falta de expertos y técnicos con dominio en la materia. Por esa razón, más allá de un compromiso, todo candidato con aspiración a ser alcalde, en cada ciudad capital o de provincia del país, debe señalar como meta la creación de organismos aptos para la formación de recursos humanos en esa dirección, aprovechando decisiones de respaldo, ya que se sabe, por ejemplo que el Banco Mundial presta préstamos con ese destino 173 millones de dólares dentro del plan de establecimiento de instituciones para la especialización, en el que está incluido nuestro país.

Unas nuevas elecciones invitan a esta reflexión, especialmente porque el tiempo ha pasado con más pena que gloria en esperadas realizaciones. Todos deseamos un entorno digno de vivir en él; donde puedan lograrse condiciones propicias para bienes y servicios, no sólo indispensables, si no incluso de recreación. Pues para grandes segmentos de la población, todas esas necesidades son aún todavía, un sueño. La afirmación no es exagerada, se basa en una dramática contabilidad de pequeños y grandes problemas del hombre y su medio, aunque aquí no se dé el cuadro agudo de las enormes ciudades) urgió de soluciones para

superar el desequilibrio en el que habitamos.

Ante la proximidad de elecciones municipales es oportuno reiterar este tema que tiene que ver con la calidad de vida que debemos dotarnos y a la que deben obligarse quienes postulan como candidatos a los gobiernos edilicios.

Cuando se llega al análisis de esta situación la palabra no puede evitar convertirse en reclamo y queja. Pero, en este caso, la queja no tiene el acento abyecto de la cantilena, si no la entidad del que exige justicia. Hay una población que apenas si solicita, de una vez por todas, el derecho esencial de vivir en un medio ambiente adecuado.

Hoy, con la vigencia de un sistema que hace posible el juego de la participación y la decisión voluntaria de los electores en virtud de reglas democráticas, venimos escuchando otros discursos que en la pugna por ganar sufragios, están caracterizados por muchas promesas. Pero una cosa son las palabras y otra, muy distinta, la conducta que figura tras los ofrecimientos. Y ya es tiempo que lleguen otras instancias en las cuales la acción guarde lealtad con las ofertas. La ciudadanía, otra vez, espera fidelidad y respeto a los compromisos de los políticos.

El ciudadano común, aunque no le falta desconfianza por experiencia, alienta seguramente esperanzas, por el ansia de contar con un habitat placentero en cuanto a medio ambiente y esa es una tarea ineludible. El tiempo confirmará los hechos. Únicamente en la práctica un Alcalde podrá demostrar la honestidad de sus afirmaciones de vocación de servicio.

Mario Castro es periodista, director de Radio Cristal

El TLC en América Latina

Por Ivannia Mora

Mientras los gobiernos latinoamericanos aplaudieron hoy la aprobación del Tratado de Libre Comercio (TLC) de América del Norte en el congreso estadounidense, al verlo como un espaldarazo a la política de apertura comercial de la región, los sindicatos lo consideran una grave amenaza a corto plazo.

Los cancilleres de Ecuador y Venezuela celebraron la ratificación del TLC, pues consideran que aclaró la posición de Estados Unidos sobre la integración hemisférica.

"La decisión del parlamento norteamericano es un mensaje de gran potencia sobre la línea de Washington en favor de la integración amplia y abierta en todo el continente", dijo en Caracas el canciller ecuatoriano, Diego Paredes.

"Es el apoyo más consistente que ha recibido la región sobre el difícil proceso de apertura que desarrolla y establece las bases para un tratamiento justo en las relaciones con Estados Unidos", el principal socio comercial de América Latina, afirmó el canciller de Venezuela, Fernando Ochoa.

La mayor esperanza de los latinoamericanos es lograr la adhesión al pacto para no perder competitividad en el mercado de Estados Unidos.

El presidente estadounidense, Bill Clinton, reiteró la semana anterior que después de México el país que tiene la primera prioridad es Chile.

El gobierno chileno, en una declaración oficial, asegura que Chile "espera iniciar negociaciones a la brevedad posible".

En la lista de espera le siguen Argentina, seguido por Venezuela y Colombia. Ahora le toca a Clinton decidir si las adhesiones serán individuales o en grupo.

El presidente de Colombia, César Gaviria, dijo que la adhesión al TLC es "lo que hemos estado pretendiendo a través de los acuerdos con el grupo de los Tres, el grupo Andino, Chile y con los países de Centroamérica y el Caribe", en alusión a los diferentes sistemas de integración vigentes en Latinoamérica.

Pero el canciller argentino, Guido Di Tella, fue cauteloso. Dijo que "seguiremos atentamente la virtual incorporación de otros países, aunque, según vimos en los diarios, por un tiempo no quieren que se agregue nadie más".

(San José de Costa Rica / Inter Press Service).

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.
- El lenguaje deberá ser el adecuado a una

tribuna donde se debatan ideas.

- Al entregar los artículos se deberá consignar nombre del autor, su ocupación, el número de carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicarse en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores comprometen la opinión de PRESENCIA pero no expresa a través de sus editoriales.

Directora: María Romero de Campero
 Editor General: Carlos Ossio Amatlher
 Editor Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q.
 Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1993

Premios obtenidos
 Interamericano de Prensa- 1993
 Nacional de Periodismo - 1992
 María Moors Cabot - 1990
 América Latina - ALADI - 1984 y 1989
 SIP-P.J. Chamorro - 1987
 EFE de Periodismo - 1981



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Nueva exhortación del Episcopado

Una vez más, los obispos de Bolivia, en función de conciencia colectiva, denuncian los males que aquejan a nuestra sociedad. Es un llamado a la justicia y a la solidaridad, a la decencia en la conducta. No es la primera vez que la Iglesia hace oír su voz colectiva, representada en los pastores. Hay que escucharlos, con la confianza de que la Iglesia, "experta en humanidad", nos señala el camino cierto. Se sobreentiende que el mensaje va no sólo para los fieles sino también para toda persona de buena voluntad.

Es una convocatoria a la "conversión" que debe empezar por la reforma personal. Porque el cambio de las estructuras es el que algunos ponen toda su confianza, no es suficiente, por sí solo, para transformar la sociedad y para que ésta, a su vez, establezca las condiciones para el desarrollo pleno, material y espiritual de cada uno de

sus miembros. A fin de cuentas, la sociedad está conformada por personas individuales y no hay reforma colectiva sin reforma personal.

Los problemas que soporta este pueblo no se resuelven como se nos promete cada día, generando esperanzas que luego se desvanecen. Más bien, esos problemas "se mantienen y se agudizan, causando desaliento en el pueblo por falta de perspectivas de mejores posibilidades de vida", nos dice el documento episcopal. La distancia que media entre quienes lucran de todas las ventajas y los que tienen que pagar el precio del bienestar de unos pocos, contradice los designios del Creador que "hizo el cielo y la tierra" para todos y no para unos cuantos.

Fieles a su misión, los obispos, siguen la exhortación que San Pablo dirigía a Timoteo: "Proclama la Palabra (de Dios), insístete a tiempo y destiempo, repre-

de, amenaza, exhorta con paciencia y doctrina".

Es pues una llamada a la conciencia que debería ser oída y asumida por todos y cada uno de nosotros si es que tenemos voluntad de bien.

La carta del episcopado tiene que llamar a la reflexión sincera de todos, de los gobernantes y de quienes no lo son. Porque cada uno tiene su parte de responsabilidad en construir una sociedad más justa y solidaria o en todo lo contrario.

La exhortación de los obispos no sería completa si se quedara tan sólo en la denuncia de los males que nos aquejan. Si no nos abrieran una ventana a la esperanza en la conversión de los corazones y en la corrección de las conductas. Para ello es indispensable recurrir a la ayuda de quien puede darla: el Señor que nos convoca, como padre, a través de la voz de la conciencia, a la rectificación de los caminos errados.

Una reforma necesaria

Necesidad de reformar la educación es un hecho que coinciden todos los bolivianos sin distinción de sexo, edad, lugar de nacimiento y condición social. Este consenso básico enfrenta, sin embargo, un dilema: ¿Cuál es la mejor manera de enfrentar este cambio indispensable para el país que se acerca? El desafío para los gobernantes está en encontrar un modelo que sea viable para la población y que cambie para bien el estado de cosas.

La tarea no es sencilla y así lo ha admitido el vicerrector de Educación Enrique Ipiña, al revelar que el gobierno no tiene todavía una propuesta de reforma educativa pero que ha empezado a analizar estudios elaborados por el Equipo Técnico de la Reforma Educativa (ETARE) que fueron la anterior administración. El mismo vicerrector ha reconocido que reina una gran incertidumbre en relación a la Reforma Educativa y que la mayoría de los casos la gente opina sin elementos de juicio suficientes. Este estado no puede sino atribuirse a la serie de situaciones contradictorias que se han vertido desde se ha molestado en aclarar.

El hecho de que exista continuidad en las recomendaciones al ETARE es un buen signo, porque muestra que la democracia que se hace posible que los grandes temas, como éste de la Reforma, se coloquen en el plano de los intereses circunstanciales de un partido político en función de gobierno.

Probablemente este espíritu no se ha encontrado en el magisterio que aparece profundamente dividido. Mientras la Confederación de Maestros Urbanos aparece dispuesta a consensuar la Reforma Educativa y a encontrar puntos de encuentro con el gobierno, los maestros de zonas rurales por la corriente trotskista,

han anunciado que se opondrán a las medidas que adopte el gobierno, aún antes de que éstas se conozcan.

Uno de los temas que más parece preocupar a ciertos sectores del magisterio es el de la descentralización educativa que nadie conoce a ciencia cierta en que consistirá pero que, por lo visto, funciona perfectamente a nivel de las organizaciones sindicales del magisterio. De otra manera no se explicaría la independencia que observan algunas federaciones de maestros frente a su organización matriz. ¿Por qué negarle el mismo derecho al Estado?

Lo deseable es que las posiciones extremas se muerdan y puedan encontrarse canales de diálogo para iniciar un debate serio sobre la reforma. Y en esta materia la opinión pública ha de jugar un papel importante impidiendo que un asunto de tanta trascendencia sea utilizado como caballo de batalla política y se lo reduzca a consignas callejeras.

Hay que hacer algo y pronto para resolver situaciones como las que ha revelado esta semana el vicerrector de la Universidad Mayor de San Andrés. Resulta que sólo un 6 por ciento de los 12 mil bachilleres que aspiran a inscribirse en esa casa superior de estudios pasará el examen de ingreso. Todos los demás deberán inscribirse en un curso pre-universitario para nivelarse y hablar, de alguna manera, las deficiencias en su preparación.

Es pues urgente que el gobierno haga conocer sus propuestas a fin de iniciar un gran debate nacional en el que participe toda la ciudadanía y sirva como respaldo a cualquier política que se aplique en el próximo futuro. Existe ánimo positivo para escuchar y para actuar. Es preciso aprovecharlo.

Columna Vertebral

Carlos D. Mesa Gisbert

General que se va

Menos se esperaba, cuando Suárez, jefe de ADN durante años, decide decir adiós al partido. A los 67 años da un paso definitivo y se marcha a vivir a un destino definitivo. ¿Repensará los errores que cometió en los últimos años? ¿Se arrepentirá de haber sido jefe intermedios en la democracia que vivimos hoy? ¿Es un buen momento para irse a vivir a un destino definitivo en su dilatada carrera política en 1964 (hace ya

convivencia entre posiciones extremas que muchas veces no se resuelven nunca. La historia dirá de Banzer lo que debe decir, que fue un hombre de su tiempo. En 1971, en una nación profundamente polarizada y desgarrada en sus entrañas, no había espacio para la democracia como la entendemos hoy. Era un tiempo de urgencias, en el que todos creían que el destino de la humanidad no tenía otra opción que la lucha armada por el socialismo o la imposición violenta del orden conservador al estilo del modelo capitalista. Los norteamericanos no tuvieron entonces escrúpulos en defender al "occidente cristiano" en América Latina a punta de palos y fusiles, y bajo la sombra de las gorras de los ejércitos del continente. Salvo dos países, todos los demás eran simple y llanamente dictaduras de uno u otro carácter. Hasta el Chile democrático de Frei y Allende terminó envuelto en ese vendaval. Torres no era un demócrata, aunque por muchos años quienes lo recuerdan con nostalgia como hombre del pueblo y para el pueblo, lo conciben como un demócrata, en tanto defendió los intereses populares, pero en puridad llegó al gobierno por la vía del golpe de Estado.

Es pues fue el que alineó al coronel Banzer del lado del desarrollismo autoritario, respaldado además por el MNR de Paz Estenssoro, que a su turno y a nombre del pueblo había ejercido también un férreo gobierno de doce años, apoyado en la dictadura de partido al estilo mexicano. En 1971 las cosas se pensaban con la descarnada dureza de la frase "o ellos o nosotros", y a nombre de esa premisa terrible, Banzer reprimió e impuso un particular orden de siete años en la nación.

¿Se arrepintió de ello? Creo que no, puedo equivocarme, pero pienso que si tendría que volver a hacerlo lo haría. Pero Banzer tuvo una particular habilidad, la que ha hecho que otros grandes líderes bolivianos pervivan en el tiempo: entender el sentido de la oportunidad, comprender lo que debe hacerse en el momento adecuado. Su

apuesta democrática tardó en cuajar, pero finalmente cuajó. Estoy seguro que ADN no surgió por vocación de democracia, sino como paraguas ante la andanada de un juicio histórico a la dictadura que nunca se hizo por los golpes de Estado que se desencadenaron en ese período turbulento. Pero el paso de los años ratificó que una parte significativa del país creía en él. Lo que no pudo medir Banzer es que otra parte mayor no le perdonaba el septenio. Muchas víctimas, muchos rencores, muchos sentimientos éticos, terminaron por cerrarle el camino a la presidencia constitucional, a pesar de su claro triunfo electoral de 1985.

Fue entonces cuando surgió el demócrata, en los hechos incontrastables. Su ejemplar Pacto por la Democracia permitió el cambio histórico del rumbo de Bolivia. Cumplió el Pacto durante cuatro años, hasta una ruptura unilateral del MNR explicable pero no del todo justificable. Ese es el momento, a mi juicio fundamental del aporte de Banzer al sistema instaurado en 1982.

Vino luego la increíble alianza con el MIR, el Acuerdo Patriótico, y un gobierno aún muy fresco en sus luces y sus sombras para un juicio definitivo.

Queda, sin embargo, una última pregunta: ¿En qué medida el General tuvo que ver con la corrupción, tanto en su gobierno 71-78 como en el período 89-93? ¿Fue responsable directo, simplemente la constancia? ¿Por qué no castigó los hechos evidentes de corrupción en ambos períodos? Hoy, el mayor estigma que cae sobre nuestra sociedad es precisamente el de la corrupción. Por ello, esa es la pregunta pendiente que queda en esta notable vida política.

A la hora del balance, esa paradoja queda como eje de una conducta histórica que contribuyó decisivamente a moldear a Bolivia tal como hoy la conocemos. La historia, escrita por hombres como él, cuando se consolide en el tiempo, deberá inevitablemente recoger la totalidad del hombre en sus grandezas y miserias.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Mateo 25, 31-46

En aquel tiempo Jesús dijo a sus discípulos: "Cuando el Hijo del Hombre llegue a su gloria acompañado por todos sus ángeles, se sentará en su trono glorioso. Entonces serán congregados ante él todas las naciones, y él separará a unos de otros, como un pastor separa a las ovejas de los cabritos. Pondrá las ovejas al lado bueno, y los cabritos al lado malo. "El Rey dirá entonces a los del lado bueno: 'Vengan, benditos de mi Padre, recibán la herencia del Reino preparada para ustedes desde la creación del mundo. Porque tuve hambre, y me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; era forastero, y me acogieron; estaba desnudo, y me vistieron; enfermo, y me visitaron; en la cárcel, y vinieron a verme.' Entonces los justos responderán: 'Señor, ¿cuándo te vimos hambriento y te dimos de comer, o sediento y te dimos de beber?'"

¿Cuándo te vimos forastero y te acogimos, o desnudo y te vestimos? ¿Cuándo te vimos enfermo o en la cárcel y te visitamos? Y el Rey les dirá: "Les aseguro que cuanto hicieron a favor de estos hermanos míos y más pequeños, a mí me lo hicieron." "El Rey después dirá a los del lado malo: '¡Aparten-se de mí, malditos, y vayan al fuego eterno preparado para el diablo y sus secuaces! Porque tuve hambre, y no me dieron de comer; tuve sed, y no me dieron de beber; era forastero, y no me acogieron; estaba desnudo, y no me vistieron; enfermo y en la cárcel, y no me visitaron.' Entonces ellos preguntarán: 'Señor, ¿cuándo te vimos hambriento o sediento o forastero o desnudo o enfermo o en la cárcel, y no te asistimos?' Y el Rey les responderá: "Les aseguro que cuanto dejaron de hacer con uno de estos más pequeños, conmigo dejaron de hacerlo." Y éstos irán al castigo eterno, mientras que los justos recibirán vida eterna."



La aventura espiritual

Por Anthony de Mello

La pequeña María se hallaba en la playa con su madre. "Mami, ¿puedo jugar en la arena?" "No, mi vida; no quiero que te ensucies el vestido." "¿Puedo andar por el agua?" "No. Te mojarías y agarrarías un resfriado." "¿Puedo jugar con los otros niños?" "No. Te perderías entre la gente." "Mami, cómprame un helado." "No. Te hace daño a la garganta." La pequeña María se echó entonces a llorar. Y la madre, volviéndose hacia una señora que se encontraba al lado, le dijo: "¡Por todos los santos! ¿Ha visto usted qué niña tan neurótica?"

Neo-liberalismo y ética cristiana

P. Gregorio Iriarte O.M.I.

1.- Hacia una nueva racionalidad
 En la Enseñanza Social de la Iglesia se insiste en la necesidad de que el Estado esté presente en la economía de tal modo que se garantice la satisfacción de las necesidades básicas de toda la población.

En la disyuntiva: mercado o Estado, tiene que darse una nueva racionalidad. Ni el estatismo absorbente y disociador de la libertad y de la iniciativa privada, ni la absolutización de las leyes del mercado y de los derechos del capital. La función distributiva del Estado como orientador y regulador, de la economía es, no sólo conveniente, sino absolutamente necesaria.

Dice al respecto la Encíclica "Centesimus Annus" del Papa Juan Pablo II:
 La Iglesia no se opone "al mercado sino que exige que éste sea controlado oportunamente por las fuerzas sociales y por el Estado, de manera que se garantice la satisfacción de las exigencias fundamentales de toda la sociedad" (C.A. n. 35)

La idea no es nueva. Ya hace más de un siglo que el Papa León XIII defendió decididamente, frente al liberalismo de su tiempo, la intervención del Estado como guardián y defensor del bien común.

Frente a la obsesiva idea anti-estatal del neo-liberalismo, debemos recuperar la concepción "instrumental" del Estado. Un Estado, que no es centro ni protagonista de la vida económico-social, sino una eficaz instancia, con funciones y tareas bien concretas, para garantizar el máximo bienestar de toda la sociedad.

2.- La economía al servicio del hombre
 Hay que tener claro que no es el hombre para la economía, sino la

economía para el hombre. En la práctica, el neo-liberalismo ignora este principio.

Una auténtica concepción de la economía exige transformar la "persona-objeto" en "persona-sujeto" del desarrollo.

Si las políticas económicas diseñadas por los neo-liberales afectan totalmente a la sociedad, esos mismos economistas ya no pueden pretender que su única preocupación son los problemas económicos. Tal pretensión no sería ética puesto que es asumir responsabilidad por las acciones, pero no por las consecuencias de esas mismas acciones.

Enfocar todo el desarrollo en términos no meramente económicos, sino "humanos", implica un cambio profundo en la racionalidad económica dominante. Poner a lo económico como valor máximo implica una terrible alienación. Es una grave tergiversación de los valores. Es olvidarse totalmente de la centralidad de la persona humana.

El Papa Juan Pablo II en su Encíclica "Centesimus Annus" nos recuerda algo muy importante y sumamente apropiado a la actual coyuntura socio-política de Bolivia. Según el Papa, ningún régimen podrá pretender conseguir una legitimación ética si no permite a los trabajadores alcanzar niveles satisfactorios de ocupación laboral. Textualmente dice así:
 "Una sociedad en la que se niegue sistemáticamente a ganar el pan con el sudor de su frente y que no permita a los trabajadores alcanzar niveles satisfactorios de ocupación, no puede conseguir su legitimación ética ni la justa paz social" (C.A. n. 43).

3.- El desarrollo sin equidad no es desarrollo.
 En el Documento de Puebla se nos advierte:

Tendencias contradictorias que favorecen la apropiación por una minoría privilegiada de gran parte de la riqueza; por otro lado engendra la pobreza en una gran mayoría... Surge así un conflicto estructural grave: la riqueza creciente de unos pocos sigue paralela a la creciente miseria de las masas" (D. In. III.4)

Los Obispos Latinoamericanos insisten en la idea de la injusta desigualdad:

"Vemos a la luz de la fe como un escándalo y una contradicción con el ser cristiano, la creciente brecha entre ricos y pobres. El lujo de unos pocos se convierte en insulto contra la miseria de las grandes masas. Esto es contrario al plan del Creador. En esta angustia y dolor, la Iglesia discernir una situación de pecado social de gravedad, tanto mayor por darse en países que se llaman católicos".

Con visión crítica debemos llegar a percibir que la situación privilegiada de unos pocos y la situación miserable de muchos, no son sino las dos caras de una misma moneda. Hay pobres porque hay ricos y el neo-liberalismo vigente genera por un lado crecimiento y por otro lado pobreza; crecimiento para unos pocos y pobreza para la gran mayoría.

Nuestra sociedad, por lo tanto, no tiene que organizarse en torno al capital y a sus exigencias, sino en torno a la vida y a las personas. En última instancia, lo que realmente interesa es la vida en todas sus dimensiones. Donde no se garantiza la vida de miles de personas no se puede hablar de conciencia moral y cristiana.

El P. Gregorio Iriarte O.M.I. es Director del Instituto Boliviano de Teología a Distancia.

Subsecretario de Hacienda:

Gobierno no pagará bono a viudas de beneméritos

El subsecretario de Hacienda, Fernando Cossío, descartó ayer definitivamente que el gobierno atienda el pago de un bono o suplemento a las viudas de la Guerra del Chaco.

Cossío dijo que ni el presupuesto reformulado contempla esta erogación ni el Tesoro General de la Nación tiene recursos para cubrir este pedido.

Recordó que el gobierno del presidente Jaime Paz Zamora otorgó a los beneméritos un bono que establecía el pago de 250 dólares y otro de 360 bolivianos que fue cobrado por las viudas de guerra.

Señaló que estas erogaciones se hicieron entre julio y septiembre, y otra parte fue pagada en la gestión del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en cumplimiento de disposiciones legales vigentes.

Ahora las viudas han solicitado que se les dé el mismo tratamiento que a los beneméritos o sea que se les pague los 250 dólares. Esto significa que sobre

la base de los 360 bolivianos cancelados se debe disponer un reintegro de 789,2 bolivianos.

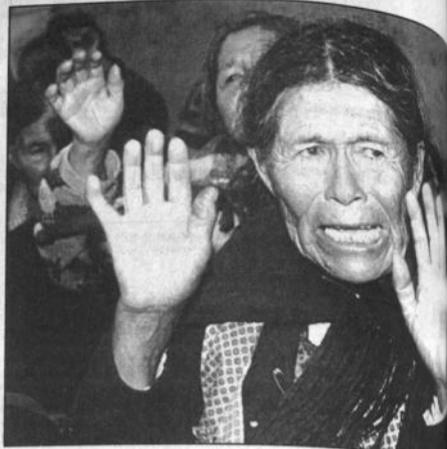
Cossío dijo que esto no será posible porque no existe un instrumento legal que ampare el pedido de las viudas de guerra ni los recursos para hacer este pago.

"Nosotros no podemos inventarnos 12 millones de bolivianos que nos costaría darles el bono o suplemento del bono a las 14.500 viudas", manifestó. Agregó que el gobierno ya cumplió con su obligación de otorgar los 250 dólares a los beneméritos y 360 bolivianos a las viudas, y no se podrá hacer nada más.

Al ser consultado si con esa afirmación las viudas deberían perder la esperanza de cobrar el bono, dijo que es una interpretación personal válida.

"El gobierno no tiene recursos. No existe un instrumento legal para este

* "No nos inventaremos Bs. 12 millones para darles ese bono o suplemento", dijo Cossío al desahuciar el pago de Bs. 789,2 a más de 14.500 viudas que guerra.



pago por lo tanto no nos inventaremos dinero para pagarlos".
Desde hace 10 días las viudas de beneméritos de la Guerra del Chaco declararon en huelga de hambre en demanda del pago de sus 250 dólares.
La demanda incluso ha sido planteada ante el Senado de la Nación, donde la comisión Económica a solicitud del ministro Fernando Cossío suspendió la consideración y probable aprobación de una disposición que las atiende.
Las viudas han amenazado con prolongar su huelga hasta que el gobierno las atiende.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACIONES DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/085/93

CONVENIO DE CREDITO 2013/BO
AIF - BANCO MUNDIAL

SERVICIO GEOLOGICO DE BOLIVIA
GEOBOL

C3D, Agencia de Compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta de GEOBOL, invita públicamente a las empresas interesadas a presentar sus propuestas para la:

PROVISION DE SEIS VEHICULOS DOBLE TRACCION

Fuente de Financiamiento: Asociación Internacional de Fomento (A.I.F.)
Criterios de Evaluación: COTIZACION MAS BAJA, previo cumplimiento de los requisitos legales y técnicos establecidos en el Documento de Licitación.

Plazo de presentación de propuestas: 15 de diciembre de 1993 a Hrs. 11:00
Acto de apertura de propuestas: 15 de diciembre de 1993 a Hrs. 11:15

El Documento de Licitación podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 22 de noviembre de 1993.
A solicitud se podrán efectuar envíos del Documento de Licitación al interior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 500.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléf.: 379452 - 379428 - 364688 - 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Contra la "ecología criolla"

Empresariado en favor del desarrollo sostenible

Los objetivos del "desarrollo sostenible", proclamados por el gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, fueron respaldados por el empresariado boliviano en el Foro que sobre esa temática se realizó recientemente en Santa Cruz de la Sierra.

El presidente de la Asociación de Minederos Medianos y de la Comisión del Medio Ambiente de la Confederación de Empresarios Privados, Raúl España, se identificó con esos objetivos: "El crecimiento económico, una mayor equidad social en un entorno de libertad política y económica, el uso eficiente de los recursos naturales y la protección del medio ambiente".

Aclaró, a continuación, que la necesidad de conservar el medio ambiente no consiste en proteger únicamente los recursos naturales con un criterio puramente "preservacionista", sino más bien el promover su utilización inteligente.

Según la percepción de España, el "rezago tecnológico es una de las causas principales en Bolivia, de impactos indeseables sobre el medio ambiente. Sólo es posible erradicar estos últimos a través de un mejoramiento tecnológico con la sustitución paulatina de los métodos obsoletos".

Trayendo a colación la tendencia de algunos gobiernos latinoamericanos: de copiar políticas ambientales de Europa y los Estados Unidos, el empresario dirigente abogó por normas y regulaciones ambientales, basadas en un conocimiento profundo de la realidad nacional, a fin de evitar la ejecución de modelos diseñados en función de otras peculiaridades. Es por ello que la Confederación rechaza el "trasplante mecánico" de estándares formulados para los países industrializados.

Al insistir en la legislación sobre el medio ambiente, España consideró que las posiciones "no deberían ser una especie de ecología criolla. Por el contrario, deben buscarse modelos compatibles con nuestro desarrollo".

DESARROLLAR SIN DESTRUIR

Algunos otros conceptos puestos por el presidente de la Asociación Nacional de Minederos Medianos, sugieren que el desarrollo racional y sostenible de los recursos naturales es posible en el marco de un desarrollo acelerado, que debería ir acorde con los avances y transformaciones tecnológicas capaces de proporcionar una mayor competitividad a las actividades económicas. En ese orden, "el proceso de modernización tecnológica debe ir paralelo con el de mejoramiento ambiental".

Poniendo como ejemplo las colisiones entre el derecho a la propiedad y la protección del medio ambiente, el representante del empresariado que en economías más son coherentes ni ambientalmente efectivas medidas que pretenden restringir el mercado".

Porque sencillamente la "democracia suma de concertaciones". Por lo tanto, el desarrollo ambiental debería ser resultado del consenso de los diversos sectores, al igual que su norma. Desde la óptica del empresariado, "debemos trabajar para defender nuestro medio ambiente".

"El sector privado requiere de recursos humanos para evaluar el impacto ambiental, para diseñar y elaborar programas globales que respondan a las empresas nacionales, en tareas de adaptación a las exigencias de saneamiento y control ambiental", concluyó el empresario.

* La conservación de medio ambiente consiste también en promover su utilización inteligente, según el presidente de la Comisión del medio ambiente de la CEPB

* El rezago tecnológico es una de las causas del perjuicio del medio ambiente, expresó en el Foro sobre "Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente".

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACIONES DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/075/93

C3D, a nombre y por cuenta del:

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO SAMAPA

Invita públicamente a las empresas interesadas a presentar propuestas para la:

PROVISION DE 75.000 KG DE GAS CLORO

Financiamiento: RECURSOS PROPIOS DE LA ENTIDAD.
Criterios de Evaluación: COTIZACION MAS BAJA, previo cumplimiento de los requisitos legales, financieros y técnicos establecidos en el Documento de Licitación.

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1993, Hrs. 11:00
Acto de apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1993, Hrs. 11:15

El Documento de Licitación podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 19 de noviembre de 1993.
En Cochabamba se podrá consultar este Documento en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior se podrán hacer vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos del Documento de Licitación al interior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 550.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Tels.: 379452 - 379428 - 364688 - 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACIONES DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/076/93

C3D, a nombre y por cuenta del:

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO SAMAPA

Invita públicamente a las empresas interesadas a presentar propuestas para la:

CONSTRUCCION DE LA PROTECCION QUEBRADA "JACHA-KHORA"

Financiamiento: RECURSOS PROPIOS DE LA ENTIDAD
Criterios de Evaluación: 10% Propuesta Técnica
90% Propuesta Económica
Previo cumplimiento de los requisitos legales, financieros y técnicos establecidos en el documento de Licitación.

Plazo de presentación de propuestas: 16 de diciembre de 1993, Hrs. 11:00
Acto de apertura de propuestas: 16 de diciembre de 1993, Hrs. 11:15

El documento de Licitación podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas así como en la Cámara Departamental de la Construcción de Santa Cruz a partir del 19 de noviembre de 1993.
En Cochabamba se podrá consultar este documento en las oficinas de la Cámara de la Construcción. Consultas de otros lugares del interior se podrán hacer vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos del documento de Licitación al interior.

VALOR DEL PLIEGO: Bs 600.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléf.: 379452 - 379428 - 364688 - 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Una de las principales exigencias de la educación transformadora, debe ser lograr ingresar a la esfera de la práctica, buscando integrar a las cuatro áreas del sistema educativo y rescatando la identidad propia de cada una de ellas.

Este constituye uno de los lineamientos fundamentales de la propuesta educativa de la Iglesia, basada en las conclusiones del Primer Congreso Educativo Católico realizado en junio pasado.

En criterio de la Iglesia, no sólo en nuestro país, sino también en muchos otros, la educación vigente sigue siendo puramente teórica, enclaustrada en las materias humanísticas.

Partiendo de este concepto, se ubica la propuesta de la educación ligada al trabajo y la producción. Allí, se incide notablemente en el resultado de la educación escolar, que hasta el presente continúa formando recursos humanos casi exclusivamente teóricos, poco valorados por el mundo del trabajo.

Además de un método (que parte de la práctica, la evalúa y retorna a ella para mejorarla), la Iglesia recomienda la necesidad de encarar el problema de los contenidos. "El insistente reclamo de la experiencia es de complementar la educación y enriquecerla con otras esferas del aprendizaje".

Según su planteamiento, una prolongada búsqueda de muchas experiencias educativas populares, durante las últimas décadas, apunta a la conformación de un esquema triple para los contenidos.

Primordialmente se la denomina la triple esfera de contenidos. El primero de ellos es: la esfera del saber útil, el que se vale de datos y conocimientos y el ámbito de la información. El segundo es la esfera del pensar crítico y creativo, el que se sirve de valores, principios y criterios, y el ámbito de la formación.

La tercera esfera se refiere al hacer productivo, que se basa en destrezas técnico-pedagógicas y la del ámbito de la capacitación.

LAS CUATRO AREAS
Uno de los puntos centrales de la propuesta educativa de la Iglesia, es la articulación homogénea de las cuatro áreas del sistema educativo: la educación regular o formal, la educación de adultos, la especial y la permanente.

Hasta el presente, se ha venido dando mayor énfasis a la educación regular, descuidando las demás áreas del sistema.

En el área regular, la Iglesia, aunque recomendando un enfoque menos rígido y compartimentado, reconoce los niveles pre primario, primario, secundario y terciario (que incluye lo no universitario y universitario).

En el área de adultos, constatando su carácter formal, propone los niveles de alfabetización, post alfabetización, primario (básico) y secundario (medio) de adultos, de modalidad acelerada e integral (instrucción, formación y capacitación). En el campo de la educación especial, se plantea que el Estado asuma los diversos retos de los discapacitados.

Mineros de Totoral agobian por las deudas de la empresa

Por: Luisa Limachi F.

Los 300 trabajadores de la mina Totoral y sus familias viven agobiados por las presiones que ejercen los acreedores de la empresa, exigiendo que se cumpla con el pago de sus deudas. En una carta dirigida a Jorge Zamora, coordinador de ENDE, los mineros solicitan que se brinde un "tratamiento flexible" a ese distrito y no se proceda al corte de energía eléctrica.

Recientemente los nuevos ejecutivos de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), anunciaron que se procederá al corte de energía eléctrica si no pagan la deuda por este servicio. Al respecto los dirigentes del Sindicato de Trabajadores Mineros de Totoral, en la carta al ejecutivo explican que esto sería un grave perjuicio.

El dirigente de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), Samuel Callahuara, que también es de ese distrito, explicó que están haciendo un esfuerzo supremo por mantener las operaciones productivas en Totoral.

SIN SALARIOS
Callahuara informó que los 300 mineros que han determinado proseguir con las operaciones mineras en Totoral, están confrontando dificultades, porque además de las cuantiosas deudas que hay que honrar, junto al interventor estatal Edgar Zubiate están haciendo esfuerzos para cubrir todo, pero es imposible.

Los trabajadores desde julio no reciben sus salarios y decidieron hacer este sacrificio para mantener su fuente de trabajo. Por lo menos esperan recibir el aguinaldo de fin de año, para ello se intensificarán las jornadas de trabajo porque el deseo es "cubrir todos los desfases, económicos, salariales y las deudas contraídas por los anteriores administradores", dicen los sindicalistas.

La deuda acumulada de Totoral a ENDE ascendía a 478 mil dólares, pero haciendo esfuerzo se logró pagar una gran parte y actualmente sólo se adeuda \$185 mil.

LARGA HISTORIA
En realidad la crítica situación de la mina Totoral, que tiene un rico yacimiento estañífero, ubicada a 85 kilómetros de Oruro, en la región de Cañadón Antequera, comenzó hace mucho tiempo, por la mala administración de su entonces propietario Miguel Orlandini.

En el recuento que hizo Samuel Callahuara, explicó que todo el drama se inició en la gestión 1984 cuando Orlandini intentó exportar clandestinamente 3.600 bolsas de estaño, mientras señalaba que la producción no arrojaba utilidades.

Posterior a esta acción, los mineros se declararon en huelga en 1985 y fue cuando se conoció la situación económica real que no era mala, entonces tras la lucha por la reversión y un proceso ante las instancias

Piden a ENDE que no les corte el servicio de energía eléctrica.

Según Víctor López

Iglesia se identifica con la crisis y la pobreza de los trabajadores

El mensaje de la Conferencia Episcopal de Bolivia que recientemente concluyó su reunión en la ciudad de Cochabamba es un "llamado a la conciencia de los grupos minoritarios que administran el Estado sin tomar en cuenta los valores humanos del pueblo y los trabajadores".

La Iglesia ha recogido exactamente lo que está pasando con la crisis y la profunda pobreza del pueblo boliviano, declaró ayer el secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores de Mineros de Bolivia, Víctor López al comentar el mensaje de los obispos bolivianos.

"Lo que no quieren entender las minorías que controlan el poder económico y político del país, es que en todo tiempo, los efectos de los experimentos aplicados en el país sólo han sido pagados por los trabajadores", dijo y "como muestra de ello son los despidos masivos, los bajos salarios y la extrema pobreza por la que atraviesan las grandes mayorías del país".

En criterio del dirigente minero, los experimentos que utilizan modelos económicos traídos del exterior siempre han tenido un costo muy elevado y estamos pagando eso. Recordó que al aplicarse el neoliberalismo en el país se produjo la relocalización de 23 mil mineros, que hasta ahora muchos siguen vagando las calles de las diferentes ciudades del país".

"En el tiempo estas etapas están totalmente perdidas porque la niñez no está siendo atendida y ya no es posible recuperar el capital humano", dijo al advertir que el futuro para los trabajadores es negro, debido a que se va reeditar la

Mensaje de la Conferencia Episcopal de Bolivia es un llamado a los grupos privilegiados que administran el Estado y que no toman en cuenta los valores humanos.

explotación del capital humano de la manera más brutal. Con los simples anuncios del control de los mercados a nivel continental se plantea una explotación laboral, que en el futuro se corre el riesgo de perder todas las conquistas sociales logradas por los trabajadores.

Recordó que los trabajadores nunca han rechazado el sacrificio. En varias oportunidades hemos contribuido al desarrollo del país, pero ahora estamos amenazados de terminar en la calle. No es posible aceptar tan resignadamente, tenemos que revelarnos contra este trato que reciben los trabajadores que por derecho merecen una fuente de trabajo.

Considero -dijo- que el mensaje de la Iglesia deberá ser "un llamado de atención" para que los administradores del Estado modifiquen su actitud y no manejen por intereses mezquinos y minoritarios. Todo lo que acusa hasta ahora la nación se debe a ese hecho egoísta de ciudadanos que reciben el poder simplemente para resolver sus problemas. Ahí no cuentan el pueblo, la nación, las etnias porque a la fecha en todo el mundo se sufre el peso de todas esas imposiciones y peor aún cuando esas vienen de afuera y no consultan nuestra realidad y particularidad.

Además considero -subrayó- que el progreso y el desarrollo, y el afán de exportar como una cosa de vida o muerte ya no consultan la posibilidad de alcanzar otros niveles de desarrollo y sólo originarán la liquidación de la clase trabajadora y de la sociedad humana.

Pese a los 600 reincorporados

Situación económica de la CFS es delicada y preocupante

Altos funcionarios de la Caja Ferroviaria de Salud (CFS) han advertido ayer que pese a la reincorporación de 600 despedidos del sector, la situación económica y financiera de esa entidad es difícil y preocupante.

Según el último convenio laboral, suscrito entre los dirigentes sindicales de la Central Obrera Boliviana (COB) y el gobierno, de los 2.500 trabajadores despedidos de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) sólo serán reincorporados unos 600.

La administración de ENFE procedió a despedir a unos 2.700 trabajadores en las redes Oriental y Occidental, del 4 al 15 de octubre. Una negociación regional logró la reincorporación de 200 de ellos en el oriente.

En realidad, con los reincorporados un número de 1900 quedaría fuera de planillas, por lo que resulta impor-

ante el monto de fondos económicos que no ingresarán a la Caja Ferroviaria de Salud.

Se estima que un monto de Bs 250.000 dejará de percibir la Caja sectorial y eso ocasionará problemas de tipo económico. Altos funcionarios aseguran que las prestaciones de salud se verán reducidas y no se podrán cubrir los salarios de los trabajadores.

La situación económica que se vive en el sector obligará a adoptar medidas, como la reducción de personal y el cierre de las postas sanitarias de Guaqui, Machacamarca, Parotani, Quillacollo, El Tejar y Aguas Calientes. Además, se teme que las clínicas de Tupiza, Uyuni y Sucre pasen a funcionar como postas sanitarias.

En la actual situación económica financiera, la Caja Ferroviaria se verá obligada a reducir las prestaciones de

salud y los más perjudicados son los jubilados del sector, que acuden con mayor frecuencia a solicitar esos servicios.

NO HAY SOLIDARIDAD
A la CFS están afiliados los trabajadores ferroviarios y sus familias, pero no algunos sectores de ramas anexas, como la COBEE y COTEL, que optaron por el seguro delegado.

La actual situación de crisis económica puede ser revertida con la incorporación de esos sectores a la Caja Ferroviaria de Salud, aseguran los funcionarios de la entidad.

Lo paradójico es que los trabajadores activos de esos sectores se acogen al seguro delegado, pero cuando pasan al sector pasivo son absorbidos por el régimen de la Caja Ferroviaria, agregando de esa manera las obligaciones sociales.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACIONES DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL PROGRAMA MULTISECTORIAL DE PREINVERSION CONVENIO BID-888/SF-BO PRESELECCION

C3D Agencia de compras contratada por el Gobierno de Bolivia, en representación y por cuenta del: **MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA**

Invita a empresas consultoras de países miembros del BID a presentar documentos para la preselección de las siguientes licitaciones:

SECTOR SANEAMIENTO BASICO

LIC. C3D/048/93 SISTEMA DE AGUA POTABLE POBLACIONES DEL BENI
LIC. C3D/049/93 CANALES Y DRENAJE PLUVIAL CIUDAD DE ORURO
LIC. C3D/050/93 SISTEMA DE AGUA POTABLE CIUDAD QUILLACOLLO

SECTOR DESARROLLO AGROPECUARIO

LIC. C3D/051/93 RECURSOS RENOVABLES Y AGUA CHACO CHUQUISACUENO
LIC. C3D/052/93 DESARROLLO INTEGRADO DEPARTAMENTO DE POTOSI
LIC. C3D/053/93 PROGRAMA DE ACCIONES AMPLIADAS DE CHUQUISACA SUR

SECTOR RECURSOS HIDRICOS

LIC. C3D/054/93 PROYECTO DE RIEGO CONDORIRI
LIC. C3D/055/93 PROYECTO DE RIEGO CHOCAYA
LIC. C3D/056/93 PROYECTO MULTIPLE PAJONAL
LIC. C3D/057/93 PROYECTO DE RIEGO SUB CUENCA RIO VILOMA

SECTOR ENERGIA

LIC. C3D/058/93 ELECTRIFICACION PROVINCIAS DE SANTA CRUZ

SECTOR ESTUDIOS GENERALES/MEDIO AMBIENTE

LIC. C3D/059/93 CONSERVACION, PROTECCION Y DESARROLLO INTEGRAL RESERVA NACIONAL TORO TORO.

Podrán participar de esta licitación todos los países miembros del BID: ALEMANIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BAHAMAS, BARBADOS, BELGICA, BELICE, BOLIVIA, BRASIL, CANADA, COSTA RICA, COLOMBIA, CHILE, DINAMARCA, ECUADOR, EL SALVADOR, ESPAÑA EE.UU., FINLANDIA, FRANCIA, GUATEMALA, GUYANA, HAITI, HONDURAS, ISRAEL, ITALIA, JAMAICA, JAPON, MEXICO, NICARAGUA, NORUEGA, PAISES BAJOS, PANAMA, PARAGUAY, PERU, PORTUGAL, REINO UNIDO, REP. DOMINICANA, SUECIA, SUIZA, SURINAME, TRINIDAD Y TOBAGO, URUGUAY, VENEZUELA, YUGOSLAVIA.
HASTA NUEVO AVISO, SE EXCLUYE LA PARTICIPACION DE EMPRESAS Y/O FIRMAS DE YUGOSLAVIA REGISTRADAS EN SERBIA Y/O MONTENEGRO.

Plazo de presentación de propuestas
3 de enero de 1994 - Hrs. 11:00
Acto de apertura de propuestas:
3 de enero de 1994 - Hrs. 11:15

El documento de preselección podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 17 de noviembre de 1993.
En Cochabamba se podrá consultar este documento en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados. En Santa Cruz en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía télex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de documentos de licitación al interior y exterior. Los documentos de preselección están disponibles en español solamente.

VALOR DEL DOCUMENTO DE LICITACION: \$us. 140.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Tels.: 379452 - 379428 - 364689 - 391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

ECCO Publicidad



RECUERDA

Hasta el 21 de Noviembre debes verificar tus datos, acudiendo o llamando a tu Corte Departamental.

SOLO EN ESTE CASO
Si tuviste problemas en las Elecciones Generales del 6 de junio.

Te lo recomienda la...

CORTE NACIONAL ELECTORAL

Asegura tu voto!

Corte Departamental La Paz Sala Murillo telf. 354511
Corte Departamental La Paz Sala Provincias telf. 364304

Estados Unidos complacido con lucha antidroga en Bolivia

Por Pedro Glasinovic

Estados Unidos está muy complacido por los "enormes progresos" que realizó Bolivia en la lucha antidroga y su "debería ser seguido por muchos otros países en el mundo", dijo Richard Porter, Director de Asuntos Nacionales de Seguridad de la Oficina de Políticas de Control de Drogas de Estados Unidos.

El funcionario participó el pasado jueves 18 de noviembre en una conferencia a través del sistema Worldnet con las autoridades de Bolivia y del Ecuador, para hablar sobre la lucha antidroga de Estados Unidos y la región andina.

Comentó que Bolivia ha hecho enormes progresos, "nosotros adelantamos y ha creado y mejorado su habilidad para enfrentar el problema de la droga", dijo Porter.

La administración Clinton está "muy complacida" con los resultados hechos por Bolivia y también por su colaboración para enfrentar al narcotráfico, según la evaluación de Estados Unidos.

DESARROLLO ALTERNATIVO

La nueva estrategia estadounidense continuará apoyando planes de desarrollo alternativo de Bolivia, cuyos resultados se espera recién en 8 años. "Yo diría que el desarrollo alternativo es un proceso muy prolongado y lento que debe estudiarse luego de 8 años y no ahora, después de 3 años. Es algo que sucede en todo el mundo" dijo el funcionario tras destacar "la valentía de hacerlo y continuar".

JUSTICIA

PRESENCIA consultó si el juicio de responsabilidad que se le imputa contra el presidente de la Corte Suprema de Justicia, un magistrado y un ex ministro y el "apoyo técnico" que proporcionó la embajada de Estados Unidos en Bolivia, para ver con la nueva estrategia antidroga.

Porter dijo que no podía expresar ningún criterio sobre el caso, pero que no había representado la embajada "porque realmente eso es lo que ha ocurrido allí".

En el embargo, afirmó que en cualquier país del mundo para problemas de narcotráfico, debe existir un Poder Judicial capaz de perseguir y condenar a los traficantes de drogas.

En este sistema, quiere decir que en su reemplazo de entrada y salida. La policía identifica a los traficantes pero una vez que ingresan a la justicia, nadie los toca. Los testigos tiene miedo y lo que se presenta es una corrupción del sistema judicial", explicó.

Estados Unidos piensa que la reforma del Poder Judicial es una de las principales acciones que cualquier país debe ejecutar para preservarse del poder de los traficantes.

NUOVO ENFOQUE

Porter, la nueva estrategia es diferente y pasa por "buenas relaciones" con todos los países que tienen problemas de drogas.

Comentó que no hay país alguno en el mundo que tenga recursos suficientes para combatir este flagelo criminal. "Nosotros colaboramos entre todos porque cuando tenemos recursos, los narcotraficantes se aprovechan y eso ya es un problema".

El presidente Clinton lo dijo claramente, queremos ayudar a los países que realmente muestren determinación y el compromiso para hacer frente a los narcotraficantes. Esos países tendrán un gran aliado con Estados Unidos", aseguró.

EFECTOS

Uno de los objetivos de la nueva estrategia antidroga es disminuir los esfuerzos a través de la formación de una fuerza internacional.

Comentó que en todo el mundo existen organizaciones que trabajan seriamente contra el uso de drogas. Cito como ejemplo al Programa de Control de Drogas de las Naciones Unidas, al denominado Grupo de Trabajo de la CIAD a nivel de la Organización de Estados Americanos. "Lo que deseamos es dar mayor apoyo a estas organizaciones y participar más activamente. Esto es lo que nosotros vamos a hacer", dijo Porter.

Comentó que su gobierno se encuentra preparando el documento que normará la estrategia estadounidense en la lucha contra el narcotráfico de los próximos cuatro años, que será presentado al presidente Clinton para su firma dentro de los próximos días. "La que rige actualmente es sólo una estrategia de emergencia", aseguró.

En relación a un "narco" beniano Poppe niega haber hablado de Richter con Galindo



Guillermo Richter.

El subdecano de la Corte Suprema de Justicia, Ernesto Poppe, negó haber hablado de senador Guillermo Richter, del MNR, con el ex magistrado Hugo Galindo Decker, en relación a una recomendación que supuestamente Richter le habría hecho para reducir los años de sentencia del narcotraficante Winston Rodríguez.

En carta dirigida ayer a Richter, Poppe desmintió el contenido de la supuesta grabación publicada en principio por el "Bolivian Times" y posteriormente ampliada por la Agencia de Noticias Fides, en la que se señala que el senador pidió a Poppe que mantenga una sentencia de seis años para Rodríguez.

"Con gran estupor de mi parte, me acabo de enterar por medios de prensa, que su muy digna y respetable persona fue involucrada en una burda como infame grabación de un cassette que contiene, según se dice, una supuesta conversación entre el Dr. Galindo y mi persona, sobre recomendaciones que usted hubiera formulado en favor de algún recluso que cumple condena en Trinidad", dice la carta.

Poppe manifiesta que jamás recibió insinuaciones o recomendación alguna por parte de Richter, y que la presunta grabación emana de "cobardes" que pretenden enlodar el prestigio del senador.

PEDIRÁ LICENCIA AL SENADO

Richter anunció que solicitará su licencia de la Cámara de Senadores en la sesión del lunes venidero, para enfrentar las acusaciones que se le hacen, desprovisto de su inmunidad parlamentaria.

"Anuncio mi decisión de pedir licencia del Senado Nacional hasta que se esclarezca mi comportamiento personal y público, relativo a imaginarias utilidades de influencias en favor de ciudadanos del Beni, detenidos por temas de narcotráfico", manifestó.

Retiró su decisión de renunciar a la jefatura de la bancada del MNR en el Senado y de solicitar al tribunal de honor de ese partido, la iniciación de un proceso de investigación sobre su conducta.

Anunció que comenzará una acción penal contra la Agencia de Noticias Fides, que publicó el material en el que se lo cita, juzgando su actuación en el tema, y volvió a sindicarse a alguna gente del MNR empeñada en liquidarlo políticamente.

Se instalaron negociaciones México y Bolivia trataron acuerdo de complementación

Representantes gubernamentales de México y Bolivia instalaron ayer la tercera ronda de negociaciones, destinada a establecer las bases para la futura suscripción del acuerdo de complementación económica y libre comercio, previsto para el primer trimestre de 1994.

La reunión, iniciada en horas de la mañana, continuó en forma ininterrumpida a lo largo de la jornada y comprendió el trabajo de nueve comisiones, integradas por cerca de 100 expertos de ambos países.

De acuerdo con voceros responsables del Ministerio de Relaciones Exteriores, las comisiones fueron distribuidas de acuerdo con la siguiente relación: Régimen agropecuario, propiedad intelectual, medidas de movilización, normas de origen, inversiones, servicios, acceso al mercado y compras estatales, además de un grupo de coordinación.

Las mismas fuentes indicaron que hoy, en conferencia de prensa, se conocerán los resultados definitivos del tercer encuentro binacional, que definirá las bases del acuerdo de complementación económica, que será suscrito en la capital mexicana por los presidentes de México, Carlos Salinas de Gortari, y de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, en oportunidad de la visita a ese país del



Representantes gubernamentales de México y Bolivia, reunidos para analizar el acuerdo de complementación económica y de libre comercio, que podría firmarse entre ambos países en el primer trimestre de 1994.

mandatario boliviano, a mediados del primer trimestre del próximo año.

Las delegaciones fueron encabezadas por el secretario nacional de relaciones económicas internacionales de Bolivia, Mario Reyes, y por el negociador del Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos, Jesús Flores, por parte de México.

Sin embargo, no se pudo conocer los temas específicos que fueron abordados en las reuniones de las comisiones especializadas.

Los presidentes de ambas naciones ya analizaron la trascendencia del futuro acuerdo de complementación económica, durante la conferencia del Grupo de Río, efectuada en octubre pasado en Santiago de Chile.

Según comandante de Policía Denuncias de irregularidades pretenden perjudicar ascensos

El comandante de la Policía, general Einar López, señaló ayer que las denuncias anónimas sobre presuntos actos irregulares de altos jefes policiales, sólo buscan perjudicar su legítimo derecho de ascender de grado.

Dijo que el anonimato no constituye la mejor vía para denunciar sobre presuntos actos de corrupción, pero que eso deteriora la imagen policial, además de ser difícil su investigación para sancionar a los responsables.

"Eso sucede cada fin de año, aparecen los papeletos con motivo de los ascensos a generales de la Policía, toda aquella gente que potencialmente es candidato al ascenso es acusada anónimamente de algún hecho irregular", aseveró el comandante policial.

En el transcurso de los últimos días, circularon en las guarniciones policiales papeletos referidos a supuestos actos de corrupción de coroneles, seguros aspirantes al generalato de la institución, lo que ha creado un creciente descontento entre la oficialidad.

Esa posibilidad fue rechazada por el comandante, quien reconoció el malestar interno, pero producto de la circulación de los anónimos.

"Ya tenemos experiencia sobre eso, porque lo único que crean es malestar a nivel interno de la policía nacional y confunden a la opinión pública, que es lo que debemos evitar, porque a pesar de que tratamos de investigar, es difícil dar con las personas que se amparan en ese tipo de anónimos para desprestigiar a sus camaradas", explicó.

Además, el general López indicó que las "sugerencias" de eliminar a tres promociones en los altos mandos, para reestructurar a la institución, es una proposición extraoficial y sin base legal.

"No es posible admitir ese tipo de planteamientos, la Ley Orgánica de la Policía dice claramente que los oficiales, suboficiales y clases deben cumplir con 30 años de servicio, salvo que cometan algún delito judicial o incurran en faltas e inconductas en el servicio", aclaró.

Para narcotraficantes y terroristas: EE.UU. formalizó pedido para firmar Tratado de Extradición

(ANF).- La Cancillería de la República y la Embajada de los Estados Unidos iniciaron un ciclo de relacionamiento con la finalidad de encontrar consenso para firmar el primer Tratado de Extradición contra delincuentes del narcotráfico y que posiblemente afecte también a sindicados de cometer delitos de terrorismo, según el gobierno.

Antes de la penúltima semana de septiembre pasado, el gobierno norteamericano planteó formalmente a las autoridades bolivianas la necesidad de firmar un documento en ese sentido, informó el Canciller de la República, Antonio Aranibar Quiroga, y remarcó que el documento de valor jurídico bilateral será trabajado "sobre nuevas bases" y "dentro de un marco más adecuado a los intereses y a la legislación bolivianas".

¿TERRORISTAS EXTRADITABLES?

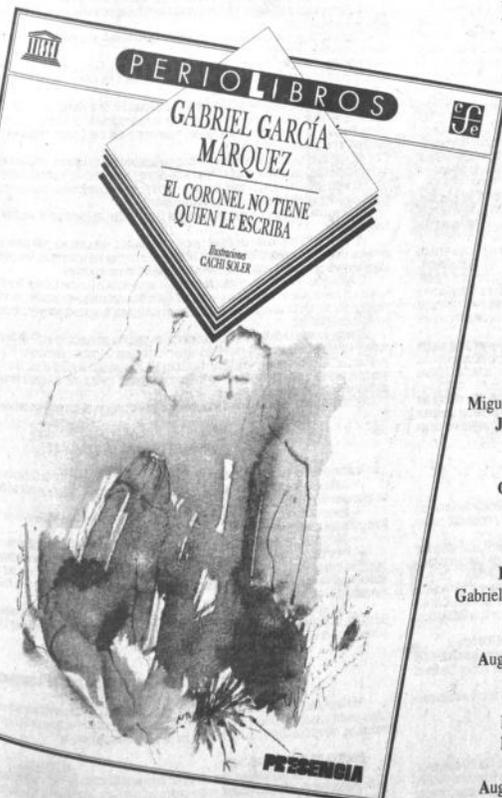
El Ministro de Relaciones Exteriores demostró así su voluntad política y decisión de estudiar de manera global el asunto dejando abierta la probabilidad de que el Tratado de Extradición sea también contra ciudadanos bolivianos y norteamericanos acusados o sentenciados de haber cometido delitos relacionados con el terrorismo.

Al momento existen 50 ciudadanos encarcelados por alzamiento armado y terrorismo en diferentes cárceles de Bolivia. De acuerdo a opiniones de algunos abogados, esa cantidad de reos no se convertirán en "extraditables", debido a que los Tratados y la Leyes no tienen carácter de retroactividad. Además, explicaron las fuentes consultadas, para que un sindicado sea extraditado a otro país, tiene que haber cometido el delito en la nación que requirió su extradición o contra los intereses de la misma.

Expertos en la materia consultados, explicaron que si se firma el Tratado de Extradición con los Estados Unidos, este instrumento sólo será de características genéricas, sin especificar ni tipificar delitos. La extradición será procedente siempre y cuando Estados Unidos y Bolivia sean partidarios de Convenios Internacionales sobre narcotráfico y terrorismo.

PRESENCIA

UNESCO y Fondo de Cultura Económica



- Colección Periolibros
- Jorge Amado
 - Miguel Ángel Asturias
 - Jorge Luis Borges
 - Alfredo Bryce
 - Alejo Carpentier
 - Camilo José Cela
 - Julio Cortázar
 - Rubén Darío
 - Carlos Fuentes
 - Rómulo Gallegos
 - Gabriel García Márquez
 - Jorge Icaza
 - Gabriela Mistral
 - Augusto Monterroso
 - Pablo Neruda
 - Octavio Paz
 - Fernando Pessoa
 - Horacio Quiroga
 - Alfonso Reyes
 - Augusto Roa Bastos
 - Juan Rulfo
 - Fernando Savater
 - Manuel Scorza
 - César Vallejo
 - Mario Vargas Llosa

Reclame gratis su ejemplar

Anunciar en **PRESENCIA**

Es anunciar en todo el país

MUNICIPALES '93

DEBATE: La Paz ¿un espacio Habitable?

PARTICIPAN: Los candidatos a la primera consejería por La Paz

AUSPICIA: Medio Ambiente y Desarrollo FORO PACENO

CO-AUSPICIAN: Cadena ABC de Televisión PRESENCIA

MARTES 30 DE NOVIEMBRE 10 a 12 a.m.

Transmisión en directo: Cadena ABC de Televisión Radiodifusoras Cristal

SOLICITADA



República de Bolivia
H. Senado Nacional

Resumen de la interpelación al Ministro de Gobierno
Interpelante: Senador Andrés Solís Rada
Fecha: 12-X-93 y 15-93

Es probable que la presente interpelación no se hubiera producido si el señor Ministro de Gobierno respondiera a nuestra petición de informe escrito, presentada el 16 de agosto pasado. Después de 86 días de inútil espera, nos hemos visto obligados a realizar el presente acto interparlamentario.

LA POLICIA Y EL NUEVO ORDEN MUNDIAL

La Policía Nacional es uno de los pilares fundamentales de nuestra República, razón por la que merece respeto y consideración del conjunto de la ciudadanía. Su organización, dispuesta el 24 de junio de 1826, por el Mariscal Antonio José de Sucre, es paralela al nacimiento de Bolivia.

Tiene como misiones fundamentales asegurar el orden público, garantizar la integridad física y moral de las personas y prevenir y reprimir el delito, a fin de promover una convivencia civilizada.

El Reglamento de Disciplina y Sanciones dispone que la policía está dispuesta a:
- Enfrentar su vida para evitar que otros la pierdan.
- Desvelarse por las necesidades del medio para que otros descanen.

Asistir con la misma diligencia al noble, al desvalido, que al rico, al pariente o al amigo.

Intelectualmente, debido a la emergencia del narcotráfico, así como a la imposición de un Nuevo Orden Mundial (NOM), que pretende borrar los conceptos de nación, soberanía y dignidad en los denominados países del Tercer Mundo, la Policía Nacional se está convirtiendo en agéncico de centros de poder foráneos y, de manera especial, de la Embajada de Estados Unidos.

En los últimos años, las intervenciones de las potencias en los países pobres se han multiplicado con diferentes pretextos. Recordamos los casos de ellos:
- Lucha contra el narcotráfico en la invasión a Panamá.
- Restablecimiento de la democracia en Haití.

- Ayuda "humanitaria" en Somalia.
- Defensa de la Paz Mundial en el Golfo Pérsico.
- Protección ecológica y de etnias en la Amazonia.

En Bolivia, los antecedentes son más graves todavía. Aglutinemos algunos de ellos:
- La DEA conoció, antes del asesinato del profesor Noel Kempf Mercado y sus acompañantes, la existencia de la enorme fábrica de cocaína de Huanchaca.

- En agosto de 1990, el Presidente del City Corp, en Brasil, John Reed, declaró que Bolivia y Perú son países condenados a desaparecer (Revista Vela).

- En marzo de 1991, el Embajador Robert Gebhart determinó la sustitución del Ministro Capobianco, del Comandante de la Policía, Felipe Carvajal, y del Jefe de la Lucha contra el Narcotráfico, Faustino Rico Toro.

- El 30 de diciembre de 1992, el periódico HOY publicó el siguiente titular: "El Presidente Paz Zamora admitió que el Embajador Charles Bowers gobierna a Bolivia".

- El 3 de enero de 1993, el titular de "La Razón" fue el siguiente: "Presidente Paz Zamora admite hegemonía sobre Bolivia".

La anterior se basó en el reportaje del periodista Peter Jennings, de ABC News, con quien nuestro Primer Mandatario mantuvo el siguiente diálogo:

Pregunta: "¿El embajador americano en Bolivia tiene el poder de hacer o deshacer oficiales de policía, ejército y aún políticos?"

Respuesta de Paz Zamora: "Sin duda alguna".

Estados Unidos, a través de Carlos Mesa, en presencia del 17-4-91 y del 10-4-93, titulados "Este país tan sólo en su agonía" y "Entre la verdad y la dignidad", respectivamente.

- En ese contexto, el Ministro de Gobierno, Germán Quiroga, declaró que el Presidente Sánchez de Lozada y la embajada de Estados Unidos, se comprometieron oficialmente a luchar contra la corrupción (Hoy 24-10-93).

- El Subsecretario de Gobierno, Hugo San Martín, y el fiscal Javier Dopp calificaron de "positiva" la intervención de EE.UU. en la lucha contra la corrupción (Última Hora 23-10-93 y Hoy 25-10-93).

Como la corrupción está incrustada en todas las esferas públicas y privadas, la citada intervención implica abrir todas las compuertas de la defensa y soberanía nacional a la presencia norteamericana.

Resulta preocupante que la Embajada coopere en la lucha antiterrorista a través de "delincuentes convertidos en informantes", según subeditorial del periódico "La Razón", del 25-10-93.

Como antecedente, recordemos que la CIA creó, a mediados de los 80, "una oficina de información destinada a luchar contra el narcotráfico, pero esta unidad acabó implicada en el tráfico de drogas y en operaciones de terror". ("The New York Times", 14-11-93). ¿En cuántos lugares no se hizo lo mismo?

Todo el escándalo de los denominados Irán-Contras, por el cual la CIA otorga fondos, a través de la compra-venta de armas y drogas, pretende destruir, con destino a los grupos anticomunistas de Nicaragua, noventa y nueve millones de dólares.

La corrupción en el ámbito institucional, agravado por la vigencia de políticas neoliberales, impuestas por las potencias que, por esa vía, contribuyen a incrementar el número de corruptos, que después pretenden disminuir.

En este contexto, la Policía Nacional es otra víctima del neoliberalismo. En efecto, ¿qué culpa tiene la Institución del Orden del aumento de desocupados, provocado por las políticas "relocadoras" dictadas por los organismos financieros internacionales?

¿Acaso gran parte de esos desocupados jefes de familia no encuentran más camino que la delincuencia para dar de comer a sus hijos?

¿Cuál es la responsabilidad de la Policía Nacional en problemas como el decaído de los precios de las materias primas, el abusivo cobro de la deuda externa, la venta de las reservas norteamericanas de estaño o los injustos precios de intercambio?

A todo lo anterior debe añadirse que, dentro del denominado Nuevo Orden Mundial (NOM), Estados Unidos promueve la instalación de "Estados Policiales", sometidos a sus intereses de dominación geopolítica.

Desde hace dos semanas, se ha producido en el país una interminable polemica destinada a averiguar qué entidad instaura a los "Estados Policiales": ¿el gobierno, el ejército o el FBI? Hemos trabajado para ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

Los cuatro jefes policiales están citados luego dados de baja del escalafón, por haber cumplido papel protagónico en el secuestro del Dr. Hernán Siles Zúazo, ocurrido el 30 de junio de 1984. Veamos los antecedentes de algunos de ellos:

Coronel Linares.- Sus datos principales son:
- Fue fundador de UMAPAR (bajo la tutela de la Embajada Norteamericana) con cuya entidad, entonces denominada "Leopardo", dirigió el secuestro de Siles Zúazo. Pese a que por presiones oficiales y foráneas, Linares evitó su condena, es imputado por haber participado en el secuestro de Siles Zúazo.

Además, Linares fue el responsable de ocupar las funciones que continúa desempeñando. Anuncio que, en mi calidad de Senador de la República, he solicitado el informe de la Comisión de la Verdad y la Justicia.

Como resultado de la investigación, el Director de la Dirección Nacional de Inteligencia Policial niega el hecho. Similar posición tuvo conocer la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Lo único que nadie niega es que la Embajada Americana dirigió esa tarea.

Aún antes del acuerdo Clinton-Sánchez de Lozada, relativo a la lucha antiterrorista, la influencia de la Embajada de EE.UU. sobre nuestra Policía Nacional era ya totalizadora.

Se vino ejercitando a través de tres entidades: La Dirección de Inteligencia de la Policía, a cargo del Coronel Germán Linares. El Comando de Operaciones Especiales (COPE), dirigido por los coronales Edgar Prudencio y Rafael Vargas. La coordinación entre la DEA y la Policía Nacional, cuyo enlace es el TONI, Carlos Barriga.

embargo, Linares aparece en una fotografía a dos columnas, en el periódico "Los Tiempos", de Cochabamba, del 21 de octubre pasado, donde se informa que ha comandado los operativos destinados a descubrir atentados dinamíticos ocurridos en esa ciudad. El hecho demuestra, una vez más, cómo el poderío de una representación diplomática está por encima del Parlamento.

General Prudencio.- Fundador del Centro de Operaciones Especiales (COPE). Este organismo no figura en el organigrama de la Policía Nacional. El COPE es una dependencia de la Embajada Norteamericana.

- El COPE cuenta con alrededor de 100 personas en la troncal La Paz, Cochabamba, Santa Cruz. Sólo en La Paz tiene a disposición 20 modernos vehículos de patrulla, con placas particulares. La Policía Nacional tiene sólo 10 vehículos en la ciudad de La Paz y uno sólo en la ciudad de El Alto.

- La Embajada norteamericana cuenta con otra cantidad de vehículos con placas particulares y de la denominada "Cooperación Internacional", con los que vigila nuestras principales ciudades. La Policía (Rodados Patruillas - 110), apenas puede cumplir su servicio, debido a su escaso personal, en tanto que sus pocas movilidad están en mal estado.

Podemos afirmar que la presencia militar estadounidense en Bolivia se produce, de manera sistemática, cada tres o cuatro meses. La inteligencia policial norteamericana, en cambio, tiene lugar los 365 días del año y las 24 horas del día.

- Atos jefes policiales incrementan sus ingresos alquilando sus vehículos al indicado organismo. Tres automóviles y vagones de propiedad de Prudencio, placas LUS 282, LAV, 640 y LUR 535, están alquilados al COPE. Similar conducta es observada por otros jefes de COPE, como los coronales Rafael Vargas y Alfredo Bernabé Zamora.

- El COPE cuenta con aviones y helicópteros. La Policía Nacional no tiene ninguno.

- Los efectivos del COPE son los primeros en participar en los operativos antinarcóticos, descomulcan la droga y el dinero, capturan a los delincuentes más importantes. Sólo después permiten la intervención de la FELCN.

Toni Barriga.- Empleado por no haber incinerado los precursos de Huanchaca. Existe un acta de incineración falsa, proporcionada por un notario de la pública y una justificación diferente a la que debía intervenir.

- No se ajustó al juicio, abierto en el Juzgado de Instrucción número 1, para ser juzgado por la entidad para la cual trabaja.

- Coordina las actividades de la DEA con la Policía Nacional.

Todos estos jefes policiales fueron ratificados en sus cargos por el actual Ministro del Interior, Germán Quiroga Gómez, el 27 de septiembre de 1993, en una oportunidad que designó un nuevo comandante de la Policía Boliviana.

En las ediciones del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración del ahora concejal del MNR, Guido Mervu, cuyo domicilio se convirtió en sede del Estado Mayor de los golpistas.

- En la edición del mencionado libro se incluye el siguiente párrafo: "Los señores El Molino y Carlos Borda. Proceso penal por el secuestro.- El proceso penal por el secuestro del presidente Hernán Siles Zúazo tuvo características sorprendentes.

- Nunca fueron llamadas a declarar las dos personas que allanaron la casa presidencial y condujeron al jefe de Estado hasta el lugar de su secuestro. Esas personas fueron el ahora coronel de policía, Carlos Barriga, y el teniente de Ejército, Ceiso Campos Pinto. Tampoco figura la declaración

BANCO POPULAR S.A.

BOLIVIA

BANCO DE CREDITO DEL

PERU

PORQUE LA
CONFIANZA
Y LA SOLIDEZ
NO TIENEN
FRONTERAS

Con la transferencia de la totalidad de las acciones del **Banco Popular S.A.** al **Banco de Crédito del Perú** y su grupo financiero, se da un importante paso a la integración latinoamericana y a la consolidación de la hermandad boliviano-peruana.

El **Banco de Crédito del Perú** es la empresa líder del sistema financiero peruano, con 104 años de experiencia, 220 millones de dólares de patrimonio, 5.000 empleados en 205 oficinas en todo el Perú, con sucursales en **Nueva York** y **Nassau**, oficinas de representación en **Bogotá**, **Santiago de Chile** y **Buenos Aires**.

Sólido capital financiero, experiencia y tecnología, con la gama más completa de servicios bancarios, que se suman al servicio del desarrollo del país para responder efectivamente al desafío de crecer.

El presente es sólido, el futuro una garantía.

B Banco Popular S.A.



**BANCO DE CREDITO
DEL PERU**

desde 1889



Elecciones municipales Italianas entre los herederos de Marx o de Mussolini

Por Nemesio Rodríguez Roma, Nov (EFE).- Los italianos reflexionan desde ayer si apoyar a los herederos de Marx o a los de Mussolini en las elecciones municipales parciales que se celebran hoy, considerados un ensayo de las políticas anticipadas de la próxima primavera. Como si fuera una continuación del ambiente turbulento y agresivo que caracterizó la campaña, las previsiones del tiempo no pueden ser peores: una ola de lluvia, hielo y nieve se abatirá sobre la península entre hoy y mañana.

Bajo la admisión del banco de Italia de que "o se aclara el cuadro político o no habrá recuperación económica", más de 11 millones de italianos examinan a quién darán el voto el domingo en la renovación de los gobiernos de 428 ayuntamientos, las provincias septentrionales de Génova, La Spezia y Varese y la región autónoma Trentino-Alto Adige.

La duda de los electores sobre si votar a los herederos de Marx representados por el ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS) o por los de Mussolini del neofascista Movimiento Social Italiano (MSI) se concreta claramente en Roma y Nápoles.

En la capital, donde están convocados a las urnas 2.317.000 electores, los favoritos de los sondeos para pasar a la segunda vuelta son, por este orden, el verde Francesco Rutelli, apoyado por el PDS, y el líder neofascista Gianfranco Fini.

Pontífice afirma que está "débil pero no acabado"

Por Miguel Angel Aaga Ciudad del Vaticano, nov (EFE).- En su primera aparición directa con la gente, tras la caída que sufrió el pasado 9 de noviembre, que le obligó a tener inmovilizado el hombro derecho, Juan Pablo II bromó con su salud, se fundió con los enfermos y se presentó como un Papa "debilitado pero no acabado". Desde que se cayó cuando bajaba unos escalones de la sala de las Bendiciones, y se produjo una luxación en el hombro derecho y una pequeña fractura en la gema, en una audiencia pública, el Papa, por indicación médica, ha debido renunciar a parte de su actividad pública: audiencias de miércoles, visitas a las parroquias y misas pontificales.

No en cambio a las audiencias privadas a personalidades políticas y a los obispos del mundo y miembros de la Curia romana, que ha cumplido puntualmente.

Estas limitaciones a su actividad pública, unidas a los rumores -desmentidos por el Vaticano- de que la caída se debió a un desvanecimiento previo, y que tuvo otros con pérdida de memoria, en días posteriores, ha suscitado un mar de comentarios sobre el estado de salud del Papa.

Juan Pablo II, que en su única alusión al percance habló sólo de caída, sin eliminar el "misterio" de cómo ocurrió, ha sido más claro que las propias fuentes oficiales vaticanas, y ha gastado bromas relativas a su propio estado de salud.

Unas diez mil personas, que abarrotaban la sala Nervi del Aula Pablo VI, donde se celebra la VIII Conferencia Internacional sobre la Infancia, esperan ansiosas la aparición del Papa, que llegó con media hora de retraso, después de que el cardenal Angelini dejara con la palabra en la boca al francés Montagnier, descubridor del virus del Sida, al que consoló definiéndolo como "benefactor de la humanidad".

Esta vez, la atención de los presentes parecía estar más pendiente de los movimientos y gestos que de las palabras del Pontífice, y la gente pareció sentirse aliviada cuando Karol Wojtyła, que cubría su sotana blanca y su brazo inmovilizado con el manto rojo de las grandes ocasiones, bajó sin ayuda los seis escalones de mármol que le separaban del podio presidencial.

Antes de leer el discurso, Juan Pablo II comenzó a improvisar en italiano: "El Papa quiere saludaros a todos. Como veis es un Papa un poco debilitado", afirmó, para ser inmediatamente interrumpido por un cerrado aplauso.

Clinton y líderes asiáticos inician histórica cumbre

Seattle (EEUU).- El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, y los líderes de 14 naciones de Asia iniciaron ayer sábado, una "histórica" cumbre en la remota isla de Blake, en el estado norteamericano de Seattle, en la costa del Pacífico.

Escortados por buques de la Guardia Costera, los 15 mandatarios subieron a un yate especialmente preparado que les llevó desde Seattle a la isla, después de 30 minutos de navegación.

Los mandatarios de los 15 países miembros de la Conferencia para la Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) mantendrán en la principal ciudad de la isla, Tillicum, conversaciones informales.

Antes de partir, Clinton, que vestía una cazadora y no llevaba corbata, declaró a los periodistas que los líderes intercambiarán opiniones sobre "los retos y las oportunidades que enfrenta esta región del mundo de cara al siglo XXI".

La cuenca del Pacífico es la región del mundo de mayor crecimiento económico y realiza el 40 por ciento del comercio internacional, dos veces más que existe actualmente entre Norteamérica y Europa a través del océano Atlántico.

El viernes, Clinton declaró que la zona, que representa una producción de 13 billones de dólares, trabajará por reducir conjuntamente sus barreras arancelarias y promover el libre intercambio de bienes y servicios.

La organización aprobó este semana la creación de tres nuevos miembros - México, Nueva Papúa y Chile, este último en 1994 - e hizo un firme llamamiento a favor de la rápida creación de las negociaciones de la Ronda de Uruguay del General sobre Aranceles Aduaneros y Tarifas.

EE.UU. critica abiertamente a China y Corea

Seattle (EEUU), Nov (EFE).- Estados Unidos criticó abiertamente a China y Corea del Norte, al primero por no abrir suficientemente su economía y al segundo por prohibir la inspección internacional de sus centros nucleares.

El representante norteamericano de Comercio Exterior, Mickley Kantor, declaró que el superávit actual chino es "inaceptable en términos políticos y económicos", y al mismo tiempo, mostró su convicción de que Pekín hará grandes progresos en ese área.

"Estoy seguro de que los líderes

chinos quieren construir una buena relación con Estados Unidos", dijo Kantor que se encuentra en Seattle con motivo de la Conferencia para la Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), que finaliza hoy.

Los comentarios de Kantor tienen lugar un día después de que el presidente estadounidense, Bill Clinton, se entrevistara personalmente con su colega chino, Jiang Zemin, a quien recordó que debe abrir su país, respetar los derechos humanos y no ayudar a la proliferación de armamento nuclear o balístico.

Fuentes estadounidenses dijeron que la respuesta que recibió Clinton fue una conferencia de 15 minutos sobre como las naciones no deben interferir en los asuntos internos de otros países.

Según Kantor, el superávit chino con EEUU puede superar a finales de año los 23.000 millones de dólares frente a los 18.000 millones de en 1993.

Clinton también arremetió contra inspectores de la Agencia Internacional de la Energía Atómica (IAEA) si son ciertas las promesas de un programa nuclear en Corea del Norte para uso civil.

La negativa a permitir la inspección "ha creado el peor de los casos", dijo Clinton, ante la incertidumbre que produce la posibilidad de un país asiático con armas nucleares para uso civil.

El secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, dijo por su parte, que si no hay inspecciones significativas a Corea del Norte rechazando las inspecciones de los Estados Unidos no tendrá otro camino que el tema a las Naciones Unidas.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

ROL DE DEFENSA DE PROYECTOS DE GRADO

Nº	TEMA	POSTULANTE(S)	ASESOR(ES)	TRIBUNAL	FECHA DEFENSA	LUGAR
1	UNIDAD RECEPTORA URBANA KALLAPA	OSCAR F. ROJAS M.	ARQ. FREDDY SANDOVAL	ARQ. FREDDY AVERANGA ARQ. MANUEL DURAN ING. ANTONIO RIVERA	LU.22.11.93 HS.18.00	S. EXPOSICION
2	MATADERO MUNICIPAL	DAVID P. MENDOZA P.	ARQ. H. ALFONSO VILLEGAS	ARQ. RENE ALIAGA ARQ. F. SORIA GALVARRO	MA.23.11.93 HS. 18.00	S. EXPOSICION
3	AEROPUERTO INTERNACIONAL LA PAZ	VICTOR H. CABALLERO	ARQ. FREDDY SANDOVAL	ARQ. ALVARO CUADROS ARQ. G. GOMEZ-GARCIA ING. JOSE PALACIOS	JU.25.11.93 HS. 18.00	S. EXPOSICION
4	EQUIPAMIENTO INDUSTRIAL ALIMENTICIO EN INQUISIVI	HERNAN F. QUIROGA C. IVAN LOAYZA R.	ARQ. ROBERTO MANTILLA	ARQ. NORMAN RAMIREZ ARQ. FREDDY SANDOVAL ARQ. JOSE LUIS COSTA	VI.26.11.93 HS.18.00	S. EXPOSICION

La Paz, noviembre 21 de 1993

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

Invita a presentar propuestas para:
Invitación Pública Nº: CB3/93/048

Objeto: Suministro de Filtros para Generadores Nº 4 Valle Hermoso (Cochabamba) y Nº 8 Guaracachi (Santa Cruz)

Plazo de presentación de propuestas: 10 de enero de 1994, hasta hora en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba
Venta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$us 10,00 o su equivalente en bolivianos a la cotización del día de adquisición. Los interesados deberán portar el momento de comprar el pliego

Invitación Pública Nº: CB3/93/054

Objeto: Suministro de un Grupo Electrógeno Trifásico de 40 a 60 KVA en Tablada - Tarija

Plazo de presentación de Propuestas: 10 de enero de 1994, hasta hora en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba
Venta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del pliego: \$us 10,00 o su equivalente en bolivianos a la cotización del día de adquisición. Los interesados deberán portar el momento de comprar el pliego

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678
Cochabamba, noviembre de 1993



MonteBello
BELLO EN CADA DETALLE.

Meier Pinell S.A.

Ha diseñado un edificio muy bello, para que usted y su familia puedan vivir con toda comodidad.

- Departamentos asoleados de 163 y 275 m², ubicados en Cota - Cota.
- Acabados finos y elegantes que realzan la calidad de nuestras obras.
- Tres ascensores para cuatro plantas, 2 parqueos por departamento, terrazas, y amplios jardines para que sus niños disfruten con toda seguridad.
- Y el más bello detalle, financiado a 10 años plazo de acuerdo a sus posibilidades.

Estamos acostumbrados a poner la belleza en cada detalle, en cada una de nuestras obras: La Chiwiña, Corrogemelo, Edificio Delta... Comprébelo, venga a vivir en MonteBello, el hogar ideal.

Informes: La Chiwiña, Local 402



LOTERIA NACIONAL de BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD

COMUNICADO

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, comunica a la opinión pública lo siguiente:

El sorteo ordinario de Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, correspondiente a la Serie: A-1607 del día sábado 20 del presente mes, ha sido suspendido por fallas en el sistema eléctrico que pone en movimiento las esferas que contienen los bolillos.

El sorteo se realizará el día miércoles 24 del presente a horas 17:30 (5:30 p.m.).

Para tranquilidad de nuestros favorecedores, los billetes adquiridos conservan su valor legal para el sorteo del miércoles 24 del presente mes.

Los representantes oficiales de cada sorteo Dr. Freddy Ferrufino, Notario de Gobierno, Dr. Julio Zapata, Fiscal de Gobierno y autoridades de Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad ante la evidencia de la falla, dieron su asentimiento y conformidad para la suspensión del sorteo.

La Paz, 20 de noviembre de 1993

RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA
LOTERIA NACIONAL DE B Y S

PEDAGOGO

Organización privada sin fines de lucro requiere los servicios de un profesional en el área de Pedagogía

Requisitos:

1. Título universitario
2. Experiencia en el campo educativo: Trabajo con niños y jóvenes.
3. Disposición para trabajar en equipo

Favor enviar curriculum a la Casilla 11026 hasta el día viernes 26.

La Paz, 20 de noviembre de 1993

SECRETARIA EJECUTIVA BILINGÜE

Organización privada sin fines de lucro requiere los servicios de una Secretaria Ejecutiva Bilingüe

Requisitos:

1. Experiencia de por lo menos tres años
2. Experiencia en el manejo de computadores Lotus y WP 5.1
3. Conocimiento amplio del idioma inglés.
4. Disposición para trabajar en equipo.

Favor enviar curriculum a la Casilla 11026 hasta el día viernes 26.

La Paz, 20 de noviembre de 1993

Paraguay en conflicto con Argentina por el Pilcomayo

ASUNCIÓN. (ANSA).- Si en los próximos 45 días Argentina no cierra el canal de desvío del río Pilcomayo, el Paraguay trasladará el problema a los organismos internacionales, anunció el canciller paraguayo, Diógenes Martínez.

El gobierno paraguayo sostiene que el desvío del Pilcomayo está causando serios problemas a parte de su territorio. Según Asunción, un estudio de técnicos de la Comunidad Europea afirma que aún si la media de retroceso del caudal de las aguas se mantuviera, el Paraguay quedaría sin el río en unos cinco años.

En primer lugar, el gobierno paraguayo buscará agotar las posibilidades de solución del diferendo con Argentina. "Si esto no se logra, dijo Martínez, habrá que acudir a la Organización de Estados Americanos (OEA) y luego, eventualmente en grado de apelación, se tendría que llegar a la Corte de la Haya".

El embajador argentino en Paraguay, Raúl Carignano, declaró que el tema no puede ser tratado en la Corte de la Haya "porque no hay conflictos, nosotros no estamos generando un conflicto, ni estamos diciendo que queremos quedarnos con el río". "Nosotros, explicó el diplomático argentino, sostenemos la tesis de la división internacional de las aguas. Y esa tesis la vamos a sostener en cualquier lugar y en cualquier momento. Por lo tanto, no estamos en un conflicto".

Carignano culpó del desmoronamiento de las obras de cierre del río a la naturaleza. Si bajan las aguas, "seguiremos cumpliendo el compromiso asumido. Si no baja la crecencia, no sé cuál va a ser la solución. Si no se puede penetrar en la zona, es insalvable el problema".

El tema del Pilcomayo ha recibido una gran atención de la prensa paraguaya, que emplea en general un tono hostil hacia Argentina, donde el problema es prácticamente ignorado.

Recientemente un programa televisivo de Buenos Aires denunció que ciudadanos argentinos estaban siendo segregados en la sociedad paraguaya a causa del diferendo.

América Latina unida para combatir pobreza

San José, nov (EFE).- América Latina y el Caribe pedirán al Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y varios países, recursos para poner en marcha una red de cooperación recíproca dirigida a combatir la pobreza que afecta a casi la mitad de la población de esa región.

El acuerdo, junto con la creación de la Red Social para la Cooperación Horizontal, fue aprobado al final de un seminario de intercambio de experiencias sobre la pobreza, que terminó anoche en un lujoso hotel en el balneario de Puntarenas, a 130 kilómetros de la capital costarricense.

El director del departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Organización de Estados Americanos (OEA), Patricio Chellev, afirmó que la creación de esta Red de Cooperación Horizontal es el resultado de tres años de trabajo, desde que se celebró el primer seminario de este tipo, en México, y con ello se busca aprovechar las experiencias de cada nación.

Según el acuerdo del seminario, organizado por la OEA y el Gobierno de Costa Rica, esta Red Social es una respuesta para compaginar la diversidad de acciones en que se han canalizado los distintos fondos sociales de América Latina y el Caribe. Según Chellev, América Latina y el Caribe y los organismos y países donantes han colocado el combate a la pobreza como una de sus prioridades para avanzar la democracia, que "no será plena mientras tengamos los actuales grados de marginación social".

"Se plantea la necesidad impostergable de lograr una distribución más equitativa de los costos de los ajustes y así garantizar el mínimo para todos los que necesitan, en lugar de muchas iniciativas que sólo benefician a unos pocos", señaló el III Seminario de Intercambio de Experiencias para la Superación de la Pobreza en América Latina, que comenzó el lunes.

Brasil fijó calendario electoral

SAO PAULO, nov (Reuter) - Brasil realizará elecciones legislativas y la primera ronda de comicios presidenciales el 3 de octubre de 1994, y una segunda ronda presidencial el 15 de noviembre, según calendario oficial publicado ayer.

Las elecciones de 1994 para cubrir 1.700 puestos públicos serán las más importantes en la historia de Brasil. El calendario difundido por la Suprema Corte Electoral, fijó el 2 de abril como fecha límite antes de la cual los actuales funcionarios, incluyendo ministros, deben dejar sus actuales puestos si quieren postularse como candidato.

La fecha límite para el registro de los candidatos a la presidencia y vicepresidencia es el 10 de junio. Las elecciones del 3 de octubre serán para senadores, diputados federales y estatales y constituirán la primera ronda para la designación de presidente y gobernadores. La presidencia y las gobernaciones se decidirán en los comicios del 15 de noviembre.

El actual presidente de Brasil, Itamar Franco, sucedió a Collor de Mello, que renunció en diciembre de 1992 para evitar un juicio político en el Congreso por corrupción.

Collor había ganado las elecciones de 1990, la primera consulta presidencial democrática desde el fin del régimen militar en Brasil. Franco dijo a los miembros de su gabinete que desea saber para el viernes próximo si tienen la intención de presentarse como candidatos o no en los comicios de 1994.

Atentado acabó con 8.000 barriles de petróleo para Ecuador

Quito, nov (EFE).- Alrededor de 8.000 de los 15.000 barriles de crudo ecuatoriano que diariamente se transportan por un oleoducto colombiano se perdieron la semana pasada por una acción de sabotaje de la guerrilla de ese país.

La empresa estatal de petróleos de Ecuador manifestó que las pérdidas por el atentado contra ese oleoducto superaban los 100.000 dólares: 96.000 por el valor del crudo en el mercado internacional (unos doce dólares por barril) y 10.400 que cobra el país vecino por el transporte de cada 8.000 barriles.

Ecuador produce en la actualidad un promedio de 340.000 barriles diarios, pero la capacidad de transporte de su oleoducto "transecuatoriano" desde los pozos amazónicos hasta el litoral no supera los 325.000 barriles, por lo que utiliza la infraestructura colombiana para el transporte de los 15.000 barriles adicionales.

El petróleo representa para Ecuador el 14 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) y el 45 por ciento de sus exportaciones totales, que en 1992 alcanzaron unos 3.000 millones de dólares.

Alrededor de 1.200 millones de dólares correspondieron al ingreso por la venta de unos 236.000 barriles diarios de crudo.



AMEX IMPORTACIONES REPRESENTACIONES

TIENE EL SENTIMIENTO DE COMUNICAR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DEL QUE EN VIDA FUE:

LIC. LUIS FERNANDO FLORES ARANDIA

GERENTE GENERAL, COMPAÑERO, LEAL AMIGO Y HERMANO.

COCHABAMBA, 20 DE NOVIEMBRE DE 1993



CARLOS TOVAR GUTZLAFF, invita a su familia y amigos unirse en oración por el sufragio de su madre, abuela y hermana:

Mercedes Gutzlaff v. de Ferrini, María G. v. de Gutzlaff Hortencia Tovar Gutzlaff

Q.D.D.G.

en el santo sacrificio de la misa a celebrarse en el Templo de San Agustín, hoy día 21 de noviembre, a hs. 18:30. Agradece su concurrencia.

La Paz, 20, noviembre 1993

Colombia busca aliviar tensiones con Venezuela

Nov (Reuter) - La ministra de Relaciones de Colombia Noemí Sanjin pugnaba por las tensiones entre su país y Venezuela la nación vecina ordenara el arresto de un presidente colombiano que acusó a los fronterizos venezolanos de torturar y a inmigrantes ilegales colombianos.

"Nosotros debemos mirar con una visión serena y mirar con mucho análisis este tema", dijo en una entrevista de una radio local. "Tenemos el deber de... para que no se interfiera en los intereses de los que son tan vitales e importantes de las democracias", agregó.

El ministro de Defensa de Venezuela emitió el pedido de arresto de Navarro Wolff, líder y presidente del partido Alianza Democrática, que entraba al país. La Guardia Nacional de Venezuela a cargo de la frontera llamó a Navarro "ex delinctor" que el político colombiano había atacado la institución nacional Navarro, ex líder del M-19 que se convirtió en partido

político después de conversaciones de paz con el gobierno en 1990, había acusado esta semana a la Guardia Nacional de torturar a inmigrantes ilegales colombianos y extorsionarlos para concederles visas o liberarlos de prisión.

Pero Sanjin, que está en visita oficial a Panamá, dijo que se reuniría con Navarro e insistió en que canalizara toda queja contra Venezuela a través de su oficina.

"Hay que iniciar investigaciones. Y esto seguro que encontraremos total colaboración por parte de ellos", dijo.

Las tensiones se incrementaron tras un ataque de guerrilleros marxistas colombianos contra una patrulla fronteriza venezolana el jueves.

Miembros del Ejército de Liberación Nacional (ELN) serían sospechosos de haber realizado el ataque que causó la muerte de cinco miembros de la Guardia Nacional en la zona fronteriza venezolana de Guafitas, más de 450 km al nordeste de Bogotá. Venezuela realizará elecciones presidenciales en diciembre de 1993, mientras que las colombianas están previstas para mayo de 1994.



La familia de la que en vida fue maravillosa, leal y cariñosa amiga:

CARMEN ALANDIA DE AGUIRRE Q.E.P.D.

Invita a familiares y amistades, en especial a los residentes orureños y ex alumnos del colegio Anglo Americano, a la misa que recordando un año de su llorado fallecimiento se llevará a cabo mañana lunes 22 de noviembre a Hrs. 12:00 en el templo de los reverendos padres Carmelitas (Av. 20 de Octubre a media cuadra de la plaza Avaroa).



Freddy Rojas Frías y familia, expresan su más sentida condolencia y se adhieren al profundo dolor que embarga a la familia Flores Arandia del que en vida fuera su dilecto y entrañable amigo:

Lic. LUIS FERNANDO FLORES ARANDIA Q.E.P.D.

Acaecido en la ciudad de Cochabamba en un lamentable accidente.

La Paz, noviembre 21, de 1993



INVITACION RELIGIOSA

La familia de la que en vida fue, querida madre y cariñosa abuelita:

Doña JUANA PAULA GARCIA Vda. de MICHEL

(Q.D.D.G.)

Invita a sus parientes, amigos, residentes de Tupiza y Tarija y personas piadosas, a la misa que recordando el año de su llorado fallecimiento, se mandará officiar el próximo día martes 23 de noviembre, a hrs. 12:00 en la iglesia de Los Carmelitas. (Av. 20 de Octubre).

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, noviembre 1993

¿Por qué se deben licitar los servicios públicos?

Para que la competencia beneficie a los usuarios.

En el caso de la electricidad, se hicieron tres convocatorias ¿Por qué un solo proponente?

Si para otros interesados se tiene una expectativa de rendimiento de **27% anual**, en dólares, garantizados por Ley ¿Por qué otros no presentaron una propuesta?

La verdad es: porque les fué imposible hacerlo, ya que esas convocatorias fueron dirigidas para favorecer exclusivamente al que pudo presentarse, era el único que podía hacerlo, bajo esos términos.

En beneficio de La Paz, el Concejo Municipal debe anular esta licitación y convocar a una nueva, en términos que reflejen transparencia y legalidad.

Estaremos seguros de la corrección de la convocatoria, cuando en un negocio tan fantástico como es este, se presenten muchas propuestas.

PéSA
Paceña de Electricidad S.A.

* México y Brasil con sus 82 millones de habitantes y 150 millones respectivamente, se disputan el primer puesto. Y no importa el comunismo de China o Vietnam ni las guerrillas en Perú o Colombia. ..

Por Ana María Fabbri

Atracción de inversiones

Unos tienen, otros no, el "sex appeal" para atraer capital

ce encontrar asidero en la población. Brasil con más habitantes que los otros países de Latinoamérica es galardonada con la estrella de "país de menor riesgo". Y eso, a pesar del desorden macroeconómico señalado por el FMI.

HABLAN LOS EXPERTOS
¿Pero qué dicen los conocedores del marketing?

Héctor Encinas, catedrático universitario y gerente general del Instituto para el Desarrollo de Empresas y Administradores (IDEA), y Ariel Mustaffá, de editores SIGLA y organizador del Primer Congreso Latinoamericano de Marketing en Bolivia, coinciden en mucho con la premisa mencionada, aunque no en todo.

Hay muchos puntos de qué hablar.

"Yo creo que la explicación es muy sencilla. Si usted tiene dinero ¿dónde va a invertir? Donde la gente no sólo tenga la capacidad, sino que sea el número suficiente como para justificar una mayor potencialidad de compra. Si yo soy inversor me dirijo a Brasil con 150 millones de habitantes porque es mucho más atractivo que Paraguay con 4 millones de habitantes", dice Encinas.

Lo mismo ocurre con Perú con 20 millones o Colombia y Argentina. Al hablar sobre lo pequeño de nuestro mercado y la tecnología de alto nivel, Encinas relató a lo largo de la entrevista el caso de un proyecto de instalación de una fábrica de cemento en Tarija. Los dirigentes civiles querían ese proyecto, pero ni tomando en cuenta la población del Norte de Argentina y la de Tarija se justificaba que se traiga tecnología de alto nivel.

Con la fábrica más pequeña del Japón, en Tarija se hubiese tenido que trabajar quince días al año para abastecer al mercado.

LA CAPACIDAD DE COMPRA

Los dos entrevistados si bien consideran que no se tendría que comenzar una campaña para aumentar la población, coinciden en cambio en que es necesario mejorar la calidad de vida para poder incorporar al mercado de consumo.

"Aparte de la población pequeña de Bolivia, 6.4 millones, más de cuatro no tiene capacidad de compra y no participa en la sociedad de consumo. Desgraciadamente nuestro campesino es autosuficiente.

Si usted es inversor ¿qué es lo que primero ve? Cuál es su mercado, cuánta gente hay en el mercado y cuál es la

capacidad de compra de ese mercado. Perú con sus problemas y a pesar de la guerrilla, tiene un tremendo potencial como mercado", apunta Encinas.

Para que las inversiones lleguen no es una condición indispensable que la población aumente, sostiene Mustaffá. Pero sí se debe aumentar la capacidad de consumo y el nivel de vida de la población. "Es una falta de

lujo y la osadía de decir con relación a México que el ganado americano vivía mejor que la población mexicana. "Para que vamos a aillararnos con los mexicanos si nuestros animales viven mejor que los mexicanos".

"Perot, gracias a Dios perdedor, un fascista total...pero cuánto de cierto hay en sus palabras. Y entre México y Bolivia hay una diferencia abismal".

(En habitantes)	(En miles)	(En habitantes y población)	(En miles)
1 México	17.69	2 Brasil	20.08
2 Brasil	150.350	1 México	17.69
3 Chile	21.06	7 Colombia	27.92
4 Argentina	23.82	4 Argentina	23.82
5 Perú	24.18	5 Perú	24.18
6 Venezuela	24.82	6 Venezuela	24.82
7 Colombia	27.92	3 Chile	21.06
8 Ecuador	28.58	8 Ecuador	28.58
9 Panamá	30.87	10 Bolivia	31.25
10 Bolivia	31.25	14 Guatemala	39.92
11 Cuba	33.42	10 Bolivia	31.25
12 Costa Rica	35.51	13 El Salvador	39.54
13 El Salvador	39.54	15 Honduras	39.97
14 Guatemala	39.92	21 Paraguay	43.26
15 Honduras	39.97	16 Nicaragua	40.07
16 Nicaragua	40.07	19 Uruguay	42.94
17 Surinam	41.88	12 Costa Rica	35.51
18 Guyana	42.71	9 Panamá	30.87
19 Uruguay	42.94	18 Guyana	42.71
20 Belice	42.94	17 Surinam	41.88
21 Paraguay	43.26	20 Belice	42.94

El cuadro en sus dos alternativas, expresa la alta relación que existe entre la preferencia de los inversores y la Población de los países de América Latina

calidad de vida- que a los bolivianos no les gusta tocar. El porcentaje de gente que invierte -no que pone una fábrica- sino que compra una casa, un auto, que tiene refrigerador es mínimo, en relación a las personas que no gastan, que viven del servicio público...El campesino produce para su autoconsumo o vive del trueque... Hay que dar una vuelta por las laderas de la ciudad..."

El día que incorporemos al campesino a la sociedad de consumo y abandonemos el sistema de trueque entonces el país no necesitará aumentar su población, sino mejorar sobre todo la calidad de vida, añade Encinas.

CUANDO LOS ANIMALES VIVEN MEJOR QUE LOS MEXICANOS

A propósito, Encinas dio el ejemplo del expandido a la presidencia de Estados Unidos, el multimillonario Ross Perot, quien en el debate sobre el Tratado de Libre Comercio entre México, Canadá y Estados Unidos, se dio el

EL DINERO NO TIENE COLOR POLITICO, DONDE HAY GANANCIAS SE VA

Mustaffá muestra otra faceta y dice que el dinero no tiene color político. El capital se dirige donde hay ganancias. Los problemas políticos y de sindicalismo son detalles, dice.

"Hablemos del Perú, con problemas de guerrilla y narcotráfico, es más apetecible para los inversionistas extranjeros.

Precisamente he leído en PRESENCIA que los inversionistas prefieren invertir en un Vietnam comunista que en una Bolivia neoliberal. Es que hay ciertos factores...nosotros damos mucho peso al problemas político-sindical, pero realmente ese factor no es el meollo de la inversión".

Al finalizar, ambos dialogan sobre la falta de vías de acceso, caminos, comunicación, competencia, "papá Estado" y también de la China con sus millones y millones de habitantes...

GANADORES DE LEXICOGRAMA



En las fotos los señores GABRIEL PACONI, ganador del LEXICOGRAMA Nº 983 y el señor MARIO G. GUTIERREZ, ganador del LEXICOGRAMA Nº 984.

GANADOR DE LA PRESENTE SEMANA - LEXICOGRAMA Nº 988

Es el señor JOSE BUSTILLOS con C.I. 515779 Or. y domicilio en la Nuño de Chávez 676 de la ciudad de Santa Cruz. El mencionado señor debe apersonarse a nuestra Agencia Registradora en esa ciudad con documento de identidad para recoger su premio de Bs. 100.00.

LEXICOGRAMA Nº 988
Gane Bs 100

CANDIDAPACAC
UMCONQUITACA
LLAMAUTSOLA

COCINEACOCIODAMEOLL
SEHCABPANTERAMAIZOL
ATNEORAYEITADARRON
LARA ZADEAVALORESPAR
SUCREAROBOTONAVITRA
ECOTABUELASSENEER
SATRATDOGENALANGUON
OPMACOER

PERSONA
JADEUTES
ALIZAENE
LACAVRAS
IDONEOOC

SIFONARELEBRZONAIOT
CNRANCESATODELECHEA
OCICOHITAREASUICIANO

AREIRCONFIN
CONBILLAEC
APEARPETACA

ADMISION

1994

UNIVERSIDAD SANTO TOMAS

Para las carreras de:

- INGENIERIA COMERCIAL
- MARKETING & PUBLICIDAD
- MARKETING & RELACIONES PUBLICAS
- MARKETING & PLANIFICACION TURISTICA
- PERIODISMO
- PRODUCCION AUDIOVISUAL
- DISEÑO GRAFICO
- DISEÑO DE INTERIORES

Dr. Luis F. Hartmann L.
RECTOR

Informes:
Calle Federico Zuazo Nº 1985



Tome nota al vuelo

Para atenderlo Mejor, ahora tenemos 14 líneas de teléfonos en los siguientes Nros. Piloto:

Reservas:
371833
Informaciones:
369009

Administración: 369492
Aeropuerto: 812113 • 814862
Carga: 360943 • 342318



OF. CENTRAL: Av. 16 de Julio (El Prado) Nº1607 - Casilla: 8196 - Fax 390457 • CARGA: Calle Pucarani Nº 131 esp. Av. M...

Pronto!



Lo llevará en vuelo directo y de primera a:

New York

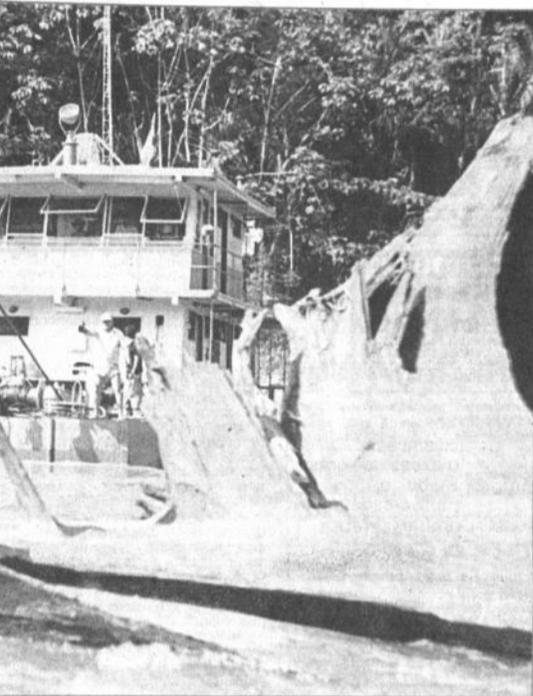
INFORMES: Av. 16 de Julio 1800 - Telfs: 376001 - 352079 - 323965 - 322903 - Fax: 591 - 2 - 362697 - La Paz - Bolivia

PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia
domingo 21 de noviembre
de 1993

Sección

Primer puerto fluvial de la amazonía boliviana se construye en Cochabamba



COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). El gobierno de Bélgica, mediante la Cooperación Técnica Belga y el Servicio de Mejoramiento de la Navegación Amazónica, construye en Puerto Villarroel, 240 kilómetros al noreste, en el trópico cochabambino, el primer puerto fluvial de la amazonía boliviana.

La infraestructura portuaria será inaugurada en febrero del año próximo, con una inversión total de 750.000 dólares como parte del proyecto de "Mejoramiento de las Condiciones de Navegabilidad de los Ríos Ichilo y Mamoré y otros Ríos de la Cuenca Amazónica" que comprende hidrografía, hidrología y señalización; mantenimiento de vías fluviales, mejoramiento de los servicios portuarios y construcción naval.

Según la información proporcionada a PRESENCIA por el jefe de proyecto de la Cooperación Técnica Belga, Claude Le Noir, el objetivo general es promover el desarrollo de la Cuenca Amazónica Boliviana a través del mejoramiento de la navegación fluvial mediante el mantenimiento en condiciones de navegabilidad permanente a los ríos de la Cuenca; construir y administrar la infraestructura portuaria; coadyuvar a la organización del transporte intermodal en la región; instalar y manejar la infraestructura de construcción naval; contribuir a la modernización de la flota mercante proyectando, diseñando y construyendo las embarcaciones que más se adecúan a la navegación de estas importantes vías fluviales; realizar estudios hidrográficos, hidrología y otros que contribuyan al mejoramiento de la navegación fluvial; seguimiento del comportamiento y señalización del canal navegable de los ríos de la Cuenca Amazónica; y difusión de información a través de los diferentes Medios de Comunicación Social.

PUERTO VILLARROEL

La infraestructura portuaria que dotará la Cooperación Técnica Belga al SEMENA consistirá en un atracadero de hormigón armado de unos 35 metros de longitud paralelo al río Ichilo, una grúa estacionaria de 15 toneladas de carga efectiva, una bodega de carga de 600 metros cuadrados cubierta por encima del nivel máximo de inundación, de 600 metros cuadrados de superficie de almacenaje a techo abierto, oficinas, una serenería, áreas de circulación, un montacargas y una verja de seguridad.

De acuerdo a los datos, se han definido las dimensiones del atracadero garantizando las operaciones del puerto en el 93% del año. Asimismo, un análisis de la estabilidad morfológica del río en planta ha permitido definir el actual sitio de ubicación.

Mediante esta infraestructura se desea brindar mejores servicios a los usuarios del transporte fluvial, los navegantes y los transportistas terrestres. El atracadero, con un costo de 250.000 dólares, facilitará el carguío y descarguío seguro de la carga en general. El almacén funcionará como bodega de carga. Se tendrá una segura y rápida atención. Embarcaciones y camiones no tendrán que esperar mucho tiempo lo que redundará positivamente en el uso de embarcaciones y camiones. A Puerto Villarroel llegan madera, almendra y ganado, entre otros.

Se espera que los transportistas utilicen también el sistema intermodal, es decir, transporte terrestre combinado con transporte fluvial en los tramos donde se permite, porque es seguro y mucho más económico que el transporte terrestre.

La implantación de infraestructura portuaria en territorio cochabambino, es un elemento vital para el desarrollo múltiple de la microrregión del eje Puerto Villarroel-Ivrigarza y efectos multiplicadores pues el plan trienal importa, además, la construcción de infraestructura en Trinidad, Guayaramerín y Riberalta.

Para más adelante se proyecta la elaboración de un Plan Maestro de transporte fluvial en la Cuenca Amazónica con todos sus componentes que demandará una inversión de 600.000 dólares.

Los resultados obtenidos hasta la fecha en la navegación fluvial del eje Ichilo-Mamoré, se traducen en la disminución del tiempo de navegación, el uso de embarcaciones de mayor calado, capacidad de desplazamiento de más o menos 400 toneladas comparadas con las 25 ó 30 toneladas de año anteriores al proyecto que supone unos 2 millones de dólares en tres años.

Diputados piden al Ejecutivo informe sobre la privatización de Guabirá

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). La Cámara de Diputados de los ministros de Desarrollo Económico y de Desarrollo Social, en un informe pormenorizado de las acciones emprendidas con relación a las denuncias publicadas sobre las irregularidades cometidas en la transferencia del Ingenio Azucarero a una Sociedad Anónima Mixta.

El informe, suscrita por los diputados Jorge Prestel, Alcides y Ismael Morón, hace eco a las reiteradas denuncias de cañeros, dirigentes políticos e incluso por los actuales de la Corporación Regional de Desarrollo, sobre ilegalidades de la transferencia del Ingenio, así como de las responsabilidades que se establecieron para cada uno de ellos.

La petición requiere que los ministros aclaren si es evidente que "un grupo de exgerentes y exjefes (de Guabirá) reclaman acciones en el Ingenio y anuncian una pelea legal"; y exige que informen sobre las acciones emprendidas por el Ejecutivo para concretar el informe de la Controlaría referente a la administración y privatización de Guabirá, según anuncio hecho por el ex subsecretario Fabio Escobar.

Finalmente, los secretarios de la Cámara Baja piden al Ejecutivo la nómina de los responsables que participaron en los diferentes actos de la transferencia del Ingenio, así como de las responsabilidades que se establecieron para cada uno de ellos.

PERSISTE CONFLICTO

La decisión de la Cámara Baja de intervenir en el conflicto surgió entre cañeros y actuales propietarios de Guabirá, ha despertado mayor expectativa entre los productores que protestan por la forma cómo se procedió a la privatización del Ingenio, pero no es suficiente para poner fin a una serie de contradicciones lanzadas por los actuales administradores de la sociedad anónima contra la Federación de Cañeros Santa Cruz.

Puerto en la amazonía

Las obras que se realizan con asistencia internacional, para hacer navegables los ríos de la amazonía, como la limpieza con el barco Sacapalos (foto grande) y el embarcadero de Puerto Villarroel (foto pequeña).

Una nueva forma de lucha cívica

Chuquisaca levanta estado de emergencia y decide dialogar

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). El presidente de Chuquisaca denunció en una asamblea cívica la existencia de una emergencia regional -levantar el estado de emergencia decretado por las autoridades gubernamentales- y anunció que con las autoridades gubernamentales en la Paz.

Después de cuatro horas, en la noche se realizó una asamblea de instituciones en el departamento y se debatió ampliamente la situación de este departamento y las autoridades. Pese a las cansadas oposiciones "pesadas", la asamblea decidió esperar los resultados de la reunión del Comité de In-

stituciones de Chuquisaca. El presidente reconoció públicamente la presencia en esta capital de la República Antioqueña, contribuyó a disminuir la tensión y los representantes locales y los representantes de las instituciones y autoridades, permitieron el traslado de la sede de FONPLATA y de la sede de la Andina Simón Bolívar.

Dirigentes cívicos y autoridades se reunirán con el gobierno el martes en La Paz. - Existen varios planteamientos para la negociación. - Presencia de Canciller Antonio Aranibar permitió el retorno de la tranquilidad en el departamento, según asamblea cívica.

temas atendidos por el Canciller y se ocupó de analizar otros. Empero se advirtió que Chuquisaca exigirá al gobierno para que las "oficinas operativas" de FONPLATA, que se instalaron en Santa Cruz, sean recuperadas para Sucre.

Entre los cinco planteamientos aún pendientes y que serán expuestos en La Paz durante las negociaciones, el martes 23, se encuentran la necesidad de ejecutar

en Chuquisaca una política petrolera más agresiva en exploración, y perforación debido a que las regalías disminuyen cada año.

También se demandó al gobierno asuma la contraparte en un crédito alemán destinado a los trabajos de modernización del sistema de captación y tratamiento de agua para Sucre.

La región plantea un mejor presupuesto para Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos que tiene proyectos pendientes en la ciudad y en las provincias y que beneficiarán directamente a los pobladores y alentarán la reactivación económica.

El Comité Cívico presionará para que la Corporación Regional de Desarrollo (CORDECH) cuente con un presupuesto adecuado para 1994. Se estima que éste llegaría a unos 34 millones de dólares.

En 1994 deberán comenzar los trabajos del asfaltado entre Sucre y Tarabuco, unos 60 kilómetros de la anhelada Ruta Diagonal Jaime Mendoza. De consolidarse este tramo, a unos 30 Kms. de esta capital podría construirse un moderno aeropuerto internacional, en Yamparacé.

Se solicitó al gobierno que promulgue un Decreto Supremo para que la aduana regional no sea cerrada ya que anualmente genera ganancias de más de dos millones de bolivianos que benefician a la alcaldía, Cordech y Universidad.

Trinidad dispone de 120 canales para telecomunicaciones por ENTEL

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA). La capital beniana dispone ahora de 120 canales de su red de telecomunicaciones por Entel. Fue inaugurada su moderna estación terrena para conexión vía satélite.

La estación DOMSAT-VISTA fue inaugurada el jueves por el Presidente de la República, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, con una llamada al vicepresidente norteamericano Alberto Gore, que demostró la capacidad de la nueva instalación, segunda fase del proyecto de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones en el país.

Técnicos de ENTEL explicaron que, con los 60 canales que incorpora la estación recién inaugurada, éstos se suman a los otros 60 que la empresa ya tenía en funcionamiento para la ciudad y que seguirán prestando servicios normalmente. La conexión vía satélite ha sido destinada exclusivamente al servicio del disco automático, mientras la anterior se dedica ya a los demás, incluyendo todos los de cabina pública, que ofrece la empresa en sus oficinas centrales.

Durante la inauguración, las autoridades de ENTEL destacaron la tarea de los técnicos de la empresa en referencia al tipo de conexión que utilizó en los últimos años - entre Cochabamba y Trinidad, de casi 300 kilómetros y que representa "el salto de (telecomunicaciones) más grande del mundo", en comparación a las normas y experiencias técnicas recomendadas. La estación terrena "Trinidad" dispone de alta tecnología y garantía de trabajo ininterrumpido con instalaciones especiales para el abastecimiento de energía. Está ubicada en la Av. Panamericana (salida de la carretera a Santa Cruz) y está enlazada a la oficina central de ENTEL por un equipo de microondas.

PROXIMO PASO

Esta antena tendrá su similar en San Ignacio de Mojos, en los próximos meses, donde los técnicos franceses ya comenzaron su labor, como parte de la segunda fase del proyecto.

Los ejecutivos de ENTEL aseguran que, además de la capital ignaciana, se continuará ejecutando los planes para dar servicio a más de dos docenas de poblaciones paceñas, que serán interconectadas también a la red nacional de la empresa.

En esta Sección

Oruro
Fueron sepultados restos de periodista Javier Echenique A.
Pag. 2

Oruro
Autoridades de UTO propugnan cambio de sistema de la Universidad Boliviana
Pag. 3

Chuquisaca
Persiste pobreza en Chuquisaca
Pag. 7

Beni
Rector de Universidad: Beni debe ser considerado proyecto de prioridad nacional
Pag. 7

Oruro

En medio de consternación y sepultaron restos de periodista



Capilla ardiente.

ORURO, 20 (PRESENCIA). - En medio de consternación y luto fueron inhumados hoy los restos mortales del periodista Javier Echenique...

Ahora Javier, está ante la gran puerta de la eternidad comprendiendo que lo que en la tierra es el fin, allá no es sino el verdadero principio...

El sepelio se inició en el Salón Dorado de la Prefectura del Departamento, con la honra fúnebre, donde concurrieron autoridades, dirigentes de diferentes sectores, amigos, familiares y compañeros de trabajo...

El secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, Iván Miranda Balcazar, elogió las dotes del periodista de fuste, que logró imponer una línea de conducta ética...

Relievó la participación que tuvo durante las épocas de dictadura y además el coraje que demostró para enfrentar a diferentes regímenes de fuerza, lo que incluso le valió el exilio en reiteradas ocasiones.

A nombre de la Asociación Nacional y Departamental de Periodistas, Jorge Lazzo Quinteros, dijo que Javier Echenique fue periodista de profesión y dirigente de vocación, en la hora de su muerte gozará de haber sufrido por la buena causa, y el premio eterno será su unificación con su Creador Divino.

(COD). Excombatientes de la rra del Chaco, compaño bajo, Federación de G Juntas Vecinales, se homenaje póstumo, reo infatigable trabajo que vida el destacado y ment dista.

En su recorrido, el c bre paro en la puerta Consistorial, donde el nicipal, Abel Ramos S, entregó copia autógrafa nanza municipal, que d daban notable, a Javi que, sus hijos y otros fa

El cortejo se realizo p de la ciudad, hasta llega terio general, donde sus rion inhumados en céf notables de está ciudad ra inusual, los acompañ fieron seguir a pie acó el fétreo de los restos oue.

¿Tiene Ud. alguna de estas enfermedades?

- (Marque con una cruz en la casillas)
cardiacas, renales, reumáticas, hematológicas, inmunológicas, neurológicas, respiratorias, gastrointestinales, hormonales, infecciosas, dermatológicas, metabólicas

Si marcó una casilla ud. necesita un MEDICO INTERNISTA DR. JUAN SAAVEDRA QUINTANA

Consultorio Edif Nairo (Potosi esq. Loayza) Mezzanine of 6 Tel. 327497

Dr. E. Alejandro Urday Fernández Dra. Ma. Luisa Esslinger de Urday

Después de medio siglo de trabajo en farmacias nos damos de la profesión. Agradecemos a nuestros amigos, señores médicos, importadores de fármacos y laboratorios farmacéuticos la confianza depositada en las farmacias...

FARMACIA URDAY de la Aspiazu y luego en la FARMACIA SANTA FE de la Av. Arce

La Paz, noviembre de 1993

DESTACADO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 GENERACIONES Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN

Invitación de la Presidencia, está en Bolivia, el destacado médico, titulado en la Universidad de Medicina Tradicional China de Pekin y con experiencia de tres generaciones, encargado del hospital de Medicina Tradicional China de Pekin y con experiencia de tres generaciones...

Dirección: Calle Belisario Salinas N° 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz, Tel. 324444) Casilla 13550 - La Paz, Bolivia. Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00.

ORTOPEDIA - DENTO MAXILO - FACIAL Dr. Raúl Bueno Mendoza ODONTOLOGO Esp. ORTOPEDIA FUNCIONAL INTEGRAL POST GRADO: Doctor en Odontología, Universidad de la República-Montevideo, Uruguay N°202/87 Niños - Jóvenes - Adultos Estudio - Diagnóstico y tratamiento de las anomalías de crecimiento Dento-Maxilo Facial. CENTRO MEDICO SOPOCACHI Sánchez Lima 2226 casi F. Guachalla, Tels.: 324852 - 321494 ATENCION EXCLUSIVA: CASOS DE ESPECIALIDAD Por favor solicite su hora

Dr. CARLOS FLORES DE LA RIVA CIRUJANO PROCTOLOGO Enfermedades anorrectales HEMORROIDES tratamiento actualizado, con BANDAS ELASTICAS y unidad Criquirúrgica. Demostración de Vídeos en consultorio DIRECCION: Av. Arce 2355 Edif. COBIJA. Telf. Cons. 341946 Teléfonos Dom. 711552 - 324086

Guía Profesional

UROLOGOS Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil. CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

INSTITUTO DEL TUMOR DETENCION - DIAGNOSTICO TRATAMIENTO Y REHABILITACION DEL CANCER CIRUJIA - QUIMIOTERAPIA - RADIOTERAPIA Calle Gutiérrez Guerra 1654 • Teléfono 323988 • La Paz - Bolivia

DERMATOLOGIA Dr. LOPEZ BILBAO LA VIEJA ENFERMEDADES DE LA PIEL CABELLOS Y URAS TRATAMIENTOS DE MANCHAS Y CICATRICES - MEDICINA INTERNA - ENFERMEDADES CONTAGIADAS SEXUALMENTE - CIRUGIA DE LA PIEL CONSULTAS: martes - miércoles - viernes: 9:30 a 1 1.00 a.m. Edificio LA PRIMERA Torre B Piso 17 - F. AMES Av. Mariscal Santa Cruz, casi Colombia Informes: Teléfono 354279

NEUROLOGO ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO Dr. Lucio E. Valda T. Adultos - niños Univ. Paris VI - Francia - Hosp. de la Salpetriere - Actualiz.: EE.UU. TRAT. DEL DOLOR (Jaqueca, neuralgia facial, Herpes Zoster, Hernia de disco - ciática), TRAS. DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión, Insomnio, Complic. nerviosas del alcoholismo - drogadicción), ALT MOTRICES, SENSITIVAS Y DEL EQUILIBRIO (Hemiplejía, Parálisis facial, Adormecimiento y Mareos), TRAS. DEL MOVIMIENTO (Temblor, Parkinson, Corea) SIND. CONVULSIVOS (Epilepsia, tumores) NEUROP. PERIFERICAS (Traumáticas, diabéticas) ACC. CEREBRALES (Embolias, Trombosis, Hemorragias). Cámara de Comercio - 8vo Piso 340327 - Emerg. 783457 Hs. 15 a 20 Sáb 11 a 12

GINECOLOGA - OBSTETRA MASTOLOGIA Dra. NELVA MERUVIA VILLARROEL Universidad Autónoma de México: Especialidad en el IMSS e ISSSTE. Consultorio: Av. Arce N° 2341 Ed. Calama Of. 108 Tel. 355791 Busca Móvil 390222 al 24.

REUMATOLOGO CENTRO MEDICO REUMATOLOGICO Y DE REHABILITACION Dr. Rolando Troche Vásquez MEDICO REUMATOLOGO ESPECIALIDAD EN ESPAÑA Consultorio: Calle Estero 1302 esq. Chichas a una cuadra de Plaza San Martín Tel. 323041 Domicilio: Calle Incahuasi 487 3° B Tel. 353135 - 377527 La Paz

PROBLEMAS DE Arrugas, cicatrices o exceso de grasa DESEA REFORMAR Su busto, nariz o caderas CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA ANDRADE Bajo la dirección del Dr. Yeid Andrade A. Le ofrece: Habitaciones individuales, instrumental especializado, Equipo profesional especializado, Rayo laser, Lipoaspiración, Prótesis de silicona, Control dietético y nutricional. OBRAJES CALLE 1 N° 114 TELEFONOS: 78246 - 78186 - 79093 EMERGENCIAS ATENCION LAS 24 HORAS BUSCA PERSONA 387202

Anunciar en PRESENCIA Es anunciar en todo el país

CEMEP CENTRO MEDICO LA PRENSA Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185 Medicina General: Dr. Victor H. Caussín Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP Dr. Juan C. Glasinovic Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP Medicina Interna: Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP B.P. 390222 Neurología: Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP Endocrinología: Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 Ed. Saenz Tel. 343379 Reumatología: Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP B.P. 388163 Pediatría: Dr. Luis Nistaluz Hs. 18:00 a 19:30 CEMEP Otorrinolaringología: Dr. Jorge Ortelana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP Traumatología: Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP Dr. Rolando Mojica Hs. 17:00 a 20:00 Ed. Condor Piso 4 Tel. 367419 Cardiología: Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP Ginecología: Dr. Adhemar Dávalos Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP Oftalmología: Dr. Juan Burgos Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP Dr. Orlando Tortoreo Hs. 17:30 a 19:30 Ed. 16 de Julio P. 8 Tel. 374395 Urología: Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed. Monje Campero P. 1 Odontología: Dr. Jaime Zeballos Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP Dra. Rosm., Jové CEMEP Hs. 15:00 a 19:30 Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1468 Tel. 369123 Dermatología: Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP Cirugía Gral. y Laparoscópica Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Ed. Junín P. 1 Telf. 350461 (martes y viernes) Psiquiatría: Dra. Miriam López Hs. 17:30 a 20:00 Clínica Santa Fe Ecografía: Dr. Erich Rada Ed. Petrolero Tel. 329278 Dr. Emilio Loayza Ed. Cámara de Comercio Of. 10 Telf. 390222 Radiología: Dr. Orlando Paniagua, Clínica Sdo. Corazón Av. Bulnes 1924 Telf. 326595 Lab. Clínicos: Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza 1 La Católica Fisioterapia: Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Ed. Montevideo P. 2 Tel. 323975 Proctología: Veteables, sueros, curaciones - CEMEP Atención a afiliados y público en general Farmacia-Enfermería: Atención a afiliados y público en general

ODONTOLOGIA Dra. Lady Mollinedo M. ODONTOLOGA - ORTODONCISTA ODONTOPIEDRA U.S.P. - UNICAMP - S.P. BRASIL AT.10:00 a 12:00 a.m. 15:00 a 20:00 p.m. Consultorio: c/Batallón Colorados N° 20 Es. "El Estudiante" P.B. Of. 5 Teléfono Oficina: 365232 Teléfono domicilio: 330008 La Paz - Bolivia

LABORATORIOS Dr. Rubén Tejada Andrade Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R, jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos. DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665



Javier Echenique

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO Dr. TANG CHONG WEI Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGAI, Encargado del hospital Universidad de Medicina tradicional de CHINA - SHANGAI. 17 años de experiencia, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULAR CHINA, Miembro de SOBOMETRA. En BOLIVIA fue elogiado por la televisión (CANAL 2 - 4 - 7 - 11), y la prensa (PRESENCIA y La Razón) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA. ATIENDE artrosis, reumatismo, gota, parálisis facial, NEURALGIA TRIGEMINO, JAQUECA, NERVIOS, TORTICOLIS, LUMBAGO DEJAR DE FUMAR, DOLENCIA DE CABEZA Y CUELLO, HOMBRO, ESPALDA, CINTURA, PIERNAS, VARICES, TORCEDURAS, CONTUION, HEMORROIDES OBESIDAD, IMPOTENCIA, INSOMNIO, CANSANCIO, SORDERA, CALCULO BILIAR, HIPO, HERPES PROSTATITIS, ASMA, BRONQUITIS, GASTRITIS, ULCERA, CALCULO BILIAR, NEURORIS, DESGANO, EPILEPSIA, PARKINSON, NEURITIS, AUMENTO DE MEMORIA. AGUJAS GARANTIZADAS CON ESTERILIZADORA ALEMANA. La misma que se usa en cirugía POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ DE PARALISIS FACIAL, NEURALGIA DE TRIGEMINO ARTRITIS, REUMATISMO, GOTA, CIATICA DOLOR DE CABAZA, etc. con excelentes resultados. Dir. EDIF. ALAMEDA MEZZANINE Of. N° 13 (El Prado Av. 16 de Julio N° 1655) Tel. 353809. Casilla 12046 La Paz - Bolivia. Atención lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00

INSTRUMENTAL DE LABORATORIO Microscopio Binocular "LAVAL" Jena, Alemania \$us 1,925.00 ENTREGA INMEDIATA CREDITOS Microanalizador Cinético "PREMIER" STANBIO - USA \$US 2.950 LABORATORIOS GUZMAN S.R.L. ORURO TEL. 51071 SUCRE TEL. 30924 AV. ECUADOR 2156 TEL. 363954 FAX 324494 LA PAZ. COCHABAMBA TEL. 23897 STA. CRUZ TEL. 45948



Actualidad departamental

Urge reactivar la minería

Por Jorge Lazzo Valera

Reactivar la minería nacional constituye un gran reto para todos los bolivianos, porque los ingresos que genera para el Tesoro General de la Nación y las regiones, a través del sistema de regalías, constituye un aporte real y concreto a la economía nacional, aunque no se advierta el hecho de la riqueza que genera.

Este hecho debe llamar a la reflexión de quienes creen que la minería es un negocio que se agota en el país. La minería perdurará porque existen grandes reservas con variados potencial de recursos no explotados y tenemos la esperanza de recuperar las reservas que existen en los yacimientos de las minas estatales.

En consecuencia, la minería seguirá siendo el sosten de nuestra economía. Ello permitirá mantener un equilibrio económico y el valor de nuestra moneda, con relación a la economía mundial.

La minería genera empleo, riqueza, y a partir de ahora una diversificación de nuestra producción que bien podría transformarse a corto plazo en la producción de productos terminados para la exportación.

El usage de exportar productos no tradicionales, posibilita una nueva alternativa para la minería no tradicional y ello debe motivar un cambio en la política minero-metalúrgica del país, para lograr generar ingresos divisas.

El establecimiento de Industrias pequeñas para aprovechar nuestros recursos metálicos, debe ser otra tarea fundamental del actual gobierno, según manifiestan sus representantes- tiene el firme propósito de reactivar la minería.

La reactivación de las minas estatales y privadas, requiere de una inversión económica y tecnológica, pero lo que es más, de una política de apoyo al industrial y cooperativista minero, para producir en condiciones laborales, que les permita -por lo menos- compensar sus costos de explotación y comercialización.

Este incentivo está ausente desde el inicio de la actividad minera en el país, ahora ya no existe el Banco Minero y definitivamente no hay un organismo que pueda apoyar a quienes necesitan invertir para producir.

El despegue de la minería podría determinar un cambio en la estructura del país y, fácilmente reemplazar la "economía del narcotráfico", por una economía real, que evite sobresaltos a todos los bolivianos.

Si se trata de apoyar con la creación de microempresas y diversificar el mercado productivo, este proceso debe darse en torno a la minería y metalurgia que gran falta le hace al país.

Los mineros siguen de pie y listos para reanudar sus labores productivas, ahora se espera que el gobierno fije el "premio" a esta disposición y establezca una política de incentivo para garantizar que la minería seguirá y será el principal sosten de la economía boliviana.

propugna cambio y reestructuración del sistema de la Universidad Boliviana

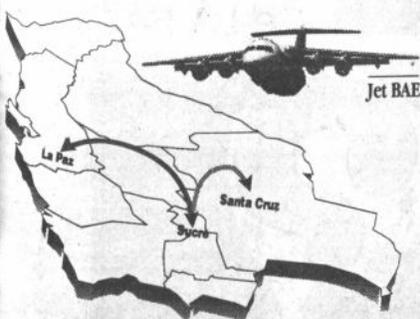
El 20 (PRESENCIA).- La Boliviana está obligada a cambiar a la manera más eficiente y eficaz las demandas de nuestra sociedad, sus actores, según proponen las nuevas autoridades de la Universidad Técnica de Oruro (UTO).

En ello debemos rendir cuentas de nuestras acciones y resultados presentes ante quienes hacen la existencia de la Universidad, el rector de la UTO, Pablo Acea, al asumir el cargo, junto al profesor, Fabio Jaimes Soza.

Recordó que nosotros preciábamos al pueblo, la nación, el trabajo, la producción y de los recursos que con su esfuerzo y sacrificio posible nuestra existencia, por lo que debemos rendir cuentas de nuestros actos.

Recordó que la Universidad Boliviana parte de un sistema nacional de educación que no existe, ve como en el mundo se reflejan los problemas y las soluciones del país. Es Bolivia que tiene una crisis, es Bolivia que sigue en el desarrollo. La solución de los problemas del país serán también solución de los problemas de la Educación y la solución de los problemas de la Universidad, afirmó.

...a Sucre! Todos los días en Jet.



Desde el Lunes 29 de Noviembre, AeroSur atiende a la ciudad de Sucre en forma diaria, desde las ciudades de Santa Cruz y La Paz.

ORIGEN	SALE	LLEGA	VUELO
La Paz - Sucre	09:30	10:20	143
Santa Cruz - Sucre	08:55	09:40	122
Sucre - La Paz	10:50	11:40	144
Sucre - Santa Cruz	10:50	10:50	121

AeroSur
Ingrese al círculo del "Club AeroSur"

ORURO, 20 (PRESENCIA).- El Comité Cívico Orureñoista decidió postergar el análisis y revisión de la política minera-metalúrgica, propuesta por el Poder Ejecutivo, hasta el jueves 25, declarando cuarto intermedio en la negociación con representantes del gobierno.

La resolución fue aprobada hoy a las 04:30 horas, después de agotar la revisión, por tiempo y materia, del decreto supremo 23670, donde se consignan antecedentes del plan de reactivación e incentivo a la minería nacional.

El cuarto intermedio fue declarado de común acuerdo entre dirigentes cívicos, sus asesores, representantes de entidades localistas; el ministro de Trabajo, Reynaldo Peters Arzabe y el secretario nacional de Minería, Jaime Villalobos, que concurrirán a la reunión programada, para continuar la negociación iniciada con el Poder

Hasta el jueves 25 Postergan análisis y revisión de la política minera-metalúrgica

Ejecutivo la anterior semana. La postergación se debió fundamentalmente a lo avanzado de la hora y para poder realizar un análisis crítico del documento oficial, para luego someterlo a discusión, pero de manera puntual y concreta.

La negociación continúa y el gobierno está cumpliendo su compromiso, por eso estaremos nuevamente el jueves en Oruro, para establecer en definitiva cuál será el pedido del Comité Cívico y en qué puntos está en

desacuerdo, dijo el representante del gobierno. Por su parte el secretario de Minería, Jaime Villalobos, dejó establecido que se busca ante todo fortalecer la actividad minera y buscar un futuro seguro para este sector, que vive una severa crisis, como efecto de las bajas cotizaciones que se registra en el mercado internacional de los metales.

Explicó que al analizar el decreto 23670, se hizo conocer, en cada uno de los puntos, detalles concretos de la propuesta gubernamental y el accionar que

está vigente, para apoyar a los productores mineros, a partir de los mineros medianos, chicos y la minería cooperativizada.

Dijo que en igual forma se apoyará a todos los sectores, porque no es cierto que el hecho de que existan mineros medianos, signifique solvencia económica o que ellos no confrontan problemas.

Cuando se cierra una mina mediana, hay más problemas sociales que en el sector de la minería chica y ellos queremos evitar, pero de manera global para favorecer a todos quienes se dedican a esta actividad en el país, apuntó.

El presidente del Comité Cívico, Alejandro Condorco, mostró su satisfacción por el tratamiento que otorga el gobierno a los planteamientos regionales y dijo que podrá existir un buen acuerdo siempre y cuando se garantice que la minería será atendida convenientemente.

AGENCIA DE MUTUAL LA PAZ

Cumple 5 años

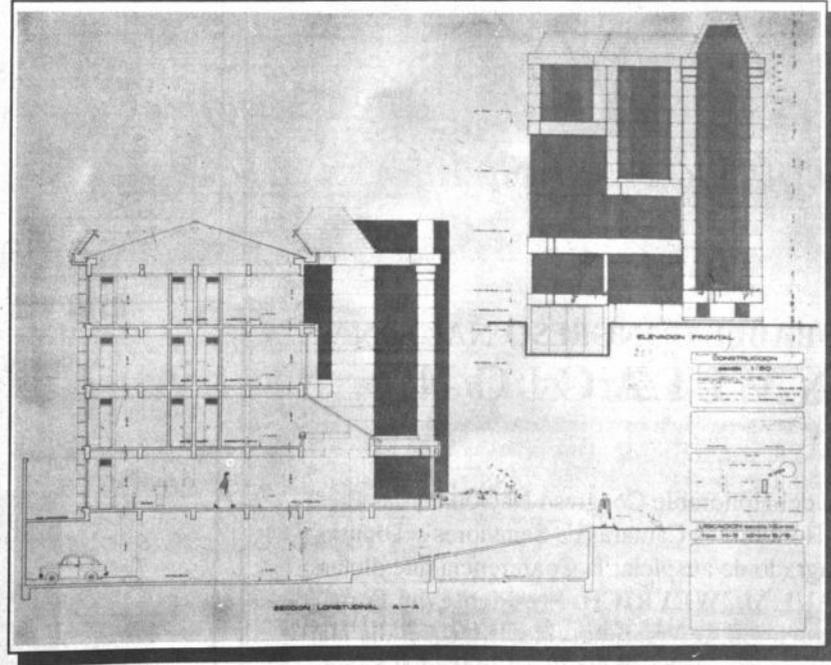


EN LA CIUDAD DE EL ALTO

Y en circunstancias especiales, porque la AGENCIA DE MUTUAL LA PAZ tendrá su Edificio Propio en la población alteña el máximo de comodidades.

Inaugurada el 18 de noviembre de 1988, acrecienta sus operaciones de ahorro y préstamo para la vivienda y a la fecha cuenta con... **5.000 AHORRISTAS**

En los 10 meses del año en curso (enero - octubre) MUTUAL LA PAZ, a través de su Agencia en la ciudad de EL ALTO, concedió 847 préstamos por un valor superior a 13 millones 58 mil bolivianos.

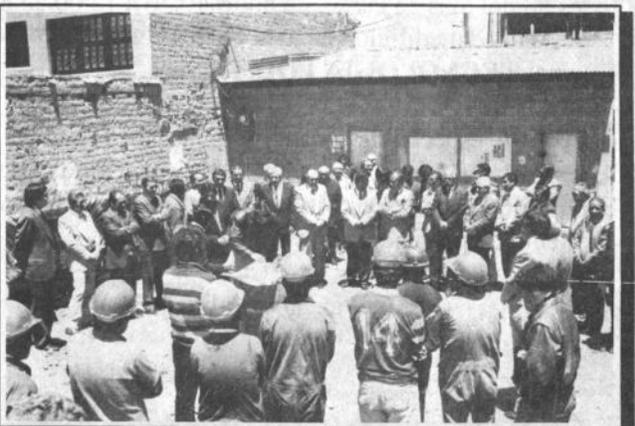


PLANO DE CONSTRUCCION: Sección longitudinal y elevación frontal.

Sobre una superficie de 348 m², a partir del 22 de octubre del año en curso se levanta una moderna estructura de 4 pisos y un sótano que totalizará 1.045 m² de construcción, en la calle A, cerca de la Municipalidad alteña. El costo de la obra será de un millón de bolivianos, equivalentes a 250 mil dólares, aproximadamente.

MUTUAL LA PAZ PRESENTE EN EL DESARROLLO URBANO Y SOCIAL DE EL ALTO

Aspecto del acto de iniciación de obras efectuado el 22 de octubre del presente año. Realizaron la ceremonia autoridades edilicias y dirigentes de Juntas Vecinales.



Santa Cruz



Estabilidad financiera consolida confianza en el sistema bancario

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). - El superintendente de Bancos, Luis Soruco, aseguró que la vigencia del actual modelo económico ha permitido consolidar no sólo una estabilidad financiera en el país, sino también la confianza ciudadana y de los sectores empresariales en el sistema bancario nacional.

En una visión optimista de las perspectivas que tiene el país para ampliar sus niveles de crecimiento económico, Soruco dijo que las políticas adoptadas en los últimos años y la seriedad del actual gobierno en el manejo del tema económico serán las pautas que consoliden definitivamente el sistema financiero nacional.

Actualmente la banca del país ha logrado sumar una captación de 2.000 millones de dólares, monto importante que sólo ha logrado ser generado por la confianza que logró el modelo económico en vigencia, insistió Soruco.

Aduana no dará tregua a los contrabandistas

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). - La administradora distrital de Aduana, Ely Eklund de Justiniano, afirmó que esa repartición no dará tregua a los contrabandistas y aseguró que decomisará no sólo la mercadería que sea ingresada vía contrabando al país, sino también los vehículos utilizados en su transporte.

La determinación de Eklund fue reiterada ayer al proceder al remate de un lote de mercaderías -principalmente productos alimenticios- decomisado en los últimos operativos realizados por Aduana con el apoyo de los productores agropecuarios, el mismo que fue evaluado en 115.000 bolivianos.

Además de ese lote, Eklund anunció el remate de juguetes, heladeras y otros electrodomésticos decomisados recientemente, aunque el valor del lote no fue aún evaluado.

"Nosotros estamos dispuestos a superar todas las falencias

de la anterior administración, que dejó a la Aduana sumida en un pozo de desorganización y generó corrupción, bajas recaudaciones y un pésimo concepto de la ciudadanía respecto a los funcionarios y labores de la institución".

Eklund también afirmó que la actual administración de Aduana no se limitará a cumplir los cupos establecidos oficialmente como montos a recaudar por la entidad para el Estado, sino a cumplir las metas fijadas internamente para mejorar el manejo y el rendimiento técnico de la institución.

La Aduana ha requerido a las instituciones que participan de la coparticipación impositiva generada por la empresa, entre ellas CORDECRUZ, Gobierno Municipal y Universidad Gabriel René Moreno, la designación de un representante ante la Estación de Guaracachi para que participen del control de la mercadería existente en el lugar.

Dirigente del MNR

Siguen maniobras políticas para frustrar candidatura de Fernández

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). - El concejal y dirigente del MNR, Cástulo Chávez, aseguró que pese a la expresa mayoría de la población que respalda la reelección de Percy Fernández como alcalde de Santa Cruz, algunos sectores que se han visto afectados por las denuncias del exalcalde insisten en recurrir a maniobras en un intento vano de frustrar esa candidatura.

Ayer fue el rumor que hicieron correr de una supuesta inhabilitación de

Fernández como candidato a municipio para los comicios de diciembre por una demanda interpuesta por ejecutivos de la CRE contra Percy por delitos de difamación, calumnia e injurias.

Sin embargo, la propia Corte Superior del Distrito se encargó de desmentir tal extremo, aunque las acciones para bloquear la postulación de Percy continuarían por parte de otras acciones similares emprendidas por la Cámara de la Construcción, observó Chávez.

Fernández será, junto a Jesús Yavari que postula a la primera concejalía por Izquierda Unida, los únicos dos candidatos que no participarán esta noche de un debate público convocado por la Cámara de los Medios de Comunicación y la Federación de Empresarios Privados, el mismo que será televisado.

Yavari ha declinado participar en estos debates por considerarlos discriminatorios y resultados de un clasista juego de los sectores más reaccionarios de la ciudad, para bloquear las candidaturas populares y favorecer las que defienden intereses sectarios.

Por su parte Fernández no podrá asistir ante la urgencia de responder hoy en Cochabamba al juicio legal que le sigue la CRE, según afirmó Chávez.

Empresarios madereros insisten en calificar de lapidario actual proyecto de Ley Forestal

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). - La Cámara Nacional Forestal insistió en calificar de "lapidario para el sector" el proyecto de Ley Forestal aprobado en grande en el Congreso y que comenzó a ser analizado en la Cámara Baja, principalmente en los aspectos concernientes a la tenencia de la tierra y a la tributación.

"No aceptamos una ley discriminatoria con un sector que trabaja para pagar mucho más. Demandamos un tratamiento similar al que se le da a las actividades productivas que usan la tierra", dijo Juan Abuaawad, presidente de la CNF.

Los empresarios madereros analizaron ayer en una asamblea extra los detalles del proyecto elaborado por los parlamentarios Néstor Borelli y Prestel, y consideraron las acciones que tomarán a través de la CNF para reclamar su revisión y la corrección de los puntos que consideran atinentes a la actividad forestal.

La asamblea decidió agotar todas las instancias legales, diplomáticas y políticas dentro de un estado de concertación entre todos los sectores interesados antes de tomar cualquier medida de presión que, de hecho, no queda por consideración.

"Estamos en nuestro derecho constitucional de reclamar esta ley, insistió Abuaawad - porque creemos que esa ley acabará con la actividad legal, evitará el desarrollo sostenible del país, fomentará la informalidad y resolverá los grandes problemas de fondo como son la tenencia de la tierra y la tributación".

ADN INMUTABLE
Pero, las observaciones y reclamos de los madereros parecen haber sido oídos, porque el diputado Fernando Kieffer, de ADN, sostuvo en nuestra ciudad que su partido se mantendrá inmutable ante las presiones de grupos de poder económico y apoyará decididamente la consideración del Congreso del proyecto de ley en el que participó como proyectista Néstor Borelli, también diputada de ADN, además de Alfonso Ferrufino, Emigilio Pérez y Prestel.

"ADN no tiene miedo ni precio", sentenció Kieffer al asegurar que el proyecto Forestal, ya aprobada en grande, es fruto del consenso parlamentario alcanzado en el partido con el MBL, CONDEPA, MIR e incluso con el MNR, logrado a través de tres legislaturas.

La ley consta de 76 artículos, de los cuales 6 ya fueron aprobados en el Congreso entre ellos el derecho propietario inalienable del Estado sobre los recursos forestales del país, la fijación de cargas impositivas para los empresarios madereros, la obligatoriedad de realizar programas de reforestación y el pago de regalías de las regalías madereras.

VIDEO PORTEROS

Alta Tecnología

commax

Intercomunicadores para edificios y residenciales, con sonido y con video, vea quién llama a su puerta.

Vea también nuestros precios y nuestras facilidades.

Vea nuestra dirección y venga ahora mismo

CASA BERNARDO
Camacho esquina Colón.
La esquina de la Alta tecnología

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTES COMUNICACION Y AERONAUTICA CIVIL

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

LICITACION PUBLICA N° 02/93

PROVISION DE VEHICULOS Y MOTOCICLETAS

En cumplimiento del D.S. 21660 del 10 de julio de 1987, modificado por el D.S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, la Dirección General de Telecomunicaciones CONVOCA a las personas naturales o jurídicas interesadas a ofertar y proveer **UN VEHICULO Y DOS MOTOCICLETAS** para las Agencias Regionales de la Dirección General de Telecomunicaciones.

El pliego de especificaciones podrá ser adquirido de Asesoría Jurídica de la Institución, previo pago de \$ 100.000 en el Departamento Administrativo, a partir del día martes 23 de noviembre, del año en curso.

Las propuestas deberán presentarse en sobres cerrados en la oficina de Asesoría Jurídica de la Dirección General de Telecomunicaciones, ubicada, Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle Oruro, Edificio Paises, piso 14 hasta horas 17:00 del día 14 de diciembre del presente año, la apertura de propuestas se realizará de acuerdo a Ley a Hrs. 17:30 del mismo día.

La Paz, noviembre de 1993



República de Bolivia

EL HONORABLE CONGRESO NACIONAL

INVITACION

La Presidencia del Honorable Congreso Nacional y las Presidencias de las Honorables Cámaras de Senadores y Diputados, tienen el agrado de auspiciar la Conferencia que dictará el **Profesor PAUL M., WEYRICH, Presidente del Foro Política Internacional de Washington, EE.UU.**, el día martes 23 del mes en curso, de horas 10:30 a 12:00 en el Salón de Actos del edificio anexo al Palacio Legislativo, sobre el tema: **TECNOLOGIA POLITICA.**

Con este especial motivo, se complacen en invitar a los señores Parlamentarios, Dirigentes Políticos y Sindicales, Politólogos y personas interesadas, a asistir a dicho acontecimiento de profundización de la democracia.

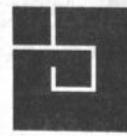
La Paz, noviembre de 1993

CANDIDATOS A PRIMEROS CONCEJALES MUNICIPALES DE LA PAZ

en el **FORO DE DEBATE**

"LA CIUDAD QUE CONSTRUIMOS" esta vez "Participación en Democracia".

AUSPICIADO POR EL



COLEGIO de ARQUITECTOS de LA PAZ



ALCALDE

Como en anteriores ocasiones esta institución colegiada, ahora con variantes en su modalidad para que se responda a inquietudes que atañen a la comunidad en su conjunto, volverá a realizar uno de los foros de mayor repercusión.

AUDITORIO DEL PALACIO DE COMUNICACIONES. LUNES 22 DE NOVIEMBRE DE 1993 A HRS. 19:00.

Colega Arquitecto, tu participación es importante.
MODERADOR: Periodista Mario Castro

La comunidad europea en la comunidad boliviana

por Humberto Vacafior G.
 Cada año, cuando llegaban las niñas de Santa Ana del Beni, tenían problemas para bajar de la cama e ir a la escuela. Cuando no tuvieron muchos de ellos es que para bajar de la cama debían resignarse a mojarse, pues las casas estaban inundadas.



En casi algo ritual, llegaban las niñas a las casas se inundaban y las niñas quedaban sin muchos alumnos. Palaban sobre todo aquellos de los barrios pobres, ubicados en las bajuras de la ciudad. La laguna beniana, ubicada a pocos metros sobre el nivel del mar, se desborda por lo tanto en la temporada de lluvias, o "se alaga" como dicen los benianos convirtiéndose en un sustantivo lago.

El día que según el cual se publicó un anuncio que decía: "Vendo lote de terreno cerca del aeropuerto. Tiene una extensión de ancho por dos zonas de largo", atribuido a los brazos del Amazonas, se podría aplicar a algunas zonas del Beni. Pero no se trata de algo fatalista. No es necesario trasladar a las ciudades benianas hacia las zonas altas como sugirió algún técnico. La solución fácil fue sugerida y puesta en práctica por la Comunidad Europea. Por el momento se la está aplicando en Trinidad y en Santa Ana, como no podía ser de otra manera si se trata de una solución en un muro alrededor de la ciudad.

La diferencia de que este terreno tiene en la cima torres para los arqueros que han de la ciudad de los bárbaros. En general son los otros, sino en esta. La solución es un poco más compleja que los antiguos muros de las ciudades. El Estado de la Viena Europea terraplenes evitan que las aguas de los ríos desbordados entren en las ciudades. Pero tienen el defecto de que podrían convertir a las ciudades en una gigantesca bañera. La solución: canales, reservorios para acumular agua y bombas de agua para llevar el líquido hacia los extraños.

Dispone, entre otras cosas, de un túnel de 10.000 metros en Trinidad y un túnel de 8.000 metros en

de 8.000 metros de cunetas para la red de alcantarillado en ambas ciudades, dos canales en una extensión de 10.000 metros para facilitar el desahogo del sector norte de Trinidad.

Los puentes en la misma ciudad de la perforación de dos pozos en Santa Ana, porque resulta que se ven a tener agua potable. Una lista de soluciones imaginativas de los europeos.

El programa de la CEE en el Beni es un programa muy europeo. Fue el transporte los que revoluciona el transporte de carga hace años utilizando los canales naturales. Hay en Inglaterra una experiencia de canales, que entró en vigencia precisamente cuando, hace años, llegaron los trenes inventados por los ingleses que se usaban por las vías férreas que se usaban en las vías líquidas.

El otro aporte europeo al Beni es en utilizar la red de vías fluviales como medio de comunicación. El reino de España a su cargo este proyecto consiste en la limpieza de los canales, la habilitación de puertos, la construcción de buques sacacaca, la construcción de pontones para todos los usos, que sirven para las vacas de aguas altas.

Los canales de 7.000 kilómetros de extensión se habilitarán de esta manera para el transporte de mercancías barato que se conozca, de que viajar en río es más barato que viajar en una carretera.

Los británicos en el Beni descubrieron después de un estudio preliminar, que en los ríos de la zona amazónica existen más de 100 especies de peces y que podrían ser un alimento a todos los bolivianos los días, sin peligro de agotarse los pescados).

Los europeos están de acuerdo en que preservar la biodiversidad de las zonas, como la ciencia ecologista de moda, incluye a los seres humanos, encabezándola. Un interesante punto de vista parece en nada a actitudes de otras potencias, con otras prioridades.

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

CURSOS ACELERADOS DE VERANO Y DE POST GRADO PARA ESTUDIANTES EN VACACIONES

<p>CENTRAL Av. Arce, Parque Z. Iturralde No. 121 Teléfonos: 342582 - 351627</p>	<p>CALACOTO Calle 23 No.8140 Teléfono: 792554</p>	<p>GRAN PODER Calle Sagárnaga No. 440 esq. I. Tamayo Teléfono: 366422</p>
--	--	--

Inscripciones : 22, 23 y 24 de noviembre
Inicio de clases: 25 de noviembre

La mejor enseñanza de

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

"Jamás pude tener un Mercedes..."



...ahora tengo que pagarlo"

Al entrar a la avenida me distraje. De pronto, sentí la frenada y el golpe. Cuando me bajé, lo primero que ví fue la insignia en el suelo, casi me muero, le había dado a un mercedes!

SEGURO AUTOMOTRIZ

Evite pagar dolorosos daños a terceros, propios o el robo de su vehículo, contratando un seguro automotriz de La Boliviana Ciacruz. Un seguro ágil y eficiente con beneficios integrales la mayor cobertura y la más alta confiabilidad



La Boliviana Ciacruz
 Un seguro de doble seguridad



ARTE GANADOR
 1er PREMIO CONGRIBER
 Festival y Congreso de Publicitarios de Habla Hispana
 Categoría: Servicios - Guatemala 1993

Publicidad / JAL

Cochabamba

Germán Lema Araoz asumió como nuevo prefecto de Cochabamba

Se investiga presunto suicidio en la casa del ex-prefecto

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). - El coronel de Policía retirado, Germán Lema Araoz, fue posesionado hoy como prefecto del departamento en reemplazo de Eduardo Pérez Beltrán, quien renunció ayer para facilitar las investigaciones acerca de un presunto suicidio ocurrido en su domicilio.

La designación y posesión de la nueva autoridad fue sorpresiva y se concretó a las 11:30 horas en el Salón Rojo del Palacio de Justicia, donde se llevó a cabo la ceremonia en presencia del ministro de la Presidencia de la República, Carlos Sánchez Berzain.

Previamente el ex-prefecto explicó las causas de su renuncia que fueron originadas por la muerte de la señora Rosario Córdova de Santiago o Rosario Santiago de Gumucio en su domicilio debido a que no podía pagar 45.000 ó 50.000 dólares que se habría apropiado de la empresa de la esposa de Pérez Beltrán, Rosario Gandarillas, que se dedica a importar bienes siniestrados del Brasil para comercializarlos en el país.

Según el informe policial, la citada se presentó ayer en la tarde en la vivienda de la exautoridad donde se victimó con dos disparos de un arma calibre 32. En su cartera se encontró

una carta en la que explicaba que no tenía dinero por lo que pagaba la deuda con su vida y pedía que se deje "en paz" a su familia. Tenía dos hijos de 10 y 12 años.

En la carta de renuncia, explica que un hecho trágico le obligaba a renunciar para facilitar las investigaciones sobre el hecho luctuoso de manera que, aunque no se trataba de un asunto directamente personal, su prerrogativa de Prefecto significaba algún tipo de presión en el proceso de investigación.

Tras los ajetreos imprevistos por lo acontecido, Germán Lema se constituyó en el segundo prefecto de esta gestión de algo más de cien días del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) al ser posesionado por el presidente de la Corte Superior de Justicia, Hugo Tapia Frontanilla. Lema Araoz tuvo un destacado trabajo al frente de la Prefectura en una anterior administración del MNR.

En su discurso, agradeció la invitación del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y reiteró su gratitud con Cochabamba que le abrió sus brazos. Recordó que tiene varias obras ejecutadas y que a partir de la fecha su labor será de mantener vigente la ley, las libertades y garantías de los ciudadanos.

Fueron inhumados los restos mortales de Joaquín Espada

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). - Los restos mortales del patriota cochabambino, Joaquín Espada Antezana, fueron inhumados hoy en el cementerio general, luego de las exequias fúnebres cumplidas en la Prefectura del Departamento.

El abogado, poeta, escritor, periodista y hombre público murió ayer a los 96 años de edad, deceso que consternó a la opinión pública local dada su trayectoria intelectual que lo convirtió en una de las personalidades más distinguidas de la región y el país.

Representantes de distintos sectores expresaron su dolor por la irreparable pérdida que, sin embargo, deja una proficua obra en favor del Derecho, la literatura y el periodismo, así como un arduo trabajo en el ámbito político.

Durante su vida publicó tres obras poéticas y también trabajos de carácter político editados y por imprimirse, entre ellos, "Derechos de Bolivia al Mar", "Política de Cambios y Política de Paz" y libros de historia nacional y político-sociales.

Joaquín Espada fue municipal en Oruro y Cochabamba y diputado por este departamento. Fue ministro de Guerra, de Hacienda y Gobierno. Se desempeñó como diplomático ante los gobiernos de Colombia, Estados Unidos, Argentina y Brasil.

Como periodista trabajó como director de "La Patria", de Oruro; editor y director de la revista "Germinal"; redactor de "Hombre Libre", El Diario, PRESENCIA y Última Hora de La Paz; y "Los Tiempos de Cochabamba". Se desempeñó como columnista en "El Nacional" y "El Mundo" de Caracas, Venezuela; y "La Opinión" de Los Angeles, California.

Joaquín Espada Antezana nació en esta ciudad el 22 de agosto de 1897. Sus padres fueron Macedonio Espada y Rita Antezana. Cursó primaria en las escuelas municipales La Tapia y Bolívar y secundaria en el Colegio Nacional Sucre. Obtuvo el título de licenciado en Derecho y Ciencias Sociales y de abogado en provisión nacional en 1921.

Fábrica de cemento COBOC producirá 20.000 bolsas diarias

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). - La Cooperativa Bolsonera de Cemento, Industrias y Servicios Limitada (COBOCE) inaugura la ampliación de sus instalaciones ubicadas en Irpa Irpa, las cuales permitirán producir 20.000 bolsas por día, con lo que se cubrirá completamente la demanda regional.

En la fecha, en acto especial, se puso en funcionamiento el torre de piroprocesado y dos nuevos molinos para cruado de elementos considerados de alta tecnología que se suman a la experiencia técnica de la Cooperativa.

El presidente del Consejo de Administración de COBOC, Pol, destacó la importancia del proceso que sigue la fábrica con el propósito de lograr una nueva concepción en el desarrollo con efectos multiplicadores.

Explicó que la producción será triplicada en comparación con la cantidad original lo que significa que la demanda, en algunos casos deficitaria, será completamente equilibrada y eliminará el tipo de especulación con los precios como efecto de la insuficiencia.

Reveló que para la ampliación se importó sólo lo necesario de nueve países ya que varias maquinarias y piezas fueron compradas en el país por lo que la fábrica se convirtió en una especie de "fábricas" gracias a créditos obtenidos en la banca local.

En la ceremonia inaugural, el gerente de la Unidad COBOC Irpa Irpa, Dalibor Cesareo Vidos, dio la bienvenida a autoridades regionales y locales e invitados especiales que concurrían a la inauguración. Méndez Quiroga, destacó la importancia de la ampliación que constituye en un hecho histórico para la industria cochabambina y nacional.

Las nuevas instalaciones fueron bendecidas durante la misa de Campaña, una vez que se cumplió el acto protocolar previo a la ocasión considerada "una de las más importantes y trascendentes de la industria nacional".



LA H. CAMARA DE DIPUTADOS,

H. CAMARA DE DIPUTADOS

RESUELVE:

Ratificar su confianza y solidaridad, a todos los HH. Miembros de la Comisión de Planeamiento, Política Económica y Financiera y en particular, al H. JUAN MALKY ZALAJUET, quien resultó agraviado por una injusta sindicación.

Exigir, bajo conminatoria de ley, la más amplia satisfacción pública, de parte de los responsables de tan lamentable incidente.

Habiendo, sin embargo, la Comisión encontrado aspectos que deben ser esclarecidos, respecto a un supuesto intento de extorsión que sufren los empresarios embotelladores, del cual es absolutamente ajeno cualquier Representante Nacional, en cumplimiento de la última parte del Art. 5º de la Ley Orgánica del Ministerio Público; remítanse obrados al señor Fiscal de Distrito para los fines de ley pertinentes.

Se dispone la publicación de la presente Resolución Camaral.

Regístrese y comuníquese.

Sala de sesiones de la H. Cámara de Diputados

La Paz, 19 de noviembre de 1993

FEDERACION NACIONAL DE JUBILADOS DEL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

RESOLUCION DE CONGRESO Nº 3/93

RENTISTAS DEL SEGURO SOCIAL DEL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

CONSIDERANDO:

Que, como es de conocimiento público el actual gobierno pretende someter los destinos de los Rentistas, bajo la influencia del Plan de Capitalización Individual de nuestras CAJAS COMPLEMENTARIAS, único respaldo de nuestros ahorros para nuestra vejez, según el Artículo 158 de la Constitución Política del Estado.

Que, si bien las bases de sustentación doctrinal son: LA SOLIDARIDAD, LA UNIVERSALIDAD Y LA UNIDAD DE GESTION, los principios que serán desvirtuados por la PRIVATIZACION transfiriendo parte de sus responsabilidades a la Empresa Privada, lo cual significa una regresión, que se resuelve aspectos Económicos - Financieros coyunturales, pero que será a un costo elevado de las condiciones sociales de los más desamparados de nuestra población.

Al amparo del CODIGO DE SEGURIDAD SOCIAL del 14 de septiembre de 1956, debe ser la base y el fundamento de un nuevo sistema de disposiciones de Seguridad Social, que deberá elevarse con la participación de los trabajadores para la administración del seguro.

RESUELVE:

Primero.- Pedir la unificación del Fondo de Pensiones Básicas al Fondo Complementario, para una atención conjunta; como también la dotación de viviendas con mantenimiento de valor.

Segundo.- Estos ahorros, deben ser capitalizados mediante inversiones que vayan en beneficio de los asegurados, como seguro de vida y dotación de viviendas con mantenimiento de valor.

Tercero.- Por lo tanto en Congreso Magno de Rentistas se determina:

- RECHAZAR LA PRIVATIZACION DE LA SEGURIDAD SOCIAL
- RECHAZAR ENFATICAMENTE EL PROYECTO DE APLICACION DEL PLAN DE CAPITALIZACION INDIVIDUAL.
- RECHAZAR Y CENSURAR CUALQUIER INTERVENCION A NUESTRO FONDO COMPLEMENTARIO DEL SEGURO SOCIAL DE CAMINOS

Cuarto.- Conformar una Comisión entre los trabajadores del Servicio Nacional de Caminos, para la DEFENSA INTRANSIGENTE HASTA SUS ULTIMAS CONSECUENCIAS, tanto de nuestros ahorros como de la Seguridad Social Social, de ambos sectores (ACTIVOS Y PASIVOS), realizando acciones conjuntas de defensa.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los 13 días del mes de octubre de un mil novecientos noventa y tres años, reunidos en gran sesión.

[Firmas y sellos de autoridades]

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 93/09428)

Crown Agents, en representación y por cuenta de:

YACIMIENTOS PETROLIFEROS
FISCALES BOLIVIANOS - Y.P.F.B.

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas consultoras nacionales e internacionales en presentar ofertas para el:

ESTUDIO DE FACTIBILIDAD FINAL
E INGENIERIA FINANCIERA
GASODUCTO SANTA CRUZ -
TRINIDAD - BRASIL

en sujeción a las normas de contratación del Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo y las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 1.000.00 (Mil 00/100 Bolivianos) a partir del 22 de noviembre de 1993, en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 3 de enero de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 15:00.

La Paz, noviembre 21, 1993



Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel. (051) 2-364035 - FAX. (591) 2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV



ORGANISMO NACIONAL DEL MENOR MUJER Y FAMILIA

(ONAMFA)

(EX-JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL)

CITACION

En cumplimiento con los Arts. 39 y 40 del D.S. 23215, el Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia cita a las personas detalladas a continuación, apersonarse a la oficina de la Unidad de Auditoría Interna de este organismo, ubicada en el edificio de Auditoría N° 019/93 de fecha 03/11/93, emitido por esta Unidad:

Sr. Edgar Luis Aramayo Chungara
Sr. Antonio Beltrán Beltrán
Sra. Mariene Auza de Chacón
Sra. Gloria Bazan Schmidth
Sr. Eduardo Bermudez Condori
Sra. Elba C. Fuentes de Nogales
Sr. Oscar Cuisa Martínez
Sra. Blanca Condori de Flores
Sr. Demetrio Diver Campana
Sr. Eduardo de la Quintana Campos
Sra. Miriam Flores de Cusicanqui
Sra. Martha Lira Giron Aguilera
Sra. Rosa Lourdes Guardia Miranda
Sr. Vicente G. Aramayo Zuleta
Sra. Beatriz G. Lizárraga de Sossa
Sra. Patricia Lucano
Sr. Gualberto Mendoza Mamani
Sra. Zoila Montoya vda. de Loayza
Sra. Nora Salvatierra de Peralta
Sra. Elba Navia de Gómez
Sra. Ana María Miasihro de Prado
Sr. Enrique Olmedo
Sra. María Elsa Olivera de Bautista
Sr. Emilio Pinto
Sr. José Antonio Ramírez Reinaga
Sra. Cinthya rodó de Dabdoud
Sra. Paula Catalina Taborga Rivas
Sra. Carmen Ramos de Asturizaga
Sra. María Luisa de Salazar
Sr. Wiktorok Wladyslaw
Sr. Marco Antonio Yañez Gorena
Sra. Otilia Narvaez Vargas
Sra. América Salvatierra de Arteaga
Sra. María Teresa Alba de Oropeza
Sra. Hortencia Collojo de Guzmán
Sra. Nancy Flores Espinosa
Sr. Ronald Lanza Nolasco
Sra. Irma Peredo Obleas
Sra. Ruth Pradel Serrano
Sra. Alma Reyes vda. de Zabaleta
Sra. Miriam Salas de Canedo
Sra. Brenda Vásquez de Calderón

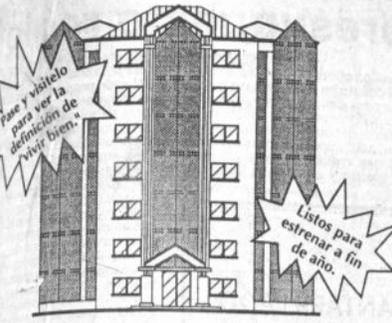
Sra. Aurora Arista de Romero
Sra. Mercedes Alurade Palma
Sr. Ruben Andrade Muñoz
Sra. Leonor Camacho de Auza
Sr. Luis A. Barrios Castro
Sr. Hernan G. Cáceres Gonzales
Sra. María Ines Chipana Quispe
Sr. José Luis Carvajal Mamani
Sra. Aida Ortiz de Durán
Sra. Miriam Gladys Encinas Rojas
Sra. Mercedes Fuentes Camacho
Sra. Lourdes Gutierrez
Sra. Consuelo de Gutierrez
Sr. Miguel Angel Larrazabal
Sr. Emil E. Luján Melazzini
Sra. Aida Luz Moreno de Claros
Sra. Bertha P. Monje Natusch
Sr. Jose Antonio Muñoz Espinar
Sra. E. Montaño de Gómez
Sr. Javier Sánchez Lj.
Sr. Ever Sadeth Mejía Zamorano
Sra. Alberta Parra
Sr. Wilfredo Patiño Soria
Sr. José Rodríguez Luna
Sra. Sonia Eliana Rocca Serrano
Sra. Eva Suarez de Tuesta
Sra. Gladys de Tineo Rios
Sra. Esther María Pérez
Sr. Rubén S. Romero Terrazas
Sr. Javier Crespo
Sra. Lourdes Zárate de Romero
Sr. Graciela Araoz vda. de Mur
Sr. Ivan Vidovic Loria
Sr. Narciso Conde
Sra. Beatriz Buitrago de Zuleta
Sr. Victor Echave Avera
Sra. María Iris Tagle de Laguna
Sra. Nilda Mejido de Ruiz
Sra. Ana N. Peña de Capobianco
Sr. Hugo Revilla Valenzuela
Sr. Gerardo Soliz Estrada
Sra. Edith Vaqueros Rojas
Sr. Alberto Fuentes Jaimes

El plazo fijado para el conocimiento del informe antes mencionado, feneció el próximo 03/12/93

UNIDAD DE AUDITORIA INTERNA
La Paz, 21 de noviembre de 1993

BRESCIA

Departamentos de Lujo-Zona Sur
Referencias: 392465 ó 366188 (horario de oficina).



¡Vive y vívelo para ver la definición de vivir bien.
Listos para estrenar a fin de año.

Edificio de lujo con ascensor, hermosa vista y mucho sol.
Construido con materiales de primera calidad.
Ubicación: Calle Muñoz Reyes No. 110, Cota Cota.
Duplex - 3 dormitorios: 154m², más parqueo cubierto y depósito.
Simplex - 3 dormitorios: 147 m², más parqueo cubierto y depósito.

FARMACIAS DE TURNO
327245 Las 24 horas

OFERTA

- ... casa con una extensión de terreno de 1.000 mts.2.
- ...orable ubicación sobre Avenida 16 de Julio y calle Arzabe en zona 16 de Julio de El Alto.
- ... casa en Villa Cosmos de El Alto con una extensión de terreno de 800 mts.2.
- ... 50.000 mts.2. de terreno en Hichusilca Chico en la ciudad de El Alto.
- ... en Avenida 16 de Julio # 461 (entre calles Nisthaus y Fournier) zona 16 de Julio - Alto La Paz.

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES D.G.T. LAS RADIOEMISORAS Y CANALES DE TELEVISION

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES comunica a todas las Radioemisoras y Canales de televisión a nivel nacional, que no cuenten con su respectiva Licencia de funcionamiento y que se encuentren en forma clandestina, (sin su respectiva concesión) la obligación que tienen de apersonarse a las oficinas del Departamento Jurídico de la D.G.T. ubicadas en Av. Mcal. Santa Cruz, esquina Oruro, Edif. Palacio de Comunicaciones, piso 14 a objeto de regularizar sus trámites dentro del término de 15 días a partir de la presente publicación, cumplido este término se procederá a la suspensión de emisiones a las Radioemisoras y Canales de televisión clandestinos y en caso de resistencia a la incautación de los equipos en aplicación a los arts. 29, 120 y 121 de la Ley General de Telecomunicaciones y arts. 66 y 67 de su Decreto Reglamentario.

La Paz, noviembre de 1993

Chuquisaca

En los últimos 10 años **CORDECH "manejó" \$us. 200.000.000 pero la pobreza sigue en Chuquisaca**

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- En los últimos diez años la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca "manejó" cerca de 200 millones de dólares pero la pobreza y el subdesarrollo continúan campeando en toda la región ya que de las diez provincias que tiene el departamento nueve se encuentran entre las treinta más "miserables" del país.

El informe y la opinión anterior surgió en la asamblea de instituciones cívicas de Chuquisaca cuando el presidente y todos los gerentes de CORDECH presentaron una evaluación oficial y detallada ante el pueblo luego de 86 días de administración en la principal entidad local que alienta el desarrollo.

El titular de la autarquía chuquisaqueña -el sociólogo y abogado Franz Barrios Villegas- recordó que el 23 de agosto la nueva gestión del MNR-MBL recibió la corporación "en un estado catastrófico" a nivel económico, técnico y administrativo. Hasta esa fecha habían 1.084 empleados, un 80% contratados políticamente y sin criterio técnico.

"Encontramos una planta ejecutiva muy burocratizada y apegada a privilegios. Por ejemplo habían 214 movilladas. Muchas de ellas sólo para hacer pasar a gerentes, familiares y amigos o para usar en actividades personales y ajenas a la institución. Había mucho desorden y abuso de la cosa pública", dijo Barrios Villegas.

Tras 86 días de gestión, los nuevos ejecutivos realizaron una primera evaluación y establecieron que muchos proyectos fracasaron.- De 60.000 niños de cinco años, 30.000 están desnutridos.- Miles de dólares se "derrocharon" en regalos, fiestas, viajes y hechos de corrupción.- Con "una política de austeridad", en tres meses y medio se ahorró \$us 92.000.

De acuerdo a los estudios de todos los nuevos gerentes, en los últimos 10 años -es decir en los gobiernos de la UDP - MNR-ADN y MIR-ADN-, CORDECH recibió cerca de 200 millones de dólares que fueron mal invertidos porque la mayoría de los proyectos fracasaron y no se ha disminuido la miseria en el departamento.

"No es que queramos echar tierra a la anterior gestión. No. Solo queremos revelar la verdad. Y para ello voy a dar un dato. En 86 días de nuestra administración hemos ahorrado 92.000 dólares porque hemos cortado la costumbre de hacer regalos, fiestas, publicidad excesiva, contratación de aviones y otros derroches", aclaró.

Empero remarco que si bien seguirá la lucha contra la corrupción, especialmente de la gestión de Santiago

Arana Bustillos -procesado por varios actos de corrupción en la justicia ordinaria- la nueva administración "está pensando en el futuro, en lo que se tiene que hacer para enfrentar el subdesarrollo".

Dijo que toda la planificación para los próximos cuatro años "parte del hombre porque creemos que él es el centro de la economía y de todo, hay que resolver sus problemas de vida. Esto no significa que vamos a despegar una labor asistencialista. No. Vamos a combatir la raíz de los males".

Reveló que 60.000 niños de cinco años tiene Chuquisaca y de esa cantidad 30.000 están desnutridos. Otra cantidad superior de personas no cuenta con agua potable, educación, salud, energía eléctrica, vivienda y otras ne-

cesidades básicas para vivir con dignidad.

Barrios Villegas prometió reactivar la economía regional a fin de "cada año no estemos estirando la mano al gobierno como limosneros para pedir dinero. Nosotros también podemos generar nuestros recursos con el mejoramiento de la tierra, el riesgo, la calidad de semilla, la aplicación de tecnologías, mercados, caminos y microempresas".

Por su parte el Gerente de Administración, Javier Campero, informó que para 1993 se estableció como presupuesto de CORDECH 114 millones de bolivianos. De este monto 74 millones de bolivianos ya fueron desembolsados. Reveló que tuvieron que pagarse deudas innecesarias contraídas por la anterior gestión y que ascienden a unos 300.000 dólares.

El Gerente de Operaciones, Gonzalo Aguirre, reveló que la corporación tiene 14 proyectos y 2 convenios. Muchos de ellos fueron "mal llevados" y por eso "no rindieron buenos frutos". Puso como ejemplo que el Proyecto de Ganadería Porcina de Monteagudo, tenía hasta hace poco 120 empleados y se vio que sólo se necesitaban 12 funcionarios.

El Gerente de Planificación, Aquiles Dávalos precisó que CORDECH requiere en 1994 unos 34 millones de dólares para ejecutar los múltiples proyectos. Se dotará de agua potable y saneamiento a unas 1.050 comunidades campesinas.

CASA BERNARDO S.A.

Señores Clientes de Casa Bernardo Presente

Av. Camacho 1296
Calle 2952
Casilla 354300 - 354301
Teléfonos 327090 - 329653
325894 - 327467
Fax: 00591-2 - 328183
La Paz - Bolivia

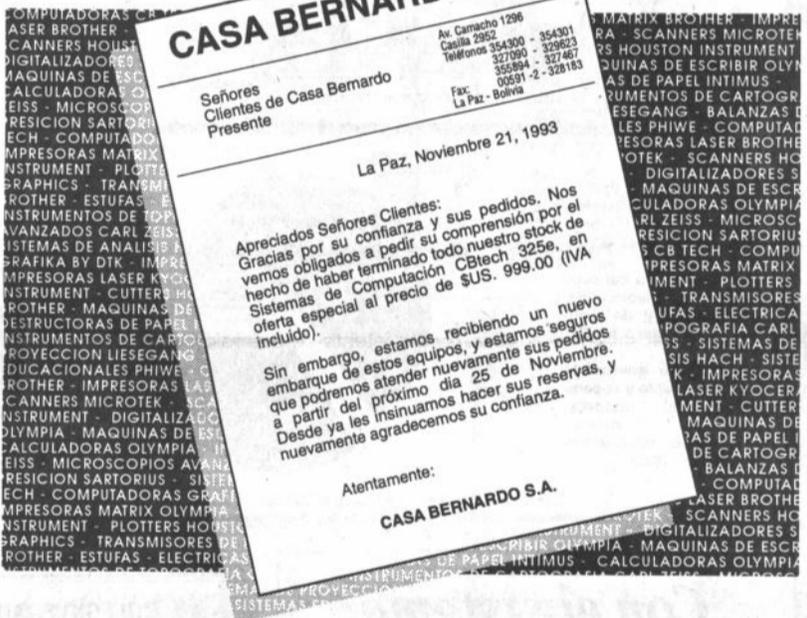
La Paz, Noviembre 21, 1993

Apreciados Señores Clientes:
Gracias por su confianza y sus pedidos. Nos vemos obligados a pedir su comprensión por el hecho de haber terminado todo nuestro stock de Sistemas de Computación CBtech 325e, en oferta especial al precio de \$US. 999.00 (IVA incluido).

Sin embargo, estamos recibiendo un nuevo embarque de estos equipos, y estamos seguros que podremos atender nuevamente sus pedidos a partir del próximo día 25 de Noviembre. Desde ya les insinuamos hacer sus reservas, y nuevamente agradecemos su confianza.

Atentamente:

CASA BERNARDO S.A.



IDEA

Informes y Reservas:
Avenida Camacho col esquina Buena 1485
Edificio LA URBANA - 3er. piso
Teléfonos: 323148 - 363346 - 370990
Fax: 391514
Casilla: 10508

PROGRAMA DE PREPARACION Y ADMINISTRACION DE PROYECTOS COBIJA

- OBJETIVO**
Ofrecer al participante, los conocimientos sobre el alcance de un Proyecto, los procedimientos, métodos y técnicas que deben ser utilizados en sus etapas de elaboración, evaluación y administración, de manera que pueda realizar y preparar proyectos con capacidad para superar cualquier dificultad.
- METODOLOGIA**
Exposiciones teóricas, con la participación grupal activa de los asistentes. Análisis y solución de casos prácticos. Presentación grupal de un Proyecto en sus tres etapas con el respectivo apoyo logístico.
- CONTENIDO**
 - * Preparación de Proyectos
 - * Evaluación de Proyectos
 - * Administración de Proyectos

FECHA DE INICIO / DURACION
El Programa se iniciará el día Viernes 26 de Noviembre y durará 60 Hrs/Aula, con 20 Hrs/Módulo.

Para mayor referencia, por favor dirigirse a la Federación de Empresarios Privados de Cobija / Pando.

COAUSPICIA



LA CALIDAD ES COMPROMISO DE TODOS



Llegó Cerámica Española

TOME NOTA...

- ◆ **NUEVA DIRECCION**
JULIO PATIÑO, CALLE 19 N° 1295 CALACOTO
Donde el parqueo no es un problema
- ◆ **OFERTA ESPECIAL**
MUEBLES DE COCINA Y BAÑOS
- ◆ **INCREIBLES PRECIOS**
 - TEJAS SHINGLES
 - CLOSETS AMERICANOS
 - ESCALERAS DE ATICO
 - CALEFONES 48 G.
 - CALEFACTORES DE ZOCALO
 - BAÑOS
 - CERAMICA
 - Y MUCHO MAS...

JULIO PATIÑO, CALLE 19 N° 1295 (CALACOTO) TELF. 793700

¡¡¡NUEZ Y MOCOCHINCHI!!!

De los valles de Tarija, directamente de los productores, ventas al por mayor y menor.
 ¡¡¡Haga hoy sin falta su pedido!!!
 Lo atendemos en la Central de Cooperativas "El Ceibo" Av. Papa Paulo II Nro. 6520, teléfono 812817, El Alto.

Tarija



Parlamentarios recibieron proyecto de presupuesto regional

TARIJA, 20 (PRESENCIA). - A invitación del Comité Pro Intereses de Tarija, la brigada parlamentaria que representa a este distrito se hizo presente en esta ciudad, ocasión en la cual recibió del presidente del ente cívico, Mario Cossio Cortez, un pedido presupuestario para encarar obras de

desarrollo regional. El comité ha elaborado un presupuesto para obras de envergadura en este departamento y que es el fruto de los talleres de concertación que auspició esa institución con todas las organizaciones regionales para priorizar los proyectos y solicitar su inclusión

en el próximo Presupuesto de la Nación propuesto para la intervención solidaria de los diputados tarjinos. Los proyectos que han sido priorizados y referidos a los caminos para superar el terrible que padece la región, las obras de servicios públicos al capital del departamento, proyectos de desarrollo ganadero con trabajos para conservación del medio ambiente. Los dirigentes cívicos de Tarija, tanto los senadores como los parlamentarios, que todo cuanto se haga decisivo para la región secular abandono de poderes públicos. Después de tanto los senadores putados han comprometido sus esfuerzos para servir a la concreción de proyectos que permitan alentar el desarrollo económico de Tarija.

COBEE BPC

CARTAS A NUESTROS RESPETADOS USUARIOS ACLARACIONES NECESARIAS



Nº 4

Nuestra tercera carta tiene el objeto de hacerles conocer el destino que tiene su dinero mensualmente cuando cancelan su factura por consumo de energía eléctrica.

DESGLOSE DE UNA FACTURA TIPO DE CONSUMO RESIDENCIAL MES: NOVIEMBRE 1993

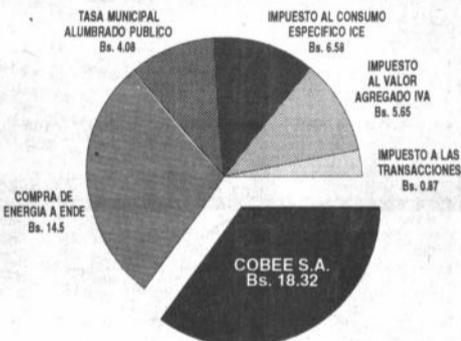
COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A. RUC 02475682									
MES DE FACTURACION		PERIODO		CATEGORIA		INDICADOR		CANTIDAD	
NOVIEMBRE/93		12345		1		B-4		0012345-6 A05-13450-4	
LECTURA ACTUAL	LECTURA ANTERIOR	UNIDAD	PRECIO	PRECIO	PRECIO	PRECIO	PRECIO	PRECIO	PRECIO
01	11	93	1234	01	10	93	1069	13	0
IMPORTE EN Bs.								165	43.420
IMPUESTO AL CONSUMO ESPECIFICO								6.58	6.58
IMPUESTO DE LA PASIVIDAD FISCAL								30.00	30.00
DEUDA PENDIENTE DE PAGAR - CONFORME A FACTURAS ANTERIORES									
IMPORTE PARA EFECTOS DE CREDITO FISCAL								50.00	50.00

EJEMPLO:

De una factura tipo de consumo de energía eléctrica por la que Ud. paga Bs. 50.00 se destina:

Bs. 31.68 para cancelar impuestos nacionales, municipales y de compra de energía a ENDE.

Para cubrir gastos de mantenimiento y operación del sistema, reinversión y dividendos de COBEE restan únicamente Bs. 18.32.



Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. Bolivian Power Company Limited

SAMAPA

CONEXIONES DE ALCANTARILLADO (AVENIDA COSTANERA)

En vista de que la Honorable Alcaldía Municipal tiene programado proceder al asfaltado de la Av. Costanera los primeros días del mes de diciembre y previo a estos trabajos deben estar concluidos los de extensión del alcantarillado. SAMAPA comunica a los vecinos de la Av. Costanera tramos puente Florida - Calle 21, entre los puentes Florida Capriles y Puente Capriles - Cementerio Jardín, se sirvan regularizar sus trámites de conexiones domiciliarias en Gerencia Comercial, Edificio el Cóndor impostergablemente hasta el día lunes 29 del presente mes, para que la Empresa Constructora "ICA" extienda las conexiones correspondientes. Por otra parte se solicita a los vecinos del último tramo citado anteriormente, fijar el sitio de acometida del Alcantarillado a sus propiedades.

COMUNICADO

Gary Gómez Sánchez C.I. 3594999, ya no trabaja en el CMEC (Centro de Multiservicios Educativos y Culturales), ni participa de ningún programa del Serpaj (Servicio Paz y Justicia), razón por la que queda desautorizado para cualquier acción a nombre de ella.

El Directorio

FARMACIAS 327245
 DE TURNO

INSTITUCION PRIVADA DE CREDITO PARA SECTORES MICROEMPRESARIA

Requiere personal con los siguientes requisitos mínimos:

- Egresado en Economía o Administración de Empresas
- Egresado de Contabilidad y/o Auditoría
- Egresado de Ingeniería
- Disposición de trabajo en terreno

Los (as) interesados (as) enviar curriculum y carta de solicitud de pretensión salarial, hasta el 23 de noviembre de 1993 a cualquier hora.

La Paz, noviembre de 1993

INVITACION PUBLICA

El Museo Nacional de Historia Natural invita a empresas de diseño, artes gráficas o ramas afines a presentar propuestas para la provisión de:

paneles para exposiciones

Las empresas interesadas deberán recabar el pliego de especificaciones y presentar sus propuestas hasta el día 23 de noviembre a Hrs. 18:00, en las oficinas de la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio No. 1732-La Paz).

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO INTEGRADO Y PARTICIPATIVO ADIP

CURSO

PLANIFICACION Y METODOLOGIA DE EVALUACION DE PROYECTOS SOCIALES

La Paz, 29 noviembre - 14 de diciembre de 1993

PROGRAMA

1. Técnicas de evaluación de proyectos
2. Metodología de evaluación de proyectos sociales y entornos
3. Métodos de formulación de proyectos
4. Planificación participativa

HORARIO DEL CURSO: 18:30 a 21:00 horas

LUGAR: OBRAJES Calle 6 N° 100 esq. Costanera

INICIO DEL CURSO: Lunes 29 de noviembre

COSTO: \$us. 70

INSCRIPCIONES: A partir del lunes 22 9:00 - 12:30 15:00 - 18:30

INFORMACION: Teléfono 78 42 09 Sr. Antonio Arévalo

Con el sistema tarifario de AeroSur, Ud. administra su DINERO.

AeroSur le ofrece Puntualidad, Buen Servicio y *21 destinos.

Conociendo la anticipación con que Ud. adquirirá su pasaje, tendrá la oportunidad de beneficiarse de nuestras tarifas reducidas.

Cualquier día	10% menos de la tarifa normal ida y vuelta
Hasta 3 días antes	20% menos de la tarifa normal ida y/o ida y vuelta
Hasta 7 días antes	25% menos de la tarifa normal ida y vuelta
Hasta 14 días antes	30% menos de la tarifa normal ida y vuelta

* Tarifas válidas solo en rutas JET Bae

Ejemplo: Si Ud. viaja solo de ida desde La Paz a Santa Cruz, la tarifa normal le cuesta Bs. 319. Pero si Ud. adquiere su pasaje 3 días antes, solo le cuesta Bs. 255.

AeroSur Pasajero feliz. Pasajero AeroSur.

COLEGIO FRANCO - BOLIVIANO INVITACION A LOS EX-ALUMNOS

Se INFORMA a todos los ex-alumnos del Colegio Franco-Boliviano que el año próximo el colegio cumple sus "BODAS DE PLATA". Con este motivo, la Directiva de la Asociación de Ex-Alumnos y la Dirección del Colegio, invita a todos los ex-alumnos a la REUNION DE CONFRATERNIZACION que tendrá lugar el viernes 26 de noviembre del presente año a hrs. 19:30 en los predios del Colegio. En la oportunidad, se institucionalizará ese mismo día como "DIA DEL EX-ALUMNO". La Paz, 29 de octubre de 1993

Raymond Palau Director Colegio Franco Boliviano

María Teresa Ibatba Presidenta Asociación Ex-Alumnos

Ministerio Público Fiscalía General de la República Sucre - Bolivia

CITE OF. FGR/STRIA/Nº 561/93 Sucre, noviembre 3 de 1993

A la Señora

Dra. Gloria Sánchez de Barrientos DIRECTORA GENERAL DE ADUANAS

La Paz

De mi mayor consideración:

Conforme a su solicitud y expresándole mis felicitaciones por su atinada decisión de disponer una política de puertas abiertas en las aduanas del país, se tiene instruido a los Fiscales de Distrito la asignación de un representante del Ministerio Público en las Aduanas Distritales.

Con este motivo, saludo a usted atentamente.

"SUCRE CAPITAL DE LA JUSTICIA DE BOLIVIA"

Dr. Angel Baldovino Echazú Fiscal General de la República

C.C.Arch. ABE/mimo.

Rector plantea considerar Beni como proyecto de prioridad nacional

20 (PRESENCIA).- El rector Hernán Melgar sostiene que los problemas del distrito "están pulidos por el tiempo" y que se sintetizan en la necesidad de vertebración, energía, salud, educación, defensa de los recursos naturales y el medio ambiente y erradicación de la miseria". En ese sentido, critica que la región ha tenido paciencia para recibir una solución "a la contradicción (en la relación) Estado-Universidad, resolviendo el problema presupuestario", que le aqueja todavía esta gestión. Asimismo, le recuerda la obligación de respetar los compromisos asumidos por el gobierno anterior, en referencia al cumplimiento de los desembolsos del TGN para la Universidad local. Según voceros de la UTB, sus autoridades esperan que el gobierno remita el reintegro salarial pendiente de la gestión 93 y también atienda el pedido de complementación presupuestaria, para cubrir su déficit ya anticipado. El rector Hernán Melgar aspira a que el Poder Ejecutivo homologue la cesión del 10 por ciento de la regalía petrolera beniana -del 2 por ciento que percibe la corporación de Desarrollo- y que apruebe el presupuesto 1994, en actual elaboración, para garantizar su funcionamiento en la próxima gestión.

El rector Hernán Melgar sostiene que los problemas del distrito "están pulidos por el tiempo" y que se sintetizan en la necesidad de vertebración, energía, salud, educación, defensa de los recursos naturales y el medio ambiente y erradicación de la miseria". En ese sentido, critica que la región ha tenido paciencia para recibir una solución "a la contradicción (en la relación) Estado-Universidad, resolviendo el problema presupuestario", que le aqueja todavía esta gestión. Asimismo, le recuerda la obligación de respetar los compromisos asumidos por el gobierno anterior, en referencia al cumplimiento de los desembolsos del TGN para la Universidad local. Según voceros de la UTB, sus autoridades esperan que el gobierno remita el reintegro salarial pendiente de la gestión 93 y también atienda el pedido de complementación presupuestaria, para cubrir su déficit ya anticipado. El rector Hernán Melgar aspira a que el Poder Ejecutivo homologue la cesión del 10 por ciento de la regalía petrolera beniana -del 2 por ciento que percibe la corporación de Desarrollo- y que apruebe el presupuesto 1994, en actual elaboración, para garantizar su funcionamiento en la próxima gestión.

Según voceros de la UTB, sus autoridades esperan que el gobierno remita el reintegro salarial pendiente de la gestión 93 y también atienda el pedido de complementación presupuestaria, para cubrir su déficit ya anticipado. El rector Hernán Melgar aspira a que el Poder Ejecutivo homologue la cesión del 10 por ciento de la regalía petrolera beniana -del 2 por ciento que percibe la corporación de Desarrollo- y que apruebe el presupuesto 1994, en actual elaboración, para garantizar su funcionamiento en la próxima gestión.

Se reúnen jurados para elegir directivas

20 (PRESENCIA).- La Corte Departamental Electoral confirmó que los jurados de los comicios municipales de Beni se reunirán este domingo para elegir sus respectivas directivas. Comunicado, la CDE dijo que en Trinidad serán 112 las mesas que se sortearán, por lo que los 896 ciudadanos previamente sorteados deberán acudir a votar, en el Palacio de los Deportes de esta ciudad. En el resto del departamento -donde funcionarán 35 asientos electorales adicionales- los jurados deberán reunirse este domingo, a las 8 de la mañana, en los locales de la Corte Electoral explicaron, además, que los ciudadanos que no participen en esta actividad serán multados con Bs. 100.- según la ley, que puede ser reducida, excepto por razones que también señala la ley, y que serán comunicadas oportunamente", declaró un inspector. La Corte Departamental Electoral habrá 15 recintos de votación el domingo 5 de diciembre, para las elecciones municipales. Para ello, la Corte espera que ese día las labores estén terminadas, aunque el calendario señala todavía actividades para la primera semana de diciembre. La reunión de los jurados servirá para que los inspectores de la Corte Departamental Electoral entreguen información básica acerca del procedimiento que deberá seguirse el día de los comicios, tanto a titulares como suplentes, con la misma

SUZUKI

En todo momento...

1600F AVENTURA



Cuota Mensual \$279

750 ESTILO



Cuota Mensual \$149

650 ER CALIDAD

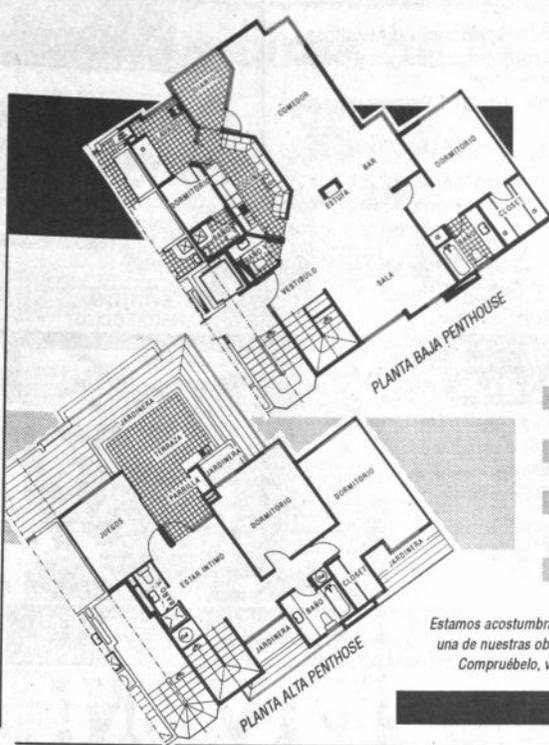


Cuota Mensual \$107

Con lo mejor en motos.

VIMCRUZ

Av. 20 de Octubre final Nº 2656 (Entre Campos y Pirilla) Telfs.: 359987 - 372712



MonteBello

BELLO EN CADA DETALLE.

- Meier Pinell S.A.**
Ha diseñado un edificio muy bello, para que usted y su familia puedan vivir con toda comodidad.
- Departamentos aseados de 163 y 275 m², ubicados en Cota - Cota.
 - Acabados finos y elegantes que realzan la calidad de nuestras obras.
 - Tres ascensores para cuatro plantas, 2 parques por departamento, terrazas, y amplios jardines para que sus niños disfruten con toda seguridad.
 - Y el más bello detalle, financiado a 10 años plazo de acuerdo a sus posibilidades.
- Estamos acostumbrados a poner la belleza en cada detalle, en cada una de nuestras obras: La Chiwiña, Cerrogemelo, Edificio Delta... Compruébelo, venga a vivir en MonteBello, el hogar ideal.
- Informes: La Chiwiña, Local 402
- CONSTRUYE: **M** Meier - Pinell S.A. Construcción

VUELE Y GANE

LAB AIRLINES

Grandes Sorteos

a bordo de nuestras aeronaves en todas las rutas nacionales e internacionales

Lo esperamos!!

LAB AIRLINES

LLOYD AEREO BOLIVIANO

...somos su línea aérea

Consulte con su agencia de viajes o en nuestras oficinas

COCHABAMBA LA PAZ SANTA CRUZ SUCRE TARIJA TRINIDAD
Telf: 25910 - 50762 Telf: 367718 Telf: 44333 - 44411 Telf: 22666 - 21140 Telf: 42282 - 43565 Telf: 20595 - 20178

INSTITUCION DESCENTRALIZADA

Necesita en alquiler ambientes para sus oficinas en Sopocachi o Miraflores con una superficie cubierta de por lo menos 2.000 metros cuadrados y patios o parques con una superficie de 300 metros cuadrados. Las ofertas deberán ser presentadas a la Casilla No. 6102 a nombre de Gerencia Administrativa Financiera.

La Paz, noviembre de 1993



Complejo de Tarapaya será concluido con ayuda del gobierno

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- El gobierno nacional financiará 50 mil dólares para la conclusión de obras del moderno complejo recreacional y turístico de Tarapaya, distante a 23 kilómetros de la ciudad, hasta donde llega la carretera asfaltada hacia Oruro.

El compromiso gubernamental fue adquirido por el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada en su reciente visita a esta ciudad, cuando fue recibido en audiencia especial por el Concejo Municipal.

En esa oportunidad, los concejales municipales expusieron los principales problemas que enfrenta la comuna local y plantearon el apoyo del gobierno para desembolsar el monto de dinero que se estima, cubrirá los últimos gastos para el proyecto recreacional de Tarapaya.

El moderno complejo recreacional y turístico fue construido con fondos provenientes de la Compañía Minera del Sur, COMSUR, del actual presi-

dente de la república Gonzalo Sánchez de Lozada, cuando hace unos años esa empresa hizo un millón y medio de dólares en la ejecución del proyecto urbano en la Villa Amal.

Originalmente, el proyecto recreacional de Tarapaya era de 500 millones de dólares, pero el monto sobrepasa el millón de dólares por la inversión del donativo de 50 mil dólares del Concejo Municipal de Potosí.

Los representantes de la comuna local a esta ciudad para iniciar el diálogo, con entidades provinciales y municipales, se comprometieron a financiar el proyecto de 50 mil dólares para el Concejo Municipal para obras del Proyecto Tarapaya.

CINE TEATRO

MONJE CAMPERO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND

HOY TRES FUNCIONES

CONSIGUIERON LO IMPOSIBLE HACIENDO LO INIMAGINABLE

En la tarde del viernes 13 de octubre de 1972, comenzó uno de los relatos de sobrevivencia de mayor inspiración y más controversiales del Siglo XX, cuando un avión se estrelló en Los Andes...

LA HISTORIA REAL DE LA LUCHA POR LA VIDA DE UN EQUIPO DE FUTBOL URUGUAYO DURANTE 10 SEMANAS EN LA DESOLADA CORDILLERA DE LOS ANDES.

¡VIVEN!

14 años

Por falta de interés no se concreta proyecto de acuñación de monedas

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- Por falta de interés y persistencia, hasta el momento no se ha logrado concretar el proyecto de acuñación de monedas e impresión de billetes en la Casa Nacional de la Moneda de esta ciudad.

Este aspecto, se pudo conocer a raíz de la reciente visita a Potosí del Embajador de España, Carmelo Angulo Barturen que llegó a esta capital para despedirse puesto que el gobierno de su país le designó como nuevo Embajador de España en la república de Colombia.

El propósito de acuñación de monedas e impresión de billetes en la ciudad de Potosí, fue concebido con motivo de la conmemoración de los 500 años del descubrimiento de América el pasado año.

El propósito fundacional de talar una tecnología de acuñación de monedas en ambientes de la actual Casa de Moneda que tiene suficiente para tal efecto.

En el anterior gobierno del Ministerio de Economía del Banco Central de Bolivia una serie de objeciones paralizaron ese interesante proyecto que demandaría una inversión de diez millones de dólares.

Según se tiene previsto se trata en realidad de un contrato de riesgo en un joint venture entre España y Bolivia para la creación de una empresa nacional o privada para la acuñación de monedas en Potosí.



AHORA, CON AEROPERÚ, PONGA SU MENTE EN BLANCO UNA VEZ POR SEMANA.

VISITE AREQUIPA, "LA CIUDAD BLANCA", POR SÓLO \$US 116.*

Suena el celular. Suenan las bocinas. Suenan el cuerpo y suena la mente. Ahora Usted puede poner su cabeza en blanco y tomarse un descanso. Visitando Arequipa por AEROPERÚ. Conociendo el convento de Santa Catalina. El Molino de Sabandia. La campiña de Arequipa y las playas de Mollendo Mejía, etc. Haciendo canotaje en el cañón del Colca. O cenando los mejores camarones del país. Sólo \$us 116 (incluye IVA) y una nueva flota de aviones lo llevarán cada lunes a las 10 de la mañana en vuelo directo, ida y vuelta desde La Paz. Tómese un descanso. Vaya a Arequipa.



EL LA PAZ LLÁMENOS AL TELÉFONO: 370042 - 354435 - 370002 / 3 / 4

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Consultora Internacional encargada de la ejecución de proyectos de manejo de recursos naturales y medio ambiente, para su región de Sucre, requiere los servicios de profesionales con los siguientes requisitos:

1. Un profesional titulado en disciplinas de las ciencias de la tierra con especialización y experiencia de trabajo en climatología e hidrología, conocimientos sobre estudios integrados de recursos naturales y sistemas de información geográfica.
2. Un profesional titulado en disciplinas de las ciencias de la tierra con especialización y experiencia de trabajo en estudios de hidrología y conocimientos sobre estudios integrados de recursos naturales y sistemas de información geográfica.
3. Un profesional titulado en ciencias forestales o biológicas con especialización y experiencia de trabajo en Ecología, conocimiento de inventarios de fauna y flora, y sobre sistemas de información geográfica.

Favor enviar Curriculum Vitae hasta el 1º de diciembre de 1993 a la siguiente dirección:

Señores Consultora Internacional
Requerimiento de Personal
Casilla 27, Sucre

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS CANAL 13 TVU. - I.D.R.

Seminario Panel ESTRATEGIAS DEL DESARROLLO REGIONAL Y LA UMISA

Canal 13 TVU, comunica a su distinguida teleaudiencia que a partir del día lunes 22 hasta el viernes 26 de noviembre inclusive, transmitirá en diferido, en el horario de 21:30 a 23:30, las exposiciones de las personalidades que participarán en el Seminario-Panel: "Estrategias del Desarrollo Regional y la UMISA" a desarrollarse en el Auditorio de la Asociación de Periodistas de La Paz.

Por la trascendental importancia del evento, tanto para el departamento de La Paz, como para nuestra Casa de Estudios Superiores, nos vemos obligados a alistar nuestra programación habitual por ese lapso, por lo que rogamos su gentil comprensión.

PROGRAMA ESTRATEGIAS REGIONALES DEL GOBIERNO CENTRAL

Lunes 22
Min. Desarrollo Económico

Gral. Ing. José Antonio Zelaya S.
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Lic. Alfonso Krelltler
Min. Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente

Martes 23
Dr. Horst Grebe López
Min. Desarrollo Humano

Cnel. DAEN Leopoldo Jáuregui V.
Ing. Jaime Meave del Castillo
COFADENA

ESTRATEGIAS DE INSTITUCIONES DEPARTAMENTALES
Dr. Alfredo Franco G.
Prefectura del Departamento de La Paz

Ing. Oscar Arrien S.
CORDEPAZ

Miércoles 24
Dr. Benjamín Miguel Harb

Brigada Parlamentaria de La Paz

Lic. Anibal Aguilar Gómez
H. Alcaldía Municipal de La Paz

Ing. Luis Pozo
H. Alcaldía Municipal de El Alto

Dra. Zulema Alanes
UNI-LA PAZ

Jueves 25
Mon. Luis Sainz Hinojosa, Arzobispo de Sucre
Pastoral Social de la Iglesia

Dr. Justo P. Zapata G.
Instituto de Desarrollo Regional, UMISA

PRONUNCIAMIENTOS CON RESPECTO A ESTRATEGIAS PROPOSTAS
Sr. Juan López
Central Obrera Departamental

Dr. Marcelino Pérez Monasterio
Confederación de Empresarios Privados de La Paz

Sres. Enrique Matias, Andrés Rojas y Oscar Rojas
Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de La Paz

Dr. Roberto Freyre Elias
Comité Cívico Pro-La Paz

Viernes 26
PANEL
Resumen y Análisis: Aspectos Económicos

Aspectos Sociales (UMISA)
Aspectos Medio-Ambientales
Dra. Cecilia de Morales, UMISA
Aspectos Científico-Tecnológicos
Dr. Arturo Castañón, UMISA

Ciencias
Debate y Conclusiones Generales

* Tarifa aérea por persona, ida y vuelta.

**Yucumo al noreste
 Junto con las lluvias llegan
 los problemas para los caminos**

Producto de las intensas lluvias que se registran en la región, aumentan los derrumbes en el camino y la inevitable crecida de los ríos, lo que hace de cada viaje por el noreste boliviano una verdadera aventura.

No obstante, según dijo el ingeniero Hugo Castillo, jefe de la Unidad del proyecto Yucumo, el Ministerio Nacional de Caminos, las obras de servicio de caminos, que emplean 68 obreros, 5 tractores y una motoniveladora, exigen esfuerzos, tanto de día como de noche, para dejar el camino transitable.

Explicó que el tramo Yucumo-

Rurrenabaque es uno de los mejores que hay en la región, gran parte es asfaltado, quedando sólo 57 kilómetros, donde próximamente se vaciará el ripio.

Explicó que su tarea principal, por el momento, es la habilitación de los accesos a los puentes, cinco de ellos terminados, Colorado, Baltazar, Playa Ancha, Tacuaral y Cauchal; está pendiente la construcción de dos puentes sobre otros dos importantes ríos, impasables cuando llueve y que dejan a más de un pasajero en el camino.

El ingeniero Castillo explicó que con la apertura de la ruta se ha incrementado la circulación vehicular, con un promedio de 70 vehículos por día, la mayor parte de ellos camiones que transportan madera. La explotación de la madera, agregó, es la principal actividad económica en esa región y suman seis los aserraderos instalados en la zona.



Castillo en el campamento de Piedras Blancas.

**Reclamamos el ingenio azucarero
 Así como Bolivia reclama el mar**

Así como Bolivia reclama su derecho sobre el mar, San Buenaventura reclama la instalación de ingenio azucarero", afirmó a PRESENCIA el alcalde de esa población, Manuel Sanjinés, mientras en la plaza del pueblo la gente exhibía carteles alusivos al tema. "Es nuestra razón de vida, como entonces podemos hacer para desarrollar, lamentablemente el convenio que firmaron las autoridades no contempla para nada el ingenio", agregó al indicar que la lucha del pueblo de San Buenaventura apenas comenzó.

Más tarde, el alcalde Sanjinés se

reunió con el presidente de CORDEPAZ, Oscar Arrien, a quien entregó una lista de necesidades de esa población, frontera con el hermano departamento del Beni.

El plan de obras de prioridad para San Buenaventura, que fue también entregada a PRESENCIA, señala la necesidad de implementar proyectos de captación de agua potable, electrificación del pueblo, conclusión del colegio de San Buenaventura, muros de contención sobre las riberas del río Beni, canalización del arroyo de la



Pobladores de San Buenaventura portan carteles reclamando por el ingenio azucarero.

Unidos por la naturaleza, pero sobre todo por la pobreza
En el noreste boliviano se respiran aires de integración



**Notas.-
 Antonio
 Dalence**
**Fotos.-
 Edil
 Dávalos**

Los ríos del Beni, las lluvias los hacen temibles. Donde más de un infortunado viajero se quedó detenido

Unidas por un impresionante medio natural, pero sobre todo por la pobreza de sus pueblos y habitantes, Pando, Beni y La Paz, reunidos en la población de San Buenaventura, sin duda una de las más deprimidas de la región, emprendieron el duro y extenso camino hacia el desarrollo integral del noreste boliviano.

Más allá de la posibilidad o no de cumplir con todo lo acordado en la firma del convenio de apoyo interinstitucional entre las corporaciones de desarrollo de los tres departamentos, el hecho tiene carácter histórico, por cuanto Pando, Beni y La Paz, rompen fronteras, miran de frente su realidad y com-

prenden que unidos es posible enfrentar el atraso y la pobreza.

Oscar Arrien, presidente de la corporación de desarrollo de La Paz, dijo en San Buenaventura que los tres departamentos que integran el noreste boliviano -La Paz, Beni y Pando- tienen muchas cosas en común, pero sobre todo la pobreza y la baja calidad de vida de sus habitantes.

El presidente de CORDEPAZO, Ignacio Salvatierra, señaló que la firma del convenio es el principio de la unión de los departamentos, para conservar la herencia nacional. "Debemos trabajar brazo a brazo por la integración de la región, el noreste boliviano es la esperanza de Bolivia", dijo.

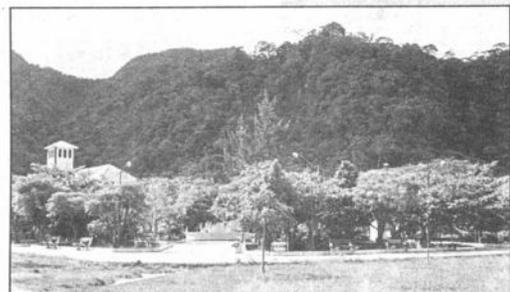
El presidente de la Corporación del Beni, Hans Schlink, calificó de vital el hecho de que las autoridades regionales tomen conciencia de las necesidades de la región y se empeñen en cambiar el curso de su destino.

Recordó que los recursos naturales del noreste boliviano son explotados indiscriminadamente desde hace centenares de años; primero fue la quina, luego la goma elástica, el oro y ahora la madera. "No queremos que nos pase lo mismo que a Oruro y Potosí, que dieron mucho por el país, pero ahora no tienen nada", indicó.

"Estamos unidos por la pobre-

za, pero hemos comprendido que la unión hace la fuerza. Por el noreste boliviano pasa el desarrollo del país", manifestó.

Sin entrar en eufemismos y decir que se trata de un simple convenio que nunca se cumplirá, o que ahora sí llegó el progreso a esa región, es importante destacar el hecho de que los bolivianos se den la mano para trabajar juntos, porque el desarrollo de cada departamento, de cada región, es en síntesis el desarrollo del país.



Plaza 2 de Febrero, en Rurrenabaque, al fondo el campamento de la Iglesia Nuestra Señora de La Candelaria.

Radio Nederland, la emisora internacional independiente de Holanda, con sede en Hilversum precisa para el Departamento Latinoamericano:

Periodistas radiofónicos

Para la elaboración y presentación de programas informativos, culturales de entretenimiento, que se emiten en onda corta, vía satélite y que son distribuidos por medio de nuestro Servicio de Transcripciones a Radiodifusoras.

Requisitos:
 Profesional versátil
 mínimo de 2 años de experiencia
 edad máxima: 35 años
 Idiomas: español como lengua materna e inglés
 Trabajo en equipo por turno.

El contrato será válido inicialmente para un año y será prorrogable.

La remuneración estará en conformidad con la edad y la experiencia de la persona en cuestión, tal como queda establecido en el Convenio Colectivo para el Personal de la Radiodifusión en Holanda.

Salario mínimo al mes: F.H. 4.589,- brutos; 13 pagos.
 Salario máximo al mes: F.H. 5.630,- brutos; 13 pagos.

Las cantidades a percibir netas son, dependiendo de las circunstancias personales, aprox. 60% del salario bruto por mes.

Los miembros del personal tienen derecho a 29 días laborables de vacaciones por año. Alojamiento: Nuestro Departamento de Personal, así como la Sección de Viviendas de la Organización Holandesa de Radiodifusión, le ayudarán para encontrar una vivienda adecuada.

Los interesados deberán enviar un curriculum vitae (en español) con una foto reciente y número de teléfono, una grabación en casete de su voz y un programa producido recientemente (en español) dentro de tres semanas después de haber sido publicado este anuncio a:

RADIO NEDERLAND
 P.O. Box 222
 3700 JG Hilversum
 Holanda
 Depto. de Personal

Radio Nederland Wereldomroep



Ofrece para entrega inmediata

MODELO 850 B
POTENCIA 165 HP
CAPACIDAD/CHOJA 2.88 m3

Tractor

MODELO 544 G
POTENCIA 115 HP
CAPACIDAD/CHUCHARA 2.0 m3

MODELO 310 D
POTENCIA 75 HP
PROFUNDIDAD DE EXCAVACION 4.42 M

Retroexcavadoras

Compañía Comercial Industrial Boliviana S.A.
 La Paz: Mercado N° 1004 Telfs. 350900 - 320203 - 353003
 Santa Cruz: Carretera Al Norte Km 4 Telfs. 426622 - 426623

7 Mientras en Bolivia el tren se nos muere si no se consiguen inversiones capaces de resucitarlo, en Europa los trenes de alta velocidad hacen furor. Han logrado arrebatarse el protagonismo a sus dos grandes rivales, el automóvil y el avión. Se demuestra así, que el ferrocarril no es un medio de transporte obsoleto sino que, convenientemente modernizado y adecuado a las necesidades actuales, no tiene rival. Ni en rendimiento, ni en rentabilidad. En España, el AVE, ha vinculado, con intenso movimiento de pasajeros y mercancías, la capital, Madrid, con zonas deprimidas, como Andalucía, que gracias a este tren de alta velocidad está acelerando su desarrollo. Un dato a tener en cuenta en Bolivia, antes de permitir que las vías se oxiden, las traviesas se pudran y los pueblos y los hombres que viven del tren, continúen agonizando en la miseria.



**EN EUROPA
EL TREN
ESTÁ DE MODA**

PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de noviembre de 1993

**3a.
sección**

R

Reportajes

CRISIS DEL FERROCARRIL

Agonía de hombres y pueblos



EL TREN QUE NOS LLEVÓ A LA GUERRA

Por RUTH CHUQUIMIA

Mientras en La Paz, la semana pasada, los trabajadores ferrocarrileros cumplían un mes y medio de huelga contra los despidos, la estación de Viacha, estaba solitaria. Las casas de piedra construidas hace ya un siglo, seguían intactas. Pero el viento con su silbido y su densa nube de polvo, ponía en evidencia la dramática historia de los ferrocarriles bolivianos.

Sobre los hierros entrecruzados en el suelo negro que brilla por el exceso de grasa, está la figura de un hombre, vestido de overol azul. En sus manos, dos señalizadores que dicen "pare" y "pase". Cada vez más cerca se escucha el característico pitido.

"Es la maravillosa máquina con cabeza de metal que se acerca", dice en voz baja el sereno de la estación.

El ferrocarril, aquella maravilla inventada casi dos siglos atrás, que revolucionó las comunicaciones y fue la mayor contribución al desarrollo del capitalismo, hoy parece un simple gusano de hierro devaluado", le digo.

"Es cierto. He visto su auge, la crisis, pero no quiero ver su muerte", replica, tras señalar que la historia comenzó a escribirse en 1868.

Antes de cumplir Bolivia su primera mitad de siglo como país independiente y casi un siglo después que Ricardo Tewethick pusiera en marcha la primera locomotora a vapor en el mundo (1771), en el país se hacían intentos por construir las primeras vías férreas.

Aunque aquí no se llegó a desarrollar una gran industria, los empresarios mineros que vivían el auge de la explotación de plata y estaño necesitaban nuevas y más rápidas rutas para exportar el mineral y ampliar su mercado. Los países desarrollados y los comerciantes veían en Bolivia las mejores oportunidades para agrandar sus negocios. Para esto se necesitaba vincular el Altiplano y el Oriente con el territorio del Pacífico y el único medio era el ferrocarril.

UYUNI SE MUERE

El golpe más duro dado por los planes de racionalización en las empresas públicas, lo recibieron los ferroviarios, parte esencial de la economía regional, tras ser despedidos 236 trabajadores de los 490 que están registrados en planillas de ENFE.

Se estima que este hecho obligará a una migración masiva de no menos unas 2.000 personas con sus familias numerosas, que quedaron en la calle a causa de la "política de reestructuración del gobierno".

La ciudad de Uyuni, según el último censo cuenta con 11.305 habitantes, la mayoría adultos y niños, con la característica de ser una región que vive de la actividad ferroviaria y el comercio. La principal fuente de ingresos son los salarios de los trabajadores de ENFE. Los gastos que realizan estos impulsaron hasta ahora la economía del pueblo.

Un claro ejemplo de lo que podría suceder con Uyuni, es la mina de Pulacayo, donde anteriormente existía una población de más de 8.000 habitantes y tras la crisis minera actualmente apenas llegan a 500 pobladores.

Uyuni, pese a contar con silos para el acopio de trigo con una capa-



parte de la mano de obra cualificada y desde hace 15 y 18 años prestan sus servicios en la empresa. Conocen palmo a palmo la vía en la cual realizan el mantenimiento. La especialidad de muchos son los cambios de vía y el carrozado de los coches, en una maestría donde se utilizan desperdicios para fabricar unidades nuevas.

Los despidos provocaron una fuerte reacción en Uyuni, para evitar que el ferrocarril desapareciera y la región se convirtiera en una desolada estación de paso.

El comercio informal, creció en los últimos años como efecto de la "relocalización" de miles de mineros.

Uyuni, pese a contar con silos para el acopio de trigo con una capacidad de 25.000 toneladas y una flamante estación ferroviaria, recién construida, donde aún falta el equipamiento; no tiene vida propia y depende de dos actividades: la ferroviaria y el comercio.

Los silos fueron construidos con mucha esperanza para la región, pero ahora estos grandes depósitos constituyen nuevos elementos que se suman a los fierros inservibles que se tienen en la antigua estación, por su deterioro prematuro y su falta de uso.

Para la moderna estación ferrocarrilera en cambio faltan los

ciudad de 25.000 toneladas y una flamante estación ferroviaria, recién construida, donde aún falta el equipamiento; no tiene vida propia y depende de dos actividades: la ferroviaria y el comercio.

Los ferroviarios cesados, forman

Uyuni confronta una de las peores crisis en su historia y podría convertirse en un pueblo abandonado. Los habitantes, que tradicionalmente han vivido de dos actividades hoy agonizantes, el ferrocarril y el comercio, intentan sobrevivir al modelo privatizador del gobierno.

muebles, pero no se sabe cuándo serán entregados para poder utilizar sus instalaciones que por cierto son cómodas, pero de momento no le sirven al pueblo y los propios ferroviarios.

La ciudad de Uyuni, recibió muchos halagos y reconocimiento como "Hija Predilecta de Bolivia", al conmemorarse en 1989, el centenario de su fundación, pero ahora vive en el olvido por parte de las autoridades y efectos de la política económica que impera en el país.

El despido de los ferroviarios significaría que a Uyuni le queda muy poco o ningún porvenir, porque muchas actividades tendrán que paralizarse.

La otrora ciudad floreciente de gran movimiento por la pasaban los trenes de pasajeros de Argentina y Chile, ahora se ve triste y solitaria. Hace casi dos meses que no hay actividad y las calles parecen entregadas al olvido y la desesperanza.

Sus habitantes prefieren vivir con el recuerdo de días pasados, de auge y movimiento, asustados ante el futuro

incierto que se avizora. Sonríen irónicamente al recordar promesas de los gobernantes, como la del ministro de Trabajo

Reynaldo Peters Arzabe, que dijo: "Si no cumplo mi compromiso pónganme en las ríes".

POR JORGE LAZZO VALERA Y WALTER ANDRÉ MORALES

ENFE

MAPA FERROVIARIO DE BOLIVIA



PRIMEROS ABORTOS

Entre los primeros ensayos (1867), se pensó en la construcción del ferrocarril Madera-Mamoré. El 3 de agosto de 1868, el Gral. Mariano Melgarejo aprobó la propuesta del norteamericano Roberto Brown, para la construcción de la vía Cobija-Potosí.

El 22 de mayo de 1871, la Compañía Aramayo y Wolfield, consiguió la concesión de construcción y explotación del ferrocarril de Mejillones a Chiu Chiu.

Meses después, se llegó a un acuerdo con la Helbounne, Clark y Co. para la construcción de una vía férrea en el desierto de Atacama, pero la condición era que no se sobrepusiera a la de Mejillones.

En 1873, el descubrimiento de mi-

Viejos tiempos. Entrega oficial del tramo Santa Cruz-Santa Rosa en la red oriental.



nerales en la región de Caracoles, determinó que la empresa privada construya una nueva vía entre Mejillones-

Caracoles, pero a medio trabajo, el gobierno (1876) rescindió el Contrato. El 9 de mayo 1877, un terremoto

destruyó la línea férrea y lo único que quedó, para el Museo de la Sociedad de Antofagasta, fue la placa de bronce que lleva el nombre de la primera locomotora "La Boliviana". Los otros intentos quedaron en el papel, con excepción de algunos tramos del desierto de Atacama, debido al auge del salitre.

HACIA LA GUERRA DEL PACIFICO

El nacimiento del gusano de metal se produjo en 1872, cuando la compañía de Salitres y Ferrocarriles de Atacama, obtuvo del gobierno la cesión para construir la línea Antofagasta-Salinas. Este ramal sin embargo, sólo serviría para productos de exportación. Otro tipo de carga y pasajeros no estaban contemplados en el contrato.

CENTRALES TELEFONICAS

TELEFONICAS

Alta Tecnología

commax

Para oficinas modernas, cuatro líneas externas, y doce hasta sesenta internos, programables, super económicas.

No hay otra con esas características.

Venga ahora mismo a:

CASA BERNARDO
Camacho esquina Colón.
La esquina de la Alta tecnología



ADMINISTRACION AUTONOMA DE ALMACENES ADUANEROS
LA PAZ-BOLIVIA

INVITACION PUBLICA 513

LA ADMINISTRACION AUTONOMA DE ALMACENES ADUANEROS, INVITA A TODAS LAS EMPRESAS AUDITORIA EXTERNA LEGALMENTE CONSTITUIDAS EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA REALIZAR AUDITORIA EXTERNA DE ESTA ENTIDAD SOBRE ESTADOS FINANCIEROS GESTION 1992, DEBIENDO SUJETARSE A LO DISPUESTO POR EL D.S. 21660 ANEXO 111.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TIENE UN COSTO DE Bs. 200.- (BOLIVIANOS DOSCIENTOS 00/100) Y SER ADQUIRIDO DEL QUINTO PISO CAJA, LAS PROPUESTAS DEBERAN PRESENTARSE HASTA HORAS 15:00 DEL 29 DE NOVIEMBRE DE 1993 EN LAS OFICINAS DEL DEPARTAMENTO LEGAL.

La Paz, 18 de noviembre de 1993

DIRECCION JURIDICA AADAA

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 92/09245-AHM)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
E.N.T.E.L.

como agente autorizado, invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para la provisión de Materiales, Accesorios, Herramientas y Servicios de Instalación y Supervisión de P/Externa para la

AMPLIACION DEL SISTEMA TELEFONICO LOCAL DE YACUIBA - PLANTA EXTERNA

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 800.00 (Ochocientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 20 de diciembre de 1993. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, noviembre de 1993



Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel.(051)-2-364035 - FAX.(591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 92/09245/1-AHM)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
E.N.T.E.L.

como agente autorizado, invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para la provisión de Equipos, Materiales, Accesorios y Servicios de Instalación, Entrenamiento y Supervisión para la

AMPLIACION DE LA CENTRAL TELEFONICA DE YACUIBA - (CENTRAL TELEFONICA DIGITAL ERICSSON AXE-10)

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 800.00 (Ochocientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 20 de diciembre de 1993. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 15:30.

La Paz, noviembre de 1993



Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel.(051)-2-364035 - FAX.(591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV

EL DRAMA DE PERDER EL EMPLEO

Oruro, La Paz, Viacha, Tupiza, Cochabamba. Por todas partes se expande el dolor en la familia ferroviaria. La racionalización afectó por igual a los que estaban a un paso de la jubilación o a técnicos que se especializaron en función de la empresa. El convenio suscrito entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana (COB), para reincorporar a 600 ferroviarios, no resuelve el problema social porque son cientos los que se quedan en la calle.

POR LUISA LIMACHI

El convenio suscrito entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana (COB), para reincorporar a 600 ferroviarios, no resuelve el problema social porque son cientos los que se quedan en la calle.

El despido masivo afectó sobre todo a las familias, a niños incapaces de comprender lo que esta ocurriendo. Después de silenciosos a los trabajadores ferroviarios que se refugiaron en la sede del sindicato en La Paz. Los distritos decretaron huelgas de hambre de más de 20 días. La Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) intentó quebrar la huelga. No se ha borrado de las mentes de los trabajadores la época de las marchas militares y la pena es tan grande, que se adivina el temor a volver en voz alta.

Los trabajadores que aún ocupan las viviendas, viven en la incertidumbre de no saber qué hacer cuando desalojen de las casas que han constituido su hogar y el lugar donde han crecido sus niños.

PERMANENTE TEMOR

El ferroviario de 53 años, que trabajó 27 en la empresa, se negó a aceptar su nombre por temor a las familias, dijo. "El pasado 4 de mayo la mayor parte de los compañeros han sido sorprendidos con el despido. El impacto fue tan grande, desesperados, recurrimos a las organizaciones sindicales".

Desafecto, y vistiendo aún la ropa de trabajo de ENFE, prosiguió diciendo que fueron muchos los que se beneficiaron de los cursos de especialización viajeros a Brasil, México, Alemania y otros. "Toda esa gente valiosa experiencia está fuera". Después de 53 años de edad, me quedé años para la jubilación, y me echado a la calle", se lamenta. "Desde ahora no existe más futuro para mi hijo en la familia."

Otro trabajador de 48 años de edad, con el pesar en el rostro, expresó, "en mi sección el primer día echaron a 35 obreros. Las primeras semanas después del retiro y tras haber cedido a su empresa largos años de su vida, se acercaron a las puertas de la estación central de La Paz, pero la custodia policial les impidió ingresar."

LOCOMOTORAS INMOVILES

Muchos de ellos lograron circular por allí con dificultades, porque aún ocupan las viviendas prefabricadas de la estación. Los niños correteaban y miraban las rieles vacías, sin entender por qué las locomotoras no se movían. Esto ocurrió durante la prolongada huelga.

"Recibir este pago no es justo. Lo peor es que las más afectadas son las familias. La estación está vacía, no

hijas me preguntan si he vuelto a trabajar. Esto repercute en el estado de ánimo de toda la familia", dice.

Respecto a los argumentos del gobierno, el mencionado trabajador asegura "el 100% de los funcionarios no hemos llegado casualmente a ferrocarriles. Muchos ingresamos porque tenemos formación, y llevamos en la sangre la vocación ferroviaria".

EL SECTOR MAS DURO

Uyuni, Tupiza, Viacha, Oruro, Sucre, Potosí, Cochabamba y otros distritos de la Red Occidental, exigieron su reincorporación a sus puestos de trabajo. Sólo algunos lo consiguieron.

En realidad el sector ferroviario se ha constituido en el sector más duro para el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.



Trabajadores de vía y obras: los más afectados

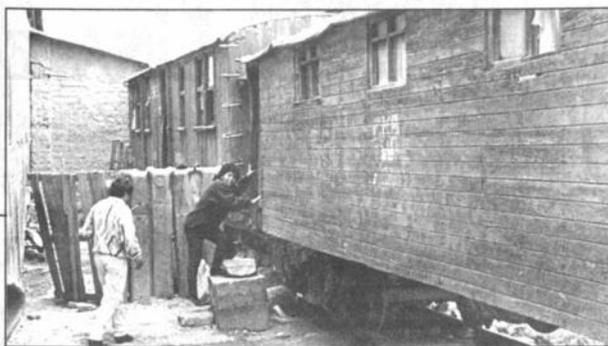
sabemos qué hacer. Hace un mes que no tenemos salario ni hemos recibido los beneficios sociales. Estamos recurriendo a préstamos y a veces no hay qué comer", cuenta un ferroviario.

La Empresa adoptó medidas preventivas en septiembre pasado cuando se suspendió la pulpería y dejó a muchas familias sin alimentos.

Un obrero tecnificado, que hace más de 10 años ingresó a ENFE, expresa: "Lo preocupante es que tengo hijas en edad escolar. Cuando regreso todos los días de las reuniones sindicales, mis

Durante las fiestas de "Todos Santos", las fuerzas policiales intentaron quebrar la huelga de los ferroviarios en Oruro, pero no lo consiguieron.

Hubo ofrecimientos para los retirados de Uyuni: se les invitó a constituir microempresas para atender el servicio de mantenimiento de vía, pero ellos consideran que esto no resuelve el conflicto que duró 41 días, así como la ocupación física de instalaciones de Oruro y Uyuni por parte de los trabajadores.



Vagones y bodegas convertidos en viviendas.

VIVIR EN UNA BODEGA

Por culpa de la crisis del ferrocarril, en Oruro, muchos obreros no tienen vivienda y habitan en vagones y bodegas de carga con sus familias numerosas. Este es el drama de los ferroviarios.

El salario promedio de un trabajador ferroviario oscila entre 350 y 500 bolivianos, para familias con seis, ocho y hasta 10 miembros. El costo de la canasta familiar para seis miembros fue establecido en Bs 1.284,44 según estudio del Centro de Investigación y Servicio Popular (CISEP).

La consecuencia es que con frecuencia, familias numerosas habitan bodegas de carga del ferrocarril debido a la imposibilidad de pagar una vivienda.

Estos viejos vagones de seis metros por dos de ancho, sirven de dormitorio, cocina, comedor y lugar de estudio para los jóvenes y niños ferroviarios. La promiscuidad es evidente y no tienen ninguna posibilidad de mejorar su vida.

Marco Robles Flores con 15 años de antigüedad y un salario de 490 bolivianos, vive en dos bodegas de la época de Patiño, junto a sus cuatro hijos, tres varones menores y una muchacha de 17 años.

"Dividiendo la bodega nos hemos podido acomodar toda la familia. No hay otras viviendas. Trabajé en vía y obras, fui transferido al departamento de tracción y desde hace dos años, que vivo en la bodega, junto a mis hijos que estudian, en segundo medio y básico.

"Tenemos que hacer milagros con mi esposa. Ella vende ropa usada, porque los 490 bolivianos no nos alcanzan para mantener a la familia", explicó.

Los ferroviarios no tenemos ningún futuro, porque de la noche al amanecer nos han despedido. Yo todavía continúo en la empresa, pero mis compañeros fueron despedidos y su situación es más difícil. No tienen trabajo, tienen obligaciones con su familia: todos tienen un promedio de 7 y 8 hijos y nadie quiere comprender nuestras necesidades".

El hombre hablaba con lágrimas en los ojos. Comentó que la mayoría de los trabajadores despedidos son del Departamento de Vía y Obras, la clase más sufrida.

"Ellos ganan una miseria, perciben un promedio de Bs 350 mensuales y muchos de ellos fueron despedidos", dijo.

"Yo conozco como se sufre, porque he recorrido Pazña, Sevaruyo, Huari, Machacamarca, Tolapalca y todo el ramal a Cochabamba, realizando el mantenimiento de la vía", señaló.

En cambio los ejecutivos y autoridades -se queja un grupo de trabajadores que entrevistó PRESENCIA- gozan de importantes privilegios."

El trato discriminatorio es permanente, según el testimonio de un joven de 19 años, hijo mayor de un ferroviario que trabaja en la sección vía y obras.

"Los ingenieros ocupan viviendas que dan envidia. Nosotros vivimos en una bodega entre diez personas. Mis siete hermanos de 15, 14, 13, 10, 6 y 3 años, junto a nuestros padres,

hacemos lo posible para sobrevivir en una bodega, dice Juan, añadiendo que los 10 duermen en sólo cuatro camas.

"No hay posibilidades de tener otra vivienda, mi padre trabaja hace 10 años. Así no se puede vivir. Su salario es de Bs 150 y el resto hasta los 450 Bs se nos va en la pulpería, pero ni así tenemos lo necesario para alimentarnos, tampoco ropa y la situación es realmente desesperante", afirmó.

Simón Salamanca Lazarte explicó que percibe un salario de Bs 450 pero tiene una familia de 10 miembros que mantener. Para ello requiere un salario mínimo de 1.200 bolivianos.

"La pulpería no cubre todo pero nos salva, dijo al indicar que ocupa el cargo de cambiador de vía, en la sección tráfico, desde hace 10 años.

Juan Torrico Perez, piensa que la situación es crítica porque el gobierno es insensible con los trabajadores. "Los obreros nos sentimos lastimados", dijo.

"Soy padre de ocho hijos, vivimos en una bodega, soportamos el calor, el frío y en época de lluvias, hay más agua adentro que afuera

La situación es dramática, porque vivo junto a mis hijos: la mayor de 24 años y el último 2 años. Nos dividimos, la mitad de la bodega para mis hijos y la otra mitad ocupan mis hijas. Mi esposa y yo dormimos en la cocina.

Mi salario es de 497 bolivianos, pero no me alcanza para vivir, a pesar que trabajo hace 18 años, y me encargo de realizar maniobras con las bodegas y formación de trenes. Cuando salgo de viaje supervigilo todo el trayecto del convoy para que no haya descarrilamientos ni vuelcos.

"¿Qué futuro les depara el destino a nuestros padres?, se preguntaban unos adolescentes en la estación de Oruro.

Estos niños no tienen ninguna esperanza. Están convencidos de que la situación de los ferroviarios en Oruro es parecida a la de 1985 cuando miles de mineros fueron "relocalizados" durante la anterior Administración del MNR.

La mayoría de estos mineros engrosó las filas del desempleo y la economía informal, donde realizan trabajos precarios, no tienen beneficios sociales.

Este panorama motiva preocupación en las familias que ahora ven en el despido al fantasma de la relocalización.

Esposas, hijos y los propios trabajadores, piden una oportunidad para demostrar que su empresa es rentable, productiva y además genera utilidades.

En Oruro, pocos entienden por qué se busca reducir los gastos de la empresa, mientras proliferan las denuncias sobre la adquisición de materiales, con valores por encima de los 10 millones de dólares.

(J.L.V., Oruro)

En 1873, se iniciaron las obras del primer tramo y poco después la primera locomotora que tenía el presidente Tomás Frías, con su habitual silbido una vez al país.

En septiembre de 1876. La multitud se asombraba con la máquina, que a las locomotoras y tener que transportar su carga. El gobierno que acceder al pedido por las primeras tarifas para el transporte de pasajeros y carga, mientas la compañía lo acusaba de incumplimiento de contrato. Esta fue la antesala de la Guerra del Pacífico.

El guano y el guano intervinieron. Chile, con el apoyo británico inició la contienda. Bolivia enclaustrada, sus-



La estación central de La Paz. La huelga sembró la tristeza.

pendió las obras del ferrocarril y se quedó con el guano y el salitre al terminar la guerra de 1879.

EL MONOPOLIO DE RAILWAY

Dos años después se continuaron las obras del ferrocarril. En 1883, se

llegó a Pampa Alta con un tendido de vía de 153 kilómetros.

La Compañía Minera Huanchaca, que vivía el auge de la explotación de la plata compró la línea a la compañía chilena y la bautizó con el nombre de

"Ferrocarril Antofagasta-Bolivia".

El Dr. Aniceto Arze, propietario de Huanchaca, amplió el tramo desde Pampa Alta hasta la frontera y propuso la construcción de la vía Ascotán-

Por Ley del 19 de noviembre de 1888, fue aceptada la propuesta. Arze, que no se sintió ofendido por la Guerra del Pacífico se alió con la corona inglesa y cedió sus derechos a "The Antofagasta and Bolivia"



Ministerio de Desarrollo Humano
Fondo de Desarrollo Campesino
Bolivia

OFICIAL DE PROGRAMAS EN EL BENI

Fondo de Desarrollo Campesino requiere contratar un oficial de Programas (representante del Beni) que reúna las siguientes calificaciones profesionales:

- Ingeniero Civil, Ingeniero Agrónomo o Licenciado en Economía.
- Experiencia demostrada en evaluación de proyectos rurales de por lo menos 3 años.
- Experiencia demostrada en relacionamiento con organizaciones campesinas.

Los candidatos pre-seleccionados serán evaluados por un Comité Técnico, de modo que se eviten candidatos sin las calificaciones adecuadas.

Para postulación con pretensiones salariales a FDC, casilla N°. 1870 La Paz, hasta el 26 de noviembre presente mes.

La Paz, 17 de noviembre de 1993

RR.PP. y Prensa FDC.



Llama por cobrar en español con el Servicio USADirect® de AT&T 0-800-1111

"Fíjate, las operadoras hablan español... Sin duda, es un servicio excelente..."

Con el Servicio USADirect® de AT&T, llamar por cobrar a los Estados Unidos es bien simple. Marca 0-800-1111 y habla directamente y en español con una amable operadora en los Estados Unidos que te comunicará rápidamente. ¡Eso es todo!

Recuerda, esperan tu llamada.

Servicio proporcionado por:



La Empresa Nacional de Ferrocarriles creada en 1964 fue un mal parto. Nació con deuda cuando sus activos no eran más que hierros viejos. La rebaja de los fletes para la exportación de minerales acabó de descarrilarla. La esperanza está en la red oriental, la única rentable.

UNA ECONOMÍA DESCARRILADA



La falta de planificación en la construcción de vías afectó a la economía de la empresa y del país.

La falta de planificación en la construcción de las vías afectó la economía de la empresa, porque el auge del estaño y la plata se esfumaron. Los servicios de pasajeros no cubrían los gastos de operaciones y era tarde para pensar que alguien pudiera invertir en la construcción de nuevas líneas que diversificaran las exportaciones no tradicionales.

El Decreto Supremo de 1987 que dispone la rebaja de fletes para la exportación de minerales, soja y trigo le restó más de 60 millones de dólares anuales. Los ingresos de ENFE en 1992 llegaron a Bs. 298 millones y gastó Bs. 285,1 millones siendo la utilidad de gestión de Bs. 13,9 millones.

Por razones inexplicables la red occidental gastó más de lo que recibió. Sus ingresos totales fueron de Bs. 163,9 millones y sus gastos de Bs. 172,6 millones o sea que su sobregir fue de Bs. 8,6 millones.

Por transporte de pasajeros la recaudación llegó a Bs. 29,9 millones y por carga a Bs. 124,4 millones.

De los ingresos totales se consumió en gastos administrativos generales Bs. 69,7 millones. Los gastos operativos ascendieron a Bs. 85,9 millones, la depreciación de activos fue de Bs. 8,3 millones y los intereses sobre préstamos Bs. 8,5 millones.

RED ORIENTAL, LA ESPERANZA

Sin embargo, no todo en la empresa está fuera de rieles. La red oriental tiene resultados más alagadores.

Sus ingresos totales en 1992, fueron de Bs. 135 millones, sus gastos sólo llegaron a

Bs. 112,3 millones. Osea que holgadamente tuvo una utilidad de Bs. 22,6 millones.

Por transporte de pasajeros la red oriental recaudó Bs. 17,8, transportó en carga un valor de Bs. 116,3 millones y por varios u otros recibió Bs. 789,6.

Del total de sus ingresos, la red oriental destinó a gastos generales Bs. 41,3 millones, en gastos operativos Bs. 63,2 millones y Bs. 7,3 abonó para depreciaciones.

La empresa en 1985 tenía 7.199 empleados y transportó un volumen de carga de 993 mil toneladas netas. Hasta agosto de 1992, el número de trabajadores de la empresa llegó a 5.541 y se transportó 1.409.000 toneladas.

PERDIDAS POR REBAJA DE FLETES

Como ENFE tiene que apoyar las exportaciones e impulsar el desarrollo del sector productivo antes que el suyo, el gobierno dispuso en 1987 que la empresa establezca tarifas preferenciales para que los empresarios transporten minerales, soja y trigo.

Según los datos a los que PRESENCIA tuvo acceso, ENFE transportó en la gestión pasada un total de 714.048 toneladas de minerales, soja y trigo. Por esto cobró Bs. 72,1 millones y perdió por rebaja de fletes Bs. 63,2 millones. Si los empresarios pagaban la tarifa comercial en los fletes, ENFE hubiera tenido una utilidad real de gestión de Bs. 77,1 millones.

El transporte de minerales sólo paga el 50% del flete.

En 1992, la empresa transportó 360.749 toneladas de mineral y cobró por el flete Bs. 38,8 millones cuando el precio real alcanzaba a Bs. 77,6 millones.

Para el transporte de soja la rebaja alcanza a 60%. Entre diciembre y enero del año pasado la estatal ferrocarrilera por el transporte 138.969 toneladas de soja recibió Bs. 9,4 millones, mientras que el importe rebajado fue de Bs. 14,1 millones.

El gobierno anualmente recibe trigo de donación de los Estados Unidos que es almacenado en los puertos de Arica y Antofagasta donde se lo vende a los molineros bolivianos y ENFE transporta el producto con una rebaja del 30% hasta La Paz y Cochabamba.

En 1992, el transporte de trigo sumó 214.330 toneladas, el importe cobrado fue de Bs. 23,8 millones mientras que la pérdida por rebaja de flete alcanzó a los 10,2 millones.

Lamentablemente el informe de ENFE, no establece cuanto perdió la empresa ferrocarrilera por la rebaja de fletes en el transporte de diesel para las empresas

privadas, entre ellas SOCOSERPE.

Según investigación realizada por PRESENCIA, la estatal de ferrocarriles transportó para SOCOSERPE entre julio de 1992 y febrero de 1993, un total de 49.470,85 barriles de diesel. Debería haber cobrado por fletes algo más de 125.000 mil dólares, sin embargo, un acuerdo de partes estableció una rebaja de 30%.

Esto obligó al ex-ministro de Transportes a destituir al gerente general Hugo Pareja y paralelamente se ordenó la realización de una auditoria conjuntamente con la Contraloría General de la República.

Sin embargo, los resultados se quedaron bajo llave y nunca se supo cuanto pérdida la empresa.

Para 1993, se estima que las pérdidas por rebaja de fletes aumenten en un 10%, debido a que el gobierno, en el Plan de Emergencia Minero dispuso que las reba-

jas de fletes para el transporte de minerales sean iguales a las de la soja, 60%.

EL ENEMIGO PRINCIPAL

La década de 1980 fue la peor para ENFE. El gobierno de Victor Paz Estenssoro no sólo dispuso la rebaja de fletes sino que endeudó seriamente a la empresa ya dañada por la corrupción.

Según los datos oficiales entre 1985 y 1989, ENFE se prestó 47,8 millones de dólares. De este monto amortizó el capital en \$us. 1,9 millones y pagó por intereses 3,1 millones.

Como no hizo los pagos a tiempo le sumaron por intereses \$us. 24,6 millones, o sea que actualmente su deuda real por capital e intereses es de 67,4 millones de dólares.

Los acreedores de ENFE son diez, entre ellos el Banco Mundial, la KFW de Alemania, el gobierno del Japón, el Britá-

nico y Español.

Para la reparación de la línea de Oruro el Banco Mundial con el préstamo de 7,7 millones de dólares este préstamo entre capital e intereses debe pagar \$us. 10 millones.

Con la KFW de Alemania se firmó un contrato por un total de 5 créditos destinados a la reparación de la línea de Oruro. La compra de zorras para inspección y equipamiento de herramientas y maestranzas. Todo se financió con un préstamo por un monto de 21,9 millones de dólares por un interés de 30,9 millones, pero las maestranzas no se cerraron, llevándose a tumba, esta inversión.

Hay además otra deuda con el gobierno de España, de 550 millones de dólares para la compra de granos y otros productos. Por intereses y capital el flete debe pagar por ella, \$us. 1,9 millones.

Esta es la realidad de la deuda de ENFE. Si se cumple el Plan de Emergencia del programa de estabilización, la deuda de ENFE por el Tesoro General de la Nación permitirá entregar a los inversionistas una saneada y atractiva.

LA DEUDA INTERNA

La otra joroba del gigante es la deuda interna. Según informe de ENFE entre 1989 y 1992, el Banco de Bolivia desembolsó para ENFE 10 millones de dólares, para apoyar a la Caja Ferroviaria y Potosí-Sucre.

De este monto se amortizó 1 millón de dólares de capital y se pagaron 9 millones de dólares de intereses, quedando el saldo por pagar de 2 millones de dólares.

No existen datos de 1993, pero se estima que ENFE endeudamiento externo en 1992 fue de 197 millones de dólares y endeudamiento interno de 74 millones de dólares.



Una máquina a vapor más potente que las actuales. Esta locomotora fue usada por ENFE.

Railway Company Limited" para construir el tendido de vía Ascotán-Uyuni, inaugurada el 25 de noviembre de 1889. Así comenzaría el mopolio de Railway y Speyer.

LA MAQUINA "DIABOLICA" EN ORURO

Mediante Resolución del 21 de marzo de 1889, el gobierno aceptó la transferencia y autorizó a la Railway a proseguir con la construcción del ferrocarril Uyuni-Oruro. El 15 de mayo de 1892, ingresó por primera vez el tren a Oruro.

Las locomotoras se estacionaron en la Plaza 10 de Septiembre, donde una gran multitud ovacionó a los maquinistas. Se estaba asistiendo al "desarrollo" de los ferrocarriles en Bolivia.

El 11 de julio de 1889, a 610 kilómetros de la vía Antofagasta Pulacayo, se creó la ciudad de Uyuni. La población conocida como "Charahuani Uyu" que significaba corral de llamas, se convirtió en poco tiempo en la capital ferroviaria del país. En la misma población en 1890, se construyó la primera maestraza ferroviaria.

A principios de siglo veintiuno se interesaron en construir líneas en Oruro-La Paz, Río Mula-Oruro-Potosí, Oruro-Cochabamba, Uyuni-Atocha y Potosí-Sucre.

Nuevamente los capitales extranjeros a través The Bolivian and Railway Company construyeron y explotaron.

ARICA-LA PAZ, UN PASO

Ferrocarril Arica-La Paz, La Paz, La Paz, La Paz, un paso pa' atrás, pa' atrás, pa' atrás.

**PARA CONJUGAR EL VERBO
H A B L A R
EN PRESENTE Y CON GRAN FUTURO**



CENTRALES TELEFONICAS

Panasonic

Le ofrecen la forma de controlar sus requerimientos de comunicación dentro y fuera de su empresa.

Ahora usted podrá recibir y llamar al mismo tiempo desde su central telefónica, teniendo comunicación interna y externa con varias extensiones.

UNASE AL CAMBIO

Adquiera o cambie su Central Telefónica PANASONIC por una nueva.

6 MESES PLAZO

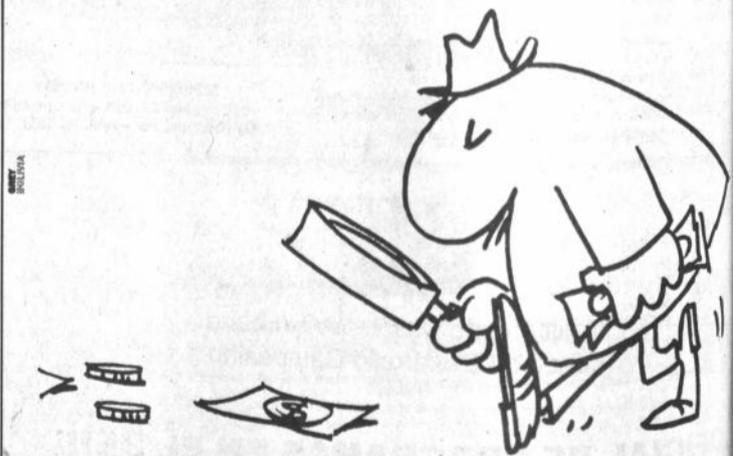


GARANTIA REAL Y SERVICIO PERMANENTE

*Promoción válida para centrales telefónicas PANASONIC adquiridas en ALKE & Co.

Av. Mcal. Santa Cruz 1328 Telf. 374538
Distribuidor Autorizado B&M Colón 160 Telf. 374537

No pierda el rastro de sus negocios.



Siga la huella de miles de empresarios que marcan el paso de sus negocios con un TELECELULAR en la mano.

Usted lo necesita, conéctese!



TELEFONICA
CELULAR

Líderes en Comunicación

La Paz: Bellavista Salinas 470 (Plaza Arco) Tel. (591-2) 392141-9 Fax (591-2) 392150

Cochabamba: Plaza Libertad Arce N-1281 (Recalcón) Tel. (591-42) 80708-9 Fax (591-42) 80578

Santa Cruz: Av. Miranda 187 (Plaza Bolívar) Tel. (591-3) 365001-2-4 Fax (591-3) 365001-2-4

La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1993

Festival Nacional de Danza se inicia el martes 23

El martes 23 de noviembre se dará inicio al Festival Nacional de Danza "María Luisa Pacheco" organizado por la Oficina Mayor de Cultura de la Municipalidad de La Paz. El evento tendrá como sede el Teatro La Salle, ubicado en la zona de La Florida.

Este Festival, al decir de los organizadores, "permite reunir en un mismo local artístico a la expresión del arte coreográfico del país, representado por escuelas, academias, grupos de danza y solistas que viene de diversas regiones". El Festival está abierto a las especialidades de danza clásica, moderna y contemporánea.

El grupo Dragadanza, elenco de danza contemporánea dirigido por Kathia Salazar inaugurará el evento con coreografías basadas en música de compositores latinoamericanos como Silvio Rodríguez, Chico Buarque y Pito Pérez. "Dragadanza" tiene su sede en Santa Cruz de la Sierra.

Una docena de elencos se presentarán en esta reunión nacional. Entre ellos Summa Artis, dirigido por Mónica Camacho y dedicado a la danza clásica adaptada a lenguajes contemporáneos; el Ballet Expresión, fundado y dirigido por Carmen Castro; el grupo de danza de Fernando Ballesteros y dos grupos de la Universidad Católica Boliviana dirigidos por Heydi Romero y Carmen Salinas.

De Sucre llegarán el Ballet Municipal, bajo la dirección de Amparo Silva y dedicado a la danza clásica, y el ballet "Marina Prudencio de Chávez" con 25 años dedicados a la formación de bailarines.

De Tarija estará presente el Ballet Artístico Latinoamericano de Luis Fernando Colpari.

También se harán presentes en el teatro La Salle la Academia Sishen, la compañía de Martha Torrico y Dance Studio Jazz.

En este festival, aseguran los organizadores, la danza "encontrará una referencia clara de los géneros clásico, moderno y contemporáneo basada en sólidas tradiciones de la coreografía. Por otra parte el encuentro será un reflejo del acontecer actual de nuestra danza a nivel de instituciones que -en varios casos- tienen ganado un legítimo prestigio".



"Máscaras de los Andes bolivianos"

Cubrir para descubrir

Fernando Montes

MÁSCARAS Y FIESTAS

Cuenta la leyenda que cuando algunos amawt'as estaban por rescatar al Inca Atawallpa, que se encontraba prisionero de los españoles, un chaski (mensajero) les dijo que Atawallpa había muerto, ejecutado por sus captores. Horrorizados por esta noticia, los hombres sabios quedaron petrificados al instante y no recobrarán su forma humana hasta el regreso del Inca.

Los amawt'as son los guardianes de la sabiduría, de los valores esenciales, de los secretos más preciados de la civilización andina. Personifican la identidad cultural indígena y reafirman su rebelión hacia la dominación extranjera.

A consecuencia de la muerte del Inca, considerada como un cataclismo del universo andino y el comienzo de una nueva era de obscuridad e ignominia, los amawt'as se retrajeron y encerraron tras un escudo de piedra lúgubre, soportando estoicamente las injusticias de un mundo que había cesado de pertenecerles. Los indígenas soportan el rigor de la opresión bajo una máscara de obstinada pasividad, indiferencia y silencio, la que concilia y cobija la riqueza de la sabiduría, virtudes e ideales censurados por el conquistador. Petrificarse significa morir en vida para poder sobrevivir.

En los amawt'as no serán ya de piedra una vez que el Inca regrese. Entonces, otro cataclismo llamado pachakuti, diametralmente opuesto a la conquista invertirá el universo nuevamente, comenzando una era de justicia que convertirá la gloria indígena del pasado en un futuro promisorio.

Hasta que ocurra el ansiado pachakuti, periódicamente habrá trastornarán el curso normal de los acontecimientos y harán que el mundo andino regrese temporalmente a su orden legítimo y a su pérdida veneración.

Esta es la fiesta de la rebelión que conlleva una ruptura con la rutina diaria en pro de un nuevo orden del que emerge lo oculto, domina lo subordinado y sucede lo inesperado. Es un breve regreso al ideal mítico del pasado en que el hombre y las cosas ocupan el lugar que les corresponde. En estas ocasiones, el indio recupera su rol de líder y su jerarquía dominante en los Andes. Los mestizos y los españoles deben darse por satisfechos con ser meros espectadores o limitarse a respaldar las iniciativas indígenas. Por un momento el ayllu (comunidad indígena) es el centro de los eventos y el espacio andino vuelve a ser reverenciado y

"Máscaras de los Andes bolivianos", libro de fotografías de Peter McFarren y Sixto Choque con textos de Teresa Gisbert, Fernando Montes, Manuel Vargas, Felicit Nock, Wendy MacFarren y Gloria Fernández, será presentado el martes 23 a horas 19:00 en el auditorio del Edificio de Comunicaciones (Correo Central).

Las 174 páginas de la lujosa edición contienen 250 fotografías a color que ilustran la historia, las tradiciones y la sabiduría popular que sugiere el enigma del uso de las máscaras en los Andes bolivianos. Adelantamos para nuestros lectores el texto de F. Montes.

reordenado en torno a sus antiguos y mágicos centros religiosos.

Durante la fiesta y la rebelión se para el tiempo. La comunidad abandona la lógica extranjera de los eventos diarios y vive su propio ritmo: el eterno presente mítico en el que los heroicos tiempos pasados convergen con un futuro utópico. Es en ese momento que las clandestinas fuerzas subterráneas emergen nuevamente en forma propicia para los indios.

FIESTA Y REBELIÓN

La fiesta comienza. Un rito de profunda devoción y reverencia establece la comunión con lo divino, la naturaleza del pasado indígena. Viejas costumbres e instituciones son rescatadas y reafirmadas. Se recupera y consagra el territorio profanado y ocupado por el conquistador. Los dioses del cielo vuelven a favorecer a los indios y los dioses ocultos salen a la luz (tal es el caso de la Diablada). De esta forma el panteón nativo recupera en parte su configuración prehispánica.

El baile comienza y poco a poco los participantes se van involucrando. El alcohol y las hojas de coca se encuentran en abundancia y la fiesta se vuelve cada vez más animada; todos bailan al unísono, un movimiento uniforme, repetitivo e hipnótico que inevitablemente lleva a un estado de trance del que es imposible salirse.

El individuo desaparece tragado por un ser colectivo que gradualmente va volviéndose real: el ayllu convertido en una unidad orgánica tangible, con autodeterminación. A pesar de esta confluencia catártica, la comunidad está en comunión consigo misma y con la naturaleza que la rodea, consolidando su deseo de vivir (invariablemente, la fiesta está orientada a asegurar la sobrevivencia colectiva).

La vida atrae la vida. La alegría y excesos extravagantes garantizan la benevolencia divina y la abundancia de la tierra. Los dioses deben ser debidamente agasajados para que favorezcan al hombre y es por ello que durante la fiesta nadie se comporta con prudencia sino que prevalece la falta de control y cordura. Se deben exceder todos los límites, sobrepasar todas las posibilidades, violar todos los hábitos. Cada cual debe comer y beber hasta hartarse; emborracharse de amor y alegría, el desenfreno debe llegar hasta sus últimas consecuencias, la muerte si fuera necesario. Para que el Tinku traiga abundancia, debe haber por lo menos un accidente de cada lado; Arachi llullita también debe morir mientras danza ataviada magníficamente en medio de un grupo de cóndores. Su cuerpo es depositado como ofrenda sobre la nieve de las montañas. De igual manera, los ayllus de Ahacachi y Umala escogen un Danzante para que sea el alma de la próxima fiesta, el que durante todo el año es agasajado con lo mejor que se le puede ofrecer: las mujeres más bonitas, los mejores trajes y la comida más suculenta. Durante la fiesta de San Pedro el 29 de junio, es el centro de la atención con su enorme máscara de yeso. Desbordando entusiasmo baila, bebe y se divierte más que cualquiera. Sin embargo su destino está trazado, pues tiene que morir por un exceso de placer; de tanto bailar, comer y amar. Es el supremo desafío a las limitaciones diarias, el gesto magnífico de querer encerrar todo en un solo instante heroico, es un acto extremo que culmina en una muerte plena de vida. Eros se realiza en Thanatos: la muerte tiene el valor de un sacrificio que confirma la vida.

Morir para poder vivir es el extremo opuesto de la diaria muerte en vida por la que pasan los indígenas para sobrevivir la opresión. La fiesta es el reverso de la medalla en la existencia diaria; el reverso de la máscara de piedra inerte con la que se protegen del opresor. En realidad, la máscara festiva hecha de yeso o paño que usan, es para cubrir su máscara psicológica de sumisión, indiferencia y autocensura y no mostrar su verdadera cara. A causa de este paradójico cubrir para descubrir, todos los deseos inconscientes, las energías reprimidas y resentimientos ocultos salen a la superficie en un torrente de color, movimiento y melodía. Despertar magnífico de una cultura atargada.

En este momento estelar los danzantes se ven elegantes, arrogantes y provocativos. Son los protagonistas incontestables del escenario andino y ejercen un predominio ritual sobre el opresor que ridiculizan. Así es como Waka Thuquiris parodia al torero español; el Pacuchis, ridiculiza al conquistador; los Doctoritos satirizan al pequeño abogado pomposo de pueblo; los Awki Awakis representan un español decadente y decrepito. En el Puyllay de Tarabuco, los indios se mojan en un absurdo personaje que representa al mestizo o misti, y en la danza del diablo, las hordas subversivas de indios supayas (demonios) aplastan a los ángeles de los blancos.

De esta manera el felpo abandonado libera la rebelión, el sentido común, las tradiciones secretas y la creatividad que yace reprimida en el Manqhapacha (en la mitología andina significa lo subterráneo, lo interno, perteneciente a un nivel inferior) y en la sombra psicológica.

La fiesta, renovación y colisión con el pasado y con la identidad indígena, acaba con la rutina diaria para establecer una dimensión mágica, la excepción y anomalía. Luego, una explosión de vitalidad, abundancia y libertad demuele la esclavitud diaria y la miseria. Pero el caos festivo que lleva a lo anómalo y sagrado, simultáneamente causa el regreso a una profana normalidad. Justo cuando el desorden y la confusión alcanzan un grado de paroxismo, cuando todo está agitado y confundido indiscriminadamente, termina la fiesta. Las bandas tocan todas al mismo tiempo en una competencia ensordecedora, los bailarines ya no pueden mantenerse en pie y todos los distinguos entre los grupos, músicos, bailes y sexos se han borrado. Es la kacharpaya, el límite entre el desorden y el cataclismo, lo que señala un retorno a la rutina.

Oficial de Cultura: Ni tiempo ni recursos para concluir obras

El pasado viernes, en conferencia de prensa, el Oficial Mayor de Cultura del municipio paceño, Mario Ríos Gastelú, manifestó que esa repartición no tiene ni los recursos económicos ni el tiempo suficiente para concluir importantes obras programadas por la anterior gestión encabezada por Romero carvalho Oliva.

Ríos Gastelú se hizo cargo de esa repartición municipal hace aproximadamente un mes. Cumple esas funciones de manera transitoria en vista de las próximas elecciones municipales.

El caso del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" es, quizás, el más dramático. Su remodelación comenzó hace aproximadamente un año con un presupuesto estimado inicialmente en 300.000 dólares. A la fecha, después de haberse desembolsado menos del 10% las obras están paralizadas. Esto no sólo significa que las perspectivas de su reapertura son lejanas sino también que el deterioro del teatro es creciente, lo que a su vez significará la erogación de mayores gastos.

Ríos Gastelú se refirió también a otros dos importantes proyectos. Por un lado la escultura de Marina Núñez del Prado, actualmente residente en Lima, destinada a la Plaza de la Mujer. Esta escultura debe ser fundida en la ciudad de residencia de la artista, pero la Oficina Mayor de Cultura no cuenta con los recursos para sufragar estos gastos, lo que determina la postergación de ese proyecto. Por otro lado, y éste sería el único proyecto a concluirse hasta el fin de esta gestión, está el mural de cerámica que deberá adornar la Plaza de los Héroes. Al respecto Ríos Gastelú manifestó que las gestiones para el pago de esta obra están adelantadas y se espera su pronta conclusión.

Néstor Taboada Terán postulado al Premio Nacional de Cultura

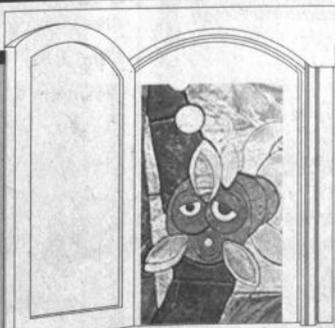
El comunicador y escritor Luis Ramiro Beltrán S., mediante carta dirigida a Alberto Bailey Gutiérrez, Secretario Nacional de Cultura, se ha sumado a la postulación del escritor Néstor Taboada Terán al Premio Nacional de Cultura.

"Conozco a este candidato desde hace muchos años y he admirado siempre su incansable dedicación al desarrollo cultural de nuestro país", dice la carta. Y continúa: "Posiblemente el aspecto más conocido de esa labor es su condición de escritor múltiple: ensayista, novelista, cronista y autor teatral. Esto es lógico pues en esa labor no sólo ha logrado sobresalir en el país sino que ha conquistado notoriedad en el exterior, especialmente en España y Argentina, poniendo así en alto el nombre de Bolivia". Néstor Taboada Terán es autor, entre otras obras, de las novelas "El signo escalonado", "Manchay Puytu, el amor que quizo ocultar Dios", "No desaparecen contra el Papa", y la más reciente, "Angelina Yupanqui: Marquesa de la conquista" editada en Barcelona. Es autor de los libros de cuentos: "Indios en rebelión" y "Las naranjas maquilladas". Asimismo a dirigido importantes revistas culturales.

Otro párrafo de la carta de Beltrán dice: "Artista de las letras comprometido con la causa de las reivindicaciones del pueblo soñado, Taboada ha sabido sin embargo mantener su oficio en el territorio propio de la literatura".

En el biógrafo: "El Demoledor"

En peligro concurso de video "Amalia de Gallardo"



Gea y energía es el nombre de la exposición de cerámicas del artista chaqueño Willy E. Cortez Hemgler, que se inaugurará el lunes 22, a horas 11:00 en la galería de arte "El Paseo" de la avenida 6 de Agosto 2534.





Arte y Cultura

Domingo, 21 de noviembre de 1993

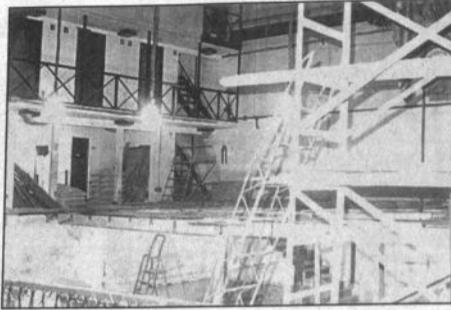
Artistas de La Paz entran en escena para defender al Teatro Municipal

El 148 aniversario del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez", cumplido el pasado jueves 18 de noviembre, fue motivo de un hecho positivo para el mundo del arte representativo en La Paz. Actores de teatro y directores de cuerpos de baile se reunieron con un objetivo común: pedir la conclusión de los trabajos de refacción en el Teatro Municipal a la brevedad posible.

La reunión a la que asistieron más de 25 personas, tuvo como informante directo al arquitecto Mario Torrico, encargado desde mediados de este año de supervisar los trabajos en el principal escenario de la ciudad.

Los informes de Torrico no pudieron ser más alarmantes y deprimentes. Dijo que en el momento en que se decidió la refacción y se cerró el teatro -en diciembre de 1992, cuando él todavía no estaba a cargo-, se presupuestó irresponsablemente un costo de 38.000 dólares. Claro que una vez iniciadas las obras, se comprendió que el trabajo exigía mucho más pues no se trata de un simple maquillaje, sino de un profundo trabajo de refacción, incluyó el cambio de todo el sistema sanitario que fue siempre el gran problema del teatro que data del siglo pasado (es anterior al teatro Colón de Buenos Aires).

Ya en junio de este año, Torrico recibió la obra y luego de cuidadoso estudio en el que hubo que levantar los planos del escenario, que no existían, se fijó el costo en 100.000



Hoy en El Prado, los artistas reclamarán para evitar que prosga este desolador panorama en el Teatro Municipal.

dólares, siendo aprobados por la Alcaldía de La Paz. Claro que de la palabra a los hechos la distancia se ha hecho enorme, pues apenas se ha desembolsado el 18%, luego de infinitos campeonos burocráticos y de una lucha inútil "contra el monstruo de mil cabezas que es la Alcaldía".

Como anécdota dijo que por cada objeto que se ha necesitado adquirir -lo que se conoce como ítem-, Torrico ha debido seguir hasta 21 trámites perdiendo tiempo y corriendo el riesgo de que las empresas se cansen de esperar la aprobación y luego el desembolso. Dijo que tuvo que imponerse contra las ideas de personas que piensan que la calidad de material debe ser diferente según se trate del "gallinero", galerías o platea, discriminando a los primeros considerados "populares".

Informó que luego de haber solicitado hace meses que la Alcaldía envíe el fax de respuesta a las empresas que en el extranjero cotizaron el material solicitado, se enteró que hasta la fecha no hubo tal solicitud, poniendo en riesgo la adquisición de ese material que no es fácil de encontrar en la cantidad y calidad necesarios para el teatro.

De esta forma, la dilación en entregar el dinero y ahora la inexistencia de éste, según le han comunicado oficialmente en la Alcaldía y ha confirmado el oficial mayor de Cultura, Mario Ríos Gastelú, el monto presupuestado seguirá subiendo pues el teatro se deteriora y los objetos necesarios (baterías de baños, luminarias, alfombras, etc.) varían de precio.

SUGERENCIA

Torrico dijo que como van las cosas, lo mejor que puede hacer la gestión actual en este corto período es por lo menos cancelar las deudas pendientes y adquirir la mayor cantidad de material para tenerlo en depósito, mientras las futuras autoridades son nombradas y deciden priorizar o no las obras del teatro.

TEATRO, "AHORITITA"

El Teatro Municipal constituye un ejemplo de lo poco que a las autoridades les interesa la cultura, coincidieron en señalar los artistas. Mencionaron el otro ejemplo claro que es el de la Cinemateca Boliviana que ha debido -y deber recorrer largos y complicados caminos para hacer comprender su valor y necesidades.

Consientes de que la decisión es política al fin, los artistas decidieron organizarse y presionar para que se escuche su pedido que es el pedido del mismo público. Como datos estadísticos que proporcionó el CELCIT-Bolivia, se supo que el año pasado el Teatro Municipal tuvo 600.000 bolivianos de ingresos, que 80.000 personas acudieron a ver algún espectáculo, de las cuales 50.000 eligieron el teatro proplamente dicho.

Una primera medida de protesta se hará hoy mismo a las 11:00, cuando los artistas saldrán a las calles pidiendo a las autoridades actuales y mucho más a los candidatos a concejales que le den la prioridad que merece el Municipal.

Tendremos bulla para rato, dijeron los artistas y seguramente así será, con la esperanza de que por lo menos en seis meses tengamos otra vez el Municipal -con cuyas obras previstas están totalmente de acuerdo- y no ocurra como en la década de los '60 que se cerró por tres meses y no se abrió sino en cuatro años.

VIAJE A CALAMARCA. Hasta el miércoles 23 pueden solicitarse inscripciones en el Museo Nacional de Arte (Comercio y Socabaya) para realizar un viaje a poblaciones de Calamarca, Ayo Ayo y Sica Sica el sábado 27. Organizan este viaje cultural el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica y el Museo de Arte.

CINE CUBANO. La Casa de la Cultura ofrecerá, los siguientes 2 días lunes, filmes cubanos titulados: "Un hombre de éxito" (22) de Humberto Solás y "Amor en campo minado" (29) producida por Pastor Vega. Funciones de matiné (16:00) y tanda (19:30).

CECILIO GUZMAN DE ROJAS. En este salón municipal ubicado en la calle Colón se inaugura mañana a las 19:00 la muestra de acuarelas y charangos tallados de Mario Pinto Calderón.

MUSEO DE ARTE SACRO. Está abierto al público de martes a viernes de 10:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:00, y sábados de 10:00 a 12:00. Local, calle Socabaya 432.

"MASCARAS DE LOS ANDES BOLIVIANOS." Libro con fotografías de Peter McFarren y Sixto Choque se presentará el martes a las 19:00 en el auditorio del Edificio de Comunicaciones (Correo Central). Al mismo tiempo se proyectará el cortometraje "Rostros de los Andes".

CONCIERTO DE GUITARRA CLASICA. Andrés Giovanni Silva ofrecerá un concierto el miércoles a las 19:00 en Espacio Portales (Av. 16 de Julio, Ed. Alameda, PB).

"EL IDIOMA AYMARÁ." El libro "El idioma aymara, variantes regionales y sociales" de Lucy Thérina Briggs se presentará el jueves a las 19:00 en la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio 1732).

ARTE UNICO. Fotografías de Antonio Suárez Weise y esculturas de Francine Secretan se exhiben en la galería Arte Unico (Av. Arce 2895), hasta el 1 de diciembre.

"ADORNOS NAVIDEÑOS." Muestra de adornos navideños de Talleres Conley & Dodge en la galería "El Paseo" (Av. 6 de Agosto 2534).

TAPINQUIRI. Este centro de la Av. Montenegro 1378 (San Miguel), presenta junto a la carrera de Artes de la UMSA la exposición de pinturas y dibujos de Silvia Peñaloza.

SEMANA CULTURAL DEL JAPON. Exposición de fotografías sobre "Arquitectura contemporánea del Japón" en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo". La semana incluirá exposición de muñecas y artesanías en la Sociedad Japonesa (Batallón Colorados), así como muestra de Ikebana, origami, ceremonia de té japonés, etc.

EN SANTA CRUZ. Hasta el 30 expone pinturas Etelvina Peña en el salón Azul de la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reich". Del 26 al 30 estará una muestra de "origami" auspiciada por el Consulado del Japón.

INGRESO A UNIVERSIDADES ARGENTINAS. La Embajada de Argentina ofrece información a los bachilleres bolivianos interesados en ingresar a las universidades de aquel país. Acudir de lunes a viernes -entre las 14:00 y 18:30 horas- al Departamento de Prensa y Asuntos Culturales (Av. 16 de Julio 1486, 3er piso).

SUMMA ARTIS. Clases de baile -latin-jazz, merengue, son, mambo, salsa, cha-cha-cha, rumba y ballet- para gente de toda edad., dicta el profesor cubano Eldix Jones en Summa Artis (Informes al teléfono 784270).

EN BUSCA DE LO DESCONOCIDO. La artista alemana Olga Czeswka expone en el Museo Nacional de Arte.

"NO HACEN FALTA ALAS" - María La Plaza y Juan Andrés Gavilano exponen pinturas y esculturas en el colegio Franco-Boliviano (calle 10 de Achumani).

ESCUELA DE BELLAS ARTES. Trabajos hechos por los alumnos de la ESBA se exponen en el local de la calle Rosendo Gutiérrez esq. 6 de Agosto 323.



Exposición en la ESBA

Pintura, cerámica, dibujo, escultura, artes gráficas y grabados conforman la muestra que se presenta en la Escuela de Bellas Artes "Hernando Siles", desde el pasado lunes. Son trabajos realizados por los alumnos de la ESBA durante el año que concluye. En la inauguración, la profesora Magda Arguedas -directora de la Escuela-, y los maestros que forman en el arte a los alumnos que han decidido seguir la carrera en este importante centro de formación, entregaron los certificados de egreso a quienes culminaron sus estudios en las diferentes especialidades. La exposición -de la que publicamos un ejemplo en pintura-, permanecerá abierta al público hasta el próximo viernes en el local de la calle Rosendo Gutiérrez esq. 6 de Agosto 323.

Concierto de guitarra clásica en Portales

El guitarrista clásico Giovanni Silva ofrecerá a las 19:00 un concierto en Espacio Portales (Av. 16 de Julio, Ed. Alameda, PB). El programa de este concierto incluye en la siguiente: Variaciones de Fernando Sor (1778-1809) 11 minutos de duración; madrigal de J. S. Bach (1685-1750) (Transcripción de la UMSA) 17 minutos; Suite en Laud en Do Mayor de Johan Sebastian Bach (1750) con 23 minutos de duración.

La segunda parte del concierto es "Desembarco Negro de la (El arpa del guerrero, de los amantes por el ecos, Balada de la dominación) con 17 minutos de duración; y Nocturno de Britten (Musingly, Very Resless, Uneasy, M. Dreaming, Gently, Passacaglia, Slowly) con 17 minutos.

EL ARTISTA

Andrés Giovanni boliviano y sus formaciones al inicio en el país de los amantes por el ecos, Balada de la dominación) con 17 minutos de duración; y Nocturno de Britten (Musingly, Very Resless, Uneasy, M. Dreaming, Gently, Passacaglia, Slowly) con 17 minutos.

LIBRO SOBRE LAS VARIANTES DEL IDIOMA AYMARÁ

"El Idioma Aymara: variantes regionales y sociales" de la boliviana Lucy Thérina Briggs se presentará en la Paz el sábado 27 de noviembre a las 19:00 horas. El libro elegido al ser el primero de la serie que el público es la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio 1732). Según explica Juan de Dios el libro trata de la variación aymara como resultado de la migración de diferentes regiones de Bolivia, con datos adscritos. También refiere al aymara aymara patrón y aymara

Cines

Domingo 21 de noviembre de 1993.

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée, Tanda y Noche: VIVEN - SOBREVIVIENTES DE LOS ANDES (mayores 14 años).

6 DE AGOSTO
Matinée LA BELLA Y LA BESTIA Dibujos animados Tanda y Noche TAN CULPABLE COMO EL PECADO (mayores 14 años) y El Mundo al Instante.

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée, Tanda y Noche: SOL NACIENTE (mayores 18 años).

SCALA
Tel. 323535
Matinée, Tanda y Noche: EL DEMOLEDOR (mayores de 14 años).

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée, Tanda y Noche Cía. Teatral Santillanos, presenta a David Santillana en: IMILLA METETE CAMA ADENTRO.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée, Tanda y Noche EL DEMOLEDOR (14 años) y El Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16:00 y Tanda 19:30: SIEMPRE XONXA y El Mundo al Instante.

MEXICO
Matinée y Tanda doble: EL RAPTO y JUNTOS PARA VENCER.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée, Tanda y Noche JURASSIC PARK.

ESMERALDA
Matinée y Tanda (triple) COMANDO CON SCHWARZENEGGER - HIGH-LANDER II - EL DRAGON FURIOSO.

LIBERTAD
El Alto
Matinée y Tanda TANGO Y CASH - EL FUGITIVO.

ROXY
Funciones continuadas desde horas 14:30: EL HOMBRE DE CALIFORNIA y SUPER MARIO BROS.

PLAZA
Continuado desde Hs. 14:30: GENTE TRAS LAS PAREDES y JURASSIC PARK

MADRID
Tel. 357174
Matinée FLASH GORDON y LEON PELEADOR SIN LEY Tanda LOS SIETE PEQUEÑOS NINJAS- FLASH GORDON y LEON PELEADOR SIN LEY.

IMPERIO
Tel. 340451
Matinée EL ASESINO DE LAS TINIEBLAS - EL REGRESO DE LOS GANSOS SALVAJES. Tanda EL ASESINO DE LAS TINIEBLAS - LA MÁQUINA DE MATAR y LOS GANSOS SALVAJES.

CENTER
Tel. 324271
Matinée Hs. 14:30: LO MEJOR DE LO MEJOR y EL AGUILA NEGRA. Tanda Hs. 18:30 SUEÑOS DE UNA VICIOSA y PLAN MOTEL LA CASA DEL PLACER.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
RECTORADO - VICERECTORADO
Coordinación de Investigación,
Post-gradó e Interacción Social

INVITACION

El Comité Organizador de la EXPO-UMSA'93 invita a la ciudadanía pacense en general, y a la Comunidad Universitaria en particular, a las exposiciones de trabajos de investigación presentados al I CONCURSO DE INVESTIGACION CIENTIFICA DE LA UMSA. Las mismas se llevarán a cabo de acuerdo al siguiente cronograma:

AREA: CIENCIAS PURAS Y NATURALES

Día: Miércoles 1 de diciembre de 1993
Lugar: Auditorio Abelardo Alarcón, Carrera de Física, Cota Cota
Hora:
9:30 - Estudio fitoquímico y ensayos biológicos de la dictyoloma peruana
10:00 - Estudio fitoquímico y ensayos con artemisa salina de la salvia haenkei
10:30 - Plantas en suelos erosionados de la ciudad de La Paz
11:00 - Guía de árboles de Bolivia
11:30 - Estudio cuantitativo de los copépodos en el lago Titicaca (lago Pequeño) en relación a su biología y ecología con especies
12:00 - Obtención de gelatina a partir de desechos de cuertiembre

Día: Jueves 2 de diciembre de 1993

Hora:
9:30 - Propuesta para una nueva definición del kilogramo
10:00 - Diseño y construcción de un laser de CO2
10:30 - Cálculo de la distribución estacionaria de temperatura en un cilindro con efectos de rotación
11:00 - Espacios topológicos para los espacios homogéneos y aplicaciones a funciones armónicas y estructuras hermíticas

AREA: CIENCIAS Y TECNOLOGIA

Día: Miércoles 1 de diciembre de 1993
Lugar: Instituto de Ensayo de Materiales (Edif. contiguo al Monoblock Central)

Hora:
18:00 - Catastro regional de ofertas y demandas de capacitación en desarrollo rural (Aula N° B2-01-01-04)
- SEXPAG (Sistema experto para la revisión de procesos agrarios) (Aula N° B2-PB-01-07)
- Experiencias en el diseño, construcción y experimentación de equipos para microcentrales hidroeléctricas (Aula N° B2-01-01-03)
18:30 - Recursos forestales de Bolivia y su aprovechamiento (Aula N° B2-01-01-04)
- Modelo de evaluación de tiempo recurso y costos en construcciones (Aula N° B2-PB-01-07)
- Secado solar técnico de productos agrícolas (Aula N° B2-01-01-03)
19:00 - Usos, manejo y posibilidad forestal de árboles y arbustos nativos de la región alto-andina del departamento de La Paz (Aula N° B2-01-01-04)
- Diseño, construcción y montaje de equipo recolector de partículas suspendidas para análisis y control de contaminación ambiental (Aula N° B2-01-01-03)
19:30 - Riego con vasijas permeables (Aula N° B2-01-01-04)
- Validación de la sonda B1-14 en la detección de especies de Shigella y E. Coli enteroinvasiva (Aula N° B2-PB-01-07)
- Diseño para la extracción del cloruro de potasio del Salar de Uyuni (Aula N° B2-01-01-03)
20:00 - Síntesis del balance hídrico superficial de Bolivia (Aula N° B2-01-01-04)
- Ruido producido por los medios de transporte terrestre (Aula N° B2-PB-01-07)

Día: Jueves 2 de diciembre de 1993

Lugar: Instituto de Ensayo de Materiales
Hora:
18:00 - Flujo sobre vertederos laterales en canales de sección constante (Aula N° B2-01-01-04)
- Torno mecánico controlado por computadora (Aula N° B2-PB-01-07)
- Producción de trombina y tromboelastina tisular para el diagnóstico de alteraciones hemorrágicas y trombóticas (Aula N° B2-01-01-03)
18:30 - Evaluación del grado de acidez de lluvias en la ciudad de La Paz (Aula N° B2-01-01-04)
- Construcción de modelos matemáticos en la Ingeniería Industrial (Aula N° B2-PB-01-07)
- Puente colgante sobre el Río Chayanta. Puente colgante Jachatako (Aula N° B2-01-01-03)
19:00 - Diagnóstico del sector transporte (Aula N° B2-01-01-04)
- Lixiviación bacteriana de minerales sulfurados (Aula N° B2-PB-01-07)
- Determinación de posición y nivel topográfico (Aula N° B2-01-01-03)
19:30 - El G.L.P. como combustible en el motor a gasolina (Aula N° B2-01-01-03)

La Paz, 21 de noviembre de 1993



CONFERENCIA SOBRE COMERCIO EXTERIOR SEMINARIO INTERNACIONAL DE MODERNIZACIÓN TRANSPARENCIA Y EFICIENCIA ADUANERA

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia y la Cámara Nacional de Despachante Aduana, se complacen en invitar a los asociados de las Cámaras de Industria, Comercio, Exportación, Agentes de Aduana y de otras entidades similares; autoridades y funcionarios del Ministerio Hacienda y Dirección General de Aduanas, a las conferencias de análisis y consulta a cargo de las altas autoridades de la carrera fiscal de las repúblicas de México, Chile y Bolivia que transmitirán experiencias sobre procesos de modernización efectuados en sus países. El seminario se realizará día lunes 22 de los corrientes, de acuerdo al siguiente programa:

Local: Salón Auditorium de la Cámara Nacional de Comercio. Calle Colombia N° 157.

Lunes 22 de noviembre de 1993

- Hrs. 08:30 - Presentación por el Presidente de la CNDA y actual Vicepresidente de la Asociación Internacional de Agentes Profesionales de Aduana ASAPRA, don Juan C. Vilaseca.
- Hrs. 08:45 - Inauguración a cargo del Ing. Antonio Soruco V., Subsecretario de Política Tributiva del Ministerio de Hacienda.
- Hrs. 09:15 - Conferencia del Sr. Edgar Rocabado C., Consultor de NN.UU., sobre los avances de la Reestructuración Aduanera en Bolivia.
- Hrs. 10:15 - Preguntas y respuestas
- Hrs. 10:30 - Coffe Break
- Hrs. 10:45 - Conferencia del Lic. Benjamín Prado, Director General de Aduanas de la República de Chile, sobre Modernización y Eficiencia de la Aduana.
- Hrs. 11:45 - Preguntas y respuestas
- Hrs. 15:00 - Conferencia del Dr. Alberto Goitia M., Vicepresidente de la CNDA, sobre el Rol del Despachante y Dinámica del Comercio Exterior.
- Hrs. 15:45 - Preguntas y respuestas
- Hrs. 16:00 - Coffe Break
- Hrs. 16:15 - Conferencia del Lic. Jorge Enrique Loera, Administrador Central de Planeación Aduanera de la República de México, sobre La Modernización y Transparencia de la Aduana.
- Hrs. 17:30 - Preguntas y respuestas
- Hrs. 17:45 - Palabras de la Dra. Gloria Sánchez de Barrientos, Directora General de Aduanas de Bolivia.
- Hrs. 18:15 - Clausura del Seminario a cargo del Ing. Carlos de Chazal, Presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia.

La Paz, 19 de noviembre de 1993

Un día como hoy en la Cultura Internacional

Convenio "Andrés Bello"

21 de noviembre



Octavio Campero Echazú, poeta y educador tarjjeño de gran importancia. Entre sus aportes más valiosos figura "Amancayas" y "Al borde de la sombra", ambos poemarios.

BUENOS AIRES, 21 de noviembre de 1998. Poeta y educador. Nació en Cochabamba, el 5 de julio de 1922. Pertenece a la generación de los '40. Sus obras más importantes son: "Arias sentimentales" (poemas, 1942); "Voces" (poemas, 1950); "Poemas" (con prólogo de Octavio Rodríguez, 1956); "Al borde de la sombra" (poemas, 1963). Campero Echazú, según apuntes biográficos de Augusto Guzmán, luego de haber el bachillerato en su ciudad natal, cursó la carrera de Derecho en la Universidad de San Francisco Xavier de Sucre, donde se tituló de abogado en 1931. Pese a su título académico, Campero prefirió dedicarse al periodismo y enseñó literatura en el Colegio Junín y en la Escuela Normal de Cochabamba. En 1937 regresó a Tarja donde ocupó la dirección del Colegio "Miguel Saracho" de aquella ciudad. En 1942, ganó el premio "Flor de la Bandera" en los Juegos Florales, con su poema: "Banda del Gay Saber" en los Juegos Florales, con su poema: "Canto del hombre árbol". Campero expresa:

Yo sólo soy un árbol. El terruño moreno me nutre la savia profunda del recuerdo, mientras cantan los pájaros del alba en mis cabellos.

URUGUAY. HELEO HERNANDEZ RIOS (1922). Pintor y escultor. Nació un día como hoy, 21 de noviembre de 1922, en Montevideo, Uruguay. Su obra está representada en el Museo de Bellas Artes con sede en Montevideo, en el Museo de Salto y en diferentes entidades de prestigio. Ha sido galardonado en diferentes ocasiones en el Salón Nacional de su país; por ejemplo: Medalla de Plata en pintura (en 1949 y 1960); Segundo Premio en dibujo (1956); Segundo Premio al retrato (1957). Y en 1949 obtuvo el Segundo Premio para el diseño al Palacio de la Luz, en colaboración con Jonio Montiel. Ganó la Exposición de la Juventud Mundial de Varsovia (1955). Participó en la Exposición de Arte Plástico Nacional realizado en Buenos Aires, con el auspicio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay. También estuvo en la I Bienal Interamericana de Pintura y Grabado en México (1958).

Mañana inauguran nueva muestra de Mario Pinto

Mañana se inaugurará en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas, una nueva muestra de Mario Pinto, considerado uno de los valores más representativos de la pintura boliviana.

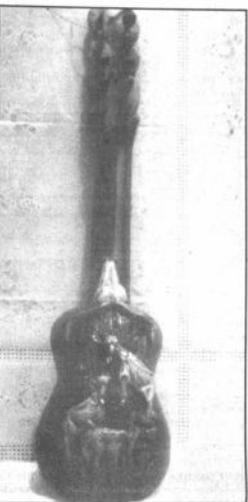
A partir de las 19:00, Pinto permitirá apreciar -además de sus acuarelas- un conjunto de instrumentos musicales tallados con motivos propios del altiplano boliviano.

La exposición está inspirada en temas sociales, con cuadros como "Taller del charanguero", "Charanguero en el norte de Potosí", "Santiago Charanguero", "La charanguería de Marcos", "Un rincón campesino", "Los membrillos", "Viejo gallo", "El balcón del charanguero", "La casa del río Totorá" y otros.

Un comentario a propósito de su arte, señala que éste "recrea la vista con tonalidades agradables porque no descuida en su elección los tonos naturales. El artista transporta esa belleza a sus cuadros donde se hacen perpetuos gracias a la magia de la pintura".

Varias veces el nombre de Pinto formó parte de la lista de ganadores del concurso de artes plásticas más importante del país: el salón "Pedro Domingo Murillo". Una de las últimas lo distinguió como el ganador absoluto en la técnica del acuarela.

Su formación académica empezó en los años '50. Egresado de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad "Tomás Frías" de su natal Potosí, ha complementado sus conocimientos en Colombia y México junto a su discípulo el conocido pintor nacional Ricardo Pérez Alcalá.



"Chivos trepando el pedregal", obra de Mario Pinto.

Terreno de la Cinemateca en los laberintos legales

La Cinemateca tendrá un espacio donde construir su edificio, cuando se termine de resolver una serie de trámites burocráticos que, por un lado, legalicen la situación del terreno cedido por la Fundación Rosa Agramonte en 1970 al Ministerio del Interior (hoy Min. de Gobierno), y por el otro, que el Ministerio de Gobierno entregue en usufructo ese mismo terreno a la Cinemateca Boliviana.

Wálker Zamorano, asesor del citado Ministerio, mencionó, en una entrevista con PRESENCIA, que cuando las actuales autoridades se hicieron cargo del gobierno no se encontró la documentación relativa a los bienes del Ministerio. "Tuviéramos que recurrir a los registros en derechos reales, notariales, para conseguir duplicados de esta documentación. El terreno que se le va a entregar a la Cinemateca requería de dichos trámites, pues el Decreto Supremo por el que la Fundación Rosa Agramonte cedía la mencionada propiedad al Ministerio del Interior en 1970, nunca fue registrado en derechos reales, requiere de un trámite moroso que hoy se está realizando. Resumiendo, la Cinemateca ya tiene un terreno donde construir su edificio, pues el Ministerio de Gobierno está dispuesto a que una vez concluidos los procedimientos del caso, esta propiedad le sea entregada para que cumpla con los fines altruistas que se ha propuesto", dijo.

Por su parte Pedro Susz, Director de la Cinemateca Boliviana, dijo que el Archivo Nacional de imágenes tiene un terreno desde el 13 de julio en el papel, pero que no se ha avanzado un sólo milímetro en los detalles legales que son necesarios la cesión en usufructo. "Esos trámites consisten en que el Consejo permanente de la Fundación le ceda al Ministerio de Gobierno un terreno que le fue entregado en 1970, violando lo que dispone el mismo decreto de creación de la entidad, que dice que los bienes pueden ser distribuidos mediante resoluciones del Consejo permanente. Esa resolución nunca existió, tal es así que el Ministerio del Interior nunca inscribió ese terreno a su nombre en derechos reales. La propiedad sigue figurando a nombre de la Fundación. Es necesario regularizar todo esto para que se otorgue en usufructo el terreno a la Cinemateca".

Para el Secretario Nacional de Cultura "felizmente toda las acciones para que la Cinemateca tenga un lugar adecuado y bien ubicado están marchando bien. Hay una enorme cantidad de dificultades legales con varias de las propiedades que habíamos estudiado, pero finalmente con el concurso valioso del ministro de Gobierno, encontramos que la más rápida era resolver algunos obstáculos que tenía aquel terreno originario que el decreto le asignaba a la Cinemateca. Ahora estamos dando los últimos pasos legales. Espero que los primeros días de diciembre todo esté resuelto; de todas maneras está en pie mi promesa de que antes del quince la Cinemateca tendrá su terreno", concluyó Bailey.

"Un hombre de éxito", mañana en el Festival de cine cubano

Un filme realmente hermoso, es el que se exhibirá en la tercera fecha del Festival de cine cubano que se desarrolla en la sala Modesta Sanjines de la Casa de Cultura. Se titula "Un hombre de éxito", y en dos funciones, a las 16:00 y 19:30 el oportunismo político será el eje alrededor del que se muevan las acciones.

Uno de los muchos comentarios a propósito de este filme dirigido por Humberto Solás, califica a "Un hombre de éxito" como una realización dinami-

ca que recrea con acierto y habilidad el ambiente de la Cuba del machadato hasta el triunfo de la revolución castrista.

Aunque carente de una profundización psicológica de los personajes, el filme tiene rasgos rasgos documentales que reflejan las turbulencias políticas que vivió la isla en los años 30 y 40 con una burguesía enzarzada en batallas gangsteriles y la aparición de las primeras tendencias revolucionarias", agrega el comentario.

LIBROS A MITAD DE PRECIOS EN LA NAVIDAD REGALE LIBROS LIBRERIA "Atlantida" GENARO SANJINES 513 FRENTE AL CINE "PRINCESA"

Realizadores mexicanos en la Cinemateca

En el marco del auspicio de la Embajada de México en Bolivia, se iniciará el próximo miércoles 24, hasta el día 28, un ciclo que incluye una selección de trabajos realizados por dos de los principales centros de la academia de México: el Centro Universitario de Cinematografía y el Centro de Capacitación Cinematográfica. Estos realizadores, responsables de los 17 trabajos, con las fechas antes señaladas exhibirá su obra, son figuras sobresalientes del ambiente del cine de su país.

Carlos Carrera, titulado "Malayerba nunca muere", premiado en Bilbao y California; el documental "Olmeca" de Fernando Altamirano y la ficción "Vieja moralidad" de Orlando Merino. Del segundo día sobresale "Yo que la quiero tanto", ficción de Juan Pablo Villaseñor, galardonado como el mejor corto de 1988 y "Divina providencia" obra de ficción merecedora del "Arlel de oro".

En el programa del tercer día podremos encontrar, "Manuel Álvarez Bravo" de Juan Mora; "Sin motivo aparente", ficción de José Ramón Mikeljauregui, ganadora del Festival de San Juan. El cuarto, "La neta no hay futuro" de Andrea Gentile, premiada en Huesca y "Tras el horizonte" de Milt Valdés, sobre un cuento de Juan Rulfo.

JUEVES ESTRENO Mayores 18 años Nada es como usted cree... RASTROS ROJOS LORRAINE BRACCO TONY GOLDWYN

WALT DISNEY PICTURES presenta BETTE MIDLER SARAH JESSICA PARKER KATHY NAJIMY Abracadabra DAVID KIRSCHNER y STEVEN HAFT DIRIGIDA POR KENNY ORTEGA JUEVES GRAN ESTRENO CINE 16 DE JULIO

ENFE AL BORDE DEL COLAPSO

EL 90 % de los trabajadores de vías, obras y maestranzas de la Red Occidental de ENFE fueron despedidos. Una huelga de más de un mes de duración, provocó pérdidas millonarias para la empresa y los exportadores. Los seguros de salud y vejez, al borde de la quiebra.

2.200 ferroviarios, se les pasó la mano a los ejecutivos y ahora se contabilizan a 2.750 funcionarios, que engrosarán las filas de los desocupados.

LOS ARGUMENTOS

El presidente de ENFE, Gustavo Justiniano explicó en muchas oportunidades que una de las razones que le llevó a adoptar esta medida "es el excesivo personal".

Argumentó también que la empresa tiene una abultada deuda externa, y que desde hace años las operaciones ferroviarias no arrojan utilidades sino pérdidas económicas.

Dijo que el 75 % del presupuesto de la empresa se utilizó para cubrir el pago de sueldos y salarios, cargas sociales, viáticos y provisiones de alimentos. Con los despidos se calculó obtener un ahorro cercano a los \$us. 6 millones anuales.

El déficit anual, según las autoridades alcanza a \$us. 40 millones, y por este motivo se determinó además el cierre de 6 maestranzas del total de 9 que operaban en el país.

Las maestranzas en los últimos años intensificaron su trabajo en el servicio de mantenimiento de locomotoras, fabricación repuestos que no se encuentran en el mercado y ensamblaron los coches y vagones, esto debido principalmente a que ferrocarriles opera con locomotoras a diesel adquiridas en 1980.

Maestranzas de Machacamarca, Cochabamba, Potosí, Sucre, y Guacuí han sido cerradas, y los técnicos que trabajaron en esas reparticiones, así como en vía y obras fueron retirados en su totalidad.

CAPITALIZACIÓN

Dentro del marco del "Plan de Todos" se planteó "aumentar el capital con aportes internacionales o nacionales, pero manteniendo la participación mayoritaria de los ciudadanos bolivianos en la Empresa".

En esta lógica "se invitará, en calidad de socios, a los inversionistas internacionales, en un proceso abierto y transparente de negociaciones. El 51 % de las acciones quedará en manos de los bolivianos mayores de 21 años de edad, el otro 49 % de las acciones podrán cubrir inversionistas privados que al margen del capital aportarán con tecnología especializada".

Al margen de estos planteamientos generales respecto a la capitalización de ENFE, los ejecutivos no pudieron profundizar en su explicación respecto a la modalidad, plazo y montos de capitales a canalizar. Mientras tanto la huelga de 41 días en la Red Occidental provocó pérdidas millonarias a la empresa así como a las exportaciones.

Desde la óptica de los trabajadores y los dirigentes sindicales la situación de ENFE no es tan dramática como para echar a cientos de empleados, ni pensar en la participación de capitales privados extranjeros.

El dirigente de la Confederación de Ferroviarios de Bolivia, Edgar Dávila, al responder a los argumentos de los ejecutivos, aseguró que es falso que ENFE se encuentre en quiebra. Dijo que de los recursos económicos sólo se utilizó el 35 % para cubrir los salarios.

Aseguró que en la gestión de 1992 ferro-

riles obtuvo 13 millones de bolivianos de utilidades pese a que se habían aplicado las rebajas a los flletes a favor de la minería mediana.

Según ENFE en 1984 el número de personal llegaba a 7.098, tras los despidos y jubilaciones de 1991 este número se redujo a 5.680 funcionarios.

Con los recientes despidos los trabajadores quedaron en 3.200. Es decir que se disminuyó en un 45 % la proporción de los ferroviarios.

Por lo tanto, según los trabajadores, el argumento respecto al excesivo número de personal no vale. Por otra parte, están aún sin pagarse los beneficios sociales y seguro a más de 2 mil ferroviarios retirados.

SIN POLÍTICA FERROVIARIA

A criterio del dirigente de la Confederación de Ferroviarios, Enrique Hurtado en el período comprendido entre 1989-1992, el gobierno del Acuerdo Patriótico, no impulsó una política ferroviaria orientada a fortalecer a ENFE.

Por el contrario la prioridad fue la construcción de la infraestructura caminera, empleando para esta tarea grandes financiamientos provenientes de los créditos internacionales.

A partir de esa fecha, se inicia una política de asfixia contra ENFE. Se bajaron los flletes para las exportaciones de minerales y soya, y para la importación de trigo.

Por este motivo, en 1992, la empresa ferroviaria dejó de percibir un monto de Bs. 63 millones, lo que se considera, en algunos sectores, una subvención estatal al sector privado en sus exportaciones.

EFFECTOS SOCIALES

Por su parte, el gobierno ha comprobado que no es simple despedir a más de dos mil trabajadores, porque los efectos sociales se suceden en cadena. Por ejemplo la Caja Ferroviaria de Salud que hasta septiembre contó con los aportes del 10 % para las prestaciones de salud, dejó de recibir estos fondos.

Se estima que sólo por los despidos en la Red Occidental la Caja Ferroviaria de Salud dejó de recibir Bs. 176 mil mensuales, lo que causará desequilibrios financieros a la entidad de salud. Esto ocasionará una reducción de la atención médica, entre otras medidas.

No sólo los trabajadores activos se perjudican por la política de despidos del gobierno, sino que incide además en la economía del Fondo Complementario del sector. Se calcula que un monto de Bs. 250 mil mensuales dejarán de ingresar a ese fondo.

Por este motivo el pago de las rentas no están garantizadas para los jubilados en los próximos meses.

El Fondo Complementario Ferroviario, no pudo cumplir a tiempo con el pago de rentas correspondiente al mes de octubre, a los más de 5 mil jubilados, debido a que no existen recursos económicos. Su pago recién se hizo efectivo el viernes 19 de noviembre. Los efectos de los despidos se sienten dramáticamente, entre los ferroviarios y sus familias.

Los funcionarios de esa entidad aseguradora han sostenido que con la reducción de aportes es inminente que el Fondo se declare en quiebra porque no existen recursos económicos para pagar las rentas complementarias.

(L.L.)



Enrique Hurtado, dirigente de la Confederación de Ferroviarios

Los trenes de la principal empresa ferroviaria del país, en la región occidental se paralizaron en protesta por el masivo despido que practicó el gobierno a principios de

la política de reducción del personal de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada tomó las medidas que darán paso a la privatización de la empresa.

Con el argumento de sacar a los "supernumerarios" de ENFE unos 2.750 ferroviarios fueron retirados hasta fines del pasado mes. Los trabajadores declararon una huelga general, que se prolongó por espacio de

Los dirigentes de la Confederación de Trabajadores Ferroviarios de Bolivia dan cuenta del sector más afectado es la Red Occidental que se ha despedido al 90 % de los trabajadores de vía y obras así como de las maestranzas. Más concretamente, el gobierno retiró a 2.000 ferroviarios de la Red Occidental y a unos 750 funcionarios de la red

porque sus anuncios iniciales era retirar a



Los ferrocarriles puede convertir a Uyuni en un cementerio de trenes.

La letra de esta canción infantil de la época, cobró significación.

La construcción de esta vía sólo sirvió para asegurar las exportaciones de minerales a Inglaterra. El desarrollo interno del país se frenó porque no se concretó la construcción de las líneas que formarían los corredores de exportación.

La empresa que construyó la línea elevó los flletes para todo lo que no fuera plata y están lo que deterioró las exportaciones no tradicionales.

El ferrocarril Arica-La Paz se construyó en cumplimiento del Tratado de Paz y Amistad firmado entre los gobiernos de Bolivia y Chile el 20 de octubre de 1904, como símbolo del fin de la contienda del Pacífico.

La construcción comenzó el 1º de mayo de 1909 y concluyó el 5 de febrero de 1913, cuando gobernaba el presidente Eliodoro Villazón. El tramo comprendía Arica, Charaña, El Alto-La Paz.

Durante 15 años el ferrocarril en todos sus tramos fue administrado por Chile. El 13 de mayo de 1928 el tramo Charaña-La Paz, pasó a manos del gobierno boliviano, quien a su vez lo tras-

pasó a una sociedad anónima que administró hasta 1934.

La empresa constructora fue la de los dueños de las salitreras y ferrocarriles Antofagasta. Entre ellos estaban Benjamín Vivanco, Manuel Ossa, Sir Jhon Jackson Wynne y Edwards Whyntley. El costo total del ferrocarril Arica a La Paz fue de 3.8 millones de libras esterlinas con un tendido de vía de 457 kilómetros.

EL SUR

La vinculación ferroviaria con Argentina, comenzó con la idea de construir el ferrocarril Uyuni-Atocha y Tupiza-Villazón.

Las negociaciones para la construcción del ferrocarril La Quiaca-Tupiza comenzaron el 30 de junio de 1894. El gobierno argentino se comprometió a correr con los gastos, sin embargo, en 1906 Bolivia aceptó el

PERIOLIBROS

GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Se agota!

EL DOMINGO 28 DE NOVIEMBRE

"EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA"

La vasta obra de García Márquez, probablemente sea "El Coronel no tiene quien le escriba". Publicada en 1961, la que más evidentemente contiene en síntesis toda la obra del colombiano. El personaje central, postrado en la decadencia y la melancolía, víctima esperanzada de un sistema donde prevalece la injusticia y la indiferencia, es, de muchas formas, el anti-héroe americano, cuya victoria final, la aceptación de la pobreza y el hambre, está teñida de una heroicidad trágica.

Periolibros de PRESENCIA, pone al alcance del gran público lector una novela representativa, no sólo de la fuerza y excelencia de nuestras letras, sino de uno de los más grandes narradores universales y vasto crisol en que los mejores elementos de la cultura mestiza de América Latina se revelan.

RESERVE CON TIEMPO SU EJEMPLAR DE PRESENCIA

CANDIDATOS A PRIMEROS CONCEJALES MUNICIPALES DE LA PAZ

en el **FORO DEBATE**

"LA CIUDAD QUE CONSTRUIMOS" esta vez "Participación en Democracia".

AUSPICIADO POR EL **COLEGIO de ARQUITECTOS de LA PAZ**

ALCALDE

Como en anteriores ocasiones esta institución colegiada, ahora con variantes en su modalidad para que se responda a inquietudes que atañen a la comunidad en su conjunto, volverá a realizar uno de los foros de mayor repercusión.

AUDITORIO DEL PALACIO DE COMUNICACIONES. LUNES 22 DE NOVIEMBRE DE 1993 A HRS. 19:00.

Colega Arquitecto, tu participación es importante.
MODERADOR: Periodista Mario Castro

financiamiento mixto con City Bank y Speyer y Cia de Nueva York.

En el primitivo contrato figuraban la construcción de las líneas Oruro-Potosí, Tupiza-Caiza y Cotagaita y Uyuni-Potosí.

Speyer y los banqueros sin consultar a su principal garante el Estado Boliviano, suprimieron la línea Oruro-Potosí y la sustituyeron por Potosí-Tupiza y, en el tramo Uyuni-Tupiza sólo se llegó a Atocha.

En 1912, se autorizó la construcción del tramo la Quiaca-Tupiza con un empréstito externo de un millón de libras esterlinas. En 1921 Ulen Contracting Company se hizo cargo del tendido de la línea, que fue inaugurada en mayo de 1924.

El 26 de julio de 1917, con una inversión de 4,5 millones de libras esterlinas se concluye la construcción del tramo Oruro-Cochabamba. Con esto termino el contrato Speyer y el monopolio de la Bolivian Railway.

Poco antes de la Guerra del Pacífico, Bolivia planificó construir la vía Guaqui-La Paz (96,5 kms). Pero el presupuesto proveniente de los impuestos a los alcoholes y la goma fue insuficiente por lo que resulto hipotecada a la empresa Peruvian Corporation que la administró durante 7 años.

Las obras se iniciaron el 1º de septiembre de 1900 y concluyó de construirse el 1º de diciembre de 1905. En 1906, mediante el sistema de tracción eléctrica se conecto a El Alto con la Estación de Challapampa (Hoy denominada Terminal de Buses de La Paz y parte entregada a la Escuela Naval Militar).

La nacionalización de las minas frenó la expansión del tren. Automóviles y camiones se convirtieron en seria competencia. Fueron los primeros indicios de la decadencia del ferrocarril.

RED ORIENTAL

El tratado de Petropolis suscrito entre los gobiernos de Brasil y Bolivia, el 17 de noviembre de 1903, después de la guerra del Acre da paso a lo que casi 35 años después se llamaría la red oriental.

Contrariamente a lo que ocurrió en la Red Occidental, este proyecto se hizo para un territorio diversificado en su producción agrícola y agroindustrial con una amplia apertura de corredores de exportación para productos no tradicionales.

El presidente Ismael Montes, para desarrollar y consolidar este proyecto destinó los dos millones de libras esterlinas, que pagó Brasil como indemnización por la Guerra del Acre. El primer tramo planificado sería Guajara Mirin en territorio brasileño hasta Villa Bella en el lado boliviano.

El 25 de diciembre de 1928, este proyecto fue sustituido por otro que establecía la realización de construcciones ferroviarias que ligaban

Cochabamba con Santa Cruz y una prolongación hacia el Amazonas el Río Paraguay lo que permitiría el contacto con la ed ferroviaria brasileña. Para esto Brasil dió un auxilio adicional de un millón de libras esterlinas.

El desarrollo de la red occidental recién se produciría por el año de 1941, cuando después de innumerables gestiones los gobiernos de Bolivia y Argentina firman el acuerdo que establece la construcción de la línea férrea Yacuiba-Santa Cruz.

Los trabajos de construcción de esta vía comenzaron el 1º de julio de 1944. La primera locomotora llegó a Yacuiba el 2 de octubre de 1947. El 18 de julio de 1949 se inauguró el sector Frontera-San Antonio y recién en 21 de diciembre de 1957 se concluyó la construcción de línea con una extensión de 539 kilómetros. El costo de la obra alcanzó a 40 millones de dólares.

Después se concretaría la construcción del ferrocarril Santa Cruz Corumbá.

El 1º de octubre de 1941 se inauguraron los primeros 85 kilómetros con la presencia del presidente brasileño Getulio Vargas. En 1953 se concluyeron las obras con un tendido de vía de 651 kilómetros.

Ya cuando los ferrocarriles pasaron a manos del Estado boliviano, se concretó la construcción de la línea Santa Cruz, Santa Rosa y Yapacani.

LA NACIONALIZACION

Con la nacionalización de las minas se freno la expansión ferroviaria del occidente. Además entro en auge la construcción de carreteras y comenzó en Bolivia el desarrollo del transporte automotor. A finales de la década del 40 y principios del 50 los automóviles y camiones ya eran para



El tren en sus buenos tiempos. Cuando el paso era un acontecimiento en las ciudades y pueblos.



SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES D.G.T.

A LOS CANALES DE TELEVISION

La DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES comunica a todos los Canales de televisión a nivel nacional, que mediante Licitación Pública se hayan adjudicado la concesión de algún canal en la banda de VHF como en UHF y que hasta el momento no cuenten con su respectiva Resolución Suprema y Licencia de funcionamiento la obligación que tienen de apersonarse a las oficinas del Departamento Jurídico de la D.G.T. ubicadas en Av. Mcal. Santa Cruz, esquina Oruro, Palacio de Comunicaciones, piso 14 a objeto de regularizar sus trámites dentro del término de 15 días a partir de la presente publicación, cumplido este término se procederá a realizar las acciones correspondientes de acuerdo a las facultades que otorga la Ley General de Telecomunicaciones Decreto Reglamentario.

La Paz, noviembre de 1993



La estación de Oruro. Antes una capital ferroviaria.



PODER JUDICIAL
EXCMA. CORTE SUPREMA DE
JUSTICIA DE LA NACION
Sucre-Bolivia

FONDO DE PENSIONES
DEL PODER JUDICIAL
"DR. HUGO GALINDO
DECKER"

INVITACION PUBLICA

El Fondo de Pensiones del Poder Judicial, invita a Empresas Consultoras legalmente establecidas y/o Profesionales Técnicos en materia de Seguridad Social, a la presentación de propuestas para AUDITORIA EXTERNA de los programas Fondo de Pensiones del Poder Judicial y Fondo de Retiro por las gestiones 1991 - 1992, las propuestas deberán ser presentadas hasta el día lunes 6 de diciembre de 1993 a horas 18:00. Mayor información en sus oficinas de calle Píllino N° 352, Edificio Corte Suprema de Justicia Telef. 30637.

Sucre, noviembre de 1993

SECRETARÍA GENERAL
FONDO DE PENSIONES DEL PODER JUDICIAL



PODER JUDICIAL
EXCMA. CORTE SUPREMA DE
JUSTICIA DE LA NACION
Sucre-Bolivia

FONDO DE PENSIONES
DEL PODER JUDICIAL
"DR. HUGO GALINDO
DECKER"

TERCERA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA A NIVEL NACIONAL

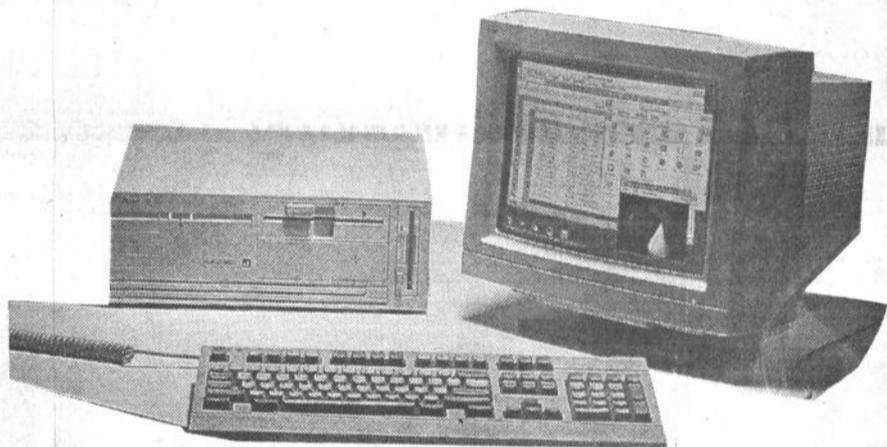
Habiéndose declarado desierta la 2da. convocatoria. Por Resolución del Directorio del Fondo de Pensiones del Poder Judicial, se convoca al 3er. Concurso de Méritos y Examen de Competencia, conforme al Art. N° 26 del Estatuto Orgánico de la institución para el cargo de:

GERENTE GENERAL:

- Requisitos:-
- 1.- Boliviano de Nacimiento
 - 2.- Tener Título en Provisión Nacional de AUDITOR - FINANCIERO ADMINISTRADOR DE EMPRESAS Y/O ECONOMISTAS, preferentemente con especialidad en SEGURIDAD SOCIAL.
 - 3.- Estar registrado en el Colegio Profesional respectivo.
 - 4.- Estar comprendido entre los 30 y 55 años de edad.
 - 5.- Presentar Certificado de Solvencia Fiscal de la Contraloría General de la República.
 - 6.- La puntuación de calificaciones será la siguiente:
 - a) Concurso de méritos 70%
 - b) Examen de competencia 30%

Los expedientes curriculares deberán contener, todos los requisitos que acrediten la trayectoria profesional del postulante, debiendo presentar en sobre cerrado, con el rótulo "Concurso de Méritos y Examen de Competencia" hasta el 03 de diciembre del presente año a hrs. 18:00 en Secretaría del Fondo de Pensiones del Poder Judicial, calle Píllino N° 352 3er. piso.

Sucre, noviembre de 1993



¿CONOCE ESTA
PRECIOSURA?
NO PIERDA LA OPORTUNIDAD DE TENERLA

Realmente le cuesta:
\$us. 1.279*

Acer
POWER 486

	*ACER POWER 486
Al contado	1582
Menos descuento pago efectivo	112
Precio con descuento	1470
Menos recuperación IVA	191
Realmente le cuesta	1279

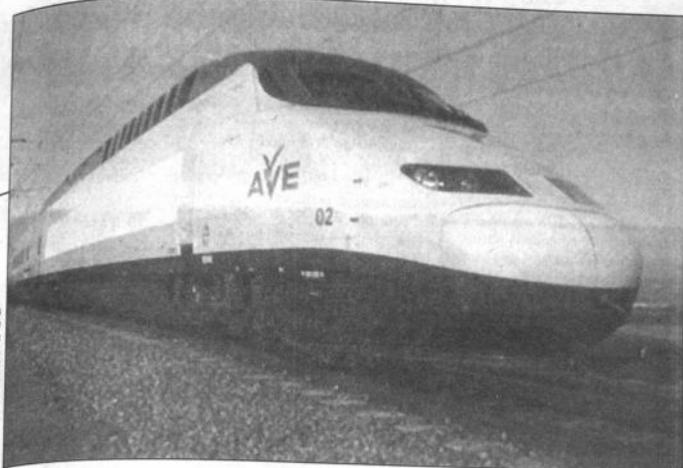
INCLUYE:

- Procesador 80486
- Monitor color SVGA
- Disco Duro 127 MB
- Disquette de 1.44 MB
- Sistema Operativo DOS V6.0 Original
- Garantía 1 Año



COMPUTER POINT Ltda

La Paz: Av. 6 de agosto 2048 Telf: 352769 • San Miguel (Centro de Moda) Telf: 793000
• Santa Cruz: C. 21 de Mayo 289 Telf: 346106 • Montero • Cochabamba: Centro de Comercio Telf: 322021
de Julio N° 346 Telf: 22021 y Torres Sofer Local 13 Telf: 50979 • Oruro: C. Bolívar 358 Telf: 53991 • Sucre: C. Bustillos 198 Telf: 32217 • Potosí: C. Padilla N° 25 Telf: 322021



EL TREN DE ALTA VELOCIDAD BATE RECORDS

POR PILAR PORTER, DE EL SIGLO

El AVE (Alta Velocidad Española), el tren europeo que más discusión suscitó -a causa de su astronómico costo: 4.000 millones de dólares por un recorrido de los 600 kilómetros que separan Madrid de Sevilla- ha sobrepasado todas las expectativas de rentabilidad: una prueba de que el ferrocarril no es un medio de transporte obsoleto. Que sólo hace falta modernizarlo para que el tren siga siendo lo que era.

El AVE (tren de Alta Velocidad Española) ha superado todas las expectativas. Uno de los estándares del europeísmo, la integración entre los países que ya a principios del siglo pasado y a principios de este siglo se propugnaban hombres tan soñadores como Ortega y Gasset, comenzó a materializarse casi 100 años después.

ha consistido en convencer a los propios españoles de la necesidad de unir por vía férrea el país con los de su entorno y adaptarse al ancho de vía internacional. El Ministerio de Obras Públicas y Transportes financió la mayor parte de la inversión: un total de 471 kilómetros de nueva vía construidos en cuatro años, a un promedio de 4.8 millones de dólares el kilómetro. El propio ministro de Obras Públicas, José Borrel dudaba de su éxito y aseguró que la explotación del AVE no permitiría amortizar lo invertido en la red aunque el gasto se vería compensado por sus efectos en la creación de renta y riqueza en el Sur. Y sobre todo de prestigio internacional, con ocasión de la Expo 92. Muchos atribuyen la construcción de esta línea al capricho de Alfonso Guerra, (ex vicepresidente del gobierno, amigo de Felipe Gonzalez y el político más discutido de España) de dotar a Sevilla, su ciudad natal del tren

supermoderno y de paso aprovechar el proyecto para venderlo políticamente. Pendiente ha quedado el tramo Madrid - Barcelona hasta la frontera francesa. Seguramente así continuará durante bastante tiempo ya que la crisis económica que atraviesa España impiden otra inversión de semejante magnitud. Durante la Exposición Universal que se celebró en Sevilla el año pasado, el AVE registró un nivel de ocupación cercano al 100%. En la empresa de ferrocarriles esperaban una caída hasta el 65% de la ocupación después de la clausura de la Expo, cosa que no se ha cumplido. Es más, los datos de 1993 han obligado a descorchar varias botellas de champán en la sede de la compañía. Desde abril de 1992, fecha en que comenzó a funcionar el AVE, hasta diciembre de ese mismo año más de

dos millones de pasajeros lo utilizaron. En los nueve primeros meses del presente año han sido 2.360.544 las personas que se han subido a él, lo que supone un índice de ocupación media del 86%, es decir, un 20% superior al previsto. Esto ha permitido a la Red Nacionalde Ferrocarriles Españoles (RENFE), aumentar las tarifas alrededor de un 8%, aunque se han mantenido las ofertas que se pusieron en marcha después de la Expo para animar a la utilización de este tren. El signo de las informaciones que los medios de comunicación difundían sobre el tren de alta velocidad también han cambiado de signo. Las voces más críticas se han ido apagando. Si el pasado año se vertieron ríos de tinta sobre el despilfarro, el daño medioambiental, el aislamiento de la línea y la incapacidad de integrarse en la red, en la actualidad los comentarios se han tornado positivos. La evidencia ha abierto la puerta a una corriente de aceptación y es que el AVE se ha ganado el beneplácito de los usuarios a base de transportarlos cómodamente, con rapidez y puntualidad. Esto demuestra que el declive del

transporte ferroviario se debe al abandono y a la falta de adecuación entre la demanda y la oferta. Los viajeros exigen celeridad y piden la renovación de los trenes, de forma que resulten más confortables y modernos. Así, cuando entra en funcionamiento el AVE, que responde a las nuevas necesidades de los clientes, el éxito llega solo. No se puede olvidar que la red ferroviaria española precisa de urgentes e importantes mejoras, sobre todo las líneas de cercanías que acusan una elevada demanda. **VENCER AL RIVAL.** El corredor Madrid-Sevilla ha demostrado que el tren puede dejar de ser el transporte obsoleto en que se ha convertido. Los datos hablan por sí solos. La carretera era uno de los principales rivales del AVE, ya que la mayor parte de los viajes se realizaban en coche, a lo que se sumaba la recién terminada autopista que unía ambas ciudades. Sin embargo, el tren de alta velocidad ha logrado arrebatar protagonismo a la carretera y al avión. Las estadísticas demuestran que un 25% de los viajeros del AVE se trasladaban antes en coche, un 3% en auto-

bús y un 32% en avión. A éstos hay que añadir un 14% que realizan el trayecto en otros trenes de Renfe y a los que también ha conquistado el AVE. Entre los motivos que empujan a estas personas a desplazarse destacan en primer lugar los profesionales, las vacaciones y causas familiares, por lo que los fines de semana no sólo no decae la demanda sino que aumenta. En todo caso, los responsables europeos son conscientes de que una Europa unida pasa por la necesidad de dotar de infraestructuras básicas y modernas a todas las regiones comunitarias, entre las que España destaca como una de las más necesitadas ya que las desigualdades en redes y equipos pueden contribuir a profundizar en los desequilibrios actuales. No sólo en España sino también en toda la Comunidad se ha fomentado espectacularmente la red de carreteras a expensas del ferrocarril, lo cual se está demostrando que ha sido un error, pues el tren es un transporte poco contaminante y que supone una alternativa interesante y de gran capacidad tanto para el tráfico de mercancías como de pasajeros.

Secretaría Regional de Salud La Paz

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

SECRETARIA NACIONAL DE SALUD - SECRETARIA REGIONAL LA PAZ

CAJA NACIONAL DE SALUD

CRIDA LA PAZ - SUB-COMISION REGIONAL DE POST-GRADO

CONVOCATORIA A RESIDENCIA MEDICA GESTION 1994

La Comisión Regional de Integración Docente Asistencial, por intermedio de la Comisión Regional de Post-Grado, convoca a examen de postgrado de acuerdo a normas de selección de postulantes, para la Carrera de Medicina Gestión 1994, en los Hospitales e Institutos de Postgrado por el Sistema Nacional de Residencia Médica.

REQUISITOS ESPECIFICOS COMPLEMENTARIOS

Los postulantes a plazas patrocinadas deberán adjuntar además de los requisitos básicos los siguientes Documentos:

- Carta de patrocinio de la Institución de Salud a la que pertenece el postulante, con compromiso de declaratoria en comisión con goce de haberes por el tiempo que dure su enseñanza.
- Certificado de la Jefatura de Personal de la Institución en la que trabaja, avalando que el postulante es funcionario regular por más de dos años de antigüedad.
- Carta de compromiso entre el postulante y la Institución patrocinadora, por la que al término de sus estudios prestará servicios en la Especialidad respectiva.
- Los postulantes a voluntarios no percibirán becas de las Instituciones ofertantes, sólo tienen derecho a su alimentación y alojamiento.

Los postulantes aceptados a las Residencias en las Especialidades de Dermatología, Neumología, Cardiología, Gastroenterología Médica, Neurología así como Neurocirugía, Otorrinolaringología, Traumatología, Cirugía Pediátrica, realizarán obligatoriamente por el periodo de un año Medicina Interna o Cirugía General respectivamente.

DE LOS POSTULANTES ADMITIDOS

- Los postulantes admitidos tienen la obligación de firmar un contrato anual de compromiso con el CRIDA La Paz de acuerdo al reglamento de Residencia Médica.
- Los postulantes admitidos al sistema de Residencia Médica deben cancelar la matrícula anual de Bs. 500.- (Quinientos 00/100 Bolivianos) para los nacionales y de \$us. 500.- (Quinientos 00/100 Dólares Americanos) para los extranjeros en la Caja del Colegio Médico Departamental.

INFORMACION GENERAL

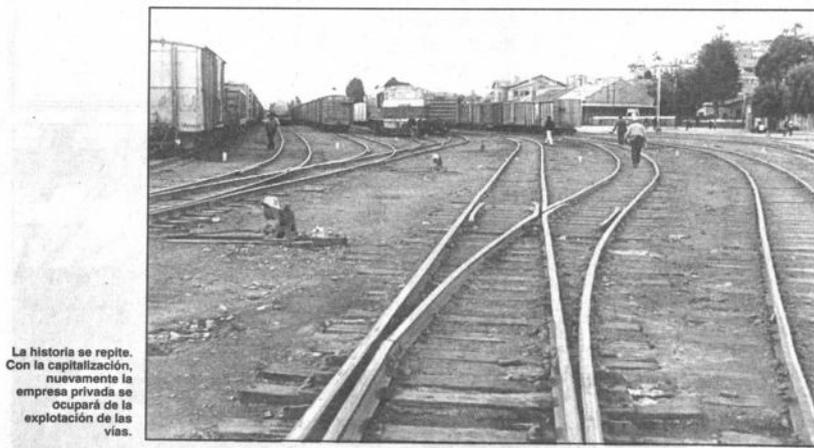
La asignación de becas se efectuará de acuerdo a las normas del reglamento de Residencia Médica. Los formularios de solicitud de admisión, así como la boleta de pago por derecho de examen y el pago de la matrícula anual, deben adquirirse en la caja del Colegio Médico Departamental, Calle Ballivián No. 1266, 2do. Piso. Los expedientes deberán entregarse obligatoriamente cerrados en sobre manila señalándose: Nombre y apellidos completos del postulante, Número de Cédula de Identidad, y especialidad a la que postula, el Hospital al cual postula; categoría; becario, voluntario, patrocinado. La recepción de expedientes se realizará en la oficina de post grado de la Facultad de Medicina Piso 13 Avda. Saavedra hasta el viernes 10 de diciembre de 1993 a horas 17:00 imposterablemente. El día y lugar para rendir el examen de admisión es el día lunes 13 de diciembre, a horas 8:00 en la aula K Facultad de Medicina Piso 3.

La Paz, 20 de noviembre de 1993

Dr. Buddy Lazo de la Vega Dr. Ricardo Steir B.
DECANO FACULTAD MEDICINA GERENTE SERVICIOS SALUD C.N.S.

Dr. Carlos Pérez Guzmán
PRESIDENTE CRIDA LA PAZ

los trenes una seria competencia. Fueron los primeros índices de decadencia del ferrocarril. El 6 de octubre de 1964, el gobierno creó la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE). La red occidental o andina paso a manos del Estado con un tendido de vía de 2.932 kilómetros mientras que la red oriental alcanzó los 1.386 kilómetros. La estatización total del sistema ferroviario tardó en realizarse toda una década. La última línea en pasar del sector privado a manos del Estado fue Machacamarca-Uncia. El inventario de activos de 1965, estableció que ENFE compro a las privadas 102 locomotoras a vapor y 1.830 vagones de carga. A partir de 1968, se fue cambiando el equipo tractivo. En 1976 se compran locomotoras a diesel eléctricas que serían incorporadas a la red occidental. Pero con la nacionalización tam-



La historia se repite. Con la capitalización, nuevamente la empresa privada se ocupará de la explotación de las vías.

SECRETARIA REGIONAL DE SALUD LA PAZ

COMUNICADO

CREDENCIALES

La presente CREDENCIAL acredita al libre ingreso a cualquier local público o particular, dentro de las especificas funciones de servicio. Se recomienda a todas las Autoridades en general y en particular a todos los señores y habitantes del País, reconocer la autoridad que portador y prestarle toda la cooperación que requiera para el buen cumplimiento de sus funciones.

3. Así mismo debe guardarse las consideraciones y requisitos establecidos en las convenciones de Ley.

4. Este documento es intransferible y su prestación ante las Autoridades de Seguridad Pública y Orden, respaldará la identidad del portador.

5. Este CREDENCIAL debe acompañarse con la Cédula de Identidad de portador.

DIRECTOR SECRETARIA REGIONAL DE SALUD LA PAZ

SECRETARÍA TEL 20046 - 20045 LA PAZ

REPUBLICA DE BOLIVIA
SECRETARIA REGIONAL DE SALUD LA PAZ
Nº de Cédula de Identidad: 123456789
Credencial de: INSPECTOR SANITARIO
Participante a: GLADYS PAZ R.
Especialidad: RDV. 15.93
Vigencia: RDV. 14.94

Se comunica a los propietarios de establecimientos públicos y privados, encargados de la elaboración, expendio de alimentos, bebidas y otros que: El personal dependiente de Secretaría Regional de Salud La Paz, (ex- Unidad Sanitaria), oficina de Control Sanitario, deberá portar la correspondiente credencial para su identificación, la misma que deberá ser requerida en cualquier momento.

José Luis Ramírez Delgado
JEFE CONTROL SANITARIO
U.S.L.P.

SÍNTESIS NACIONAL

BOLIVIA AL TLC

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, se comunicó telefónicamente el jueves con el vicepresidente de los Estados Unidos, Al Gore, para expresarle el interés de Bolivia por ingresar al recientemente aprobado Tratado de Libre Comercio (TLC) que crea el más grande y poderoso mercado del hemisferio, integrado por EE.UU., Canadá y México.

El TLC es considerado por el gobierno como un incentivo para que los países latinoamericanos abran las compuertas para una renovada integración económica, sin barreras.

BANZER SE RETIRA DE LA POLÍTICA

La semana que concluye comenzó con un sorpresivo anuncio hecho por el jefe de

Acción Democrática Nacionalista (ADN), Hugo Banzer, quien decidió retirarse definitivamente de la actividad política.

Mediante una carta dirigida a la cúpula adenista, el dirigente político hizo conocer su radical decisión.

Los dirigentes de ese partido atribuyeron la renuncia a los ataques que recibió en los últimos días por parte del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada quien lo acusó de conspirar contra la democracia al lado del ex militar y prófugo de la justicia, Luis García Meza.

Banzer, de vacaciones en Estados Unidos, dejó la jefatura en manos del subjeje de su partido, Jorge Landívar, luego de trece años de conducir ADN. La cúpula adenista, determinó respetar la decisión de Banzer.

FIN DEL CONFLICTO SOCIAL

Un día después de decretada la huelga general indefinida, la Central Obrera Boliviana (COB) decidió, la madrugada del martes, firmar un acuerdo con el gobierno para poner fin al conflicto laboral que duró más de 40 días en el sector ferroviario.

La gravedad del conflicto social urgió a la Iglesia Católica a interponer sus buenos oficios, para que las partes pudieran encontrar soluciones.

El acuerdo estableció el

retorno a sus fuentes de empleo, de 600 trabajadores de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), así como 250 de otras empresas estatales. Asimismo se reincorporará a quienes hayan sido despedidos después del 31 de octubre.

El Gobierno y la COB acordaron asimismo el retorno de los dirigentes sindicales que hubiesen sido despedidos en el plan de racionalización que inició el Poder Ejecutivo.

En la agenda de conversaciones entre el sector laboral y representantes del Ejecutivo, está pendiente de solución el problema minero.

LOS OBISPOS Y SU OPCIÓN POR LOS POBRES

La Conferencia Episcopal Boliviana (CEB) comenzó el lunes pasado en Cochabamba, su reunión anual con el propósito de analizar la situación nacional y los problemas que preocupan a la Iglesia Católica.

El presidente de la CEB, Monseñor Edmundo Abastoflor, afirmó en la inauguración, que el país debe encontrar vías de salida a la situación de pobreza, marginamiento y de deterioro de los valores éticos y morales.

Los obispos llamaron a una vez más a la concordia nacional y pidieron fortalecer la democracia para garantizar el desarrollo.

En el marco del enfoque pastoral que se proyecta para 1994-1998 la CEB privilegió su atención hacia las mujeres, niños, indígenas y obreros, en una clara ratificación en su opción por los pobres.

SÍNTESIS INTERNACIONAL

TRATADO DE LIBRE COMERCIO

A pesar de una dura oposición de los sindicatos, la Cámara de Representantes norteamericana aprobó el miércoles el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, México y Canadá.

La decisión fue una victoria diplomática del presidente Bill Clinton. Con 360 millones de personas este mercado se constituye en el más poderoso del hemisferio.

Se estima que pondrá en circulación un producto bruto de 6,5 billones de dólares.

El TLC dirigirá su atención a las democracias latinoamericanas.

ASAMBLEA DE LA SIP

Afirmando que existe un "sorprendente grado de violencia", que soportan los periodistas del continente, la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) realizó en la localidad de Bariloche, Argentina su XLIX Asamblea general que concluyó el jueves.

Las conclusiones de la Asamblea, aprobadas por la Comisión de Libertad de Prensa e Información, recuerdan que hubo "por lo menos" diecinueve asesinatos de periodistas, once de ellos en Colombia, cinco en Méxi-

co, uno en Estados Unidos, otro en Guatemala y el último en Argentina.

La SIP difundió un documento tras analizar la situación de la prensa "país por país" y de elegir a Roy Megarry, del diario "The Globe and Mail" de Toronto (Canadá), nuevo presidente del organismo en reemplazo del mexicano Alejandro Junco de la Vega, de "El Norte" de Monterrey, quien finalizó su mandato.

En el caso de Argentina, la Sociedad indica que "mientras se celebraba la asamblea fue rescatado del Riachuelo de Buenos Aires el cadáver de Mario Bonino, periodista y empleado de la Unión de Trabajadores de Prensa (UTPBA)".

EL PILCOMAYO EN DISPUTA

La Federación de la Producción, la Industria y el Comercio (FEPRINCO) de Paraguay solicitó al gobierno que denuncie ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya las graves consecuencias ecológicas causadas por el desvío de las aguas del río Pilcomayo a territorio argentino.

Ambos países mantienen una controversia por el aprovechamiento del caudal del Pilcomayo desde que a

mediados de 1992 fue un río que desvía la mayoría de las aguas hacia la provincia de Formosa.

Las aguas del río Pilcomayo también cruzan por territorio argentino. Arturo Jara Avello, presidente de FEPRINCO, afirmó que las aguas no sólo son un recurso productivo, sino que "mismo soberanía de Paraguay".

En materia ecológica, la destrucción "más grande" de Paraguay en mucho tiempo

DESARME NUCLEAR

El parlamento de Ucrania por abrumadora mayoría aprobó el desarme START-I, lo que significó la decisión a no entregar las armas ex-soviéticas destinadas a destruir.

Los diputados, que se reunieron en sesión secreta en el parlamento, ratificó el tratado que ratifica el tratado de desarme nuclear aprobado por un margen de votos.

La resolución también establece que el desarme dependerá de la decisión que los estados partes treguen a Ucrania.



adidas A.G.

TIENE EL AGRADO DE INFORMAR AL COMERCIO Y AL PUBLICO EN GENERAL QUE HA DESIGNADO A:

Donors S.A.

COMO LICENCIATARIO Y REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA TODO EL TERRITORIO NACIONAL DE LA MUNDIALMENTE CONOCIDA MARCA DE ARTICULOS Y PRENDAS DEPORTIVAS.

adidas 

Estudio Jurídico
Teléfonos 355515 - 375057
C. Ayacucho N° 378 - Casilla 601
La Paz-Bolivia



Presidente Clinton, el TLC un reto para todos.

 **UPSA**
UNIVERSIDAD PRIVADA DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA



Vista Aérea Parcial del Campus UPSA, Ubicado sobre la Av. Páez 1111. Tel. Fono 464000 - Fax 465757 - Casilla 2944 - Santa Cruz

Ganadores del Concurso
Premio Bachiller KUPEL '93
La Paz

Lugar	Alumno	Colegio
1º	Namy Daniela Espinosa Orías	San Calixto
2º	René Lucio Gutiérrez Colque	San Antonio de Padua
3º	Paula Soto Montpellier	San Calixto
4º	Gonzalo E. Taboada Serrano	Alemán Mariscal Braun
5º	Nahuel H. Pérez Argandoña	San Antonio de Padua
6º	Soledad Marín Villafuerte	Santa María Mazarelló
7º	Juan Carlos Rivera Alvazo	San Ignacio
8º	Milton Villacorta Alvarez	Instituto Americano
9º	Shirley Patricia Cabero Tapia	Unid. Educac. 6 de Junio
10º	Diego Mauricio Mattos Bazuaido	Ave María Eduvigeanum

Acto de Premiación: Jueves 25 de noviembre a horas 10:30 en Salón de Reuniones Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Av. Mariscal Santa Cruz N° 1392 - La Paz

Atención editoriales e imprentas

Ahora la mejor calidad tiene menor costo



PRESENCIA
PUBLICACION ELECTRONICA

SELECCIONES DE COLOR (POSITIVOS O NEGATIVOS)

DISEÑO GRAFICO COMPUTARIZADO

DIAGRAMACION

AFICHES

REVISTAS

PERIODICOS

TRIPTICOS

INCLUYE REGISTRO COMPUTARIZADO PARA MONTAJE LISTO PARA SU IMPRESION EN PRENSA

Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150 Edificio Esperanza Telf. 372340 - 44 - Casilla 3276 Cajón Postal

10152 T61ex 2659 PRESENCIA BV FAX (591) 2) 391040

Julio de la Vega

LA ESTATUA DE SAL

No quiso volver la cabeza
y se convirtió en estatua
por no mirar atrás.

El (no ella) quedó petrificado en sal estático,
mientras ella siguió caminando y sigue
sonriendo y mirando recibiendo miradas
flores tal vez de estambre
siempre adelante hacia su porvenir
y él de la esplendente espiga
que apricia entre los dedos como un haz.

Y él como un estaferno sin pasado presente ni futuro
la miraba también hacia adelante

pero no avanza más allá de sus pasos
y sus pasos están detenidos por no mirar atrás
es sal inmóvil cuando ella puede moverse alrededor de él
junto a él no con él por tanto fuera de él.

Puede girar la danza al "pas de deux" violento
y excitante el abrazo que fabrica las ondas
la vida como un pliegue de su manto sobre la piel desnuda
y en él la muerte detenida porque la vida baila
y el pasado es-tatua.

El porvenir se jacta por esperar todo
el pasado no puede repetir su movimiento
y trata de alcanzarlo por adentro.

Y poseer la vida como estamido en sarcófago
correr de nuevo por galerías interiores.
Ya no puede gritar ni murmurando
y resuena su palabra como un trueno
cuando ella se estremece y no quiere escucharlo.

Ha esperado exhalar suspiro de salar
pero en el bloque su corazón palpita dentro
y sirea al menos
para impulsar poemas para nada.

EL OASIS

El oasis está en el cielo
y no sobre la arena del desierto
las palmeras con raíces en el aire
y sus penachos verdes
cuélgan sobre el abismo
desde la cima de su tronco invertido
quiere que lo que gira se detenga
y las voces callen
que el paisaje para mirar se haga nube
para lapar la luz.

En la humedad del pétalo
la piedra es el asiento y hasta el lecho
la liana la cadena.

Todos van a beber a los oasis de la tierra
después de mucho caminar desorientados
para disputarse el agua
aquí la comparten
o más bien la resiguan al donar la tónica.

Del florido vergel no se ve nada desde el mundo
ni existe el horizonte de espejismo
porque el deseo de llegar y la llegada
y la sed también son espejismos
pero al oasis le basta ser el mismo
una hoja de palmera
sólo un grano de arena
sólo una gota de agua
y una sola cimiliarra
encerrándose en círculo.



Julio de la Vega (Santa Cruz, 1924) es poeta, dramaturgo y novelista, géneros en los que ha realizado aportes sustanciales a la literatura boliviana. Como poeta, es autor de "Amplificación temática", "Temporada de líquenes" y "Poemario de exaltaciones".

De su obra poética ha dicho el crítico Juan Quirós: "...Lo fundamental de su quehacer reside en el registro de la propia sentimentalidad y sus apertencias. Julio de la Vega ama la vida sensualmente, y cuanto utiliza para expresarla está envuelto en un halo de fuertes aromas..."

LITERARIA

8 Entrevista
inédita con
José
Lezama
Lima

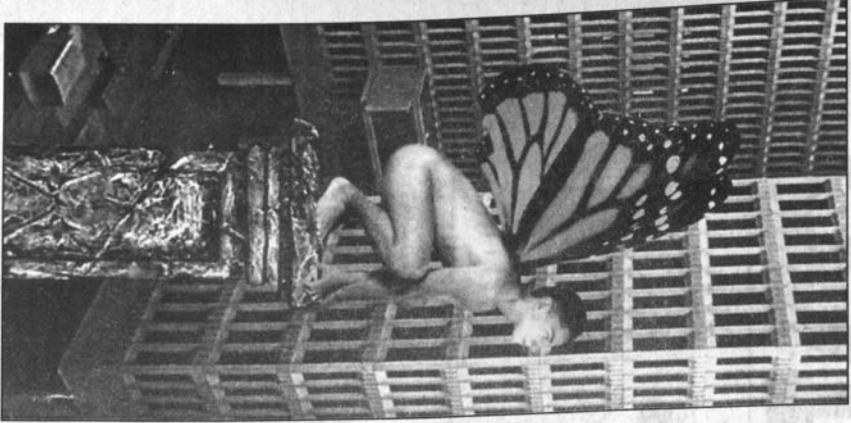


10 Poemas
de
Eduardo
Mitre



Touraine y
Solyenitzyn:
La
democracia





Rubén Vargas

Mientras el mundo se acaba

Para no aburrirme mientras el mundo se acaba salgo a caminar por la ciudad.

Salgo a caminar de noche cuando la ciudad duerme, como les gusta decir a los poetas. A los poetas y a los amigos de lo ajeno.

La segunda cita viene al vuelo y casi sin comentario. Es de Michel Leiris: "Vagar por las calles es todavía lo mejor que se puede hacer en una época tan torpemente lógica como la nuestra".

Pero si a Leiris vagar por las calles le provocaba un placer "metafísico" a mí lo único que me provoca es un cansancio de muerte.

No me niego. Vagar por la ciudad desierta entrada la noche de un multitudinario feriado, por ejemplo, puede ser una experiencia abrumadora, y no precisamente por razones de salud y/o edad.

No sé si me explico.

Lo cierto que decir que la ciudad duerme en la desierta noche es una falacia. A esas horas y en su soledad es cuando la ciudad está más despierta o, si se quiere, más desahogada. Liberada del tráfico diurno -jires y ventres, dimes y dieres de sus estantes y hablantes- su materialidad aparece con elocuencia: la ciudad se dice a sí misma.

Hay otra forma de decirlo: la ciudad muestra su rostro o mejor: sus rostros. O mejor aún: una red de rostros. Se muestra calladamente y su silencio es abrumador. Aquí ya empieza a explicarse lo del cansancio.

Caminar es entonces una forma de leer, siempre y cuando, para los fines convenientes a esta experiencia callejera, se entienda por leer descifrar signos no importa de qué

indole ni cuántos ni cuáles sentidos intervengan en la bendita operación. Digámoslo de una manera azas manierista: leer con los cinco sentidos.

Caminar por las orillas de la ciudad. No por sus orillas geográficas o urbanísticas -los extramuros- sino por las orillas del sentido. Un movimiento etimológico, digamos: leer sus fisuras, sus fallas, sus vacíos, sus dicotomías. Leer la grana de sus luces, de sus muros, de sus portones, de sus piedras. Leer el palimpsesto de las ciudades que se superponen en esta ciudad.

Se me ocurre otra justificación para ese vagabundeo. De día el espacio de la ciudad soporta la masa inabundante de su propio bullicio: lenguajes, hablas, discursos, voces, lapsus -un continuum abigarrado de lenguas que se enfrentan y se desconocen, que se contradicen y se silencian. Si esto es así, en el silencio de la alta noche la ciudad muestra no la ausencia de esas voces sino el vacío que las sostiene: un abismo de sentido. Después de este estrozado párrafo quizás se entienda mejor lo del cansancio.

Acabemos. Tiene que haber, me digo, algún encanto en este callejo desahogado. El único que se me ocurre es que uno también es una densa red de lenguajes, de signos, de sentidos. Caminando en la ciudad desierta, quizás, uno se puede disolver en sus abismos. No es gran cosa, me digo, pero en algo alienta.

Último párrafo. Cada noche, estoy seguro, hay un hombre que camina, como un equívoco, por los bordes de la ciudad. Lo imagino abrumado bajo el ala de un sombrerón negro caminado sobre los escombros del siglo. Claro: le pasa lo mismo que a mí: no quiere aburrirse mientras el mundo se acaba. ♦

Los "extravagantes" en el mercado laboral de Oruro*

Se ha sustentado hasta ahora que la diferencia existente entre la mano de obra en las minas de Potosí y de Oruro, a principios del siglo XVII, era que mientras que en Potosí trabajaban mitayos, es decir, indios de trabajo forzado rotativo, y casi sin pago, el trabajo en Oruro era libre y asalariado. A través del estudio de nuevas fuentes se establece ahora que el trabajo en las minas de Oruro no fue libre, que el permanente control fiscal lo asemejó a más a un tipo de trabajo obligado y reprimido, de libertad extremadamente coartada, que lo que se entiende por libertad de contrato, o trabajo libre asalariado. Por otro lado, también se establece que en Oruro existió, aunque no de manera sostenida, el trabajo forzado, propiamente dicho, llamado también de mita.

S

Laura Escobar de Quevedo

La coacción a que estuvieron sujetos los indios "extravagantes" en Oruro fue muy dura. Los indios al verse perseguidos por los comisionados venidos de Potosí que, cédula en mano, los capturaban y enviaban de vuelta al cumplimiento de su mita en Potosí.

La coacción a que estuvieron sujetos los indios "extravagantes" en Oruro fue muy dura. Los indios al verse perseguidos por los comisionados venidos de Potosí que, cédula en mano, los capturaban y enviaban de vuelta al cumplimiento de su mita en Potosí.

cualquier momento para ser enviados a Potosí a cumplir la mita.

Por otro lado y acerca de la existencia o no de indios de trabajo forzado, de cédula, o de mita, tenemos evidencia de aquellos tratados de las minas de Berenguela y Garcemendoza, en los primeros años de existencia de la ciudad. Estos recibían solamente 3 reales por día de trabajo. Los encomenderos de indios que los tratan se partían la ganancia con los dueños de las minas poniendo unos los indios y otros las minas, el conocimiento sobre minas y el trabajo. En el informe de Godoy, se menciona que entre los años 1606 y 1608, los indios "de cédula" sacaban cada uno más de 2 quintales de mineral de las vetas de la Trinidad, de Nuestra Señora de la Limpia Concepción, San Francisco y otras. Es evidente que el informe de Godoy es muy temprano y que los indios a los que hace referencia son indios mitayos o "de cédula" ya existentes en otras minas, pero es un antecedente que dificulta los dueños de minas de Oruro podían olvidar. Por otra parte, la existencia de una Caja de Granos, como veremos a continuación, afirma nuestra hipótesis de que en Oruro hubo también trabajadores mitayos.

La Caja de Granos en Oruro, destinada al pago de Veedores de las minas, o encargados de la supervisión de cumplimiento y seguridad de los trabajadores en las minas, era una institución practicada en Potosí desde el siglo XVI y que se quiso imponer en Oruro. El éxito de su imposición se todavía incierto, sin embargo es un indicio más de la existencia de trabajadores mitayos en Oruro.

La Caja de Granos funcionaba por contribución de un real diario por parte de los "indios de cédula", o mitayos de trabajo forzado, y es evidente su existencia en 1616, mientras que en 1632, las Actas de Cabildo, mencionaban todavía la necesidad de restituir la existencia de la Caja de Granos ya que los indios libres eran caros, la plata de muy baja ley y solamente se contaba con indios forasteros que se iban a sus pueblos después de haber aprendido a trabajar.

Esos nuevos datos sobre la oferta de mano de obra en Oruro, son una muestra de lo mucho que está todavía por investigarse sobre el mercado laboral, colonial, y más aún en términos de las estrategias de resistencia a la coacción fiscal que optaron los indios en el ámbito del trabajo de las minas. ♦

* El presente artículo pertenece a una investigación mayor patrocinada por el Instituto de Estudios Bolivianos, de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UNSA. Una versión más amplia fue presentada al III Congreso Internacional de Etnohistoria celebrado en El Quiso, Santiago de Chile entre el 19 y el 23 de julio del presente año.

1. El Visitador de la Audiencia de Charcas, Felipe Godoy, estuvo en las minas en 1607. La relación completa de esta visita se encuentra en el Archivo General de Indios de Sevilla en Charcas 32.

Laura Escobar de Quevedo es miembro de la Coordinadora de Historia.

EL MUNDO

literaria

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1993

PRESENCIA literaria

Diálogo con Alexandr Solzenitzyn

PROFUNDA

encarga de lavar el dinero del Partido Comunista de la ex Unión Soviética. Si la fusión entre estos escuelas y la clase dirigente se vuelve total, entonces no serán setenta años de opresión los que tendremos que padecer, sino ciento setenta. No nos los quitaremos nunca de encima. No olvidemos que las estructuras de la KGB permanecen prácticamente intactas. Cuando se dice que la KGB dejó de existir, me da risa. La KGB ha sobrevivido a la barahúnda transformadora, sólo tuvo que rearmar su fachada. El aparato, poderoso y temerario, se mantiene incrustado en el seno de las nuevas estructuras estatales.

¿Cómo se puede calificar todo eso? En todo caso, no es la democracia. Se trata de una suerte de híbrido maligno sin precedente en la historia, cuyo destino final se desconoce. Entre las cartas que recibí hay unas que me hacen llorar. Por ejemplo, está profesora que me escribe desde Kamchatka (en el extremo oriente de Rusia). "Las preocupaciones cotidianas, la abrumadora búsqueda del sustento, las larguísima filas, la agresividad de la gente, todo ello consume mis últimas fuerzas, me priva del deseo y aun de la capacidad de crear... En todo momento, esa sensación de ser humillado y de miseria infinita. Para las comerciantes gordas y estupidas, ya ni siquiera existe, porque voy vestida como una portidósena...". Bueno, he ahí la democracia que se gastan mis compatriotas.

¿No se debe partir de cero para rehabilitar incluso el significado de la palabra "democracia", que hoy parece casi una injuria? Pobre del país en el que la palabra "democracia" sea una injuria. ¡Pobre también, del país donde el término "patriota" resulte injurioso! A decir verdad, la sociedad rusa cayó en una trampa cuando Gorbachov proclamó, generosamente, la transparencia (la *glasnost*). Surgieron entonces dos tendencias: el despertar de los nacionalismos y el liberalismo económico. En vez de conjugar sus fuerzas para tomar por asalto al comunismo y revertirlo a un sistema de libertad, se han enfrentado entre sí. Así es como las palabras "demócrata" y "patriota" se han vuelto injuriosas. Porque mientras Gorbachov entonaba sus propios elogios, al tiempo que pensaba en la manera como podía maquillar el comunismo para hacerlo pasar a la posteridad, nuestra sociedad se carcomió interiormente durante seis años. A fuerza de concentrarme en recordar el febrero de 1917, me entretuve por la idea de que todo aquello pueda repetirse; sobre todo si olvidamos nuestro pasado. En la época en que la pretensión perestroika de Gorbachov acababa apenas de comenzar, el riesgo era palpable. Y en efecto, todo ello se puso peor que en febrero de 1917. Cuando se alcanzó la cumbre del totalitarismo, no hubo más remedio que descender len-

tamente, entre múltiples virajes, hacia el valle de la democracia. No se puede saltar al vacío... Si el caos actual evoca directamente el de febrero de 1917, éste había durado ocho meses antes de desembocar en el golpe de Estado bolchevique. En tanto que nosotros pateábamos desde hace más de siete años. Y no es seguro que salgamos del caos. En primera de cuentas, ¿de qué lado saldremos? Un año antes del frustrado *putsch*, yo había pronosticado el derrumbamiento ineluctable de la Unión Soviética. No obstante, debimos prepararnos para ello. De todos modos, el comunismo iba caer. El riesgo consistía en que podíamos ser aplastados por los escorbros. Es justamente lo que nos pasó.

¿En su momento, no sobrestimó usted el golpe de agosto de 1991? El golpe marca el fracaso del comunismo. Históricamente, el comunismo murió en agosto de 1991. Aun cuando no logremos todo lo que sobreviví de él en el núcleo del aparato del Estado. A lo largo de setenta años, ese sistema había presentado diversas anomalías; pero éstas nunca pusieron en peligro su existencia. En agosto de 1991, el comunismo se resquebrajó, y además de una forma circunstancial, vulgar, vergonzosa. Ya no podía mantenerse en pie. Todo lo que se ha podido, sea, incluso si no se hace más que empujarlo suavemente. Era algo inexorable que el comunismo se viera abajo. En lo futuro, el comunismo soviético será fechado así: 1917-1991.

Usted escribió alguna vez esto: "Si las fuerzas espirituales de una nación se agotan, ningún gobierno podrá salvarla. Un árbol con el corazón carcomido no puede sobrevivir. De todas las libertades, la de ser deshonrado aparecerá primero". Hoy, todo el mundo espera el surgimiento de un genio que "invente" las reformas económicas necesarias. Se cree que un Fondo Monetario Internacional cualquier, o el mismo Fondo Monetario Internacional, no sabe cómo transformar nuestro sistema. Si no despierta nuestra conciencia, ningún proyecto económico podrá salvarnos ni ningún gobierno será el adecuado para nosotros. [La conciencia les comió el corazón. "Todo, menos la cacería de brujas; hay que ser generosos y perdonarlo todo". Sin embargo, tenemos que depurar nuestro pasado, porque sencillamente no es posible sobrevivir con un corazón carcomido. He escuchado a algunos miembros del Comité Central afirmar que "si la experiencia socialista fracasó es por culpa de todos". Y no, eso es verdad. Toda mi vida viví con los de abajo. He visto en acción a sus sinvergüenzas,

PORTADA



Nuestra portada reproduce un cuadro de Eiji Stih, artista yugoslavo residente en Santa Cruz de la Sierra desde 1982. Stih expone, desde el 16 de noviembre, 16 acrílicos en la galería de la Fundación Cultural EMUSA.

Stih, desde el año de su llegada al país ha realizado numerosas exposiciones. En 1992, el Museo Nacional de Arte de La Paz y el Instituto de Cooperación Iberoamericana de Santa Cruz presentaron muestras retrospectivas de su trabajo. La artista ha repuesto también en Yugoslavia, Bélgica y Panamá. En 1989 obtuvo el Primer Premio de Dibujo en el Salón Pedro Domingo Murillo de La Paz.

UN CUENTO DE M.A. CARBALLO

Marco Aurelio Carballo nunca estuvo en Bolivia, pero podría haber traído por la zona oriental del país para entretejer historias como la que reproducimos en esta página: "Dos problemas para El Diablo Cruz".

Carballo nació en Tapachula, Chiapas/México. Es autor de "Historieta de la Carabala descalza que engatusa a Feldeespato el cándido", "La novela de Beethoven y otros relatos" y "La tarde anaranjada", libro del que procede el cuento.

"DOS PROBLEMAS PARA EL DIABLO CRUZ"

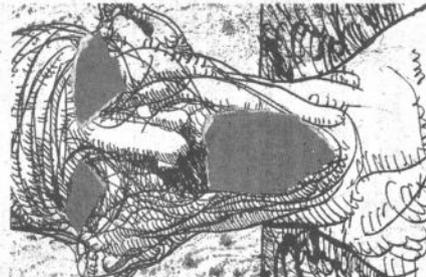
El espectador sentado detrás casi le tira el sombrero de un manotazo a El Diablo Cruz. Primer problema. Hubiera querido volverse y dar su merecido al pelado aquel. Acarició el bulto a la cadera, bajo la chamarra. Pero su estado de ánimo era excelente y habría bronca sólo si agotaban su paciencia. Por fin exhibían en el pueblucho una de vaqueros y gringa. Peleculita a su altura, la de un hombre bragado como lo reputaban en su pueblo, no en el agujero donde vivía escondido ahora. Se descubrió la cabeza y colocó el sombrero

en las piernas, maniobrando inseguro a causa de las chucherías que iba a comer. Se sentía hasta el copete de abanico amolecidas o insubidas, de hijos que abandonan a sus padres o de padres que abandonan a sus hijos, o de narcotraficantes de pacotilla, pintados como si de mongoloides se tratara o de bestias megadas para el amor o el cine de calidad.

Cuando supo que exhibirían tres veces esa tarde la de vaqueros, fue incapaz de esperar la segunda función. Arrojo por allí el periódico y salió corriendo del hotel donde se escondía en tanto olvidada la muerte del detective espón, a cientos de kilómetros de distancia. Jugando en la bolsa con el número justo de monedas, para que le empleada de la taquilla no saliera con que no había cambio, se puso en primer término al frente de la cola. Dentro compró palomitas, bombones y un bote de refresco, y en la sala eligió a su juicio la mejor butaca, en medio y cerca del pasillo, con las moscas. Desconoció su paradero oscuro permanecía alerta.

Metido en el cine recordaba aquella novela policíaca ilustrada, donde el asesino no enciapa por uno de los ojos, un pichado en los sesos de la víctima, mientras vela confiado una película.

Antes de llegar a la mitad de la cinta de vaqueros, El Diablo Cruz había hecho de palomita, y comió uno a uno los chocolates. A veces. A veces, un sorbo al refresco de lata. El galán había despañado a casi la totalidad de los miembros de la banda, pero antes de llegar a donde tenía escondida a la muchacha cayó en una trampa, y tuvo que rendirse. Ahora vendría lo bueno. ¿Como saldría de esta el muchacho? Olvidó los bombones de licor de cerveza y el refresco. El Diablo Cruz debía situarse junto a



los malos por razones de oficio, y reaccionaba en sentido contrario. Nunca supo el motivo de tales sentimientos inexplicables. En cuanto película, porque en la vida real había que verlo resolver y actuar.

El segundo problema surgió cuando el héroe pateaba sujeto del pescuezo y pendiente de la rama de un árbol. El Diablo Cruz actuó con la celeridad que le había conferido fama en su banda. Si tarda un segundo, la cuerda rompe el pescuezo del muchacho, y eso no lo hubiera permitido El Diablo Cruz. Dejó caer los bombones y el refresco, y disparó el primer balazo contra la puntalita. Las viejas saltaron, chillando que un loco quería matarlas y, antes de oír el tropel del gentío rumbo a la salida. El Diablo Cruz reventó la cuerda con otro disparo de su treinta y ocho.

EL GATO EFICAZ DE LUISA VALENZUELA

Moira Bailey.

En una edición anterior de LUMBRAZ, publicamos un breve texto sobre la novelista argentina Luisa Valenzuela. El eco,afortunadamente, no se hizo esperar. Moira Bailey, nos envió esta reseña de una de las novelas de Valenzuela, Gracías.

La novelista argentina Luisa Valenzuela, calificada por Carlos Fuentes como la heredera de la literatura latinoamericana, mantiene desde los años 60 una constante lucha por mantenerse en forma y seguir conociendo la vida y el castellano.

Desde sus primeros trabajos se podía advertir en su escritura un constante interés por jugar con el lenguaje, por entredarlo y enderezarlo, y sobre todo por tejer historias paralelas que por lo general alcanzan más altura que la supuestamente primordal.

Después de continuos viajes por varias ciudades en 1978 Luisa Valenzuela decidió instalarse en Nueva York donde escribió sus tres últimas novelas. Para ella, según afirmó en una entrevista al diario español "Uno", vivir en Nueva York es como caminar sobre una cuerda floja sabiendo que abajo hay una red. En Buenos Aires en cambio, su ciudad natal, sólo quedaban las redes.

El GATO EFICAZ, el sujeto que nos retiene ahora, es el juego interior de un mundo en constante decomposición y recomposición de sí mismo, donde la cantante voz femenina de uno de los gatos de la muerte -protagonistas de la novela- va describiendo y desempaolvando muchos de los recovecos de este mundo en degradación, mientras rompe los pocos esque-

leto no es politiconi social (como su última novela "La cola de la lagartija" sobre el sadismo formalizado que surgió en América los años 70) sino que más bien toca dilemas íntimos y subterráneos, que suceden en cuevas en las que habitan los gatos que esta vez representan a los hombres siempre desosos por correr, pero sin saber por qué.

La acción -si es que se le puede llamar acción- sucede en el Village de Nueva York, o en México, o en Buenos Aires, según el desplazamiento de los gatos, en cualquier otro lugar donde haya seres dispuestos a amarse, a odiarse y a corromperse. Cada uno de los personajes -gatos del GATO EFICAZ habla y actúa como si estuviera sólo creando un discurso de aparentes incongruencias que dan origen a una historia que sucede a contrapelo de la realidad.

Editor: Jesús Urzagasti
Editor Adjunto: Rubén Vargas

Casilla: 3276
Cañón Postal: 10152

LITERARIA

París, Matich. Traducción de Víctor Hugo Pina Williams

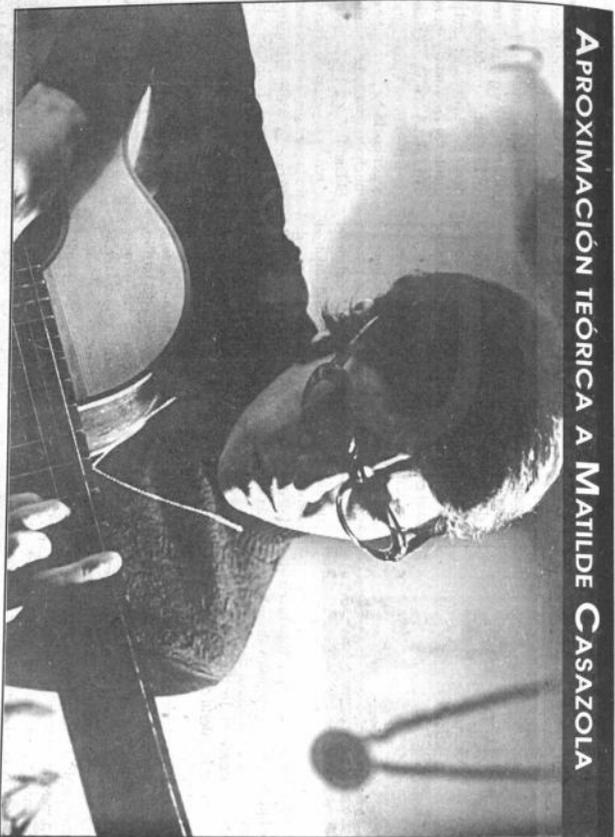
La Paz, Bolivia,
domingo 21 de noviembre
de 1993

literaria PRESENCIA

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Gloria Eyzoguirre
Ll. 25

APROXIMACIÓN TEÓRICA A MATILDE CASAZOLA



"Poesía: tú me vuelves a mi cauce. Lo demás, todo es oro llicuado que se va al mar lejano. Tú sola con las dos manos graves coronándome de espinas me das el paraíso"

Matilde en racimos

us facciones son más bien duras y un poco brusco su modo de aproximarse al canto.

Sé por esos cuentos que cuentan terceros, que en su casa hay un jardín, una puerta gastada, muebles de antaño y un reloj de arena, y que a falta de ramos y animales, hay una guitarra.

Sé, por ella, que hay un fantasma que ya no espanta y que está apostado en los árboles, los pilájos y el viento, cuando ayer acachaba desde los rínicos, la oscuridad y el tiempo... un fantasma de trapos colados e hilos umbilicales al que amo por todos los siglos.

A Matilde la encontré en una esquina... precisamente al doblar una de las páginas de sus poemarios. Ella venía caminando por las calles, girando alrededor de sí misma, presagando que su andar sin objeto, sería la invisible fuga de hoy, mañana y siempre.

Yo iba con las manos en los bolsillos, mirando los bordes de todo, las ruedas atentas de los autos, la calle agrietada y a los demás humanos, rebuscando motivos para continuar viviendo.

"A veces como sin motivo aparente, con prisas fabulosas

y la gente se re de mis modos extraños. Entonces, mis ojos descubren la tristeza que tienen los animales enjaulados", me dijo.

- A veces siento el desierto atorado en la garganta y mis pasos me llevan dos calles más allá de lo que quiero alcanzar. Veo mi reflejo en las vidrieras, siento mis ojos húmedos y contraigo las manos dentro los bolsillos, le conté.

Sin embargo, respondió, el mundo tiene el color que pinta el corazón.

Y yo añadí: ¡salve jibitoli!, ¡salve el inexplicable imaginario!

La esquina se convirtió entonces, en un inicio de caminatas no que compartimos por un momento. Ella con sus zapatos deslustrados, yo descalza, hasta llegar a su "casa-sola".

Allí me enseñó un jardín reciente llamado "Poesía y naturaleza", en el que plantó árboles con ojos y rosas con perfumes, sobre una tierra única demarcadora de fronteras. Allí, haciendo frente a los vientos convertidos en "aladas, transparentes y caprichosas criaturas", me mostró la luz con que espanta los miedos de la noche y al fantasma aquél, y me dejó remojor los pies en el agua verde de sus sueños.

Como estaba descalza me puse a chapalear con entusiasmo, hablando peses del racionalismo económico, de la competitividad desastrosa del mercado y de la falta de democracia directa y de creatividad.

-Somos unas víctimas del "mal de siglo" le dije. Por lo menos aún no me he despreciado totalmente de los liberales y los marxistas.

Me miró, admitió con seriedad. Supongo que no halló forma de conjugar mis atormentadas percepciones con las aves libres que sobrevolaban sobre nuestras cabezas.

Bueno-continué-, soy un sujeto de consumo que se cuestiona precisamente por eso y que por eso, verbaliza su

mundo mental. Qué hará sin una palabra para transferir, sin una palabra para traducir.

- Allí conocímoslos, porque me enseñó con entusiasmo "Los ojos abiertos", "Los racimos" y "Tierra de estatuas desenterradas". Su escritura del '65 al '73.

Palabras recogidas del tiempo, del amor, de la desesperación, la muerte y las clasificaciones que clasifican a todos. "Poesía: tú me vuelves a mi cauce. Lo demás, todo es oro llicuado que se va al mar lejano. Tú sola con las dos manos graves coronándome de espinas me das el paraíso", dijo.

No quise romper su estremecimiento. Miró los ojos de sus árboles y su jardín en flor. Su cielo iluminado, su agua verde y sus vientos alados y suspirando confidencia: "Siempre hay un hueco obscuro, prohibido, por más que las venanaras estén abiertas y sea mediodía".

Miré el fondo de sus ojos y descubrí el hueco y ella miró mis ojos y descubrió el hueco.

No le apenes -sugerí- y como tomándome la palabra, Matilde entró a la "casa -sola" y volvió con su guitarra, adornada como para día de feria.

Se sentó a mi lado, se sacó los zapatos deslustrados, sumergió los pies en el agua verde y en nombre del padre, el hijo y el espíritu, relató con sus dedos y sus sonidos, un cuento inracional.

A pedido mío, encendí también una fogata, que me ayudó a abrigar la espera y que me permitió advertir con más claridad sus facciones duras y su modo un poco brusco de aproximarse al canto.

Ya cerca al alba y cuando el reloj de arena se había dormido, Matilde me obsequió el resumen de nuestro encuentro: "He aquí los racimos colgantes y pesados", me dijo.

Yo añadí: ¡salve jibitoli!, ¡salve el inexplicable imaginario!

Diálogo con Alexandr Solyentzyn

La democracia de la RUSIA

Stanislav Govorukin 25



Señor Solyentzyn, ¿considera usted que a la situación actual en Rusia puede llamarse democracia?

En principio, habría que saber lo que es la democracia. La democracia es el poder del pueblo, pero de todo el pueblo, comprendido inclusive el de la Rusia profunda. La democracia no es el reinado de una capital en ebullición, de unos cientos, o aun de algunos militares, de individuos, siempre los mismos políticos, a quienes les basta con decir un discurso cada cuatro años para ser elegidos. La democracia debe apoyarse en pequeñas entidades. Ya sean los soviets locales, o ya los zernstovs (asambleas territoriales encargadas de la administración local, que eran elegidas por la nobleza en la Rusia zarista); esto es, las distintas regiones. El sistema debe permitir el ascenso de la voluntad popular en cada región. Así es como nace y se desarrolla la democracia. Ese no es el caso de la Rusia actual. Pero hay algo peor: el comunismo no ha muerto del todo. Solamente se desgarró su envoltura; pero el núcleo, el eslabón más duro, se mantiene vivo. Una gran parte de los miembros de la *nomenklatura* se ha declarado democrata. Hasta algunos pretenden haber sido democratas siempre.

Actualmente, recibo miles de cartas de allá. La gente me dice en ellas que no se movieron de su lugar los mismos demagogos, que nada más cambiaron el rótulo de la puerta de su oficina. La *nomenklatura*, pues, se ha sabido fusionar con las nuevas estructuras del Estado. Sin embargo, otra fuerza saca provecho también de la nueva situación: los tiburones de las finanzas. Ni siquiera se les puede denominar empresarios. No producen ningún bien real para Rusia.

-¿Son especuladores?

Es gente que se ha relacionado con los instrumentos del poder. Se mezclan con la *nomenklatura*; principalmente con la que se

S

literaria

PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de noviembre
de 1983

literaria

PRESENCIA

13

Respuesta. En mi opinión, la concepción clásica que asocia la idea de modernidad a la racionalización y secularización está agotada. La modernidad inauguró la idea de que en un mismo mundo se encuentra lo sagrado, el terreno de la conciencia, y lo racional o el terreno de la ciencia. Estas dos partes, sin embargo, se han ido separando cada vez más, hasta el punto de que, actualmente, un número creciente de gente no encuentra relación entre lo objetivo y lo subjetivo. Esta es, de otra parte, la condición de lo posmoderno. El mundo de la cultura y el mundo de la acción instrumental —el de la economía y de la técnica— son mundos que ya no tienen nada que ver entre sí.

P. Y, a su parecer, ésta es una situación peligrosa. R. Ciertamente, porque las consecuencias de esta separación son una degradación de ambos elementos hacia su forma extrema: la forma del poder. El siglo XX ha estado dominado por el enfrentamiento del totalitarismo de la objetividad y el racionalismo absoluto, autorrepresentado por el mundo comunista, y el totalitarismo de la subjetividad, característico del fascismo, los islamismos y movimientos parecidos. En todos ellos, el universo de la libertad ha dejado de existir. De una parte prevalece el lado instrumental, la ciencia, el poder del cálculo, la autoridad del mercado, y de otra impera el yo colectivo, la afirmación de la identidad. Si estos dos mundos viven apartados, se pervierten recíprocamente y la libertad desaparece.

NOCIÓN DE SUJETO

P. ¿Solución? R. Desde luego, no podemos regresar al mundo unificado, religioso y racional de la modernidad perdida. El mundo se ha dividido irremisiblemente, pero no debemos aceptar la disociación absoluta. ¿Solución? Es aquí donde yo he introducido una nueva formulación y he reivindicado la noción de sujeto. El sujeto es la voluntad del individuo o del grupo de hacerse dueño de su propia experiencia, de su propia vida, lo que exige desgajarse a la vez de la identidad colectiva y de la instrumentalidad técnica. Un ejemplo es el inmigrado. ¿Cuál es el problema del inmigrante norteamericano en Europa? El que plantea una alimentación, una identidad —una memoria, una lengua, una alimentación, una religión— con los requerimientos de una fábrica en Milán o Hamburgo. Para que ese marroquí se integre en la comunidad no es necesario que se haga italiano o alemán; bastaría que se construyera como sujeto, con la capacidad de conjugar su identidad cultural con una racionalidad técnica y económica.

Hoy es necesario conjuntar, como hacen los árboles, la raíz y las hojas. El sujeto es el que combina estas cosas, y ésta es mi reivindicación. Una reivindicación que no se realizará nunca si el sujeto no reconoce al otro como tal y se constituye también, en relación al otro, amorosa y conflictivamente.

P. En sus palabras yace la idea de un contrato social idealmente democrático. R. Mi próximo libro, que terminará a final de año, se titula *Qué es la democracia*. En el momento de nacer, en tiempos de la independencia americana y de la Revolución Francesa, la democracia era considerada como el triunfo de lo universal y de la razón, pero actualmente ya no queda nada de estas visiones. Llamamos hoy régimen democrático justamente a aquello que crea el mayor espacio posible, y más protegido posible, de la mayor diversidad posible de sujetos. Así como antes se combatía por el derecho de las mayorías, hoy debe reclamarse el respeto a las minorías.

P. ¿Cree usted, por tanto, que el actual sistema democrático ha perdido validez? R. Yo soy crítico respecto al sistema actual. Y no soy el único. Creo que el mundo occidental se siente tan satisfecho

"el gran problema es la pasividad"



económica y ética actual y lo que usted considera el fin de la modernidad?

R. Sin ninguna duda. Yo diría mucho más: no saldremos de la crisis actual si permanecemos apegados a una imagen de la modernidad que podríamos llamar *industrialista*. Verá usted: lo que todos llamamos *la crisis* es una crisis de empleo. El problema radica en responder a la cuestión de cómo se puede crear empleo para atender a las necesidades sociales. ¿Pero cuáles son las necesidades sociales presentes? Nadie se mueve ya para adquirir un nuevo coche o un nuevo televisor. Las necesidades que se han de satisfacer, y que la población demanda ahora, son aquellas como la capacidad de autonomía, la capacidad para gestionar sus vidas y no quedar abandonado y aplastado. Crearemos trabajo si creamos empleos en servicios, pero no de acuerdo con su sentido convencional. Los empleos convencionales, en industria y servicios, se están creando y se seguirán creando en los países subdesarrollados. En estos países los empleos a crear estarán relacionados con asistencias y cuidados personalizados.

P. ¿Y cree usted posible este giro?

R. Desde luego. En mi alternativa no propongo nada en contra de la economía, sino con la economía. Los sucesos han desarrollado mucho el trabajo a tiempo parcial —hasta el 80% o 85%—, lo que permite a las mujeres ocuparse más de los niños y combinar un aspecto profesional con un aspecto personal; mientras nosotros, con la vieja racionalización, creamos que para que la mujer sea moderna es preciso que trabaje sin diferencias con los hombres. De acuerdo que ella tenga las mismas posibilidades, pero no hay que impedir que si una parte de las mujeres desea ganar menos y cuidar a sus hijos, pueda hacerlo.

P. De esto viene hablándose desde hace cierto tiempo, y, sin embargo, nada cambia de forma relevante.

R. Cualquiera que sean las resistencias, los Gobiernos democráticos no pueden oponerse sistemáticamente a las demandas de los ciudadanos. El punto capital es la formación de la opinión pública, y de ahí la responsabilidad de los intelectuales, de los periodistas y los medios de comunicación en estos tiempos. La vida política se encuentra hoy retrasada respecto a la realidad social, tal como ha ocurrido en otras épocas de la historia. Es preciso, por tanto, crear una conciencia social que impulse a modificar las decisiones tanto desde la gobernanza nacional como desde los organismos internacionales.

Actualmente es patético la falta de debates e ideas; y sin nuevas ideas Europa marchará irremisiblemente al subdesarrollo y la catástrofe.

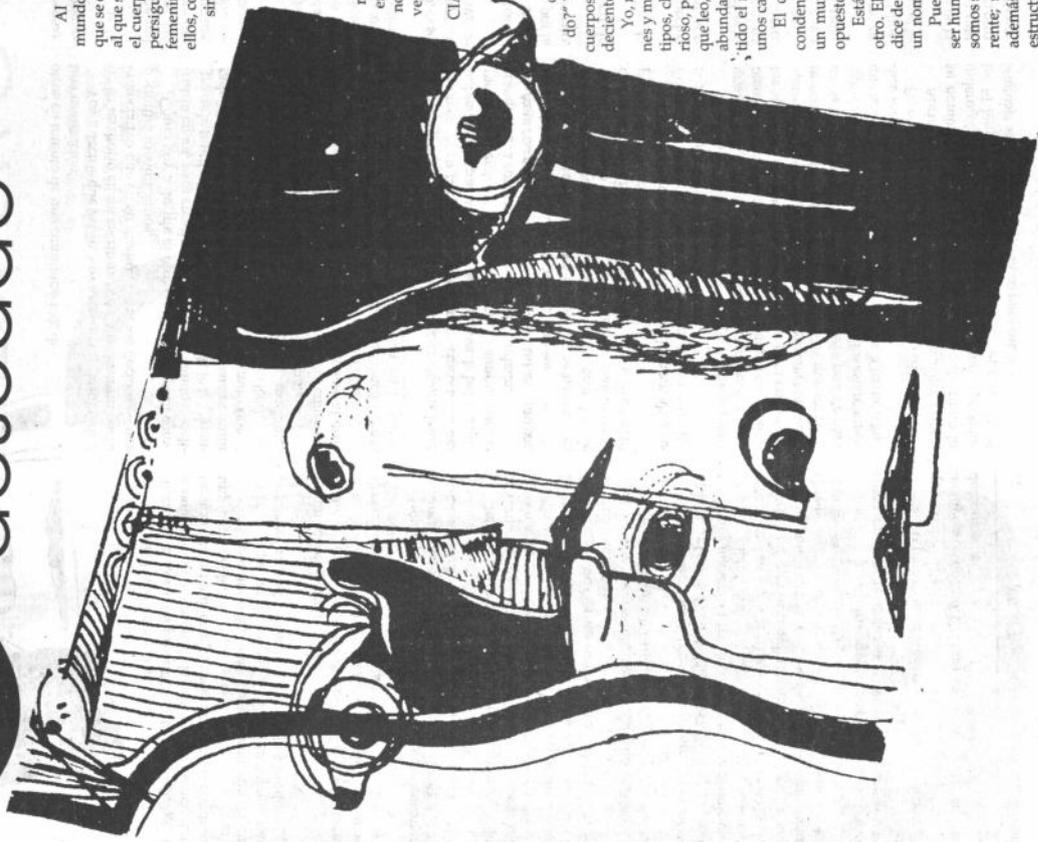
P. ¿Está pensando también en la guerra?

R. Existe un riesgo de guerra muy débil, pero si Rusia se encontrara amenazada de descomposición, podría generarse allí un poder militar con una lógica de guerra. Pero no creo que sea ésta la situación. En cuanto al resto del mundo, la causa principal de guerra entre las grandes potencias ha desaparecido. ¿Puede imaginarse que Estados Unidos provoque una especie de Pearl Harbour al revés para destruir la competencia japonesa? El peligro me parece de otro orden. Nada de guerras ni de sublevación social. En América Latina, durante los años ochenta, el nivel de vida ha bajado en un 15% o en un 25%, según los casos. ¿Qué ha pasado? Nada de nada en ninguna parte. Nada de revolución ni de sublevaciones. Si ha existido, sin embargo, criminalidad, informalización social: se ha creado otra sociedad a través del narcotráfico, la droga, el contrabando, y han brotado sectas por todas partes. Se ha gestado una especie de para-sociedad y la gran palabra no es explotación, sino exclusión. Así como el gran problema no es hoy la amenaza de la agresividad, sino el de la pasividad. ◆

Tomado de "El País" de Madrid/España.

ANTOS para re-susitar el cuerpo deseado

Vilma Tapia
Anaya



Al parecer el único cuerpo existente en este vasto mundo es el de la mujer. Es el cuerpo del que se habla, del que se comenta, es el cuerpo al que se critica, es el cuerpo al que se le da consejos para mantenerse sano y bello, es el cuerpo que se mira, que se mide. Es el cuerpo que se persigue, que se conquista, que se desea. Y este cuerpo femenino transita por el mundo vestido de encajes o sin ellos, con tacones altos o descualzo, con la boca pintada o sin pintura, con la boca hambrienta o saciada. Va pequeño, frágil, lozano. Va rollizo, turgente. Va marcado por el tiempo. Va con su olor o con el aroma del perfume prestado. Va con pollera, con pantalón, con un fino vestido, con uniforme. Lleva un atado a cuesta, lleva una canasta, una cartera, un malefín, una maleta.

Tranquila como es: un cuerpo femenino; diferente, pero no único; independiente pero inmerso en este universo de cuerpos; de cuerpos masculinos y femeninos. De cuerpos humanos, animales, vegetales, energéticos.

En uno de los artículos publicados por PRESENCIA LITERARIA el 17 de octubre, John Updike al reflexionar sobre los cuerpos se pregunta: "¿Es posible que el cuerpo del hombre —sus hombros masivos, sus cadenas estrechas, sus pies y manos de gruesas venas (...), también surja como un mensaje glorioso desde lo más protuberante?" Y concluye: "Para los hombres y las mujeres, los cuerpos del otro sexo son mensajes (...): signos resplandecientes de nuestras propias necesidades".

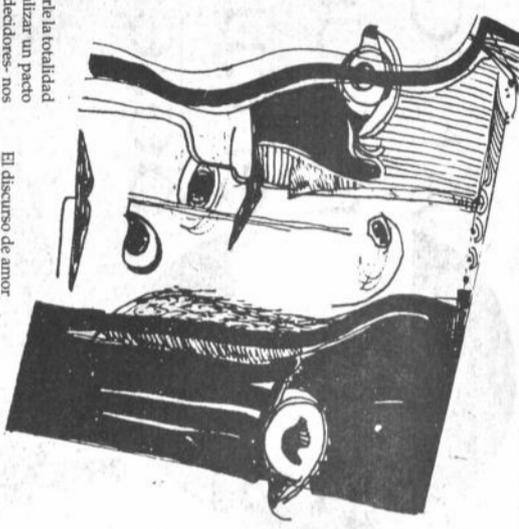
Yo, mujer, le digo: libre del fracaso, de las frustraciones y mutilaciones que traen las sombras de los estereotipos, claro que el cuerpo masculino es un mensaje glorioso, pero un mensaje glorioso que recibo, que percibo, que leo, tenga o no cadenas estrechas, hombros masivos, abundante velloidad, gran estatura, cejas espesas, parido el mentón, un jean apretado, una camisa de seda, unos calcetillos sugerentes, un perfume europeo.

El cuerpo masculino está —mensaje en cuanto condensación de señales— presente con su polaridad en un mundo en el que todo es par, bipolar, alterno y opuesto, complementario para lo completo del universo.

Está, pero informe, indefinido por el lenguaje de su otro. El otro que es reconocimiento, espejo y sostén no dice de él. No lo define como sujeto de su deseo, no le da un nombre, no lo llama.

Puesto que el verdadero territorio, la patria única del ser humano está configurada por el cuerpo y el lenguaje, somos seres que habitamos plenos, arraigados a un referente; si además de tener cuerpos, los pensamos; si además de hablar, decimos. La relación de ambas estructuras está determinada por el manejo de esta

Estoy sola, camino con mi cuerpo figurado de mil formas. Escucho que me llaman: son nombres que dan cuenta de mí. No quiero estar sola, necesito responder enunciando para crear la existencia que me acompañe, que me sostenga. Voy a hacer que mi palabra establezca la posibilidad de la aparición del otro cuerpo, del cuerpo que deseo.



otros en intento de una comunicación, de una unificación.

Voy a decirte que existe. Voy a devolverte la totalidad de su territorio en mi escritura. Voy a realizar un pacto permitirá identificarnos.

Como voy a decirte al otro de él mismo para com-
truido en mí, para creado plenamente, evitando el peli-
gro de la multiplicación, de la fragmentación de lo fragmen-
tado? Como voy a mantener mi mente libre para permitir
que el otro se manifieste auténtico, para permitir que se
comunique con sus propios signos? y lo pueda leerlos sin
exigencias, mantenidos vivos para mí, existentes
para mí. Coherentes y unificados. Sólo si amo.

El amor -organizador, renovador- me hace construc-
tora de palabras, me potencia para renacer al otro,
para suscitado, para resucitarlo (como diría Pizarnik).
El dios huido del amor, Kama, posee cinco flechas
dispuestas para su lanzamiento. Tienen en la punta
flores: son los cinco sentidos.

El dios del amor cortésano, con su arco de oro, lanza
también cinco flechas que representan cinco actitudes
del ser para lograr un amor que construya: la belleza que
pierde fronteras entre cuerpo y alma, la simplicidad, la
franqueza, la compañía, la apariencia cuidada.

Amo con mi cuerpo, con los cinco sentidos. Amo con
mi espíritu, con mi palabra, con todo mi ser.
En la experiencia amorosa, mi espíritu se hace carne,
mi carne se hace verbo. Despiertan mis sentidos, se
agitan. Necesito entonces que mi cuerpo esté afinado
como un instrumento musical para una sensualidad
plena, para un goce pleno.

Limpio mi cuerpo y mi mente para el placer, abro las
puertas de la percepción, me entrego. Diana para las
flechas del dios Kama.

El placer permite el acceso a la virtud. Si soy plena
gracias a mi cuerpo, estoy preparada para recibir tam-
bien las flechas del dios cortésano. Preparada para inten-
tar ser bella, simple, franca. Preparada para cuidar mi
apariencia ya no por deber-como dice Susan Sontag en
otro artículo de PRESENCIA LITERARIA que mencio-
né-sino por amor. Ser de la mejor manera posible para
agradar a mi amado, lejos de responder a los estereotipos
que han hecho de mí, mujer. Ser nada más. Y basta, como
dice Jorge Guillén.

Pero ese otro ¿dónde está? Voy a llamarlo.
Abrí las puertas para que mi espíritu salga, gritare
su nombre, lo alcanzare para decirte al otro como lo
quiero, como lo siento, como lo percibo, como lo presen-
to. El lenguaje me sitúa, me dice para el otro. En el
lenguaje sitúo al otro, lo nombro para mí.

El discurso de amor

es un canto. Hago cantos para que
inscriban el gozo del presentimiento, del hallazgo, del
asombro, de la posesión, de la fusión en su esencia. En su
esencia que es también el silencio destinado a soportar lo
impronunciable.

Canto porque amo, canto cuando amo, con mi canto
intento despertar el cuerpo de mi amado, intento trans-
portarme hacia él y rozarlo y abrazarlo y fundirme con
él.

En la celebración poética puedo volver al primer
jardín: el jardín del placer del amor. Y puedo animar la
experiencia amorosa con la enunciación de lo que siento.
El encantamiento poético es también una felicidad, es un
fluir del goce, es el goce mismo.

Con el poema puedo hacer del otro complementario,
amante, sujeto que al amarme realma mi identidad. Soy
en cuanto amada; amo para ser. Por amor canto para dar
figura al otro.

Del deseo de estar con la persona amada nace el flujo,
la vertiente de palabras que transportan. Al potenciar me
crecen alas.

Un salto de nuestra condición, de existentes caídos a
fluncias, es afirmarnos como sujetos hablantes y como
sujetos enamorados.

La poesía nos permite dar este salto que es doble: La
escritura y el amor: tablas de salvación ante la inminencia
del naufragio.

Que nuestra poesía, la poesía feminista, se mantenga
alejada de la distorsión del discurso feminista. Las muje-
res somos sujetos de lo político a partir de la definición de
nuestra polaridad, de nuestros fundamentos. No aspira-
mos a ley sino al poder para seguir defendiendo la vida,
para seguir reproduciéndola. Que sea una poesía limpi-
da, doliente, celebradora, osada, intensa, constructora.
Que no adormezca, que no sea histérica, que sea, mejor,
el despertar del amor, la devolución de su voz.

Escribir, describir, construir lo propio, lo imaginario
como antidoto del dolor de la existencia, como antídoto
de la soledad.

Cantar para resuscitar el cuerpo, que nos acompañe,
que irrada hacia nosotros la polaridad que nuestro ser no
incluye en sí mismo. Cantar para resucitar el cuerpo que
desamos. ♦

Vilma Tapia Anaya es poeta, Cochabamba.



Vicente Verdu

Alain Touraine reflexiona sobre la democracia

Alain Touraine, 68 años, es uno de los más impor-
tantes e influyentes sociólogos europeos. Director
de importantes centros de estudios en Francia, sus
investigaciones han girado en torno a los movi-
mientos sociales, los problemas de países en
desarrollo, especialmente latinoamericanos, y
la sociología del trabajo. Autor de una veintena
de libros, *Sociología de la acción* o *Producción de
la sociedad*, entre otros, se han convertido en
referentes a lo largo de los años sesenta y
setenta. La aparición de *Crítica de la modernidad*
(Temas de Hoy), el último trabajo de
Touraine, ha sido celebrado por la crítica
continental, a lo largo de este año, como
una de las aportaciones relevantes para el
entendimiento de nuestro tiempo. En da-
ve fin de milenio, el volumen emprende
un recorrido por las bases conceptuales
de la modernidad, que emergió en to-
no al siglo XVI, y despliega un examen
sobre la deriva que ha sufrido en su
última etapa.

Pregunta: Su nuevo libro es a la
vez una historia y una crítica de la
modernidad, cuyas bases
considera caducas.

el Arbol

EDUARDO MITRE

Hoy derribaron el árbol
que nos acompañó tantos años.
Sin más vendá que una nube
la herida azul del espacio.

Palabra a palabra,
hoja por hoja,
vuélvo a plantarlo
en la página
de la memoria.

Pero en vano.

No pasa el viento por su follaje
o pasa sin tocarlo.
Ni dona la luz sus hojas
ni en sus ramas
se posan los pájaros.

Ya pura imagen el árbol
sin fruto ni canto.

Como la realidad rugosa
hambre de sueños,
sed de su sombra
padece mi cuerpo.

Alzo los ojos y sólo veo
un incendio de alas.
Y, al fondo,
el sol sediento
errando sin raíz en su desierto.



Estos tres poemas de Eduardo Mitre
(Oruro, 1943) pertenecen al libro
aún inédito "Líneas de otoño".

LAS ROCAS

Cuerpos sin memoria
o memoria endurecida:
las rocas.

Quietas,
llenas de sí mismas.

Duras y solas
como la sed de justicia.

Impermeables
al agua ya sucia
del lenguaje.

La poesía:
purificar el agua,
volvernos ecuanímes
y hacerlas porosas.

LAS SABANAS

Ellas, las desdénadas
que nunca fueron
ni serán parte
de nuestro equipaje.

Ellas que, no obstante,
nos aguardan en todas partes
para cubrirnos -nanas maternales-
con el remiata olor de la infancia.

Islas de paz en la errancia,
playas de la pasión,
sudarios de la sangre,
Verónicas del dolor.

Dignas y tolerantes,
ejemplo de las almohadas
uránias por vocación.

Siempre blancas y suaves
como en la casa, aunque
sean de otro parto y color.

Las sábanas: patenas húmedas
bajo el ardiente cálido
de los cuerpos en comunión.

Ellas, en el tiempo y sus aguas,
condenadas como todo a gustarse
y a desaparecer como el jabón.

literaria

PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de noviembre
de 1983

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de noviembre
de 1983

PRESENCIA literaria

7

MATRIMONIO POR DESEPERO

Roxana Sélum
Yabeta Δ

Dona Rocio Alcántara lleva ese apellido por pura casualidad. Conoció a su marido Armando Alcántara, dos horas antes de casarse, tiempo suficiente como para poder limpiarle la sangre que salpicó sus vestiduras por la golpiza que le propinó su padre don Constantino Malaya.

En plena juventud, en los albores de su inquieta adolescencia fue víctima absoluta de una sociedad mal sana, de los decires de la gente y el carácter iracundo de su padre. Ella, mujer hermosa y fresca como guayaba en flor, se enamoró patas y todo de aquel moreno alto, aventurero y con seis hijos a la postre que dejó en tierras lejanas.

A Reynaldo López poco le importó su familia cuando conoció a la moza. Mujer niña...cuando los 15 asoman con toda su candidez, con los pies descalzos y la mirada tierna camina por las calles de Santa Rosa del trópico. El contorno inquietante de sus caderas los tuvo en la mente golpeándole durante tres semanas consecutivas. Desde ese momento no cesó en su conquista - era una conquista parecida a la de los españoles - si no es por las buenas, será a la mala - le había dicho a su hermano Hermandino.

La asediaba con regalos, gallinas maniatadas traídas de su chaco, serenatas con boleros de Los Panchos, flores robadas del gran jardín que es Moxos y esquilas de amor que introducía al descuido por la rendija de su ventana que daba a la calle.

Las esquilas se hicieron continuas. Un mono amastrado por la ocasión era el alcahuete. Reynaldo López lo llevaba por las cercanías de la casa de Rocio Malaya...ambos rondaban un poco esperando que todos los transeúntes desaparecieran, y el mono se introducía en el patio y finalmente hasta el cuarto que ella compartía con sus hermanas, la jalaba de sus vestidos y le entregaba el papel. Los pasquines estaban cargados de un amor insólito, desbocado, algunos de los que recordado decían así:

Mujer hecha de miel y de aléi
estoy hecho un loco desde que te vi,
¿caso no te diste cuenta?
que me acosa este amor como una tormenta,
que me muero sin tenerte cerca mío
ven miñina...acercate hasta el bejío
¡Allí te haré saber cuanto te amo!

Etternamente enamorado
Reynaldo López

La chiquilla se enamoró del hombre, el mismo que un día se la robó sin otro pretexto "que la amaba y de ahí para adelante sólo vivirá para quererla"

Pero muy poco duró la dicha, porque el padre de la mujer Constantino Malaya, herido en lo más recóndito de su orgullo, se armó de valor y decidió poner fin a aquel noviazgo fruto de la inmoraltad...todos en el pueblo sabían que él era casado... ¡Jamás dejare a mi hija en manos de un casado...! - dijo - y entundió el revolver calibre 22, se puso las botas de montar y el colepeil para chocotear a esos dos pecadores, como le confesó más tarde a su compadre Flavio Severiche.

Furibundo llegó hasta el cuarto de pensión donde su hija y Reinaldo López se amaban recostados sobre una hamaca. Entró como un huracán, parecía el mismísimo diablo - dijo un vecino, arrastró de los cabellos a su hija por las calles, con el revolver en la mano disparando al aire para atumetar al hombre que hizo añicos su orgullo de padre.

Reynaldo López escapó monto adentro, mientras Rocio Malaya gemía de dolor y de vergüenza. Los curiosos apenas si dejaban entrever sus ojos por entre las rendijas de sus puertas, nadie se atrevía a calmar a aquel hombre.

Lo que todos ignoraban, aún la propia Rocio, era que tenía otro administrador oculto que salió en su defensa. Placucho y alma en un hilo suplicó:

- No la humille así a su hija don Constantino, yo la quiero para mi esposa. Ya no la pegue más.

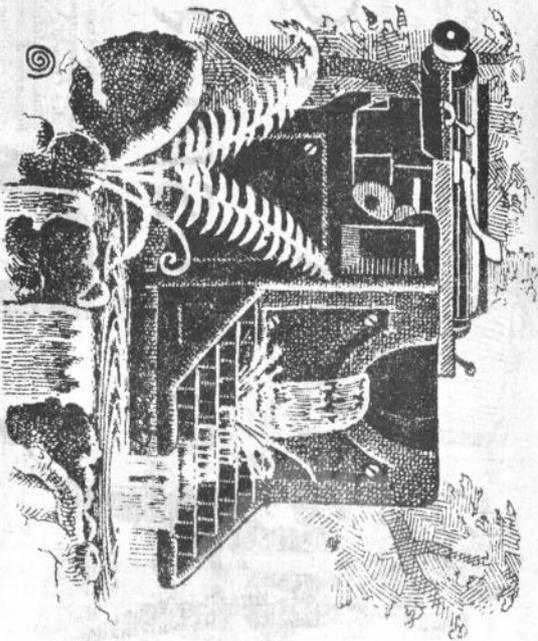
¡Así como está la quiere? - le contestó despiadado.
Claro hombre, a mí no me importa su pasado. Mujer sin pasado es como un jardín sin flores.
Ahí la tiene - dijo con desconfianza - pero luego no se vaya a arrepentir porque lo hago.

Nunca supimos si Rocio se casó con Armando Alcántara por temor a su padre y las malas bocas, o lo mejor fue porque Reynaldo López no la defendió y se desilusionó de él, o tal vez fue al revés...se enamoró instantáneamente del salvador de su vida.

Aún ahora, después de muchos años, ella sigue viviendo con Armando Alcántara. Es más, olvidó su pasión por Reynaldo López y aprendió a amar a aquel debilucho joven que le dijo:

- Te quiero desde siempre, desde entonces, y hasta la eternidad! ♦

Roxana Sélum Yabeta es narradora - Beni.



Soy agua, amigo, mas agua enamorada. Lo que me veo precisado a decir, oh santos de los cielos. Soy, sí, pues, agua sentada que escribe, mojo con agua teñida la pluma y escribo largos y humedados poemas. ¿Y quién me impide respirar en la madrugada alta, antes de que cante el gallo, y quien después que canta el gallo, y quien cuando yo el gallo persigue diebrestrado a la gallina? La humedad, que soy yo, es el enemigo de mis pulmones, que soy yo, que no pueden sino respirar agua, que soy yo.

Por Félix Guerra

EL RÍO DE LEZAMA LIMA

repite el gesto pastoril de la doncella: amanar mi sed. Con la misma humedad yo metterme por las tuberías y llevarle mi nariz a respirar. Pero soy huesudo y masudo y estoy además por otras razones adicionales, impedido de visitar a contramiente. ♦

(Tomado de Bohemia (La Habana))

Que imagino le acude cuando piensa en el río?

Cuando pienso en los ríos o en un río, en esa gran tortuosidad, en esa gran torción, en esa gran ondulación, en esa gran ondulancia, como hubiese dicho (César) Vallejo, siempre me acude la imagen de un mismo inexplorado placer: cómo me gustaría remanar el pantalón y cruzar a la otra orilla por un vado transparente, numeroso y afil. Sería el acto fémico y idílico de la ruralidad, además de una acción de críolismo prudente y sensualidad.



El agua que lame al tobillo es la magnífica, dada la horrosa longitud del lamador y sus alargadas potencias. Uno logra, el hombre logra domesticar muchas almanas, pequeñas o grandes, lineales o redondas, alajadas o proximas, pero que el perrito faldero y azal venga, apagado de ojos, suavemente aspero de lengua, sin ofensas ni colmillos, a besar la piel de tus extremidades inferiores, es de una voluptuosidad demente. Es como poner los fundamentos de la razón en función de los vellos de tus piernas que, mellizas o rollizas, iguales o ligeramente asimétricas, son bien distintas y duplitan la acción y el placer.

Al río de Heredicho el cambiante, los filósofos echan millones de metros cúbicos de razonamientos. Resulta que a ellos inicialmente les pareció estático, inmutable, quieto, como a veces le parece al lechigo cominigo. Pero el río inespablemente insosegado siempre había sido insosegado, porque a besar la piel de tus extremidades inferiores, es de una voluptuosidad demente. Es como poner los fundamentos de la razón en función de los vellos de tus piernas que, mellizas o rollizas, iguales o ligeramente asimétricas, son bien distintas y duplitan la acción y el placer.

Sabemos ya, de sobre, que el líquido viaje, aunque todo viaje sin cesar, igual que el río y viaje el escapante y viaje la

ventanana seguida de los ventanales, viajan los adoqueques de Trocadero por los menadores del espacio, viajan los filigras dentro de sus cateñales y por supuesto, viaje mi sillón y su pasapero, que apenas logran aparecer en las estaciones. He visto al puma beber en la ribera y luego levantar el opalo de fuego de su nariz. Va la garza detener la potencia trasnochada del ala, para apurar y beber de la corriente. Observe a la golondrina cuando calambra su sed, sin detener el necesario aleteo migratorio. Me he sonado a mi mismo barranto al pie de una larga exaltación de agua, agua añil, oñina como nunca, que quería pimplar de mi carne y mi sangre en movimiento. He pensado y pienso, siempre con algunas gotitas de humedad, perlandome el sudor, que el primero en adelantarse sería el que bebe más, porque ambos somos devorados, agua o insosegada, sin quietud posible, sin paciencia en las posibles aunque siempre aplazadas estaciones. Si me bebe, lo bebo. Si me beba, lo bebo. Si me lame lo llamo. Seríamos culpables mutuos de saclar la mutua contemplación sedente.

Como usted sabe, nuestro cerebro es agua en más del 80 por ciento. ¿Lo percibe de alguna manera cuando escribe el poema?

Soy agua, amigo, mas agua enamorada. Lo que me veo precisado a decir, oh santos de los cielos. Soy, sí, pues, agua sentada que escribe, mojo con agua teñida la pluma y escribo largos y humedados poemas. Y ¿quién me impide respirar en la madrugada alta, antes de que cante el gallo, y quien después que canta el gallo, y quien cuando ya el gallo persigue albedado a la gallina? La humedad, que soy yo, es el enemigo de mis pulmones, que soy yo, que no pueden sino respirar agua, que soy yo. El agua escribe poemas y el agua martiriza al agua. Yo pregunto, amigo periodista, ¿lana agua no termina por mojar sus papelas y reblanecer la escritura? ¿Perdiche usted de alguna manera el agua cuando formula su pregunta?

Me contaba usted de un decimista que pasó una noche entera improvisando sobre el río

Se trata de una experiencia de juventud. Me anunciaron como poeta a aquel hombre hinchado y enérgico, serio. Yo debía realizar con él, pero nunca intencionalmente. Callé. El otro, el rival, gallo vencedor, se ensañó. Era el Cuculambé de la finca. Por la finca cruzaba un río como manas de mangue- ra. El repentista dijo maravillas de ese caudal. Lo llamo

"orgullo rural", le llamo "manantial inagotable de hermosuras", "prístino susurro", "transparente hulsón", que así firmaba con "numerosa pasión". Fue por demás una noche de lechones asados, tringuetas con rocas en el caballo, guitarras adolescentes y cadenas de mujer.

Las metáforas del repentista, por supuesto, me metaban de la risa y fui frusno, sin contemplaciones ni aguyitos. Aunque algo quedo claro: el repentista amaba a su machuelo con ardor que rimaba, con métrica inaudita. Por eso recojo su rito en mi antología de recuerdos y llamo a no subestimar las dimensiones de la humedad, porque cualquierta, aun esa risible, despierta, la inspiración.

¿Si río preferido?

Detendemos aladuras geográficas: ¿comodidad, geografía, provincianismo? De todo encontramos en la vida espléndida del Señor. ¿Cómo escapar por otra latitud, si el ojo viajero te conduce reiteradamente a la igual orilla y te hace beber, con deleite recurrente, como el almazle nuestro de cada día? Mi río favorito? Por años ha sido el Almendares. Porque ¿cuántas veces acudí allí, fui allí, a depurar alucinaciones y fantasías u hoscas realidades y también a aliviar el calor de los veranos?

El hábito hace costuras en las thetas y la repetición causales sus casualidades. Mi vocación podría jurar, porque padecer una flagrant vocación por lo universal y lo intemporal, que tanto Tigris como Eufrates son incomparables por el barroco historio que uno conjelura en sus orillas, desde los bordes de la meseta de Armenia hasta el propio Char-al-Arab. Al paso del Nilo undoso y maternal se persigra con su signo el fararon viendo transcurrir la eternidad, porque la eternidad suva deambula antes de estarse quieta, corre y salta al vacío, se destroza en el arenal, se hincra de brazos, rueda manas, pero continúa siendo una y mil, firmada e iluminada, así como el espejo y el innumerable espejo de los anticos. Por el Amazonas viaje una larga canoa bajo el ramaje y el salto de los monos, accedan misteriosas criaturas, se contradicen el caudal y la corriente de las aguas, la primitividad es lujinosa, exaltante y lozana, y el tiempo se despiaza hacia una contemporaneidad que se aleja como los horizontes.

Mucha es la fascinación por el paisaje del otro lado de la cerca. Sin embargo, mis humos y mis miradas las echo sobre el modesto río local, que en suma no es sino el río entre todos los ríos. El Almendares es corto, poco ruidoso y poco fantasmal, infinitamente más delgado y calvo, pero, ah, por ser el que más aproximadamente agrupa leyendas y frescuras es mi río, el río de mis ojos, el que vive y vé, el que escapó y queda y el que se detiene y fluye siempre. Desde hace algunos años, a causa del insosegado sillón, no le pongo los ojos encima: la ciudad creció y crece y vive atesada de guaguas y automóviles y camiones. Hace rato perdí de vista a ese diminuto coloso, pero me contaron que perdió el azal y camina encurvado por los alambales, con pernamas que no son los suyos acostumbrados. Envejeció con precocidad: la vida ciudadana y estatal y el municipio lo enviescieron. No es su culpa: son las arrugas de la contaminación. Las indurias que crecieron como hongos en sus orillas, ahora le panean el trasero. Hay que mirar a su lecho con auxilio del pantano y las gasas oscuras, que no por que proliferan y sustituyen al aire y al sol. De cualquier manera, sigue siendo el río de mis noches. El río de mis sueños, mi preferente. En una época en que ni el Danubio sigue siendo azal ni siempre las estrellas logran romper el tabique continental de las poluciones, yo debo ser tolerante con los pecados del río, que no se corrompe por su cuenta. Mi río favorito será el que corra más cerca y me despierte más.

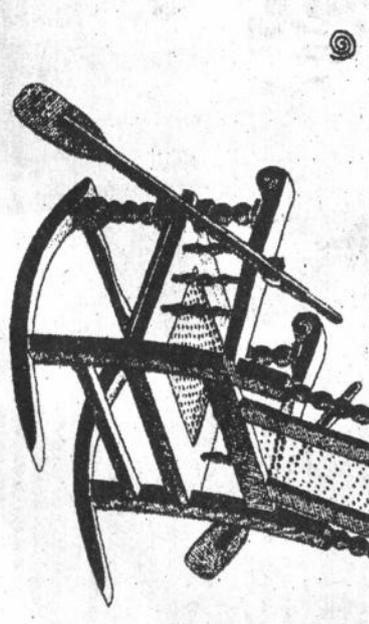
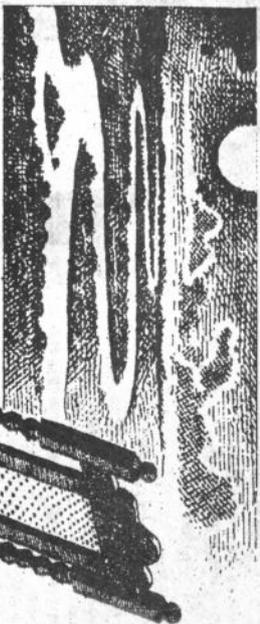
¿Cómo sería el planeta sin sus ríos?

Algunos juegan al billar sobre el tapete del cielo. Una leyenda que merodeaba el cambio nos cuenta de la existencia de un río cuya alticencia no se podía precisar. Se trataba de un río circular, es decir, que se golpea la cabeza o muere la cola, y cuya corriente hierve a una altura de las estrellas y el tiempo.

Sin el agua, fundamento fundamental, apuntamos extraviados, perdidos, sin sendas ríos que pisar. Si el maril se desmita, cesa el juego y cesan los jugadores. Un billar enviescido es solo un asteroide en ruina, una roca sin concepción, nunca fruta o apéxito. Existe un equívoco con las siguitos señas: el del cuchillo que va a pelar mango o manzana y también de la moneda sin delirios a la mano.

¿Le gusta beber del río, quiere decir, directamente?

Bebo pequeñas cantidades de río: el vaso. El vaso es mi río doméstico y casero, faldero, que llega tintinando al borde de los labios y luego empren- de el meando de los insectos. Que perdane el río por- que yo no acada en las manas a tomar brisa y humedad, pero el asma es un impedimento atroz. Por eso agradezco la humildad del aguilta manana, cotidiana, llana de anoma municipal, desmpercutida, liviana y transparente, que se agita y agueta y entra y luego



NOTA

Para tomar nota
Cuatro mil setecientos sesenta bolivianos le dio a la Secretaría Nacional del Deporte para este mes.

Esa cifra es tan influyente para el funcionamiento que "ya no podremos invitar ni una Coca Cola".

El propósito de esa entrega es el de permitir que Fernando Numbreg, secretario general, pueda viajar a los próximos días a los Estados Unidos, donde se realizará el campeonato de fútbol de la categoría masculina de la selección nacional. La nominación la hizo Willy Sorria, tesorero del organismo, apelando a su gran experiencia.

La entrega consistió en un cheque por el monto de cuatro mil setecientos sesenta bolivianos que debía cumplirse este fin de semana en la ciudad de Santa Cruz.

La Federación de este deporte decidió cancelar la realización del último certamen del calendario, debido a que las autoridades bolivianas no habían aceptado las obligaciones de los deportistas.

En otra sesión, Henry Rico García, periodista deportivo y exfuncionario de la Secretaría General del Deporte, presentó el nuevo estatuto del Departamento de Deportes de Cochabamba, mereciendo la confianza de parte del director ejecutivo del IDD de la ciudad valluna, José Moisés Revollo. El cargo estuvo acefalo durante mucho tiempo.

Otra de Cochabamba. Los primeros 600 pedales de ciclismo de la Vuelta al Valle, recibidos como premio a una polera alusiva a las Bodas de Oro de esta Asociación. Se estima que para la competencia del 27 de noviembre.



De Diego a Fidel

La Habana, 20 nov (EFE).- Diego Armando Maradona regaló a la camiseta de la selección argentina utilizado durante el partido contra Australia, disputado el pasado miércoles, al presidente cubano, Fidel Castro. El jugador, que obscurará a Castro con una presente con una dedicatoria que dice: "A Fidel, el más grande, con todo mi cariño y amistad".

Maradona jugó el pasado miércoles, día 17, en el estadio River Plate de Buenos Aires el partido de vuelta de clasificación para el mundial de Argentina-Brasil. El jugador argentino, que fue el autor de los goles por 1-0, resultó el más eficaz para el club de la capital cubana.

Maradona se encuentra en Córdoba, donde jugará, hasta mediados del mes de diciembre un campeonato nacional y probablemente viaje a Cuba para someterse a una revisión médica. Este sería el segundo viaje del famoso futbolista a la isla caribeña, tras el que realizó en 1987 para recibir el premio al mejor atleta latinoamericano, que le concedió la prensa especializada del continente.

En las alturas

Lima, 20 nov (EFE).- Un partido de fútbol se jugará hoy sobre el nevado Ubinas, a 5,572 metros sobre el nivel del mar, entre el club Roja peruana y el equipo del club alpinista Henri Dumant.

El volcán Ubinas, que está inactivo, se halla en el departamento sureño de Moquegua, y si el encuentro se lleva a cabo establecerá todo un récord, que puede ser inscrito en el libro de Guinness.

Hasta ahora los partidos de fútbol que se juegan en Perú a mayor altura, 4,400 metros, son los que se disputan en la ciudad de Cerro de Pasco, donde actúa el club Unión Minas de primera división.

Golf a bajo costo

Chicago, 20 nov (EFE).- El estadounidense Michel Jordan ha decidido tras su retirada del baloncesto profesional construir "centros" en los que se pueda practicar el golf a precio reducido.

El ex jugador de los Chicago Bulls tiene como mayor afición el golf y espera que este proyecto sirva para convertirlo en un deporte mayoritario.

Estos centros serán para la gente que no quiere jugar al golf, porque no ha tenido la oportunidad de jugar nunca, indicó Michel Jordan, y su intención es ofrecer a los jóvenes las clases menos favorecidas.

"Esto es algo que debe hacerse, para ofrecer a los jóvenes una oportunidad de divertirse con otro deporte", precisó el ex jugador del NBA, que actualmente se encuentra a la búsqueda de patrocinadores para cubrir los costes de transporte y los derechos de entrada.

El primer "Centro de Golf Michael Jordan" será construido en la región de Chicago, en un lugar todavía sin determinar.

Torneo de maestros

Frankfurt (RFA), 20 nov (EFE).- El actual número tres del mundo de tenis, el alemán Michael Stich derrotó hoy sábado, en la segunda ronda del Masters masculino de Frankfurt, al croata Goran Ivanisevic, por 7-6 (7-2) y 7-6 (12-10), y se enfrentará mañana en la final al estadounidense Pete Sampras, quien había doblegado al ucraniano Andrei Medvedev. Un triunfo sobre Sampras permitiría a Stich no sólo ingresar el premio de 1,24 millones de dólares que corresponde al vencedor, sino también adelantarse en la lista mundial al actual líder, el estadounidense Jim Courier, a su vez eliminado en Frankfurt por la victoria.

Nueva York, 20 nov (EFE).- La española Arantxa Sánchez Vicario, segunda favorita del torneo, se clasificó hoy para disputar mañana la final del Masters femenino en Nueva York contra la alemana Steffi Graf, tras derrotar a la francesa Mary Pierce por 6-2, 5-7 y 6-2. Arantxa se enfrentará en la final, a última del año al mejor de cinco sets, a Graf, que a su vez se enfrentará a su compatriota Anke Huber en tres mangas 6-2, 3-6 y 6-3.



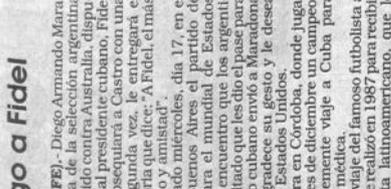
Castro



Maradona



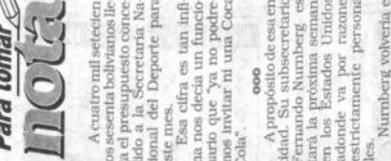
Jordan



Maradona



Jordan



Maradona

En este día

21

DE NUESTRAS FIGURAS:

AGUIRRE, LILIAN NIEVE: Voleibolista en La Paz.

ANGULO, KENYA HAYDEE: Jugadora cochabambina de voleibol.

AREAZOLA, RAFAEL JOSE: Arquero cruceño de fútbol.

CAMACHO, SILVIA: Jugadora pacheta de voleibol que actúa en el sexveto del club Unión Minas.

COCA, DAVID: Figura de nuestra lucha olímpica.

FRANSISQUINE MARCOS: Zaguero hermano de fútbol, que forma parte del equipo de The Strongest.

GARNICA, HUGO: Piloto cruceño de motocross.

MENDOZA, ABEL: Ex-dirigente del fútbol en La Paz.

MOLINA, RENE: Entrenador pacheta de fútbol. Ahora en Chaco.

ROCHA, BERTHY: Jugador cruceño de fútbol de varios equipos. Este año formó parte del club Cochabamba.

SAAVEDRA, LILIAN: Basquetbolista de fútbol en La Paz.

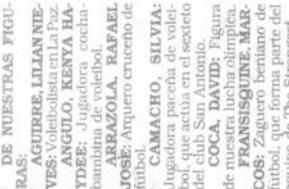
SARAVIA, EDGAR: Reportero gráfico de fútbol en La Paz.

SPEIR CAVERO, JORGE: Dirigente de fútbol en La Paz.

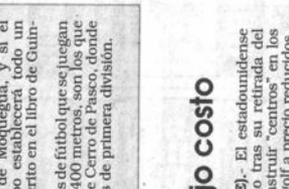
TERAN, RICHARD: Jugador cruceño de fútbol que pasó por varios elencos. Actualmente en filas de Guabirá.



Marco Fransisquino



Marco Fransisquino



Marco Fransisquino



Marco Fransisquino



Marco Fransisquino



Marco Fransisquino

STRONGEST SERA LOCAL ANTE CICLON TARIJENO

WILSTERMANN ANTE DESTROYERS ESPERA A ORIENTE

CHACO CON LA "U" POTOSINA CON METALSAN "U" BENIANA

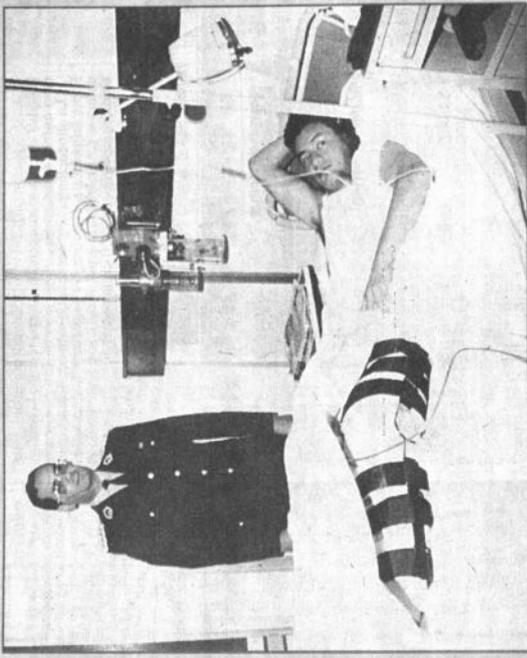
POR EL DESCENSO



PRESENCIA del deporte

IC A DIRECCIONES NACIONALES
LA PAZ 3972 SANTA CRUZ 3433
COCHABAMBA 2660 URURO 5160
POTOSI 2253 SUCRE 2184
TARIJA 4800

La Paz, domingo 21 de noviembre de 1993



Vendrá a fin de año EL DIABLO FUE DADO DE ALTA

Automovilismo CORREN HOY A COPACABANA

Santiago de Chile: Marco Antonio Echeverry aparece en su plaza poco antes de abandonar la Clínica de Carabineros, donde permaneció desde el día en que fue operado. (Telefoto Últimas Noticias para Presencia de La Paz Bolivia).

EN LA PAZ: CHAGO CON LA "U"

"No podemos perder puntos" (Molina)

"Será bastante difícil" (Reynaldo)



Molina, de Chaco Reynaldo, de la "U"

CLM.- Universitario del Beni anunció su intención de jugar sus unidades en el partido de la Paz, a más de 3.000 metros de altura. Chaco Perrotto, que se disputará en la Paz por la zona del descenso del torneo "Mario Murillo" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

EN POTOSÍ: LA OTRA "U" CON METALSAN

Localles buscarán una goleada

Visitantes con varios cambios

POTOSÍ. 20 (PRESENCIA). POR OSCAR REYLLA, entrenador de esta capital recibirá mañana la visita de Metalsan de Cochabamba, en el partido correspondiente a la zona del descenso del torneo "Mario Murillo" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Con mentalidad ganadora y preocupado por no dar opción a sus rivales, el cuadro dirigido por Juan Farfán puso fin a sus entrenamientos esta mañana con una sesión de juegos recreativos llevada a cabo en el estadio "San Clemente".

San Clemente y disputar el partido correspondiente con Universitario de aquella ciudad. El equipo dirigido por Víctor Eduardo Villalón cumplió una buena práctica por Víctor Eduardo Villalón.

DOS PARTIDOS PARA CUEVAS

COCHABAMBA. 20 (PRESENCIA). Por Manuel Herrera, El jugador German Aguilera, del Club Independiente Petrolero de Sucre, fue suspendido por 3 encuentros, según determinó el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga, cuando hoy en esta ciudad bajo la presidencia del abogado Ángel Vitarica.



Bolivar cuenta desde ayer con un nuevo equipo en su gimnasio de Tarija. Gracias a un esfuerzo de su presidente, Mario Mercader, la "Academia" estrenará en el curso de las próximas semanas a los jugadores recién instalados en el curso de la víspera.

EL "DIABLO" CONFIA EN DIOS

Especial desde Santiago de Chile



La espera es mínima. Víctor Villarreal, dirigente de Colo Colo, acumula los respectivos permisos para ingresar a la habitación 104 del Hospital Dipreca, de Carabineros, y en menos de tres minutos nos encontramos con Marco Antonio Echeverry.

"Parece que pasó mala noche", nos había informado una enfermera, a modo de advertencia. Nada más lejos de la realidad. El "Diablo" nos recibe con una sonrisa franca, con un vigoroso buenos días sofiado por su acento santacrucino. Junto a él, su esposa, Elba, y el pequeño Matías, que jugará un rato antes de partir con su madre a la cacería del hospital. El niño está cerca de cumplir 4 años (el próximo 23 de diciembre) y apenas comprende el cuadro que describen sus reñas: Su padre, en medio de una habitación aseptica, con una pizca revestida en material plástico.

"Es una revista graduada, que permite doblar la rodilla hasta en 60 grados y estrilar en otros 30. Los médicos la regulan a medida que pasan los días", explica Echeverry.

Su pizca comienza a llenarse de visitas. "Eyo" Inostroza, que parte rápido; su amigo boliviano Darío Gómez, quien llegó con un montón de saludos y diálogos alifanáticos bajo el brazo; y Daniel Morón, uno de los tantos compañeros de Colo Colo, que le ofrece más de una ráfaga de solidaridad.

"Todo el equipo se ha portado en forma maravillosa. Me saludan a diario, me entregan ánimo. También me han llamado jugadores de otros clubes. Antes de que tu llegaras estaba hablando por teléfono con Nicolás Villanelli. De verdad no esperaba recibir tanto afecto", dice con simpleza.

"Mantévo a toda Bolivia con el alma en un hilo... -Agredirvo tanto a Chile como a Bolivia por su constante proocupación. Sentirvo tan querido es lo mejor que me ha pasado en todo esto."

"¿Que tal fue su encuentro con el ex presidente Hugo Banzer?"

Me gustó mucho que viniera, pues es una persona excepcional. Después de su visita me sentí más motivado, con más ganas de recuperarme pronto. Las ganas del "Diablo" comienzan a cosechar sus frutos. Ya su ánimo da muestras de un optimismo irrefragable e, incluso, con ayuda de un par de multitas (las mismas que usó el juvenil Miguel Neira, de la Sub 17), pudo ayer levantarse de su cama.

Al parecer, mañana podrá regresar a mi casa", sostiene.

¿Volver a Bolivia? -Quiero cumplir toda la rehabilitación en Chile, pero me gustaría viajar a mi país para las fiestas de fin de año. Eso dependerá de lo que digan los médicos. Se nos olvidaban algunos saludos enviados por nuestros colegas bolivianos. Se los decimos!

Ramiro Camacho, de Canal 2 de Televisión, a nombre de los periodistas de ese medio, mandó un abrazo y un deseo de rápida recuperación.

Con Ramiro somos buenos amigos. Le agradeceré sus saludos, así como los de todos los periodistas bolivianos que han informado minuto a minuto sobre mi problema.

Y de inmediato muestra algunos diarios de su país. El apellido Echeverry acepta la mayoría de los titulares.

¿Y sus compañeros de selección?

- Me llaman a cada rato. Anoche (el jueves) hablé con Julio César Baldovino. Me contó que estaban preocupados por mi salud, pero lo tranquilicé. También converso mucho con gente de la Federación boliviana.

El "Diablo" cuenta que también debió tranquilizar a su madre, doña Alda de Echeverry. "La llamé desde el mismo estadio. No quería que se enterase de mi lesión por la prensa. Le dije que, dentro de todo, tuviera fe, que me sentía bien..."

¿Era cierta su confianza?

Hasta antes de la operación, sólo pensé cosas negativas. Nunca, aclaro, creí que no volvería a jugar o que me perdería el mundial futbolístico. Hay algunas lesiones que son cíclicas y eso me asustó. Recé a Dios para que la operación resultara un éxito. Parece que me escuchó...

Marco (pese al apodo) se confiesa muy católico. Su lesión articular aún más su fe y en su habitación ocupa un lugar preferencial una Biblia. También, un crucifijo con la imagen de San Teresa de Los Andes.

Por el momento, Echeverry desgrana sus horas en el hospital mirando videos de Colo Colo. "Ya vi la final de la Copa Libertadores, ante Olimpia, y espero ver el partido que no podrá dar la vuelta olímpica con Colo Colo al final del torneo..."

Una pena, pero estaré apoyando a mis compañeros a la distancia. Ojalá consigamos el título, aunque todavía falta un último esfuerzo.

A pesar de todo, Marco archiva el pesimismo. Avialado por una gran fuerza interior y por la solidaridad que exhibió en su entorno, confía en desahogar los pronosticos médicos y recuperarse en poco tiempo.

Espera, en definitiva, hacer otra de sus hazañas.

Marco Sotomayor

"EN BOLIVIA CASO UNA CONMOCION..."

En Bolivia hubo un revuelo total a raíz del problema de Marco. La opinión pública prácticamente se devoró los diarios para conocer los detalles de su lesión y la posterior intervención quirúrgica. Incluso, los noticieros de radio y televisión extendieron sus horas tras tradiciones para darle mayor cobertura al suceso.

Darío Gómez, amigo personal de Marco Antonio Echeverry, llegó hace dos días desde La Paz con noticias frescas. "Se produjo una especie de locura colectiva. La gente llamaba a cada rato a los medios de comunicación preguntando por la salud de Marco. Había mucho de que no pudiese jugar el mundial, incluso, los más pesimistas creyeron que no volvería al fútbol. Afortunadamente la operación fue un éxito."

Elba Justimano, esposa del "Diablo", también sintió esos temores: "Cuando me enteré de la noticia, todo me parció fatal. No me podía imaginar de ninguna mala suerte. Menos mal que los médicos nos fueron calmando y, tras la intervención, volvimos a respirar tranquilo."

Como es natural, Elba casi no se ha movido del hospital. Marco necesitaba de todo nuestro apoyo. Tanto mío como el de Matko, nuestro hijo."

Manifesco, también, sus deseos de viajar a Santa Cruz por unos días. "Si los doctores nos autorizan, podríamos ir a visitar a las respectivas familias. A Marco le haría muy bien."

ETCHEVERRY YA ESTA EN SU CASA

Ayer sábado, pasadas las 11:30, Marco Antonio Echeverry abandonó el Hospital de la Dirección de Previsión de Carabineros (Dipreca), dado de alta luego de la operación que le practicaron en la rodilla izquierda el reciente lunes, a raíz de la lesión sufrida en el "clásico" con la "U" (ruptura de ligamentos), cuando infortunadamente Mariano Puyol le cayó encima.

El "Diablo", acompañado de su representante, el uruguayo Rubén Morales y amigos personales, se dirigió de inmediato a su departamento, ubicado en el barrio alto de la capital, en donde guardó reposo.

En horas de la tarde el doctor Roberto Yáñez, encargado de su tratamiento, le practicó un detenido examen, autorizando al jugador para que pase el fin de semana en la ciudad de Viña del Mar. "Lejos del mundanal ruido."

Recordado sobre la cama, en su cuarto, en la porticada terraza que cubre por completo su pierna izquierda en primer plano, sorprendidos a Echeverry analizando críticamente, y a la vez con nostalgia, varios pares de zapatos de fútbol que piensa adquirir para, lo antes posible, calzárselos en un campo de juego.

"Tengo mucha confianza en que pronto estaré de nuevo en la cancha, pues desde el momento de la lesión, todo ha funcionado de maravilla", dijo optimista, mientras revisaba el calzado deportivo.

Sobre su viaje a la ciudad daridn, manifestó que al trasladado se decidió para buscar "un lugar tranquilo, sin tanto aljébro como en Santiago, donde es más fácilible el descanso, vital para continuar con la evolución de la lesión", explicó Echeverry.

El mediocampista boliviano, quien estará hasta mañana en la casa de su representante en Chile, el ex jugador uruguayo Rubén Morales, confía en que "todo continue tan bien como hasta ahora. Haber salido rápido del hospital (encho días) luego de una operación sencilla, es un buen síntoma y ahora en Viña del Mar espero tener el reposo adecuado que permita pronto la retirada de los puntos, uno de los pasos importantes del tratamiento. Si todo sale según lo presupuestado, pienso que en dos o tres semanas ya podría estar caminando sin problemas."

Finalmente Echeverry reiteró que de ser posible, viajaría a fin de año a Bolivia para pasar las fiestas junto a su familia, en Santa Cruz.

Jorge Garrido

NUEVE NUEVOS RECORDS EN NATACION

Retomazo, del Club Gimnasia y Esgrima, con 20'93/100, cumplió la tercera fecha del Campeonato Primavera "Casa Argentina" de natación, en jornada disputada en la piscina de Obrayes correspondiente al calendario de la Asociación local.

En una interesante muestra del nivel técnico de los nadadores locales, donde lucieron los representantes del Club Gimnasia y Esgrima, se batieron las siguientes marcas:

Posta 4 X 50 metros estilo libre varones, infantil "B": Rogier Chávez, del Club Pinguinos, con 47'15/100.

25 metros estilo espalda damas, pre infantil: Fruzze Zadañi, del Club San Calixto, con un tiempo de 21'74/100.

25 metros estilo espalda varones, pre-infantil: Eganuro Retomazo, del Club Gimnasia y Esgrima, con un tiempo de 23'68/100.

50 metros estilo libre damas, infantil "B": Erika Maydana, de Gimnasia y Esgrima, con 34'58/100.

Posta 4 X 100 metros estilo combinado damas, juvenil "A": Equipo Gimnasia y Esgrima (Silvia Bautista, Adriana Rodríguez, María Victoria, y Erika Maydana).

Posta 4 X 50 metros estilo libre damas, infantil "B": Equipo Gimnasia y Esgrima (Adriana Vaca, Luciana Ponce, Pamela Villegas, Erika Maydana, con 229'90/100).

Posta 4 X 50 metros estilo libre varones, infantil "B": Equipo Pinguinos (Hernán Adrian, Diego Vargas, Daniel Achá, Roger Chávez), con un tiempo de 3'08'61/100.

Los resultados restantes de la jornada son los siguientes:

50 metros estilo espalda damas, infantil "A": Alba

Torneo local "Casa Argentina"

COCHABAMBA Y CHUQUISACA JUEGAN HOY POR EL TITULO

esta tarde.

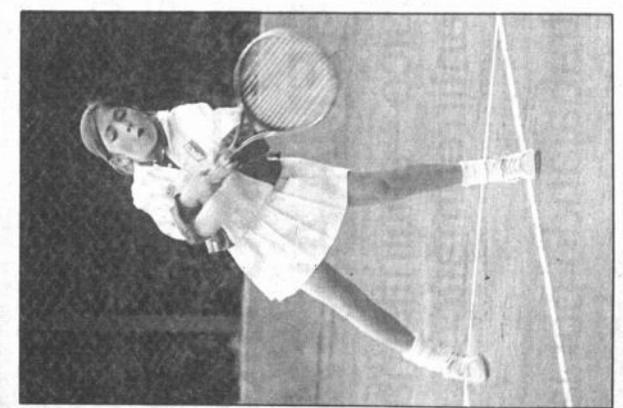
SANTA CRUZ

El cuadro de Santa Cruz se impuso hoy al equipo de Tarija por tres sets a cero, los parciales fueron 15-4; 15-3 y 15-0. La duración del encuentro fue de cuarenta y ocho minutos.

COCHABAMBA

La representación de Cochabamba ganó el segundo encuentro de la jornada al elenco de Potosí, por tres sets a cero, con parciales de 15-7; 15-3; y 15-3. El tiempo de duración para los tres sets fue de cincuenta y dos minutos.

La jornada comenzará mañana a partir de la 11:00.



Viviana Torres de La Paz

Ayer en la Florida

ARRANCO TORNEO NACIONAL DE TENIS

El campeonato Nacional Infantil Juvenil de Tenis arrancó ayer en esta ciudad, en las canchas del Club de Tenis La Paz.

El torneo, que se prolongará hasta el próximo sábado, se juega en las categorías de 12, 14, 16 y 18 años, tanto en damas como en varones, en singles y dobles.

En la primera jornada llevada a cabo en la víspera se registraron los siguientes resultados:

Categoría 16 años (damas): Lorena Layven de Santa Cruz le ganó a Claudia Herbas de Tarija por 6-1 y 6-2.

Paola González de La Paz le ganó a Desiree Riveros de Santa Cruz y Raquel Arana de Santa Cruz le ganó a Mariana Espinoza de La Paz.

Co-rigidos (varones Merquillas): Andrea Paraviotti de Cochabamba le ganó a María Aguilera de La Paz 6-0 y 6-0.

0, María Héndez de Santa Cruz a Gabriela Cruz de La Paz 6-4 y 6-1.

Yara Viretra Santa Cruz a Tatiana Arriaza de Cochabamba, Cecilia Powda de Cochabamba a Isabel Parcedas de La Paz por 6-1 y 6-1.

Terrecha Rivera de Cochabamba a Viviana Torres de La Paz 7-5, 3-6 y 6-4.

Alejandra Barrientos de Tarija a Viviana Riveros de Santa Cruz 6-4 y 6-2.

Paola Mijarra de Cochabamba a Daniela Klüber de La Paz 6-2 y 6-4.

Andrea Asbun de Santa Cruz a Susana Bejarano 6-1 y 6-3.

Categoría 12 años (varones): Luis de la Vega de La Paz a Mario Oropeza de Tarija por 6-3 y 6-1.

Guillermo Gumucio de Cochabamba a David Lamaitre de La Paz 6-1 y 6-2.

Ruan Antelo de Tarija a Felipe MacLean 6-2 a 6-0.

Juan Giménez de Cochabamba a Rodrigo Arce de La Paz 6-1 y 3-6 y Hernán Ruiz de La Paz a Gustavo Blanco de Santa Cruz 6-4 y 6-4.

SE CLASIFICARON FLORIDA Y REAL, DE SANTA CRUZ

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA). POR GONZALO VALDIVIAO. En un discreto partido, Real Santa Cruz venció a Real S. en su primera fase como local en la segunda fase del campeonato nacional. El cuadro de la Real Santa Cruz, en la ciudad de Cochabamba, derrotó a Real S. por el marcador de 1 a 0.

La única conquista del partido llegó a través de Juan Carlos Panigallo en el minuto 6 del primer tiempo, cuando ante la salida de Real S. el jugador de Real Santa Cruz, el número 800, efectuó un remate del borde del área, decretando el 1 a 0 favorable a Municipal de esta ciudad.

A lo largo del cotejo, especialmente en el primer tiempo, Municipal llevó varias cargas hasta la portería de Justiniano, pero las imprecisiones de sus atacantes hicieron que el cuadro local no tuviera que preocuparse por el oro ludo del plantel cochabambino que también se encuentra en la mayoría estos remates desviados y en otras intercepciones por el goleador del Julbo Buro, que a la postre se convirtió en el mayor valor de su equipo, conjurando varias situaciones de gol que se presentaron favorables a Florida.

Real Santa Cruz tendrá que mejorar bastante si quiere llegar a la final del torneo, ya que su rendimiento esta tarde fue mediocre, pese a ganar fácil.

Real Santa Cruz: Daniel Jurkiewicz; Armando Ildíz, Marcos Herrera (Carmelo Tellez); Juan Raúl Villalón, Sánchez, Edmundo Saavedra; Emilio Avila, Santos Navarro, Ricardo Martínez; Luis Bejarano, Franklin Flores y Gabriel Saavedra.

Real S. (Semac): José Luis Elias; Marco Zamora, Isaac Siguardía, Luis Cordero; Mauro Vaca, Luis Arias, Marco Mendosa, Hector Avila; Raul, Edmundo Saavedra 65', Tellez 89' y Cossio 16'.

Arbitro: Edgar Soliz, de Chuquisaca. Jueces de línea, Harold Vaca y Mario Gutiérrez.

PRESENCIA EN COCHABAMBA

Poste: 20 (PRESENCIA) Oscar Revilla. En partido de bajo nivel técnico, donde predominaron más las jugadas equi-

Torneo por la Copa "Simón Bolívar"

SE CLASIFICARON FLORIDA Y REAL, DE SANTA CRUZ

PANIAGUA DIRIGIRA BOLIVAR-SAN JOSE

El Comité de Arbitros de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, nombró a Juan Carlos Panigallo como entrenador del equipo de Bolívar-San José, correspondiente a la cuarta fecha de la segunda fase del torneo "Mario Muñillo".

Paniagua será asistido por Walter Antelo y Adhemar Villarroel.

La siguiente lista completa de autoridades para los partidos de la cuarta fecha es la siguiente:

Miércoles 24 de noviembre

Santa Cruz. Oriente - Destroyers

Arbitro: Pablo Peña (SC)

1er. juez: Juan Carlos Arroyo

2do. juez: Fancio Flores

3er. juez: Fancio Flores

Veedor: Adalino Bazán

Alterno: Oscar Román Vaca

La Paz. Bolívar - San José

Arbitro: Juan Panigallo (Soleto)

1er. juez: Víctor Villarroel

2do. juez: Adhemar Villarroel

3er. juez: Néstor Arana

Veedor: Oscar Ortega

Alterno: Omar Pino

La Paz. Chaco - Metalaan

Arbitro: Rubén Virtus (SC)

1er. juez: Guillermo Limpías

2do. juez: Harold Vaca

3er. juez: Francisco Moral

Veedor: José Luis Cabezas

Alterno: Luis Reanomo

Trinidad. "U" del Beni - "U" de Potosí

Arbitro: Juan Carlos Lugones (LP)

1er. juez: Pedro Silva

2do. juez: Oscar Soría

3er. juez: Oscar Soría

Veedor: Mario Limpías

Alterno: Jesús Justiniano

Jueves 25 de noviembre

Tarija. Ciclón - Blooming

Arbitro: Antonio Villegas

1er. juez: Víctor Balderama

2do. juez: Iván Gamba

3er. juez: Iván Gamba

Veedor: Jorge Lema

Alterno: William Cavero

Santa Cruz. Guabirá - Independiente

Arbitro: Marcelo Ortué (LP)

1er. juez: Alfredo Bernal

2do. juez: Enrique Romcín

3er. juez: Wilson Galvis

Veedor: Juan Cuadri

Alterno: Pablo Guzmán

TAMBILLO CAMPEON DE LA JUVENIL

Ante esta situación, Walter Mendoza, presidente del Comité Técnico, que ayer ofició de delegado, indicó que se elevará un informe al Tribunal de Penas, para que sea esta instancia la que se encargue de los respectivos castigos a los infractores.

Los goles del encuentro fueron convertidos por Mauricio Gallinatti para Tambillo a los 34 minutos del primer tiempo. La igualdad de ABB llegó por intermedio de Jaime Rodríguez a los 33 minutos del segundo tiempo.

Dirigido el encuentro por el árbitro y a los jueces Oscar Soría.

Una vez concluido el encuentro, los muchachos de ABB se acercaron al árbitro y a los jueces para reclamarles.

El conflicto se originó cuando el plantel perdía, igualó el marcador y uno de sus delegados se acercó a la mesa de control para preguntar de qué manera se definía el campeonato en caso de igualdad. La respuesta del delegado de mesa fue de que Tambillo se adjudicaba el título debido a su mejor gol diferencia en la fase final, tal como establece el artículo 14 del reglamento de Certificación de Fútbol de la Asociación de Fútbol de la Paz.

Una vez concluido el encuentro, los muchachos de ABB se acercaron al árbitro y a los jueces para reclamarles.



MUNICIPAL "A" GANO LA INFANTIL

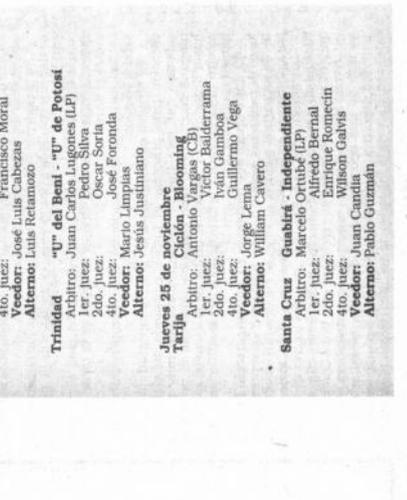
Municipal "A" al ganarle ayer por uno a cero al plantel de Tenis La Paz, se coronó campeón de la división Infantil. El partido se disputó en el estadio Hernando Siles como preliminar del encuentro final de la división Juvenil que protagonizaron Tambillo y ABB.

El único tanto del encuentro fue convertido por Franklin Oropeza cuando se jugaban los 10 minutos de la segunda etapa.

Meritorio y sufrido resultó el triunfo del plantel "edil" que luchó a lo largo de todo el partido para adjudicarse el campeonato.

Por su parte, Tenis La Paz resultó un digno rival que no se entregó en ningún momento del encuentro.

De esta manera el elenco de Municipal "A" obtuvo el derecho de representar a La Paz en el certamen nacional de la categoría, que se disputará a partir del 9 de diciembre en la ciudad de Cochabamba. El técnico de Municipal, tal como se decidiera en la Asociación de Fútbol de La Paz, podrá contar con el concurso de cinco jugadores de otros planteles para reforzar su equipo.



El festejo edil por el título infantil

PRECARIO EMPATE DE SAN JOSE

ORURO 20 PRESENCIAL por Humberto Cabezas. - San José, dependiente de la Federación de Fútbol de Uruguay, se disputó hoy, en el estadio "Venés Bernierdi", ante menos de dos mil aficionados.

Cesar Gomez abrió el marcador a los 8 minutos del primer tiempo tras haber desbordado del brasileño Saturnino Aguirre, poniendo en ventaja a los sureños. Empatado Armando Zamora, a los 21 minutos al recoger un rebote de la defensa del "barro", demerito amistoso donde el fútbol fue el gran protagonista.

ESCARA, UN ESFUERZO ORUREÑO

En la ciudad de Oruro, el 10 de junio de 1986, los pocos residentes de esa ciudad, originaron una institución, originada por el deporte y por su integración en las diferentes etapas de la sociedad.



Equipo 93 de "No Aficionados"



Representativo Pre-Juvenil



Ejército de mascotas.

Ya bien organizado y con la aprobación de sus estatutos, "Escara", resumió en la Asociación de Fútbol de Oruro, por consenso de sus socios y jugadores el día 1º de marzo de 1970.

ATLETICO LA PAZ CUMPLE 57 AÑOS

El Club Atlético La Paz, que este año conquistó el subcampeonato del certamen de Segunda Aficionados de la Asociación paceña de fútbol, celebra precisamente hoy su 57º aniversario de fundación.

ESCUELA DE FUTBOL FUNCIONA UNA NUEVA ESCUELA DE FUTBOL

El Club Atlético La Paz, que este año conquistó el subcampeonato del certamen de Segunda Aficionados de la Asociación paceña de fútbol, celebra precisamente hoy su 57º aniversario de fundación.



Castillo y su nueva escuela

Sus colores son el blanco y azul; el blanco significa la pureza, honradez y la disciplina de sus habitantes; el azul, la tradición y el progreso.

Culmina calendario "tuerca"

CORREN LA "DOBLE COPACABANA"



Se correrá hoy la "Doble Copacabana", última del calendario departamental de la temporada '93.

Se completará en presentar al cuerpo médico y farmacéutico su producto:

IBUPROFENO SIGMA

CREMA AL 5%

analgésico - antiinflamatorio antirreumático

17 años trabajando por la salud

LABORATORIOS SIGMA LTDA.

MEDICAMENTOS

Piloto	Cochile	Horario
1. Jesús Alaroca	23	7:00
2. Sergio del Castillo	08	7:01
3. Viktor de los Heros	10	7:02
Grupo N-12		
INSPECCION		
Ayer en el tarde, en la Plaza Humboldt de Calacoto, se llevó a cabo la inspección de los coches. No se presentaron novedades en la misma.		
Se hicieron cargo de ese control los responsables de la comisión técnica de la ADL.		
Alojo que deja en claro la Asociación es que "la falta de toda responsabilidad de los competidores antes, durante o después de la prueba, haciendo constar que los inscriptos tomaron parte en ella a su exclusivo riesgo."		
También expresa que "los corredores no serán responsables durante el desarrollo de la competencia, por daños que causaran a terceros que intrinsecamente son de su responsabilidad de Transito, de seguridad de Transito, Policía y de diferentes comités de la ADL."		
Todo Terreno		
10. Erick Fernández	402	7:09
11. Fernando Meneses	408	7:10
12. Carlos Baudouin	444	7:11
Ocho Valvulas		
13. Ali Eld Ali	202	7:12
14. Ludwig Gutierrez	205	7:13
15. Anibal Monterrey	326	7:14
16. Fernando Alvarado	324	7:15
17. Miguel Salaz	238	7:16
18. Miguel Sanchez	325	7:17
Volswagen		
19. Alberto Núñez	327	7:18

Un imperativo nacional era hacer una reforma profunda, sustantiva, del Estado donde no se cambiaran formas y organigramas solamente sino y fundamentalmente se creara una auténtica administración moderna, con estructuras que modifiquen la relación entre los diferentes actores sociales y políticos y le den a cada ciudadano un rol fundamental en el cambio.



MINISTERIO DE COMUNICACION SOCIAL

En estos cien días, el Ministro de Comunicación Social, Herman Antelo ha trabajado en la puesta en funcionamiento de la nueva estructura del Ministerio, la misma que permitirá operativizar un sistema de información que implica:

Recoger las **demandas sociales** de los diferentes grupos de población, acopiar la información de los proyectos de las diferentes instituciones del Estado y reunir la información procedente del contexto internacional. Con estas bases de datos ya terminadas, el Ministerio sistematizará, clasificará y analizará una gran cantidad de información para la futura utilización de las instituciones del Estado, las instituciones privadas y el público en general. Con este fin se ha diseñado un sistema de **red informatizada** que entrará a funcionar prontamente.

El Ministerio, durante estos cien días, ha hecho **evaluaciones, tanto cualitativas como cuantitativas**, de demandas sociales las que ya han sido sistematizadas, analizadas y canalizadas a los diferentes ministerios y a la Presidencia de la República. El Ministerio ha efectuado una **vasta cobertura informativa** y realizado importantes apoyos de imagen de los viajes del Presidente al exterior.

En el caso de Chile, por ejemplo, logró revertir una imagen neutra y parcial del presidente de Bolivia, como del propio país, a una de simpatía y liderazgo, movilizándolo a los medios bolivianos y chilenos, con una gran efectividad. Además de su tarea rutinaria de informar sobre las acciones del Poder Ejecutivo, el Ministerio de Comunicación Social ha realizado **campañas públicas** para informar a la sociedad civil sobre las acciones del Gobierno.

sus esfuerzos a estudiar la **oferta laboral** en el país y las necesidades de empleo con el propósito de que las tasas de desempleo en el país puedan ser bajadas en base justamente a este modelo.

El Ministerio cuenta actualmente con el proyecto de la unidad de asesoramiento técnico laboral y una **bolsa de trabajo** donde tanto los ciudadanos desempleados como las ofertas que se reciben de parte de las empresas serán canalizadas con prontitud y con tecnicidad en base a un estudio pormenorizado de real mercado laboral.

MINISTERIO DE DEFENSA

Desde el 6 de agosto, y a instancias del Ministro de Defensa, Jaime Céspedes, las Fuerzas Armadas tienen participación activa en el proceso de desarrollo nacional, además de desarrollar su función tradicional relativa a la defensa y seguridad nacionales y el apoyo a la institucionalidad democrática.

El Ministerio de Defensa ha elaborado el **Plan de Ayuda al Desarrollo** que contiene cambios trascendentes ya que promueve la incorporación de las

FFAA al proceso de desarrollo nacional.

El Plan de Ayuda al Desarrollo se ejecutará en coordinación con los planes y proyectos de los ministerios de Desarrollo Humano y Desarrollo Sostenible, poniéndose en práctica la **real integración de las FFAA a la sociedad**.

Las bases de esa participación están dirigidas a proyectos destinados al sector más pobre de la población, a eliminar la migración campo ciudad mediante la ejecución de **proyectos productivos** en su comunidad, y a capacitar y estimular la participación de la mujer en el desarrollo rural.

Se corregirán errores de planificación y logística, así como la **formación de mano de obra campesina**, capacitando a los soldados en oficios aptos para las ciudades además de prepararlos en actividades agropecuarias que produzcan ingresos económicos en sus comunidades y que estén en condiciones de divulgar sus conocimientos como líderes y técnicos agropecuarios a su retorno a sus hogares.

Se buscará que esos proyectos productivos y de capacitación estén ubicados en áreas fronterizas y sus productos puedan ser exportables.

100

DIAS DE GOBIERNO INFORMALMENTE

LOS PRIMEROS 100 DIAS

BOLIVIA, no podía seguir como estaba. Eso lo sabía y sentía la gran mayoría de los bolivianos y por eso, el 6 de junio pasado, dió su respaldo masivo a Gonzalo Sánchez de Lozada, como líder de los cambios necesarios para entrar al nuevo siglo.

Para encarar esta nueva era, nuestro país no podía continuar con un Estado, cuyas instituciones se arrastraban de hace ya más de cuarenta años.

Los grandes cambios mundiales requieren de una gran capacidad de respuesta de cada país que le permita colocarse en una posición de diálogo, intercambio y competencia con la comunidad mundial de una manera rápida, flexible e informada.

La anterior estructura del Estado boliviano no le permitía a Bolivia estar a la altura de esta nueva situación.

Por lo tanto, un imperativo nacional era hacer una reforma profunda, sustantiva, del Estado donde no se cambiaran formas y organigramas, solamente sino y fundamentalmente se creara, una auténtica administración moderna, con estructuras que modifiquen la relación entre los diferentes actores sociales y políticos y le den a cada ciudadano un rol fundamental en el cambio.

Así, la Reforma del Estado, propuesta por el Presidente Sánchez de Lozada, se ha basado en tres ejes centrales: el desarrollo económico, el desarrollo humano, y el desarrollo sostenible; tres caras insoslayables para un verdadero despegue nacional a largo plazo. Si falta cualquiera de ellas no habrá desarrollo nacional.

Los cien primeros días de gobierno han sido dedicados a sentar las bases del nuevo Estado; a hacer las primeras reestructuraciones económicas y administrativas, las que implican, además, de una racionalización de la administración y las empresas públicas, la Reforma del Poder Ejecutivo a través de la Ley de Ministros, la puesta en funcionamiento del Plan de Desarrollo Humano y la ejecución de planes coyunturales de alivio social y de emergencia para la minería.

De allí que el desarrollo de nuestra gente sea fundamental para la verdadera grandeza del

país: una nación moderna tiene que ser educada, sana, segura y estable. Sólo si se consigue esto, el desarrollo económico será sólido y permanente; beneficiará a todos los ciudadanos, y sentará las bases de una democracia participativa con credibilidad.

Para que este desarrollo conjunto sea posible es necesario que sus factores no deprenden el medio ambiente y no deterioren los recursos humanos.

Una persona sin capacitación y mal alimentada difícilmente podrá construir una nación. Así, el desarrollo sostenible, fin principal de este gobierno, actuará como guía de una política de desarrollo global responsable, donde el ciudadano boliviano no quedará fuera sino que, desde la sociedad civil, tomará las riendas de su destino.

Un país así no se construye de la noche a la mañana, las reformas serías son muchas veces severas, y todo cambio profundo y responsable lo es. Hay que corregir demasías deficiencias que, indudablemente, implicarán un costo social y político. El Gobierno de la Nación tratará de minimizar esos costos, pero el destino de Bolivia está por sobre intereses parciales, por legítimos que éstos sean. En estos momentos, una posición demagógica sería mucho más fácil y no tendría ningún costo; pero terminaría por arruinar al país en muy poco tiempo tornando irreversible nuestra situación.

Los cien primeros días de gobierno han sido dedicados, entonces, a sentar las bases del nuevo Estado; a hacer las primeras reestructuraciones económicas y administrativas, las que implican, además, de una racionalización de la administración y las empresas públicas, la Reforma del Poder Ejecutivo a través de la Ley de Ministros, la puesta en funcionamiento del Plan de Desarrollo Humano y la ejecución de planes coyunturales de alivio social y de emergencia para la minería. Además, se ha concebido el programa de capitalización de las empresas públicas, lo cual beneficiará a todos los bolivianos en el marco de la participación y el desarrollo solidario.

Estos cien días son los primeros de una Bolivia que, valientemente, con sus escasos recursos, ha decidido entrar a la modernidad porque quiere tener futuro. El gobierno busca el futuro y no beneficios políticos inmediatos porque estos últimos, a muy corto plazo, lo dejarían en la imperme económica, política internacional.

En este informe, que el Ministerio de Comunicación Social pone a disposición del país, se explica la gestión que cada Ministerio ha desarrollado en estos primeros días fundacionales en los que el Gobierno ha cumplido con la primera parte de un trabajo que es de todos y para todos.

Integración de Bolivia al Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud, conjuntamente Canadá y Uruguay, para los próximos tres años.

En el área de Asuntos Urbanos, se ha entregado 356 viviendas en Cochabamba y Santa Cruz. Por otra parte, se ha reiniciado las negociaciones con el Banco Interamericano de Desarrollo por un monto de **45 millones de dólares** destinados a la construcción de planes habitacionales dirigido a sectores de bajos ingresos.

En **saneamiento básico** se arrancó con dos programas con el apoyo del Banco Mundial y del PNUD. Entre las acciones destinadas al desarrollo urbano, se entregó 170 proyectos destinados al programa de Fortalecimiento y Financiamiento Municipal, así como se aprobó la realización de proyectos destinados a **29 Municipios** en las áreas de tráfico y transporte, saneamiento básico, medio ambiente, proyectos integrados, equipamiento urbano y fortalecimiento institucional.

En el sector de la Cultura, el Ministerio de Desarrollo Humano además de intensificar las tareas de organización y apoyo a las actividades y manifestaciones de la cultura con nuevo impulso y un enfoque participativo, se han ejecutado un sinnúmero entre las que cabe destacar:

El inicio de una política de intenso desarrollo de la cultura popular, traducida en la creación de la **Dirección General de Artes y Culturas Populares**. Por otra parte, se ha aprobado y puesto en marcha el programa de los **espacios culturales provinciales** que se pretende extender en todo el país. El primero está ya en planificación en Mizque.

Otra importante acción, ha consistido en la **recuperación de 500 objetos del patrimonio**

que estaban siendo exportados. La Secretaría sigue el juicio correspondiente. De igual manera se ha logrado la recuperación de piezas robadas en Panto Grande y la entrega a la Fiscalía de los autores.

Por último, se ha procedido a varias acciones de **restauración de nuestro patrimonio cultural**, como la Iglesia de Arani y 8 cuadros de los Arcángeles de Calamarca.

En el área de las Instituciones Ejecutoras, el Ministerio ha diseñado el **Programa de Asistencia Alimentaria** para la Minería y a los recursos provenientes del Banco Mundial permitieron encarar la reforma en el **Sistema de Administración de Tierras en Bolivia**.

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Este Ministerio en los 100 días de Gobierno está por concluir el diseño de **Estrategia de Desarrollo Sostenible** que implicará un manejo metodológico diferente en base a la participación social desde abajo hacia arriba con el propósito de redefinir los criterios de comunidades, provincias y Departamentos del país.

Asimismo, ha firmado un convenio para llevar adelante un proyecto de Desarrollo Sostenible de los bosques por un monto de **20 millones de dólares** con el Gobierno de los Estados Unidos de América y que en gran medida orientará el trabajo de los empresarios dedicados a la explotación de recursos naturales.

El Ministerio de Desarrollo Sostenible, por otra parte está llevando adelante un estudio integral de tipo ambiental para toda el área de influencia de **Oruro** que es uno de los centros críticos donde han habido problemas de emanaciones fruto de años de años de la explotación minera y de los pro-

cesos de transformación industrial.

En el área de los proyectos se ha firmado un convenio, con Naciones Unidas por alrededor de un millón de dólares para llevar adelante los programas de la **Agenda 21** y establecer un sistema de participación institucional que vaya en forma descentralizada a los departamentos y provincias.

En esta gestión el Ministerio ha conseguido 700 mil dólares del Gobierno del Japón que junto a los recursos provenientes del Banco Mundial permitirán encarar la reforma en el **Sistema de Administración de Tierras en Bolivia**.

En lo que se refiere al aspecto de la reglamentación sectorial se está trabajando con la Secretaría de Minería para tener una **reglamentación específica sobre la explotación minera** y sus relaciones con el medio ambiente y el contexto humano.

Finalmente este Ministerio está en la etapa de redefinición de la reglamentación del medio ambiente para lo cual se está tomando contactos con los organismos bilaterales y multilaterales de cooperación y está previsto que entre el 9 y el 11 del mes de diciembre en la reunión del **Grupo Consultivo en París**, se tendrá acceso a mayores recursos que permitan empezar ejecutar políticas en esta área.

MINISTERIO DE TRABAJO

Estos tres meses de gobierno ha permitido a este ministerio consolidar una estrategia de diálogo basada en el análisis y el estudio de las necesidades laborales en su conjunto.

Al margen de redimensionar las relaciones obrero-patronales este ministerio a volcado

En estos cien días, el Ministerio de Desarrollo Humano, elaboró el Plan de Desarrollo Humano que preve para los próximos 4 años una inversión aproximada entre 1.000 y 1.200 millones de dólares a objeto de elevar la calidad de vida de los bolivianos en las áreas de educación, salud, vivienda, empleo, la participación popular, el desarrollo rural y provincial y étnico.

Desde el 6 de agosto, las Fuerzas Armadas tienen participación activa en el proceso de desarrollo nacional, además de desarrollar su función tradicional relativa a la defensa y seguridad nacionales y el apoyo a la institucionalidad democrática.

En estos primeros 100 días de gestión, el Ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico ha trabajado básicamente en el reordenamiento global de la economía, que se encuentra al borde de la quiebra.

Regularización de las disposiciones relativas a los aportes a los Fondos complementario Minero y de Profesionales de la Minería, así como el establecimiento de planes de pago de aportes devengados.

Creación de canales de financiamiento para el sector minero y resignación de créditos originalmente destinados a dicho sector.

Normalización del pago del Impuesto al Valor Agregado (IVA) a la minería.

Reducción de tarifas de energía eléctrica y fletes ferroviarios para las operaciones mineras y transporte de minerales.

Reducción de gastos de tratamiento en la fundición de Vinto y puesta en marcha de la fundición de Karachipampa.

Creación de un Fondo de Emergencia en favor de los departamentos de Potosí, Oruro, Cochabamba y La Paz, destinado a la realización de obras públicas para la generación de empleo, en base al mecanismo de postergación del pago de la regalia mínima e impuesto complementario establecidos por la Ley No. 1243.

En el sector del Turismo se ha diseñado un Plan de Desarrollo Sectorial que permitirá cumplir con el principal objetivo de desarrollo de la actividad turística nacional y lograr un impacto positivo en la economía nacional.

Se ha aprobado proyectos que significan un financiamiento de 30 millones de dólares para los próximos 4 años.

Actualmente, se trabaja en la formulación de una estrategia de mercado turístico, en la definición y diseño de uso eficiente en nuestros circuitos turísticos y el reordenamiento de la normatividad legal que

reglamenta la actividad turística en nuestro país.

En el sector de Industria y Comercio, se desarrollaron las siguientes acciones:

Aplicación de la Ley de Exportaciones, según su Decreto Reglamentario del 9 de agosto de 1993, posibilitando la devolución de impuestos a los exportadores, aspecto que determina una continuidad y estabilidad al sector exportador.

Constitución de la Comisión Administradora del Acuerdo de Complementación Económica suscrito con Chile y del Comité Asesor Empresarial. Se acompañó y promovió una exitosa Rueda de negocios con Chile, cuyos resultados se expresan en contratos de exportación por encima de los 10 millones de dólares.

Se concretó una inversión privada de 4 millones de dólares en la Zona Franca Industrial de El Alto, por la que se generarán 1.000 nuevos empleos hasta diciembre de 1993, como resultado de los mecanismos de política gubernamental.

Con la visita del presidente Juan Wasmosy, se conformó una Comisión Mixta para la negociación de un Acuerdo de Complementación Económica con el Paraguay.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

En estos cien días, el Ministro de Desarrollo Humano, Fernando Romero, se abocó principalmente a la elaboración del Plan de Desarrollo Humano que prevé para los próximos 4 años una inversión aproximada entre 1.000 y 1.200 millones de dólares a objeto de elevar la calidad de vida de los bolivianos en las áreas de educación, salud, vivienda, empleo, la participación popular, el desarrollo

rural provincial y étnico.

En el área de la Educación, se logró la devolución, a las direcciones Generales de Educación Urbana y Rural, del uso de sus atribuciones, las mismas que les fueron negadas en anteriores gestiones, limitando su labor.

Se ha establecido un adecuado ordenamiento administrativo, y como resultado de ello al Magisterio se cancela haberes los primeros cinco días de cada mes.

Las actividades educativas se desarrollan con normalidad y no existe motivo alguno de parte de esta Secretaría para que se determine la suspensión de clases.

Se ha encaminado el proceso de la Reforma Educativa, estableciéndose hasta el presente parámetros que permitan llevarla adelante en consenso social, porque se prevé la participación de todas las entidades del país para tal efecto.

En el campo de la Salud se ha logrado importantes realizaciones que se traducen en el reordenamiento y estructuración de todo el sistema de salud nacional, lo cual supone entre otros aspectos, un incremento de la inversión equivalente a más de 1.8% del PIB, siendo la actual de 1,3%.

Por otra parte, se han iniciado las acciones pertinentes para reducir los altos índices de morbilidad y mortalidad materno infantil, así como la ampliación de la cobertura de los servicios de salud a nivel nacional que actualmente no supera al 50% de la población.

Por último, se han iniciado las acciones destinadas a desconcentrar la atención en salud para fortalecer las unidades distritales y regionales a través de la transferencia de responsabilidades.

A nivel internacional, el máximo logro ha consistido en la

VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

En el transcurso de los primeros cien días de Gobierno, el señor Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas Conde, ha realizado tres viajes al exterior.

El primero fue al Paraguay, a la posesión del presidente Juan Wasmosy elegido democráticamente en aquel hermano país. El segundo viaje fue a Nueva York, Estados Unidos de América, a la Asamblea de las Naciones Unidas (ONU), en la que expuso la posición boliviana con relación al tema del narcotráfico.

El tercer viaje fue a la Asamblea de la UNESCO en París, Francia. En este foro internacional, el Vicepresidente, logró, entre otros varios puntos, el apoyo para ejecutar la Reforma Educativa y la declaración de Tiwanacu y la región sur del lago Titicaca como sitios históricos y patrimonios de la humanidad.

En estos cien días, Víctor Hugo Cárdenas ejerció en dos ocasiones la Presidencia interina de la República. En el primer interinato, Cárdenas junto a su esposa, Doña Lidia Katari, logró que los espacios del Poder Ejecutivo tan lejanos a los campesinos, migrantes y sectores marginados del país, sean abiertos y accesibles para una mayoría necesitada de reconocimiento y participación.

Durante el segundo interinato, el Vicepresidente orientó su acción a solucionar los problemas sociales que se dieron en aquel momento y atender los aspectos relacionados con la administración pública.

Como Presidente del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas impulsó la conformación de directivas camarales pluralistas. Esto con el fin de garantizar la democracia participativa, la gobernabilidad y optimizar el rol fiscal

lizador y legislador del Congreso Nacional.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

En el mes de agosto, el Canciller de la República, Antonio Aranibar Quiroga y su homólogo mexicano, Fernando Solana Morales, resolvieron en La Paz reactivar la Comisión Mixta boliviano-mexicana para estimular las relaciones binacionales de cooperación.

En el mismo mes, Bolivia y los Estados Unidos de Norteamérica suscribieron notas reversales para la continuación de la cooperación recíproca en la lucha antinarcóticos.

En septiembre, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Costa Rica firmó en La Paz un comunicado conjunto con el Canciller boliviano en el que se anunció la creación de un mecanismo bilateral de consultas y cooperación entre las cancillerías de los dos países.

Por otra parte, Bolivia y Suecia firmaron un acuerdo para evitar la doble imposición y la evasión fiscal.

En Santa Cruz, el Presidente Sánchez de Lozada, con su colega paraguayo, Juan C. Wasmosy, suscribió una declaración conjunta que marcó un giro histórico en la vinculación entre los dos países, pues se abandonó la perspectiva belicosa, heredada de la guerra del Chaco—y se optó por la vía integracionista, lo que se retrató en la firma de varios instrumentos de cooperación y entendimiento.

El 14 de octubre, en el marco de la VII Cumbre Presidencial del Grupo de Río, el Presidente Sánchez de Lozada se reunió en Santiago con su colega chileno Patricio Aylwin, con quien intercambió criterios con vista

a un entendimiento futuro.

En octubre, Bolivia y Argentina aprobaron un fondo de 500.000 dólares con destino a proyectos de saneamiento básico en las localidades fronterizas de ambas naciones.

El mismo mes, Suiza formalizó su apoyo al proceso de descentralización en el país y a la ejecución de la VI fase de apoyo a la producción de semilla de papa.

En Montevideo, en ocasión de la Ronda Uruguay del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT), el Ministro Aranibar Quiroga defendió la plena liberalización del comercio internacional y demandó un orden internacional justo que responda a las necesidades de los países en desarrollo.

En la Cuadragésimo Octava Asamblea General de las Naciones Unidas, en Nueva York, el Canciller Aranibar, junto a sus homólogos de Paraguay y Uruguay, firmó un documento en el que se declara la intención común de relanzar el grupo integracionista URUPA-BOL.

MINISTERIO DE JUSTICIA

En el marco específico de sus atribuciones el Ministro Carlos Morales concluyó la revisión de la Ley de Arbitraje y la Ley de Procedimientos Contencioso-administrativos que se encuentra en su fase final.

Asimismo, este despacho ha preparado anteproyectos para armonizar jurídicamente la lucha contra la corrupción. Esos cuerpos legales contienen muchos puntos que se adecúan a la realidad socio-económica del país y a la magnitud de este problema.

El Ministerio de Justicia ha organizado una mesa de estudio y análisis de actualización de

Víctor Hugo Cárdenas impulsó la conformación de directivas camarales pluralistas. Esto con el fin de garantizar la democracia participativa, la gobernabilidad y optimizar el rol fiscalizador y legislador del Congreso Nacional.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto defiende la necesidad de reemplazar la ayuda internacional, el paternalismo y el proteccionismo de los países industrializados por un comercio internacional sin barreras que estimule la competitividad de los países en desarrollo y propicia un orden internacional justo y equilibrado.

El Ministerio de Desarrollo Económico y Hacienda cuenta con el compromiso del Banco Mundial para otorgar un crédito de 400 millones de dólares destinado a diversos proyectos de desarrollo económico, social y de promoción del país, en el marco del proceso de capitalización.

En estos 100 días de gestión, el Ministerio de Gobierno ha trabajado por convertirse en un instrumento dirigido a coadyuvar las necesidades del ciudadano y servir de puente político entre la sociedad civil y el Gobierno.

MINISTERIO DE GOBIERNO

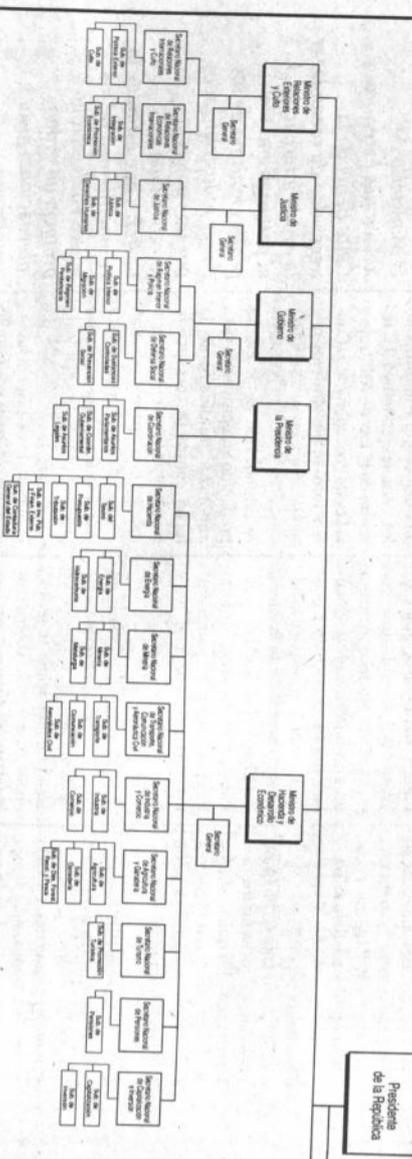
En estos 100 días de gestión, el Ministro Germán Quiroga ha trabajado por convertir al Ministerio de Gobierno en un instrumento dirigido a coadyuvar las necesidades del ciudadano y servir de puente político entre la sociedad civil y el Gobierno.

Este Ministerio no ha escat-

ANTIGUA DENOMINACION	MINISTROS	MINISTROS
MINISTROS	17	10
FUNCIÓNARIOS CON RANGO DE MINISTROS	6	0
SECRETARIOS GENERALES	17	10
SUBSECRETARIOS	47	30
DIRECTORES	123	67
JEFFES DE DEPTO./DIVISION	326	200
TOTALES	536	317

DISMINUCION RELATIVA: 41%

ORGANIGRAMA DEL PODER EJECUTIVO



varias leyes codificadas, artículos del Código Penal, Código de Procedimiento Penal, que tienen relación con las nuevas leyes de Organización Judicial y el Ministerio Público, recientemente sancionadas.

Otra de las acciones importantes ha estado relacionada con la creación de la Subsecretaría de Régimen Penitenciario para atender la dramática situación de miles de personas que sufren la retardación de justicia en el país.

El cuarto aspecto que ocupó al Ministerio de Gobierno, está referido al tema de la **defensa social**, considerada como el andamiaje prioritario para que el Estado boliviano tenga mecanismos de defensa contra grandes males sociales como el narcotráfico y la delincuencia en general.

En términos operativos, el Ministerio de Gobierno logró en estos cien días, **desbaratar dos bandas internacionales de narcotraficantes**, una en Cochabamba donde se ha incautado, entre recursos y bienes, alrededor de 3 millones de dólares y otra en Santa Cruz donde se han incautado aproximadamente 2 y medio millones de dólares americanos.

Un aspecto que ha demandado

la atención de este Ministerio ha sido la captura de quienes han sido sentenciados en el juicio de Luis García Meza, habiéndose logrado la detención de siete implicados.

Finalmente, este Ministerio ha logrado imponer paulatinamente el mecanismo del diálogo antes que el de la represión, como tradicionalmente ocurría, en el tratamiento de los conflictos sociales en el país.

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Bajo la premisa de que hay un tiempo para sembrar y otro para cosechar, el Ministro de la Presidencia, Carlos Sánchez Berzain propició y coordinó la actividad interministerial para la elaboración de la **Ley de Ministerios** y su Decreto Reglamentario, trabajo que fue realizado con mucha dedicación, dada la magnitud de ese cambio político y administrativo en el país.

Para este despacho, la Ley de Ministerios y su Decreto Reglamentario determinan socialmente una transformación cuantitativa, y tampoco una reducción pura y aritmética de **17 a 10 ministerios**, sino que es una transformación cualita-

tiva porque supone una nueva forma de encarar el manejo del Poder Ejecutivo. Ello representa la primera acción encaminada a operativizar el Plan de Todos en el país.

Asimismo, el Ministerio de la Presidencia coordinó la discusión y la aprobación del Decreto Supremo que establece los mecanismos del **Plan de Alivio Social** y que pone en funcionamiento la Bolsa de Trabajo. El Ministerio de la Presidencia participó activamente en la promulgación del Decreto Supremo que instituye el Plan de Emergencia para la Minería.

Por último, llevó adelante intensas actividades de **coordinación con el Poder Legislativo**.

MINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO Y HACIENDA

El Ministro de Hacienda y Desarrollo Económico, Fernando Illanes, ha trabajado básicamente en el reordenamiento global de la economía, que se encontraba al borde de la quiebra, a través de las siguientes acciones desarrolladas por este Ministerio:

Se ha reformulado el **Presupuesto General de la Nación** para racionalizar el gasto y ahorrar públicos.

Se ha reestructurado la administración y empresas públicas que eran hiperburocráticas, antieconómicas e ineficaces, poniéndolas en condiciones adecuadas para su próxima capitalización. Al momento, ya se cuenta con los diseños para la **capitalización de las principales empresas públicas** y se encuentran en negociación los apoyos financieros requeridos.

Se ha **detenido el déficit en las recaudaciones** que hasta agosto de este año llegaba al 12% y que de continuar dicha tendencia hubiera alcanzado al 25%; respecto del monto asignado por el Presupuesto General de la Nación para esta gestión. Ello, sin recurrir a ninguna elevación de impuestos.

Se ha elaborado el proyecto de la **Ley de Capitalización**, que próximamente será anunciada y que constituye el eje del desarrollo económico y social del país.

El Ministerio obtuvo un crédito de **12 millones de dólares** para ejecutar los programas de apoyo a las provincias y áreas rurales más deprimidas del país.

Asimismo, se cuenta con el compromiso del Banco Mundial para otorgar un **crédito de 400 millones de dólares** destinado a diversos proyectos de desarrollo económico, social y de promoción del país, en el marco del proceso de capitalización.

Por otra parte, se han desarrollado los criterios, sistemas y recursos institucionales y financieros básicos para la aprobación del nuevo Presupuesto General de la Nación.

En el sector de Energía e Hidrocarburos, se ha construido en un tiempo récord el **Oleoducto Carrasco-Caranda** y se ha ampliado la capacidad de la Refinería de Palmasola, en el departamento de Santa Cruz, en **5,000 barriles/día adicionales**.

Se descubrió el campo **Bulobulo**, situado en el Chapare, siendo el más importante del área. La producción en campo ha sido elevada de 24,235 barriles por día a 28,471, es decir un 18%.

En el sector de la Minería, se encuentran en ejecución el **Plan de Emergencia para la Minería** que establece las siguientes medidas:

- Programa de Asistencia Alimentaria.

Bajo la premisa de que hay un tiempo para sembrar y otro para cosechar, el Ministerio de la Presidencia propició y coordinó la actividad interministerial para la elaboración de la **Ley de Ministerios** y su Decreto Reglamentario, trabajo que fue realizado con mucha dedicación, dada la magnitud de ese cambio político y administrativo en el país.

